

لمزيد من المعلومات الاتصال بالهاتف المحاني

8003044111

السبت ٢٠ نيسان (ابريل) ١٩٩٨ الموافق ٢٨ ذو الحجة ١٤١٨هـ/ العدد ١٢٨٣٥

ليبيا: طائرتان ايطاليتان خرقتا الحظر خرقت أمس طائرتان ايطاليتان الحظر على ليبيا

وحطة أ في مطار طرابلس. واقلت الطائرتان وقداً يضم نائباً الطالياً.

البراان الروسي يوافق على كيريينكو نزل النواب الروس عند رغبة الرئيس بوريس يلتسن ووافقوا على تولي مرشحه الشاب لرئاسة

الحكومة سيرغي كيريينكو لتجنب حل البرلمان.

AL HAYAT

بن الحياة عقيد وجهاد

الحكومة الغربية لن تزيد الضرائب

أكد رئيس الوزراء المغربي عبدالرحمن اليوسفي أن حكومته لن تزيد الضرائب في الموازئة المقبلة على رغم



طبعةالقاهرة

تلقّی سامبراس بعد خسارته في مونتي کارلو هدية العمر من منافسه المباشر كوردا، أذ اعائته خسارة الاخير الي عرش الضرب.

AL HAYAT SATURDAY 25, APRIL, 1998 ISSUE NO 12835

www.alqamoos.com

ص ۲۳

قمة مصرية -سورية مفاجئة قبل زيارة نتانياهو للقاهرة ووصول روس الى النطقة

# سد بنسقان حيال الـ273

الاسند وحسسني منبيارك زيارة بنيامين نتانياهو للقاهرة الثلثاء المقطل للقاء الرئيس المصري، الساحلية. كنلك حيًّاء اللقيَّاء منسق المبعوث الأميركي السفير بنيس روس إلى القيس المحتلة. وركسزت المحسانثات المصسرية -السورية على اتخاذ موقف موحد من الطرح الإسسرائيلي تنفيد القرار ٢٥٤ بشروط

وأعلن الناطق البرئاسي السوري السيد جبران كورية أنَّ مغلقاً مع ألاسد، تلاه أجتماع السورى نائب الرئيس السييد عبدالحليم حدام ورئيس الوزراء الهندس محمود الزعبي ووزير الخارجية السيد فاروق الشرع. وحنضره من الجانب المصري

## الملك فهد بيدرس التماسأللعفو عنالمرضتين البريطانيتين

في عشاء الراسليز

يسان إساريطونوج

والمستوا المعطور فرا

مدعو وسعود تنفاه

في مدارس الخوام

شعب فنشار السائلة

والسسساد وليراث

وبحور غى الصلافاية

مسعسانني عقدو فني فقره

في بريطاله

ويدمني ميكن عباد لفاؤ

المسرخة مسوافية hadam priest who

What was a state of the state o

مسلم مسراته ال

المستعاد للغلط للما

المعطوية المالي المعطور المعالمي المعالمي المعالمين المعالمين المعالمين المعالمين المعالمين المعالمين المعالمي المعالمين المعالمين

William was

the charge and is made

the state of the same of

Burghad ett The state of the s mail wise was

at which the state of the state

عواسمسورت

والاختيار

الرياض - تركى الدخيل

🗷 اكد السقير السعودي لدى بريطانيا النكتور غازي القصيبي ان خادم الحرمين السريفين الملك فهد بن عبدالعزيز تلقى التماسأ من عسائلتي المسرضستين البريطانيتين الموقوفتين في السعوبية بتهمة قتل ممرضة

•عرض النتخبات الـ ١٣٢ المتأهلة

لهذا العرض: «انا متاكد أن الأسرائيليين أن يوافقوا على ما عرضت، وشدد على انه عرض الهدنة «لأؤكد للعالم اننا نحب السلام ولا نريد الدم، وأوضح في مؤتمر صحافي عقده في الدوحة

كاس الجلديكية والمنيم

الطريقالي لرنسا ١٨

تُبِدأ «الحياة» اعتباراً من الأثني المقبل

. بنشن ملفات عن مونديال فرنسيا <del>٩٨.</del>

🗆 الدوحة – محمد المكي أحمد

■ أعلن زعيم «حركة المقاومة الإسلامية» (حماس)

الشيخ لحيميد ياسين استعداده لـ دهدنة، مع

اسرائيلُ وقال لـ «الحياة» «انني طرحت الهدنة وأنا

صادق وعلى استعداد لتحمل تبّعاتهاء. وأضاف رداً

على سؤال عما اذا كان يتوقع أن تستجيب اسرائيل

ــسَــاء أمسُ ان الهــعنة مــرهونة بالانســحــاب (الاسرائيلي) من كامل الضفة الغربية وقطاع غزةً والافراج عن المعتقلين وإقامة دولتنا من دون تدخل وداذا قَـبِلُوا (الاسـرائيليـون) ذلك يمكنني أن اوقع معهم اتفاقية تسمى هننة موقتة وهي هئنة لوقف التتمة في الصفحة (٦)

مؤسس حماس شدد في الدوحة على ان هناك سلطة فلسطينية واحدة لا ننازعها وجودها

ياسين يعرض على اسرائيل هدنة

فلسطينيون في رام الله يرفعون علمي لبنان والاردن الى جانب العلم الفلسطيني أمس في أشارة الى البلدين اللذين هجر اليهما قسم من مواطنيهم عام ٤٨ . (رويترز)

هذا فستركع اميركاء.

وسيدل عن امكان المصالحية مع السلطة الفلسطينية فقال «ان كل الإمكانات متاحة للمضالحة

صراع وليس انهاء صراع، مشيراً في هذا الصند الى داننا لا نستطيع الآن تحرير كل الأرض المحتلة،

وان الجيل المقبل «سيكمل التحرير». وقال دان اوسلو

وصلت الى طريق مسسدود، وكسشف هذا ان الاسرائيليين لا يريدون السلام، مؤكداً ان العدو

لايفسهم الالُّغة الْقَدوة،. ودعنا الدولُ العبربينة الى

مقاطعة المنتجات الإميركية وقال دان العرب ان فعلوا

السلطة التي وقف تعناونهنا الأمني مع استرافيل، مشدداً على «انني جاهز للقاء عرفات والحديث معه

# انانيحدد

## مهمةالفريقالفني لجنوب لبنان

المتحدة كوفي انان فريقاً فنياً من دائرة حسفظ السسلام والدائرة السياسية في المنظمة الدولية، للنظر في كيفية ملء القوات النولية (يونيفيل) الفراغ في چنوب لبنان في حال انسحاب القوات الإسرائيلية.

النتعة في الصفحة (٦)

### لأنذا لسنا في خندق صدام معهم، واعتبر ان والتقاهم بيننًا وبينهم مرهون بهم (السَّلطة)، ودَّعا

🗆 نيويورك - دالحياة،

■ شكل الأمين العسام للامم

ووصف الناطق باسم الأمين العام، فرد ابكهارت امس مهمات الفريق التابع للامانة العامة بانها

## التتمة في المنفحة (٦)

## برنامج حكومته ينال ثقة البرلمان اليوسفي يرسم صورة قاتمة للوضع الاقتصادي في المغرب

■ أنهى البرلمان المغربي أمس مناقشية برنامج حكومة السيد عبدالرحمن اليوسفي الذي حار على ثقة الغالبية في مجلس النواب، في حين اكتفى مجلس المستشارين برصد مضامينه السياسية والاقتصادية

ورسم رئيس الوزراء المغربي صبورة قاتمة للأوضاع الاقتصابية والاجتماعية التي تعانيها البلاد. وقال في مداخلة أسام مجلس المستشارين أمس في الرباط لمناسبة مناقشة البرنامج الذي تعترم الحكومة تَنْفَيدُه، أَن لَلْعِوْنية الخارجية تمثل ما يزيد على ٧٥ في المئة من الناتج الداخلي العام وأن كلفة الوفاء بها تزيد على ثلثي موازنة البلاد، كما أن معدل العصر فاق ؛ في المئة بعد أن كأن معولاً أن لا يتجاوز الواحد في المئة. (تفاصيل أخرى ص ١) واوضح ان حوالي تسعة مالايين من السكان يعيشون على حافة

الفقر، يُضاف الى ذلك تفشي ظاهرة البطالة وتردي الأوضاع الاجتماعية وشند على القول أن البرنامج الذي تعتزم حكومته تنفيذه يركز على وسعة سي سون من سرسين اصلاحات تطاول الوضعين الاقتصادي والمالي، ويركز على ابعاد

القَـــُـات والمناطق، واعــداد البــلاد لمواجهة استحقاقات القرن المقبل. وخسفل البيوسيقى الحكوميات المتعاقبة مسؤولية تردي هذه

ISSN 0967-5590

قتلى وجرحى في صنعاء بانفجارداخلمسجد تابع لجموعة من السلفيين

🗖 صنعاء - فيصل مكرم

■ ِأَدَى انْفَجَارِ عَبْـوة نَاسَفَة في مسجد الخير الواقع في حي بير عبيد جنوب مُنعاء في أثناءً صلاة الجمعة أمس الى مقتل شخصين على الأقل وإصابة ٢٧ أخرين بجروح. واكدت مصادر أمنية ل. والحياة، أن الأنفجار وقع وسط الجامع التابع لمجموعة من السلفيين في أثناء خطبة الجمعة، وأن احد القتلى يدعى بحيي عبادي التويثي وان بين الجرحى ام يركيين من أصل يعني هما أمين حمك وعبدالله امين حيمات وكندياً من أصل يمني يدعى شاكر سرجل وطالباً يحمل الجنسية الليبية يدعى

وأفاد مصدر أمني ان التحقيقات الأمنية اظهرت ان مسبب الانفجار خطأ ارتكبه أحد القطلي في التعامل مع قنبلة يدوية كان يحملها، ولم تكن هُناكً دوافع أحْرَى للحادثُ، ونَّكر أن فريقاً من المباحث الجنائية والأمن العام يتولَّى التحقيق، وهو تحت إشراف العميد مظهر المصري نائب وزير الداخلية الذي انتقل آلى مكان

أمين على الكبيس اضافة الى عدد من الجسردي

بريطانيا ترفض مشروع قرار روسيا لاغلاق اللف النووي العراقي

# اتهافىالخليجة

رفيق خليل المعلوف

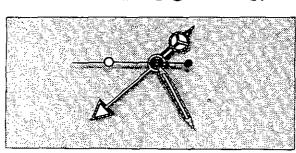
🗖 نيويورك - راغدة درغام ■ اعلن البيت الأبيض أن الولايات المتحدة لن تدخل قريباً اي تعديل على حجم قواتها في الخليج أن العراق الم يلتزم كلياً قرارات مبجلس الأمنء فيمسا طرحت روسيا مشروع قرار في المجلس يتبنى نقل ملف الاسلحة بحرية. واستدرك أن المطلوب تقيد عسراقي كسامل في اشسارة الى النووية العراقية من مرحلة نزع

حين نقلت وكالة «رويتسرز» امسّ عن الأمين العام اللامم المتحدة كوفي انَّان قولهُ في هيوستن ان العراق يبدى قدرا اكسر من التعاون مع قرق التفتيش لتمكينها من القيام بعملها

والبيولوجية تؤكد فرق التفتيش ان الحراق ما رال ب ولفت انان الى ان «التقيد الكامل بشيروط نزع اسلحة الدمار الشبامل هو الأمر الوحيد الذي يمكن من استكمال تلك العملمة، وبالتالي الاسراع في رفع الحظر،

التتمة في الصفحة (٦)

لقد اضفنا عقرباً لمساعدة المسافرين عبر مناطق زمنية مختلفة.



ان ساعة رولكس اكسبلورر  $\Pi$  وساعة جي ام تي - ماستر  $\Pi$ مزودتان بعقرب توقيت ٢٤ ساعة، يمكن تعديله بمفرده لعرفة الوقت في منطقتين زمنيتين، في آن واحد.



الدمام : شارع الظهران، عسمارة الخاجة. هاتف، ٩٠٩ ٨٣٣

الحسبير ، شارع الملك خالد التقاطع الأوا. هاتف ١١١٢ ٨٦٤ الكوهات جي الهفوف : شارع الماجد، مُركزاله مَا التجاي مَاتَك ١٦٦ ٢٥٦.

• نتائج العرب وانجازاتهم في اكبر حدث كروي عالي • لحة تاريخية عن المسابقات الـ10 من ١٩٩٠ الى ١٩٩٤

سياسية تكمن في دعم التوجه الديموة راطي، وتقليص الفوارق بين الأوضاع، رداً على انتقادات وجّهتها أحزاب العارضة الجديدة للحكومة التي يراسسها، وكنان لإفتداً أن

حزبالله يحذرمن حرب ويتوقع انسحابات جزئية

# اهتمام لبناني خاص بالتحرك المصري وبويز يستبعد الحاجة الى درس الـ 220

◄ ابدى لبنان اهتماماً خاصاً بالتحرك المصري خلال المرحلة الراهنة، خصوصاً أنه يشمل جملة محطات الفته. فبالي زيارة الرئيس المصري حسني مبارك للأنقية امس، ستستقبل القاهرة الثلثاء القبل رئيسس الوزراء الاسسرائيلي بنيسامين نْتَأْنِياً هُو، نَعْدِما كَانْتَ اسْتُقْبِلُتِ رئيسً الحكومة اللبنانية رفيق الحريري الثلثاء الماضيّ ثم الرئيس الفلسطيني بأسر عرفات

التحرك المصريّ الراهنّ هيّ في سعيه الّى صيغة تؤدي الى تحريك عملية السلام على المسارات كافية، فمع التركير على احداث تقوم على المسار الفلسطيني الذي يشهد لقاء برعاية امدركية بأن عرفات وتنتساهو في لندن الشهر المقبل، فأن الجانب المصري كأن واضحاً خلال محادثاته مع الحمريري أنه يهتم لمعاودة المفاوضات علَّى كل المُستارات لا على مستار

وقالت المصادر الرسمية ان لبنان يعول غلى مساندة الموقف المصري لموقفه الرافض الشروط الاسرائيلية المتعلقة بتنفيذ قرار مـجلس الامن الدولي الرقم ٤٢٥، مـؤكدة أنّ مبارك تفهم هذا ألرفض ووافق المكوسة اللبنانية على ربط اي ضمانات تطلبها

اسرائيل بالحل الشامل وعملية السلام ككل. وكانت مصادر مكومية لبنانية اوضيحت أن أطار التحرك المقبل المتعلق بالرد على الآفتسراح الاسسرائيلي في شسان القرار ٤٢٥، يتحدد في ضوء احوبة الدول المعنية على رسائل وجهتها الحكومة اللبنانية

وأنهى وزير الخارجية فارس بويز امس حِولَة لقاءاته السفراء المعتمدين في لبنان لشرح وجهة النظر اللبنانية من الطرح الاسرائيلي باجتماع مع سفراء تسع دولٌ اسيوية، هي اندونيسيا والفيليبين وبالستان والهند واليابان وإيران وأرمينيا وكوريا الجنوبية وسري لأنكا اضافة الى سفير

وتناول، في تصريح على الاثر، موضوع اللجنة التي ينوي الامين العام للامم المتحدة كوفى أنان تشكيلها لدرس القرارين الدوليين ٢٥٤ و ٢٢٤، فقال وإن مهمة هذه اللحنة غامضّة بالنسبة الينا لأننا لا نرى حاجة الى درس

🗆 بيروت – دالحياة،

■ دعت لجنة مراقبة وقف

اطلاق النار المنسشقية من تفاهم

الى مضبط النفس والتقيد ببنود

التسفساهم وإلى تجنيب المنيين

وممتلكاتهم العمليات العسكرية.

وفي ختام احتماعها الّذي

ستمر ۱۴ ساعة وانتهى فحر

امس، أقسرُت اللجنة الشكاوي

الست اللبنانية والاسترائيلية

مناصفة، لجهة اصابة مدنى

ﺎﻥ (ﺍﺑﺮﻳﻞ) الاطراف الم

مضمون القرارين وتعارض اي قرار يتعارض مع مضمونهما، لأن نلك يعتبر سابقة خطيرة -تدك صدقية قرارات مجلس الأمن الدولي،

لكنه أضاف داذا كانت مهمة اللحنا استكشاف الظروف السياسية اللائمة لتنفنذ القرار ٢٥٤ نصاً وروحاً، تكون قامت بمهمتها». واوضح انه شرح للسفراء الذين التقاهم وبدقة، النقاط التي ربما لعبت اسرائيل عليها وناورت وأكدت مصادر الخارجية انها لم تتلق اي

تبليغ رسمي عن تشكيل اللجنة، في ضوءً محادثات انأن في لبنان وسورية واسرائيل ومصر والسلطة الوطنية الفلسطينية لتقويم مَّا سَـَعَـه من المُسَوُّولِينَ في هُذَا الشَّانَ وأوضحت دان ما يقوم به أنَّان يُندرج في اطار مطبحه الداخلي، ولبنان عير مضطر الى اتضاد ای موقف مسنبق قبل ان یعرف هل بطرح اثان اقبتراحيات منغيابرة للبميوقف اللبناني الذي تبلغه خلال وجوده في بيروت، اي عدمٌ قبولُ اي تغيير او انخال اضَّافَة الى القرارين ٤٢٥ و٤٢٦ء واشرارت الى دان الدبيلوم أسية اللبنانية تسعى الى اتضاذ خطوات احترازية لمواجهة اي مشروع قد يعاد طرحه على محلس الامن لتبعييل أي من القرارين، لاقناع دولة من الدول الخمس الكبرى باستعمال حق الفيتو في حال حصل ذلك كالصين او فرنسا، والأتصنال مع بكين لهذه

وقال القائم بالأعمال الإيراني محمد إيراني بعد اللقاء واستحسعنا من الوزير بويز الى الموقف اللبناني، ونحن كنا دائماً مع مُوقف لبنان، ومع تنفيذ كل قرارات الأمم المتحدة خصوصا الانسحاب الاسرائيلي من كل الإراضى المحتلة،

ُوكانَّ بويرَ اجتمع مع نائب وزير الخارجية الإيطالية ريمو سيري آلذي دعا ألى انطبيق القرار ٢٥٠ كما ورد، وأشار الى دان الموقفين اللبناني والإيطالي متطابقان، وقال سمكن البحث في الترتيبات الأمنية بعد تطبيق

وُفَّى قصر قريطم التقى الرئيس الحريري وزير التجارة السوداني عثمان الهادي ابراهيم الذي أيد موقف لبنان من تنفيذ القرار ٤٢٥ ،من دون قيد او شرطه. وأوضح أنه سلّم الحريري دعوة الى زيارة الخرطوم فوعد بتلبيتها في

وقال رئيس المجلس الاسلامي الشيعي الإعلى الامام محمد مهدي شمس الدين دان

لجنة المراقبة تقرالشكاوي وتدعوالي احترام تفاهم نيسان

المتقحرة.

اطلقتُها القوات الإسرائطية او

تلك المتعاونة معها. وأكدت أن

المنيين ديجب الايكونوا عرضة

الاحبوال، واقرَّت باصَّابة منازل

في بلدتي شقرا والنبطية الفوقا

منُّ جِراءً القذائف التي اطلقتها

اسسرائيل. وفي ما ينسعلق

بالشكاوى الاسترائيلية أقترت

اللجنة بوضع مجموعة مسلحة

لبنانية عبوة ناسفة على الطريق

بين مركبا وحولا قتلت صنيأ

وجرحت ثلاثة، واعتبرت ان

الافرقاء مسؤولون عن الطريقة

التى تستخدم فيها عبواتهم

على بلدة الريحان مما ادى الى

اصابة مدني. وأقرّت ايضاً اطلاق

محموعة لتناتبة مسلحة النار من

جوار منازل في النبطية، وحثَّت

في هذا المجالُ لبنان كي يتابع

جهوده الكثيفة للتأكد من وأن

المجموعات المسلحة اللبنانية

تحترم تفاهم نيسان، وحثت

أصدار عنفو عنام عن كل من يتنخلي عن الانتسباب الى «هذه المؤسسية الأسيرائيليية

المشروع الاسرائيلي بريد افتراس لبنان، وعن والتهويل الاميركي أو النولي وبعض الاوروبي نان الْقُرَّصة سَّتَقُوتَ اللبَنانْييَنَ ما لم ينظروا . في الاقستسراح الاسسرائيلي، سسال «مسا هي الْقُرْصَةِ؟ هُلَّ هِي فِي تَقْبِيِّد سيانتنا على المُنوبي، ارضِنا؟ او في تسليط حجيش لبنان الجنوبي، و إشسراكه في نسسيج نظامنا السسيساسي وَبُولِتِنَا؟، وأيد اقتراح القانون الرامي الي

(الجنوبي)». وراًى دان اسرائيل هي اليوم رهينة في يد لبنان، ويجب الانساعدها على التخلص من مازقهاء. وقال وان من يريد السلام والأمن يجب ان يعيد الحقوق الى اصحابها. نحن لا نُريدُ حرباً أو قتلاً أو قتالاً، ولكن أذا كانت اسرائيل مصرة على ذلك فلتجرب ولتر إلام ستوول

وقال مطران بعلبك للروم الكاثوليك كيرلس يم بسترس، في مداخلة امام سينودوس أسيا في الفاتيكان برئاسة البابا يُوحنا بولس الثاني، وإن رسالة المسيحيين حيال المسلمين يعبرقلها الدعم المطلق الذي توليبه الولايات المتحدة لإسرائيل، واعتبر دان حل المشكلة الاسر التلبية - الفلسطينيية وتحيرين كل الاراضي التي تحتلها اسرائيل في سورية ولننان، سيشكلان بالنسبة الى مسيحيي الشرق، مساعدة كبيرة في حوارنا وتعاشناً

ورأى حرب الوطنيين الاحرار أن والاسراف في الأساليب الدونكيشوتية، للدولة اللبنانية فيُّ تعاطيُّهَا مع القرار ٥٤٦، ديوُّدي اما الَّي تراجع الاهتمام بهذا القرار على اعتبار لبنان غير مهتم بتحرير ارضه، وهذا ما يعكن ان تستغله اسرائيل لتنفيذ انسحابات جزئية ملغمة لإحداث خروق أمنية، وأما الى الزام لبنان قبول شروط فاسية ومجحفة تحت وطاة الضغوط الميدانية والدبيلوماسية، وناشد السلطة التوجه الى الامم المتحدة للمطالبة بتنفيذ القرار.

وقال الوكيل الشرعي العام للإمام علي خامنتي في لبنان الشبيخ محمد يزيك (حزب الله) «أنَّ اسِّرائيلَ ستنفَّذُ انسحابات جُرئنَّةُ خلال اشهر محدودة لايجاد فراغ في لبنان، وطرح من يملأه،. وتوقع محصول حرب يحاول فُيها العدو خلط الأوراق من جديد، لكنه راهن على دوعي اللبنانيين لمنع اسرائيل من تحقيق

اسرائيل والمتعاونين معها على

والتحلى بضبط النفس للتاكد من

ان المتلكات المنبة لا تصاب من

الاسرآئيلية صباح امس خراج

بلدات شبقرا وبرعشيت وتبنين

. بعدد من القَّذَائُفُ من موقعها في

مُحـيــُيب. وأعلنت الْمُقَــاُومــَةُ الاسلاميـة - الجناح العسكري

لعصرب الله، منهاجمة قنوةً

اسرائيلية وأخرى لمجيش لبنان

الجنوبي، في محيط بلدة حولا.

جراء العمليات العسكرية،

أما اللو فقال أن «الرأي العام ستظل له ماخذ على ما ينجن،

على رغم ما قامت سه النولة. لقد وضبعت وزارة الداخليسة هدفسأ وعنوانا للأنتخابات هو ضمان حريتها ونزاهتها وديموقراطيتها بعيداً من التدخلات السياسية. واخطات المرة الماضية بعثم دعوتى رجالأ محترمين ومحايدين من خَـارج السلطة (للأشراف على الانتخابات)،

الإنتخابات البلدية واقعة في شكل غير قابل للنقاش

المريدعو نقباء المحررين والصحافة والمحامين

ورأى ان درياح التغيير ستهب من خَلال نتائج الانتخابات، وأن التَّ غيير لا يُعني الاشتخاص الموجوبين في السلطة بل يعني النهنية والعقلية،.

وأمَّل أن «تنَّتهي الانتخابات من دون شكاوى، وتنكسر ان لجنة لتلقى الشكاوي سيستسواكب الانتخابات، وطمان الى ان والامن سيكون مضموناً في كل المناطق بدءاً من بعليك - الهرمل،

الى المشاركة في لجنة تلقي الشكاوى واكد ان الانتخابات واقعة في شكل غير قابل للنقاش وان في استطاعة لبنان ان بتحمل استحقاقين الانتخابات البلدية والرئاسية معاً، لأن الاخيرة ستقع بعد شهرين من انتهاء موعد ألاولي (أي أن المجلس النيسابي بتحول هيئة ناخبة قبل شهرين

والشفافية التي نهدف اليها لإدارة العملية الانتخابية ولئيلا يكون هناك حاجيز بيننا وبين الرأي العام ولئلا تكون السلطة في موقع المتبهم الذي يدير العمليبة الانتخاسة بطريقة غير صحيحة وغير دقيقة. وسيكون للهيئة موقف الحكم لتوصل للراي العام حقيقة تصرفات السلطة ومنوقفهاء ودعنا النقيساء الي

من انتهاء ولاية الرئيس في ٢٤ تشرين الثاني / نوفمبر المقبل). وأشبار الَّي الهدف من اللجنة

المداومة في وزارة الداخلية، وقال أنهم تجاوبوا مع الدعوة.

### باسمى الطرق واكثرها تحقيقأ سكرتيرة غسان توما: يوم اغتيال كرامي كان الفرح عارماً في "القوات اللبنانية"

🗖 بيروت - مالك القعقور

■ جال نائب رئيس الحكومة

اللبنانية وزير الداخلية سيشال

المر امس على نقيبي الصحافة

والمحررين محمد البعلبكي وملحم

كرم ونقيب المصامين في بيروت

انطوان قليسموس ودعياهم الى

المشاركة في لجنة تلقى شكاوي

ستشرف على سيير الأنتخابات

البلدية والاختيارية. واكد ان هذه

الانتخابات «واقعة في شكل غير

وحيًا كرم بادرة المر والجديدة

قى نوعها ومحتواها ومدلولها،

وأيدها. واعتبر قليموس انها

«دعَّوة لتهارس نقَّالتنا

مستوولياتها على المستنوى

الوطنى ونحن لم نستقل قط من

هذه المسؤولية، وقال البعلبكي

انه سيكون الى حانب المر دعوناً

حقيقيأ لبلدنا لإجراء الانتخابات

قابل للنقاشء.

■ استجوب المجلس العدلي اللبناني برئاسة القاضي منيس حنين امس الشاهدة أمال عيبود سكرتيرة رئيس جهارُ الأمن في «القوات اللبنانية» المحظورة غسان توما الذي يحاكم غيابا في دعوى اغتيال الرئيس رشيد كرآمي العام ١٩٨٧، والمتهم فيها قائد «القوات» الدكتور سمير جعجع والعميد خليل مطر والرائد كيتل حايك والرقيب كميل الرامى و القواتيين، عزيز صالح وانطوان الشُّدياق.

شككت الخصومة ومثل النيابة العامة المدعى العام العدلي القاضي عبنان عضوم. وأوضحت عبود انها كانتُ ومسؤّولة عن المعلوماتُ التي ترد من الشُعب بالبريد من الداخل والخارج وانتسبت الى القوات عام ١٩٨٣، خلال حرب الجبلَّ.

وقالت انها «متأكدة ان عفيف خوري (سائق الزورق) جاء الى مبنى الأمن يوم الحائث وتُحرج مع فسنأن تومنا وبعدمنا أذيع خببر الاغتيبال ربطت خروجهما به». وأكنت انها تعرف عفيف خوري. ونفت وجود طوني عبيد معهما. وقالت ان ءما من عنصر من جهاز الأمن كان في المركز حين صغادرة توما وشوريء واعلنت انها دعرفت بالعملسة من خُلال برقياتُ تَفيد ان الرئيس كرامي قُتل بعبوةً وضعت خلفه في الروحية، واوضحت ان غسان توما اطُّلع عليها فَصْحك وهزُّ براسه وقال «أنا ذاهب الى مكتب الحكيم (جعجع)، ثم جاء طوني عبيد وحيدأ ظهرأ وسالها عن توما وقرا البرقيات وقال اللَّهُ عَالَقَدُ منتح ما طلعت بحدا غيرو، ثم جاء غسان منسى. ونكرت ان «توما غاب ساعتين او ثلاثاً ثم عاد وبعد وقت قليل جاء جعجع واجتمعا وانضم اليهما بيار رزق (أكرم) وطوني عبيد وغسان منسى وكانت الساعة نحو الرابعة بعدّ ظهر يوم العملية،

واضافت ان توما طلب منها ان تحضر قهوة المخلت عليهم بها وراته واقفا يشرح من دون أن تسمع منا يقنول وجنعنجع يحناول الجلوس على الكرسي واضعأ يديه على خصرة وسمعته يقول «أَحُو (ْ...) هو قدنا، بدو يَتَجِدانا؟». ونفت ان تَكُون سمعت عبارة «عبوة» أو «رشيد كرامي». وقالت أنها لم تبقَ بعد ذلك طويلاً، فاتصلت بتوماً وقالت له انها

ستغادر. وطلب من خوسيه باخوس ان يوصلها ثم بُحضر لهم حلوبات. ولم تعد تتذكر من أوصلها. واوضيحت ان تقريراً ورد على مركيز الأمن لا

تعرف مرسله يفيد ان غسان توسا مسبؤول عن العملية اضافة الى جندي في القاعدة الجوية ورد اسمه لكنها لم تعد تُنكره. واضَّافت ببعد مدة نشرت جريدة والسفير، المعادية للقوات أن الطوافة فحرت من زورق في البحر وكان على متنه غسان توما وعفيف الخوري وان جندياً وضع العبوة في المروحية واضافت عُبُود «ثم جاء والدَّا توما خائفينْ عليه الى صركز الأمن. وتابعت أنها سألت ميرنا الطويل (زوجة توما) عما يحصل في حال أوقف الجندي؟ أجابت رمن الآن ليصبح هناك دولة، فرج ورحمة. والعسكري سفرناه،.

وأوضحت عبود دان جعجع لم يزر مركز الأمن الا ثلاث مرات الاولى يوم أغتنسال الرئيس كرامي والثانية يوم أعلن ترشيح مخايل الضاهر الى رئاسة الجمهورية والثالثة لم تعد تنكرها، واكدت وانها تعرف العميد مطر منذ العام ١٩٨٤ خلال حفلة حضرها جعجع وعزيز صالح وطوني عبيد ونقيب من آل سرحال،. وأوضيحت دان مطر كان يتريد على توما في المركر وكان يزوره في بيته، وأنه كان يتقاضي أموالاً من «القوات» وكانت ميرنا الطويل مسؤولة عن المصاريف السرية ثم تسلّمت هي هذه المسؤولية العام ١٩٨٩ وبقيت المخصصات لمطروهي مظاريف تتفاوت ما تحويه بين ١٥٠ بولاراً و٢٥٠. وقالت أن لقب العميد مطر كان «المظلة».

ثم استجوبها القاضي عضوم ونفت ان تكون تعرَّضَت لضغط مادي أو مُعنوى أو أن يكون أحد طلب منها تغيير إفادتها. وأستوضح بعض التناقض في افانتيها الاوليين وما قالته امام المجلس العدلى مستغربا نسيانها اسم الجندي الذي وضع العبوة وسالها: تحدثت عن وقائع ومعلومات تؤكد أن القوات اغتالت الرئيس كرامي ماذا دفعك الى هذا الاعتقاد؟ أجابت ولان الرئيس كرامي كنان عقبة تحول دون افتتاح مطار حالات ويوم الحادث كان الفرح عارماً وجاء جعجع الى مركز الأمن صَاحِكاً فَضَّلاً عَنِ كَلاَّمْ مِيرِنا الطُّويِّلِ الَّذِي قَالَت: شو هو (کرامي) ۱۲قتنا؟،.

### السيعء الرئيس الجديد قد يطبق الطائف كاملأ 🗆 بيروت - دالحياة،

■ أقسر ورين الأعسلام باسم السبع بوجود ثغرات كثيرة في تطبيق اتفاق الطائف، لكنه راي وان الملاحظات لا تلغى وجيود الاتفاق والرئيس المقبل سبيكون الرئيس الثاني بعد الاتفاق وريما كأن الذي يضع الإنفاق موضع

التطييق الكامل. وقَّالَ السبع في حديث اذاعي امس ان رئيس الجمهورية الياس الهراوي ايعبّر عن وجهة نظره من حين الى أخر، ولهذا التعبير منطلقات عدة، ورأى دان هناك وحبهن للعمل في البلاد، الوجه الذي يتعلق بالمسالة الاقليمية وستُطلب تماسكا في الموقف، والوجه الذي يتعلق بالسياسة الداخلية وهو يجب ألا يؤثر في الوجه الاول، معتبراً ،ان تشكيلاً الهراوي في النظام الحالي ومطالعته ينظأم رئاسي جديد هو نسف أو تقويض لما هو قائم.

وأكد السبع أن الا أتجاه الم تعسدول القسرارين ٤٢٥ و٤٢٦، موضحاً أن زيارة رئيس الحكومة رفيق الحريري للقاهرة، (التي رافقه خلالها) «كانت ناججةً، ومشيدأ بدور مصن المساعد على كل مسارات التفاوض.

### الذكرى الـ٨٣ للمجازر الأرمنية

🗆 بيروت - دالحياة،

■ أحدت الطوائف والأحزاب الأرمنية في لبنان الذكري الـ ٨٢ للمجازر الأرمنية في تركيا، و اقامت مهرجاناً خطابياً في برج حسمسود والقى ممثل حسرب درامغفار، فاسكين جاموجيان كلمة طالب فيها دباعتراف الأمم المتحدة والدولة التركية بالمجازر التي ارتكيت، ويتحقيق سلام عادل وشامل في المنطقة عبر تطبيعيق القيرار الرقم ٤٢٥ حاب اسرائیل من کل الأراضى العربية المحتلة من بون قبد او شرط، وأثنى ممثل حرب الطاشيناق شياهان كندهاريان على الشمسعب الأرمني الذي دبيني جمهوريته المستقلة على رغم عدم . اعتراف المجتمع النولي بهاء. واضيساف «لو أن العسبالم دان السلطات العشمانشة لارتكابها المجازر لما تجرات اسرائيل اليوم وحليفتها تركيا على ارتكاب المجازر ضد الشعوب العربية وفي الجنوب اللبناني تحديداً،. وختم المهرجيان بكلمة ليطريرك الأرمن الأرثونكس الكاثوليكوس أرام الأول الذي دعسا الى درفض فكرة بقاء الأرمن اسرى للماضي، والي التخلص من هذا الشبعورة، واكداً وان الهدف الأكبر اليوم هو وحدة الصف الأرمني لإجبار العالم على الاعتراف بالمجازر التي ارتكبت

### فى ذكرى انقسام الحركة النقابية الفرزلي: اتحادابورزق في الوجدان الشعبي

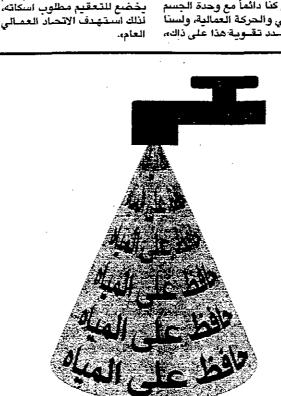
الديموقراطي في كل المجالات،

🗆 بيروت - دالحياة،

■ وصف نائب رئيس المجلس النيابي اللي الفرزلي الصراع الذي دار السنة الماضسيسة بين الجسم النقابي العمالي والسلطة وأمن للاتصاد العسسالي العسام المستقل) برئاسة اليأس ابور رُزِق اكبر هَامَشُ مِن النَّابِيدِ فَي الوجدان الشعبي العام الى درجة ان الاتصاد الذيُّ قيل أنه اتصاد بزال يناضل الى اليوم لكي يكسب

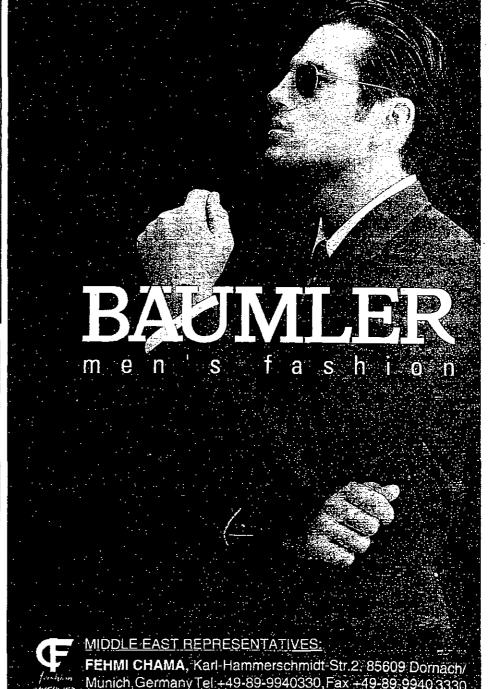
سرعية منحته أياها السلطَّة، لكن الفرزلي الذي كان يتحدث ي احتفال أقَّامه آمس الاتحاد المستقل قال داننا كمجتمع أهلى ومدنى كنا دائماً مع وحدة الجسم العمالي والحركة العمالية، ولسنا في صلد تقوية هذا على ذاك،

عمالي (برئاسةً غنيم الزغبي) لا





جلة . . ١٩٧ م. الرياض: ٢٧٧٨٦٠ الجبر: ٧٤٧هـ ٨٩٤ الدوحة: ٢٧٣٨٠ عسقط: ١٩٥ ، ١٥٠ ديني: ٤٤٠ هـ عيريوت: هده، ٩٩٠ -



ARAB AFFAIRS

العاهل الاردني والمستشار الالماني عبراعن قلقهما لعدم وجود تقدم في عملية السلام

# الملك حسين وعرفات يبحثان في بون فرص المبادرة الاميركية ومحادثات لندن

🗆 يون - اسكندر الديك

■ كان يوم أمس يوماً عربياً في بون لوجَّود العاهَل الأردُّنِّي اللك حسان والرئيس الفلسطيني ياسر عرقات فيها وعقدهما محالثات منفصلة مع كل من الستشار الاتحادي هلموت كول ووزير الخارجية كلاوس كينكل تناولت الوضع المجمعة لعملية. السلام في المنطقة وما يمكن ان دَوُولِ الْمِينَّةِ مسحسادِثَاتَ لَدُونَ في الرابع من الشبهر المقبل برعبانة وزيرة الخارجية الاميركية مادلين اولبسرايت. واعسرب كل من الملك حسين وعرفات وكينكل عن الأمل بنجاح محابثات لنبن ونقل بيان أصدرته الخارجية الالمانية عن اللك حسين قبوله أن الاقتراح الامبيركي يوفر فرصة لإنهاء

ورداً على ســؤال لـ دالحيــاة، عما أذا كأن الرئيس الفلسطيني سيجتمع برثيس الحكومة الاسرائيلية بنيامين نتانياهو فى لندن، قال عرفات أن الأمر مرهون بكيفية تصرف الأخير إزاء المبادرة الاميركية الأخيرة حول الانسحاب من الضفة الغريبة المحتلة. وقال عرفات في مؤتمر صحافي عقده مع الورير كينكل اثر انتهاء محاطأتهما انه يأمل بِأَنْ تَصَيِّدُ اللقِيَّاءِاتِ فِي لَذِينَ تجاوبا ملموسا وان يقدم نتانياهو لجابات واضحة ولأ يستمر في التهرب من اعطاء

أعدكون المالا

مسمحة زرالأرسية

موقف من المبادرة الاميركية. وقبال كبينكل ان الملك حسين وضعه في صورة للصانثات التّى أجراها أخيراً مع نتانياهو في

ايلات. ونكر بيان صابر عن وزارة الخارجية ان العاهل الأربني ابدى أمام كينكل قلقه ازاء عدم حصول تقدم كاف في عملية السلام وأن هذا القلق متوجبود ايضباً لدى الشعب الأربني الذي يسير نصو الاحساط وأكد الملك حسين أن المبادرة الاميركية التي تنص على انستحاب اضافي للقنوات الاسرائيلية تقدم فرصة سانحة لإخراج عملية السلام من جمودها المُستَمَر منذ سنة. واشارَ الملكَ الي ان الفلسطينيين وافقوا على المبادرة بعد دور مهم لعبه الأردن في هذا المجال. واشار بيان التوزارة الى ان الملك حــ وكينكل حدرا من افلات الفرصة الفعلية التي يؤمنها لقاء لندن

وقال عرفات ردأ على سوال عما اذا كانت توجد شروط من

جانبه او من جانب نتانباهو للاجتماع سوياً في لندن: مهذا سيبعث مبدعلي ألخطة التي ستقدمها السيدة اولبرايت، وعلى المساعي التي سيبنلها السيد بلير. ومن جنَّانبناً فنحن عرضنا موافقتنا الايجابية على هذه المبادرة التي عسرضت علينا شفاهة، ولكن في لندن ستعرض المسادرة رسسميسا علينا وعلى نتانياهو، وهذا يعتمد على كيف سيتصسرف الأضيس إزاء هذه المبادرة وإزاء المقترحات والجهود الأسيركية والأوروبية، واتهم عرفات نتانياهو بالتهرب من اعطاء اجابة واضحة وصريحة

ورأى وزير خارجية المانيا ان زيارة عرفات السابقة الى المانيا

السلام واضاف ريجب أن نقول للاسف ان المحادثات لم تؤد حتى الآن الى النسائج الجسوهرية المرجوة، خصوصاً في المسائل الإستاسية مثل الأستحاب الاسترائيلي من اراضي الضبغية

تاتي في مرحلة مهمة من عملية الي تجميد العمل في مستوطنة دهار حوماً، على أراضي جبل أبو غنيم مشيراً ألى أن الاستيطان انتهاك للقانون الدولي. ولاحظ ان الاوروبيين ملترمون بعملية السلام وعلى استعداد للمساعدة على يشعبل مطار غرة، لكن الغربية ومشكلة المستوطنات أستراتيل تعرقل ذلك كنصا قبال. وشيد كبينكل على حق اسرائيل والتعاون المشترك، ودعا اسرائيل



المستشار هيلموت كول يصافح الرئيسَ ياسر عرفات. (١ ب)

وكنكك على حق الشِسعب الفلسطيني في تقرير مصيره. واضاف انه على قناعة بان السلام فَى المنطقة سَيت حَقَقَ، ولكنَ ـــؤال هو مـــتى، وأعلن أن الاتحاد الأوروبي قدم بليون مارك منذ بدء عملية السلام. واكد الرئيس القلسطيني جوابه عن سؤال انه سيعلن آلعام المقبل الدولة الفلسطينية، مشييراً

يمكن أن تَؤدي ألى تصعبد من الى أن منفعول اتفاق اوسلو سينت هي في مطلع شمهر ايار (مسايو) ١٩٩٩ وهو ملزم لكل الصعب التحكم فيه والتقى المستشيار الاتصادي كول بعد الظهر كلأ من الرئيس الأطراف المحلية والدولية التي

• عرفات والملك حسين على التوالي في الوجود ضمن حدود آمنة، وقعته وأضافه «بمجرد الوضول في مقر الستشارية. الى هذا التاريخ بجب ان نعلن النولة الفلسطينية وعاصمتها الحكومة بيتر هاوسمان أن كول القدس الشرقية، وعقب وزير والعساهل الأردني «اعسرباعن الخارجية كينكل على تلك بالدعوة الى ضبرورة تفادي تصعيد الإجــواء حــول هذه النقطة في الوقت الماضير، مبلاحظاً انَّ اللجوء الى مثل هذا الاعلان في الفترة التي لا تشهد فيها عطية السلام أي تقدم كما يتمنى المرء

... ويستقبل الملك حسين. (ا ب)

قلقيهما من عدم وجود تقدم في عملية السلام وشددا على ضرورة الاستفادة من كل فرصة سانحة القامة حوار بين الأطراف المعنية، وأكدا أبضأ أهمية اتخاذ خطوات تريد الثقة لدى الناس في النطقة من أجل دفع السسلام التي أمسام. ونکر هاوسمان ان کول «ثمن دور الأربن والمساهمة الشخصية

وقنال الناطق الرسيمي بناس

وغادر الضيفان العربيان بون بعسئذ الى بادن حسيث تسلم الملك حسين في احتفال كبير اقيم في المساء جائزة وسائل الإعلام الالمانيسة عن عسام ١٩٩٧ التي تمنحها سنويأ مؤسسة ميديآ كونترول، الألمانية. وقدم الجائزة الى الملك الأردني رئيس الدولة الاتصادية رومان هيرتزوغ الذي كان قد استقبله صباح امس في مقره في بون ايضاً. وآلى حالبً عرفات حضر الاحتفال أيضاً شمعون بيرير الذي حصل مع الرئيس الفلسطيني على الجائزة

نفسها قبل عام

اعتبرت أنه انجاز يقطع الطريق على إسرائيل

### الجامعة العربية ترحب بأول اجتماع للجنة الفاتيكان والسلطة الفلسطينية

🗖 القاهرة – محمد علام

الجامعة العربية بالاجتماع الأول للجنة الشتركة بإن السلطة الوطنية القلسطينية والفاتيكان، والذي سيعقد بعد غد في مقر الكرسي الرسولي، وأعِمْبُرته تطوراً مهماً في العالقة بينَّ سن نظرا لكانة الفاتيكان وإهتما

بولس الثاني بعملية السلام في الشرق الاوسط وصرح مصدر مسؤول في الجامعة لـ «الحياة» بان تعاطي الفاتيكان مع السلطة امر له دلالة مهمة أزآء مسالة السيادة الفلسطينية ويقطع الطريق على محاولات اسرائيل الاستفراد بالفاتيكان.

واعتبر أن تشكيل اللجنة يأتى نتيجة الجهود العربية التي قائتها مصر بوصفها الرئيس الحالى القمة العربية لتحقيق هذا الهدف تنفيذا لقرآر مجلس الجامعة الشهر الماضي. وكان المجلس دعا

الغاتيكان إلى اعادة النظر في اتفاق مع إسرائيل في شان المقدسات في القدس الشرقية وحض على عدم التصديق على الأتفاق باعتباره اقراراً للسيادة الاسرائيلية على القبس والمقبسات خلافا لقرارات محلس الأمن ذات الصلة بالنزاع ومرجعية مدريد.

ونزولاً عند قرار المجلس الذي دعا الى بنل جهود والفاتيكان في شأن مستقبل القدس وإبرام اتفاق بينهما في شان المقدسات، زار وزير الخارجية المصري السيد عمرو موسى الفاتيكان مطلع الشهر الماضي حيث سلم البابا يوحنا بولس الثاني رسالة مَن الرِّئيس حسني مبارك وعرض معه لوجهَّة النظر العُسرَبِيَّة في هذا الشَّان، في اطار حسرص الدول العربية على علاقات طيبة مع الفاتيكان وتجنب أي خطوات تتعارض مع مسار عملية التفاوض الخاصة بالوضع النهائي على المسار القلسطيني.



# من كل لغات العالم صناعات العيساك الوميدة الني لا تمتاج إلى ترجمة



نصدر منتجاتنا لأكثر من ستون دولة حول العالم

شركة الوصني الوطني ل مكيفات الفريون ALESSA INDUSTRIES من المكيفات الفريون المكيفات المكيفات

ت / ٤٩٨٣٧٣٠ (٩٦٦١) ٤٩٨٤٤٣١ / ٤٩٨٤٤٢٧ ف / ٤٩٨٥٧١٥ الرياض الملكة العربية السعودية -

السلطة ردت بان من يدخل أراضينالن يخرج سالاً

نتانياهو يهدد بضم أجزاء من الضفة

إذا أعلن عرفات دولة فلسطينية

شددعلى دورالانتربول

وزيرالداخلية اليمنى لـ "الحياة"؛

🗖 القاهرة --

جيهان الحسيني

■ شدد وزير الداخلية اليمني

اللواء محمد حسين عرب على أن

روح الإتفاقية العربية لمكافحة

الأرهاب، التي وقعتها الدول

العسربية الاربعاء الماضي الا

تتناقض أبدأ مع مطالبة اليمن

مصر بتسليم أي من العسكريين

المتهمين بمحاولة الانقصال، في

اليمن. وقال له والحياة، امس

وتحق مطالبة أي دولة حاكمت

اى شخص بتسليمه عن طريق

الأنتربول، لكنه لفت الى أن

هذا الموضوع المحستاج ألى

استكمال كل اللفات المتعلقة

وتابع: «بيننا وبين مـصـ

علاقات متمسزة واتفاق امنى

وتنسيق متكامل وعندما نجهز

ينكر ان الإتفاقية نصت على

رعيدم حيوان التسليم في حيال

انحصرت التهمة الموجهة الى

المطلوبين في الأخلال بالواجبات

وعن أمكان العفو عن قبائمة

اله ١٥ خسمسومساً القسادة

السابقين للحرب الاشتراكي

الذي صدرت في حقهم احكام في

قصيه الانفصال قال الوزير

عرب: والقضاء قال كلمته الأخبرة

وقبل كل شيء يقتضي تسليمهم

وبعد نلك بستانفونّ الحكم أذأ

كان لديهم ما يقدم ونه. في هذه

الحال يمكن أن يجري صنيث،

وراد: «اذا عــسادوا ألى البلد

وسلموا انفسهم الى السلطات

القضائية قد يبحث هذا الامر في

اطار النطم والقصوانين

واشاد بـ «العلاقات الطبية

بين الدول العربية واقتناعها

باهمينة مكافحية الأرهاب

وضرورة توقيع الاتفاقية، واكد

رفض اقتتراح قيدمته بولة

الاسارات بمعاقبة الدول التي لا

تلتزم الاتفاقية، موضحاً أن

والاقتراح جاء متاخراً لكن

الاتفاقية ليست نصأ قرأنيا،

وبمكن من خيلال التطبيق النظر

في هذا الاقتشراح أو غيره من

المُلَّاحظات التي قد تبديها اي

عن أجتماعات الاتحاد البرلماني

العربي في صنعاء الشهر الماضيّ

اشارة سلبية، وقال: «على العكس،

ورفض اعتبار غيبات الكونت

الملقات سنقدمها الى مصره.

## مبارك: ساتحدث بصراحة مع نتانياهو عن عملية السلام

نؤيد موقفه ونتبناه، وأصاف:

محتنما قدموا هذا الطرح قلت لهم

🗆 القاهرة – دالحياة،

🗷 صـــرح الرئيس حـــسد مسارك بان ريارة رئيس حكومة اسرائيل بنيامين نتانياهو لمصر الثلثاء المقبل تآتي بناء على طلب الأخير لإتاحة القرصة له لتبائل وجهات النظر حول عملية السلام. واشار في تصريحات لرؤساء تحرير الصحف النين رافقوه امس على متن الطائرة الرئاسية التي اقلته الى اللانقية الى أنه وجبه الدعوة الى نتانياهو طنستمع الى ما سيقدمه ووجهة نظره ولمَّناقشته في القضية»، وقبال: رسيانجيين محه بكان

واكد مبارك في التصريحات التي بثنها وكالة أنباء الشرق الأوسط الرسمية المصرية والتزام مصر والآمة العربية بالسلام العادل الذي يؤدي إلى الاستقرار والأمن للجميع.

وتاتى زيارة مسارك لسورية لعقد قمة مع الرئيس حافظ الأسد هي الثانية خلال تسعة أيام منذ القّمة التيّ جمعتهما في القاهرة يوم ١٥ من الشهر ألجاري لمواصلة التشاور حول الوضع على الصنعيد الغربي وفى عملية السَّلام على مختلفُ النَّسَارَات في ضوء اللقآء المرتقب بين مسارك

وعن إقتراح اسرائيل الشروط لتنفيد القرآر الدولي ٤٢٥ قيال

(الاسسرائيليين) دخلتم لبنان واحتللتم الشسريط الجنوبي من يون إذن فعليكم الخروج منة من يون إنن أيضاً (..)، القرار ٢٥٥ واضح وينص على الانسحاب من دون قيد او شرطه. ولفت إلى أنه تحصدت مع رئيس وزراء بريطانيا تونى بلير الاستبيوع الماضي عن دائدور الذي يمكن أن تقوم بة بلاده والاتصاد الأوروبي في عسملية المسلام،

الأوروبي لكسسر الجثمسود وكشف مسارك عن أن بلسر وعدده بنان محكومية بربطانيها ستضبيق الخناق على العناصر المنتمية للجماعات المتطرفة ولن تسمح بأي نشاط من جانب أي مقيم (عُندها) يتجه نصو العنف

مشيراً إلى ان بلير ابلغه انه

اسيبنل كل جنهاوده في الإطار

والارهاب. وكان مبارك توجه أمس الى امتهان لكرامته أو انتهاك اللانقية، برافقه وقد ضم رئيس الخكومة الدكتور كمال الجنزوري لكبسريائه، وان تمسك الشسعب ووزيري الخارجية عمرو موسى والإعلام صفوت الشريف ورئيس الديوان الجمهوري الدكتور ركريا عرمى ومستشاره السياسى الدُّكتُور أسامة الباز، لمحادثات معَّ الأسد بناء على دعوة من الأخير

الراحل أنور السنادات وصناحب خلال أتصال هاتفي اجراه مع قرار الحرب وقرار السلامء

المناسحة شهداء القوات السلحة

مبارك مساء اول من امس. من ناحية أخرى، وجه الرئيس مبارك أمس كلمية إلى الشبعب المصري لمناسبة الذكري الـ ١٥ لتحرير سيناء وصف فيها هذا الحدث بأنه من أعظم الأحداث في تاريخ صصر لانه لا يوجد ما يوازي تحسرير الأرض والإرادة الفلسطينية ومن يدخل اراضيناء واسترداد العرة والكرامة، مشيراً بأنه طن يخرج سالمأء إلى أن دالمصري ينظر إلى أرضه بكل تقديس وإجلال ويعتبرها قيمة مصونة لا تقبل أي انتقاص ويضع الذود عنهيا كتأسيمي الإهداف الوطنية، وحيا في هذه

> الذين جادوا بدمائهم الطاهرة في ساحة القداء. وأضاف: بكان اكتمال التحرير انجازأ كبيرأ صنعته القوآت المصربة السلحية حين خياضت اشرس المعارك من دون خوف أو تردد وهي ترفع راية الله والوطن لكي تعلن بأعلى صحصوت ان الوطنيسة هي أسسمي القسيم الإنسانية وأن المصري الاصيل لأ بقيدل أي مسساس بارضيه أو

المصري بكل فشاته بقيصة الولاء المطلق للوطن كسان هو العنصس الذي حمى مسيرة هذا الشعب وصانها على مر القرون، كما حيا مبارك روح الرئيس

احتلتها اسرائيل عام ١٩٦٧.

ودعت الولايات المتحدة كلاً من نتانياهو وعرفات الى اجراء محادثات مع وزيرة الخارجية الأسيركية مادلين اوليرايت في لندن سعياً لتنليل العقبات التي تعترض تحقيق تقدم في عملية

في عام ١٩٩٩ مهما حدث.

وسئل ان كان يهدد بضم

وحسدت اتفساقسات السسلام

رسمياً وعلناً.

وسئل نتانياهو عما قاله عرفات من أنه سيعلن قيام دولة اذا فشل الجانبان في الوصول ألى انفاق سلام نهائي بحلول ايار (مايو) عام ١٩٩٩، فأحاب: مسيكون ذلك خطأ جسيماء. وقال في مقابلة أجرتها معه القناة الشانية للتلفريون الاسرائيلي: الننا سبل مختلفة للرد على مثل هذه الخطوة بما في نلك التصرف من جانب واحد في أراض تحت

أجزاء من الضفة الغربية لا تزال تحت سيطرة اسرائيل، فأجاب: وتعرفون جيداً ما هي نيتي إذا تصرفنا من جانب واحد (...) لا نريد أن نصل الى مثل هذا الموقف ولا نريد أن نتخذ خطوات من جانب واحده موضحأ داننا نريد عكس نلك (...) التقدم نحو تسوية

القلسطينية – الإسرائيلية الانتقاليَّة شبهر أيار (مايو) عام ١٩٩٩ مـوعـداً نهائناً لتـسـونة الوضع النهائي للأراضي التي

يتم في أَجِّتُ مَّاعُ الرَّابِعِ مَنِ أَيَارُ (مايو) تقديم الأفكار الأمييركية

هدد رئيس الوزراء الإسترائيلي بنيسامين نتسانساهو أمس يضم أجراء من الضفة الغربية إذا أعلن الرئيس ياسر عرفات من جانب واحد بولة فلسطينية مستقلة لكن تهديده قوبل فوراً برد فعل فلسطيني حاد، إذ توعّدت السلطة

وينقلت اذأعة رصوت فلسطنء عن الأمين العسام للرئاس القلسطينسة الطيب عيدالرجيم قـــوله: داذا بخل الصنود الاسسرائيليسون مناطقنا فلن يخرجوا منها سالمين، مضيفاً ان دولة فلسطينية مستقلة ستعلن

ودعسا نتسانيساهو السلطة الرئيس الأميركي آل غور الجمعة المقبل. ومن المقرر أن يصل غور القلسطينيــة الى التــدث الى الأراضي المحتلة بنسبة ١٣ في اسرائيل مباشرة والكف غن توقع الى اسسرائيل في ٣٠ ميسسان (ابرجل) لحضور الاحتفالات ضغوط خارجية لكسر الجمود في المئة، والقرار في شبأن الانسحاب بِالْنَكْرِي الحَمسينَ لانشائها. مساعي إجلال السلام.

خبيراستراتيجي بريطاني لـ الحياة :

# الاسرائيليون جادون ومناورون في موضوع الانسحاب من لبنان

🗖 لندن – بارعة علم الدين ■ رأى الدكستسور فسيليب

غبوريون رئيس تحسرير قسم الشبرق الاوسط في تقرير المعهد الدولى للدراسات الاستراتيجية في لَنْنَنَ ﴿ فَي مَقَائِلَةَ احِرْتُهَا مُعَّهُ والحباق لناسية صنور تقرير المعهد أول من أمس، أن رئيس الوزراء الاسسرائيلي بنيسامين نتانياهو لايريد لمحايثات لنبن الشهر المقبل ان تفشل وانه ما كان ليوافق على حضورها لو لم يكن في نيته «تقديم تنازلات، في شنان

الأنسحاب من الضفة الغربية. وفي ما يتعلق بالعرض الاسرائيلي للأنسحاب من لبنان، قال غوردون ان الاسرائيليين مجادون ومناورون، في الوقت ذاته في موضوع الانستاب من

FOR NON SAUDIS ONLY

الأقق معالم انسحاب اسرائيلي قسريب من لبنان الذي رفض الشروط الاسسرائيلية ودلأن اسرائيل لن تنسحب من دون وفي ما يأتي نص الحديث:

55,000 Immigrant Visas (Green Cards) are offered in new U.S. GOVERNMENT

LOTTERY. U.S. citizenship possible.

FREE official lottery information. Send a

post card only with name, address, country to:

NATIONAL 4280 WISCORSIN AVENUE N. W. WASHINGTON, D.C. • 28016 U.S.A. WASHINGTON, D.C. • 28016 U.S.A. FAX (202) 238-5601 • TEL (202) 238-5608 WWW.nalionalivisacemier.com

العدد ٨٣ من مجلة النور'

الجديد تناول مسالة مطالع الاهلة عُند الْسلمين من خلال حوار مع مفتى

الديار المصرية الذي تحدث عن مشروع القمر الصناعي الإسلامي لتوحيد

الرؤية لدى السلمين. وفي هذا العدد أيضاً لقاءات مع كل من وزير خارجية اريتريا هيلي ولدي تتسائي ومع الكتور محمد عبدالملك المتوكل منسق المؤتمر القومي الإسلامي وكارين ارمسترونغ الكاتبة الإنكليزية التي الفت كتاب «سيرة

كُذُّكُ نَقُراْ في العبد مقالات للكتَّابِ: عبدالهادي محفوظ الصحافي في

جريدة دالنهار، اللبنانية، وعبدالهادي الصالح الصحافي والسياسي

الْكُويْتَى، ومُحَمد السيد سعيد رئيس مُركز الأَبْحاثِ الاستُراتَيجِيَّة فيُّ صحيفة «الإهرام»، وقيس العزاوي رئيس تحرير مراسات شرقية»

الصادرة في باريس، والكاتب الفلسطيني مامون كدوان. وفي مواضيع التراث، كتب محمد عبدالجبار حول ولاية الفقيه من

وجهة نظر الشهيد باقر الصير، كما كتب إبراهيم محمد اسحاق حول

تناول فييه رحلات الحج وتقالينها السنوية المرافقة وألمتمثلة بكسمة

الكعبة والمحمل، ومقاليِّن حول الحج لزين العابدين الحكيم وحسني حافظً

وتنشر والنور، في هذا أَلْجِالُ ربوداً من القسم القَنْصلي في سفارة الملكة العربية السعوبية في النان، حول الإجراءات المتبعة في ما يخص سفر

أَمَا القَسَمُ الثَّقَافَيِّ فَقَدَ اشْتَمَلَ عَلَى مُوضُوعاتُ عَدَةً، بِينَهَا مَا كَتَبِهُ

الشاعر شوقي بزيع عن مهرجان الحصّارة والتراث أو الجنائرية (١٣)،

وما كتبته سعَّاد جُروس حول نبوة ابن رشد في بعشق، وما كتبه أحمد

ُ وبجد القارئ قصيدة جُديدة لعميد المنبر الحسيني الشيخ احمد

ويجد العارى الوائلي بعنوان «إلى ابي الشهداء» بالإضافة إلى كل ثلك، يحفل العند بتحقيقات ثابتة تتناول شؤون الثقافة والفكر والتراث العربي والإسلامي.

وتضون الملف الخاص بالحج تحقيقا تاريخيا كتبه إبراهيم الحيبري

صدر العدد الشالث والشمانون من مجلة «النور» الشهرية وفيه حلقة نقاش مع أدونيس حول تجربته الحداثية. ويأتي هذا الموضوع

استكمالاً لما بداته والنورة من أست عراض التراريد اللم قرارة النورة من أست عراض

للتيارات الفكرية العربية العلمانية والإسلامية من خُلل بعض رمورها، حيث نشرت في

اعدائها السابقة حوارات وحلقات نقاش مع اعدائها السابقة حوارات وحلقات نقاش مع

كل من سيد ياسين ومنحلمود امين العالم وعزمي بشارة وفهمي هويدي وحسين احمد

أمين وعبدالله العروي وحسن حنفي وهادي العلوي وبرهان غليون وسمير امين. على صعيد اخر، تواصل «النور» في عندها

بعض المفاهيم في المذهب الزيدي.

المجاج المقيمين في بريطانيا.

عبدائله عن معرض الكتاب في القاهرة.

• مّا هي توقعاتك لمصادئات لندن في الرابع من الشهر المقبل بحضور الرئيس الفلسطيني ياسس عسرفسات ورئيس الوزراء الاسسرائيلي ووزيرة الخارجية الاميركية مادلين اولبرايت - انا لا أعتقد ان نتانياهو كان

سيوافق على المشاركة في اجتماع لندن المقبل لو لم يكن في نيسة تقديم شيء جدي. والمجال مصنوح، في رايي، للوصول الى اتضاق بين الطرفين

حول بعض القضايا الطروحة على بساط البحث، كتقبيم تنازلات LIVE AND WORK IN THE U.S.A.

السلام قد مانت فعلاً.

فإن الجولان لن يعود إليه أبدأ. الانسجاب؟ - فرص نشوب حرب تقليدية

حسرت الله، فسانا أرى أن هذا احتمال بعيد، لأن اسرائيل تعرف بالتجربة أن مثل هذا النوع من الغزوات يكبدها خسائر بشرية من دون ان يخلصها من حـزب

الثالث، والأنتقال الى مرحلة المحانثات النهائية.

اتفاقات مع الفلسطينيين حول الارهاب وتحقيق الأمنّ. ولّا اعتقد ان نتانياهو يريد ان يحيق الفشل بمؤتمر لندن المقبل. كــمــا انه لا يريد حتماً ان تصبح صورته صورة الرجل الذي عرقل مسيرة السبلام لأن ذلك سيشير غضب

يتبنى الفريقان الفلسطيني والاسرائيلي ورقة العمل الاميركية؟ - لن يتبنى أي فريق المبادرة الاميركية كاملة. والجدال سيدور حول نسب الانسحاب وشروط الإنتقال الى المرحلة النهائية. واری انے لن تکون هنساك انســـابات في العــام القـــل.

• أما هي حقيقة الموقف الاسرائيلي حيال موضوع الاتسحاب

- الأسرائيليسون جسادون ومناورون في الوقت تَفْسُه. فهُمّ جادون في موضوع الانسحاب أدا وافق اللبنانيون على شروطهم الأمنيسة. ولكن لأن اللبنانيين يرفضون الشروط الاسرائيلية فأن استمرار اسرائيل في الحديث عن الانسحاب يتحول مناورة يركز الاسرائيليون عليها، لكي يقول

واناً لا أرى في الأفق مسعسالم انسحاب قريب لاسرائيل من لبنان انسحب الأسرائيليون من لعنان

 هل ترى ان اسرائيل بمكن ان تهماجم لبنان، كبديل لفسسل فكرة

ويصبر نتانياهو، كما هو محروف أعلى الحنصول على

الامدركدين والأوروبيين والعرب.

هل تعتقد أن هناك فرصة لأن

وسيكون المجال رحبا للأخذ والرد. وأنا واثق من ان لا عرفات ولا نتانياهو يرغبان في ان يصل العالم الى الآفتناع بان عملية

من جنوب لبنان؟

العالم أنْ نَثَّانيَّاهُو رِجِلُّ سَـلاَمُ يرغب في الإنسســــــاب لكن اللىنانىين لا يوافقون.

لأن اسرائيل لن تنسحب من دون ضمانات والرئيس حافظ الأسد لن يسمح لأسرائيل بالانسحاب على مراحل كما يقترح شارون، لأن الرئيس الاسد يعلم انه اذا

فى الشرق الأوسط بين سورية واسرائيل تكاد تكون منعدمة. أذ لاً سورية راغبة في الحرب، لأنها تعرف مسيقاً انها لن تنتصر فيها، ولا اسرائيل تريدها لأنها ليست في حاجة اليها. الا أن ذلك لأينفي أحستمالات نشسوب صراعات محدودة وهي تقع كل

وإذا كنا نتسحيث عن غيزو استرائيلي للبنان للتخلص من

## مصر: المفتي يوافق على إعدام اثنين من قادة "الجماعة"

ودعسا وزير الحكم المحللي

الفلسطيني النكتور صيائب

عربقات الولايات المتحدة أمس

الى أعلان صبادرتها التي تردد

انها تدعو اسرائيل الى الانشَّجَّاب

من مساحة أخرى من الضَّفَّة

الغربية نسبتها ١٣,١ في الميَّة

مقابل خطوات فلسطينية في

مجال الأمن. وصرح عريقات بعد

الاجتماع الاسبوع لمجلس الوزراء

الفلسطيني في غرة بأنه يأمل بأن

ونكرت المصأير ان المحكمة تسلمت موافقة المفتع

على الإعدام بعدماً رأى ان الجرائم المنسوبة اليهماًّ

تستوجب اعدامهما. ومن المقرر ان يتم النطق بالحكم

في الْقَضْعِية في جلسة تعقَّدها اللحكمة برنَّاسةُ

المستشار احمد صلاح الدين بدور يوم ؛ آيار (مايو)

الصادرة عن محاكم مدنية لآبد من الحصول على

موافقة المفتى قبل اعلانها، في حين لا ينطبق الشرط

نفسه على ألأحكام الصادرة من محاكم عسكرية.

والأحكام الصادرة عن محاكم امن الدولة غير قابلة

للطعن او الاستئناف امام اي هبئة قضائية اخرى،

ويحق للمدانين فيها فقط التقدم بالتماسات الى

رئيس الجمهورية خلال ١٥ يوماً من تاريخ المصابقة

عليها، وفي حال رفض الالتماس تصبح الأحكام

والمعروف ان كل الالتماسات التي قدمها اعضاء

في الجماعات البينية بينوا في قضايًا العنف البيني

■نيــروبي، القــاهرة –

«الحياة» أفُّ ب - قال قائد

بجموعة صومالية مسلحة

مستؤولة عن خطف عاملين في

اللجنة النولية للصليب الأحمر

أحمد عنلي لوكالة «فرانس برس»

ان الخاطُّفين اطلقوا سراح

وأوضيح القسائيد عسدلي ان

عـمليـة الافـراج تمت من دون

شروط في مقديشو صباح امس

وان الخاطفين لم يطالبوا باي

وكان مكتب الاتصاد الأوروبي

للتنسيق والمساعدة في الصومال

أعلن الجسمسة أنّ المسلمين

الصوماليين اطلقوا الموظفين

العشرة العاملين في الصليب

والهلال الأحسر النثين كاتوا

يحشجونهم كرهائن منذ ١٥

ــسان (ابريل) في شــمــال

وقال المتحدث باسم المكتب انه

لا يملك تفاصيل عن شروط اطلاق

سراح الرهائن النين اوضح أنهم

الموظفين العشرة أمس الحمعة.

واجبة التنفيذ

رفضت جميعها.

ووفقاً للقانون المصري فان احكام الإعدام

🖪 أفايت مصاير مصرية مطلعة أن المفتى الدكتور نصس فريد واصل وافق على إعدام اثنين من قادةً تنظيم «الجماعة الإسلامية، دانتهما محكمة امن النولَّةُ العلْيا في قَضْية «الْعائدونْ من افغانستانُ والسودان، وكَّانت الْمحكمة قررت في ٣ نيـسـان (ابريل) الجاري إحالة اوراق كل من مصطفى حمزة الملاحق ايضا بتهمة محاولة اغتيال الرئيس حسنم مبارك في انيس أبابا عام ١٩٩٥ والذي حُوكم غيابياً وسعيد غيدالحكيم الذي حوكم حضورياً، على المفتى للحصول على موافقتة على الحكم بإعدامهما بعد إدانتهما في القضية المتهم فيها ٢٢ من اعضاء الحكم وازدرائه، الجناح العسكري للتنظيم.

أنباءعن دفع فدية للخاطفين الصوماليين

مقديشو: إطلاق موظفي الصليب الأحمر بعداحتجاز استمراا يوماً

لكن قادة قبائل صوصالية

توسطوا للافسراج عن الرهائن

قالوا أن رجال أعمال وعاملين

صوماليين في المجال الأنسانة.

بفعوا أكثر من ٥٠ ألف دولارً

وأفأدت مصارر في قبيلة داود

التي يذتمي اليها الخاطفون أن

المُبَلِّغُ الذِي نفع يصل الى ١٥٠

الف دولار. وكانت اللجنة الدولية

للصليب الأصمر في جنيف نفت

ان تكون دفعت فيدية عن الرهائن

وهم تصانية عاطين وطياران.

وتتألف المجموعة من تسعة رجال

واصرأة واحدة خطفوا قيل ١١

وزار على مهدي محمد الذي

يسيطر على شمال مقديشو افراد

المحموعة فى المستشفى واعتذر

لهم باسم الصوماليين عن عملية

خطفهم، وقال مهدي أن قادة قبائل

صوماليين تولوا المفاوضات

للخاطفين للإفراج عن الرهائن.

انقالهم الى تيروبي امس.

توجهوا الى مستشفى يديره المباشرة مع الخاطفين. الهلال الأحصر في مقديشوقبل

الإعلام السيد صَيفوتَ الشريف.

تنظيم والحماعة الاسلامية، بعد رئيس مجلس شوري التنظيم رفاعي آحمد طه. ويحمل حمرة اسمأ حركياً هو «أبو حازم، وهو يقود الجناح العسكري للتنظيم وكان حكم عليه بالسجن لمدة سبع سنوات في قضية أغتيال الرئيس الراحل انور السادات وغاير مصر بعدها واتجه الى أفغانستان حيث تولى قيادة الجناح العسكري للتنظيم ثم تنقل بين عدة دول من بينها السودانُ قبل أن يعود مرة اخسري الي أفغانستان حيث يعتقد انه يعيش حاليا في مدينة

المصالحة الوطنيةء

والقصائل الصومالية.

واشبار في تصريح صحافي

امس الى أن وزير الخارجيي

اتصالات مكثفة مع كل القيادات

لتى تصل الى الإعدام والأشيفال المؤيدة لجه

المتهمين في قضية والعائدون من افغانستان والسودان، بعدما وجهت لهم تهم «الإنصام الي تنظيم سري شبه عسكري يهذف ألى مصاولة قلب نظام الحكم بالقوة وتلقى تدريبات عسكرية في دول احتبعة بهُدِف تنفيد عمليات ارهابية داخل أليلاد والاتفاق الجنائي على ارتكاب جرائم القتل والشروع فيه وحيازة اسلحة ومتفجرات ونضائر من دون ترَّخيصٌ لاستخدامها في اغراض تَّتعلق بالرَّهابُّ والتروير في محررات رسمية وحيازة مطبوعات ومنشورات تحوي عبارات تحض على كراهية نظام

نتانياهو يصافح نظيره البولندي بيرزي بوزيك في وارسو امس (اب)

مياشرة،.

لاجتماع لندن.

وقال: «الانطباع السائد هو أن

عرفات ينتظر ان تملى الولايات

المتحدة علينا شبيئاً ما (...) ينتظر

تهديدأ يفترض ان تخلفع

حكومتنا تحت وطاته، وتابع: ما

دأم تفعل هذا قلن تتخذ الخطوة

المطلوبة باجسراء مسحسانثات

الأميركي الخاص بالشرق الأوسط

السفير بنيس روس الى المنطقة

مطلع الاستبوع المقبل للاعداد

وقــآل عــريقــات ان عــرفــات

سيجتمع مع روس غدأ ومع نائب

ومن المقرر ان يصل المبعوث

ويعد حمزة الوحيد من بين قادة الجماعات الدينية المصرية الذي يصدر في حقه ثلاثة احكام غيابية بالإعدام. إذ قضَّت المحكمَّة العسكرية العليا في الاسكندرية في كانون الاول (بيسمبتر) ١٩٩١ بإعدامه غيابياً في قضية «العائدون من افغانستان والسودان، كما اصبرت المحكمة العسكرية العليا في القاهرة الحكِم الثاني ضده في تشرّين الثّانيّ (نوفمبر) ٣٩٩٠ في قضية محاولة اغتيال وزير

وتعتس السلطات المصرية حمزة الرجل الناني في

اطلاق مهندس روسي خطفهضابطيمني

🛘 صنعاء – والحياة،

■ أكد مصدر رسمي يمنى امس اطلاق مهندس روسى خطفه أول من أمس ضابط شرطة في مدينة زنجبار عاصمة محافظة أبين شرق عدن. وقال المصدر لـ «الحياة» أن الرهينة الروسي سلم بعد ظهر أمس الى مُحافظ أبين وصحته جيدة. ولم يكشف المصدر سبب الخطف والطريقة التي تم بها اطلاق الرهيئة، لكنه اوضح ان الشاطف ضابط برتبة ملازم اولْ ينتمي الى قبيلة المراقشة. الى نلك توقع مصدر أمني يمني اطلاق الرهائن البريطانيين الثلاثة

في غضون سأعات. وتحتجز هؤلاء جماعة مسلحة من قبيلة بني ضبيان شرق صنعاء منذ نحو اسبوع وأوضح المصدر أن السلطات الامنية تواصل اجراءاتها لاطلاق الرهائنُ سلَّمياً، وتلقَّت تاكيدات تفيد انهم في حال صحية جيدة.





سنطالب مصر بتسليم عسكريين العلاقات تسير نحو الأفضل والاخسوة في الكويت ابلغسونا حسفسورهم، لكن في اللحظات الأخسيرة، وبسبب الازمة بن الحكومسة ومسجلس النوائر اضطروا لإلغاء حضورهم، وشرر على أن غسيساب الكوبيّ عن الاحتيماعيات دليس متوقيفياً

ونقى ان تكون البيمن مصيرة على طلبها الانضمام الى مجلس 📆 التعاون الخليجي، وقال: وألاخوة في المجلس بحشوا في الأمر وما زألوا يبحشونه واليمن لبيها شعور بانها ادت واجبها من خــلال إبداء رغــبــــهــًا في عَنْ الانضمام والتعبير كونها جزءاً لا عَنْ

من هذا التجمع». وعن ملاحظات بعد الدول في إليا شان الديموقراطية والتعددية في الم اليمن قال الوزير: «هذا الموضوع ... يخص السياسة الداخلية لكا

وعن لقسائه وزير الداخليسة السبعبودي الأمسيسر تايف بن عبدالعزيز في القاهرة على هامش 🛴 اجتماعات وزراء الداخلية والعدل العرب قال: «بحثنا في كثير من القضايا والهموم الأمنية التي تهمنا معاً، ومنها الاتفاق الأمني الموقع بين البلدين ونقاط العبور، والعلاقات الثنائية وموضوع 🦷 العمال اليمنيين في المملكة،. وعن ترسيم الصدود، قال الوزير عرب أنَّ والصَّعِيثُ لَا يِنقَطعَ وَالْمُلَفِ الآنَّ عِلَى بن الأمير سلطان بنّ عبدالعزيز . ﴿ الَّنَائِبِ النَّانِي لَرِئْيِسَ مُحِلِّسٌ ۗ الوزراء وزير الدفاع والطيسران السعودي والرئيس علي عبدالله

وشدد على ان الحدوار هو 🚅 الطريق الصحيح، الفتأ آلى ان والمسَّالَة قد تستَّمر فترة اطُّول، لكنه الطريق الأمثل لحل مثل هذه

واكد ان البلدين سيخطوان خطوات ايجابية في موضوع العمال البمنيين.

الى ذلك توقع الوزسر اطلاق البربطانيين الثلاثة النين خطفوا في الْدِعِنْ أَخْسَلال ساعيات، واتهم «قُوى حَارِجِيةَ بِالْوَقُوفِ وِزَاءَ هَذَهُ الجرائم التي تظهر في إوقات ثم تخستسفيء. ولاحظ انها «كانت ظاهرة وأضسحية قسيل حسرب الأنف صال، ثم اختفت لتظهر مجددا بعد الانتخابات

الراميز كالمقراق

توجه الى باكستان بعد زيارة لليابان

# الامير سلمان: نتمنى للعراق ان بجنب نفسه الويلات

🛚 طوكيو – جاسر الجاسر

 اكد أمير منطقة الرياض الأمير سلمان بن عبدالعزيز تطابق وجهات النظر السعودية - اليابانية «الي حد كبير، ازاء المواقف التولية، موضحاً أن محالفاته مع كبار المسؤولين اليابانيين اتسمت بد «التسفاهم، في اطار السسعي المسترك الى تعميق العالاقات لتشيمل محالات متعدة تخدم الطرفين الرتبطين بعلاقات اقتصابية وتجارية براسخة ووثيقة حدأء

وشدد الأمير سلمان على تأييد الملكة صقبوق الشبحب الفلسطيني والسبلام وتمنى للعراق والامن والاستقرار، ووان يجنب نفسه الويلات التي يعانيها منذ نحو سبع سنوات.

وكان أمير منطقة الرياض يتحدث في مؤتمر صحافي عقده صباح اس في طوكيو في ختَّام زيارته لياباًن. وحضَّ الحكومة اليابانية ورجال الاعمال والشركات على الاستثمار في السعودية وتعميقاً للمصلّحة الشيتركة، وأضاف أن ءالسوق السعوبية تشهد تنافسا حادأ على الاستثمار فيها، لما تتمتع به المملكة من استقرار سياسي وامني، آلي جانب تكامل منظومة البنية التحقية ووجود التسهيلات التي تساعد المستثمر والعامل على الانتاج، وتابع ان «كثيراً من دول العالم ومؤسساتها الاقتصابية، مثل اسيسركها ويريطانيها وفسرنسها، لهها استثماراتها القوية في السعوبية، ورجال الإعمال يسعون الى ايجاد فرصة

وأضباف الأمير سلميان: «أقبولَ الصدقمائنا اليمأبانيين فلتكونوا من الاوائل في هذا للجال، وزاد: منحن لا نمد التبينا لطِّلب المساعدة، بل للتحاون، فالسعوبية تقيم مساعدات متنوعة لخيمة المستثمرين عبر مؤسسات متخصصة، وعندما تكون هناك مصالح مشتركة بين الطرفين يتحقق النجاح».

أتنافضنا والمتعالج

سنتسخ الأمساليي

والمتحطق بنص فيكوها

السامسة في تسويسوا

بالموجه التوريير اطاؤ

هيئال ساختياء والها

لحسا بالوقوف وإاجئية

ئي تعميم في وفادند

ووصف الأستثمارات اليابانية ف السعويية بأثها «ناجحة» واستدرك «اذاً وحدد بعض الملاحظات لدى الطرفين في شنان بعض الانظمية والقبوانين التي قيد تعرقل او تؤخر النشاطات التجأرية، يجب خل هذه الصعوبات وتتليلهاء. وسئل الأمير سلمان عن احتمال

🛘 الدوحة - محمد المكي احمد

■ اعتبر وزير الخــأرجّيّة القـطري الشيخ حمد بن جاسم بن جبر ال ثاني ان «القصريحات الصادرة عن البحصرين اخسِراً تتنَّافي مع نهج الحكومة القطرية الساعية الى التقارب مع الشقيقة البحرين،

وكان الوزير يعلق على ما ورد في حديث وزير الخارجية البحريني الشيخ محمد بن مبارك الَ خَلْيَفْةُ الى «الحياة، في ٢٠ تيسان (ابريل) الجاري، من ان «دولة قطر قدمت ٨٢ وتيقة مزورة، لاستاد قضيتها في الخلاف الحدودي الذي أحيل على محكمة العدل الدولية،. واعتبر الوزير البحريني انه سيكون من الصعب ان يتوامل سير القضية امام المحكمة الى ان يتم بت قضية «الوثائق

### علاقاتطبيعية

وشيد الشبيخ حمد بن جاسم في مؤتمر صحافي عقده علاقات طبيعية بين البلتين،

ولفت الى ان «الخلاف (الحدودي) بين البلدين موجود في مُحكمة العنل النولية، وانتقد تصريحات الوزير البحريني قِائلاً: «لاداعي لتحويل الخلاف الي الاعلام. واكد مجدداً أن قطر مستحدرم قرار المحكمة أياً بكن وإدا كان هذاك قول فيجِب ان يكون المحكمة في كل المواضيع التي طرحها الأخوة في البحرين،

وَأَشْسَارَ الَّي أَنْ وَالْبِسَحْسَرِينَ طَعَنْتَ فِي السَسَابِقَ فِي موضّوع احتّ صاص المحكّمة الدوليّة التي حكمتّ باشتــمــاصـهـا النــظر في الموضـوع، والآن يتكلمـون على صوضسوع آخر وقد يكونون اصابوا أو اخطأوا وهـذا نتركه للمحكمة. لا توجد عندنا نبة لتعقيد الأمور، بل نطمح الى علاقة اخوية من دون استخدام الاعلام لتعسقيد الاصور بيننا وبين اضواننا في

ونكر الوزير القطري بزيارته البحرين قائلا: ونهبت الى البحرين مرتين بتعليمات من الأمير (الشيخ حمد بن خليفةً، لأقول لهم أن الخلاف موجود في المحكمة، دعونا نعمل لعلاقات طبيعية فالشعبانُ

ينكر ان الدوحة والمنامة اتفقتا اثر زيارة قام بها

ونسبت الوكالة الى مصادر في لجنة

الصالية للرسالة لم تصصل الأ

على ثلث النواقيع التي حصلت

بالتعاون مع تنظيمين أخرين

تطلق عليهما وزارة الخارجية

الأمتركية صنفة الإرهاب هما

ومور التاميل، في سري لانكا

وحرب العمال الكردستاني، الى

الحصول على دعم لموقفها من

متصاكم فيعيرالية في الولايات

المتحدة. لكن المسؤول استبعد ان

تبت المحكمة المسألة ضد ادارة

الرئيس بيل كلينتون. وتساعل

دمسادًا يمكن أن يقسعلوا؟ هل

يفرضوا علينا تغيير الوصف؟

مُستحيل، واعتبر أنَّ أي موقف

غير نلك سيعنى ان كل تصديد

للمنظمات الارهابية من قبل

الحكومة الأميركية قد يواجه

تحدياً في المحاكم.

وتسعى «مـجـاهدى خلق،

عليها الرسالة السابقة.

### فأجاب والاستيار ينتهي عام ٢٠٠٠، والمفاوضات جارية للنظر في تحسيده، وعقد قديم كهذا لا بد ان يتضمن تعديلات تتواكب مع العصر ومصلحة الطرفين. فالحكومة السعوبية لن تقبل شبروطاً مححفة لها وكنلك الجانب الساباني، واعتقد أن الطرفين سيتوصلان الى ما بخدم مصلحتهما».

وأكد أمير منطقة الرياض ان الفاز الطبيعي موجود بكميات كبيرة في السعوبية، وان مجالاتِ الاستثمار فيهُ مقتوحة. لكن هناك مجالات لخرى كثيرة للاستثمار غير النفط ومشتقاته.

الى تلك اوشيح أمير منطقة الرياض

تجديد عقد شركة الزيت العربية اليابانية

ان سياسة السعويدة تجاه قضيا فلسطين واضحة تماماً، فالملكة تعتقد ان حق الشبعب الفلسطيني مهضومه مشيداً على ان السعوبية أتؤيد ما يقبل به الشعب الفلسطيني، وأبنت الخطوات السلمية التي تحقق مصالحه وتتماشي مع قرارات ألامم المتحدة والأتفاقات المعتقبودة ببن السلطة الفلسطينية واسرائيلٌ. نحن نؤيد السلام ونسعى الى تحقيقه في كل انحاء العالم،. واعرب عن أمله بأن ديعطي الاجتماع المُقبِل في لندن الشعب الفلسطيني حقه،

ورداً على سوأل عن احتمال معاودة العبراق اثارة التوتر في المنطقة، قيال الأمير سلمان: «من الصبُّعب الصيت عن أمور اقتراضية، معرباً عن أمله بدالا يتكرر منا حدث في الماضي القريب، في أَشَارُة الى الازمة العراقية الأَضْيِرة. وأضافه منتمني للعراق الأمن والاستقرار وان يجنب نفسه الويلات التي يعانيها مند نحو سبع سنوات.

وتابع ان «السعودية تسعى الى الخير والسلم والتعاون المحبة اتباعاً للسنّ الاسسلامي وهدفنا يجب ان يكون في هذا العالم المُتَّغير هُو التَّعَايِشُ السُّلمي والتعاون المجدي بين الشعوب. وعبر عن تقتيره الحفاوة التي لقبها

ورئيس الوزراء ووزير الخَارجِيةَ، معتبراً ان سبر النجاح الياباني يكمن في دالجد والاجتهاد والعمل، وغادر الأمير سلمان والوقد المرافق له طوكيو امس متوجهاً الى باكستان آخر محطة في جولته الآسيوية.

من الامبراطور الباباني وولى السهد

في ساراييهو التي يرورها صمن جولة على عدد من النُّول، بِثْتُ وقائعه وكالة الإنباء القيطرية ليل الخميس - الجمعة على ان مسياسة الشيخ حمد بن خليفة ال ثاني أمير دولة قطر هي السعي الي التقارب مع الشقيقة البحّرين بكل ما نستطيع من جّهد، ويجب أن تكون هناك

وزاد ان قطر حريصَّة على تطوير العلاقة مع البحرين ودلا تسعى الى تعقيد الأمور، بل تريد ان تكون هناك علاقات طبيعية بين البلدين، وإذا كان هناك خلاف فهذا لا يمنع وجود علاقات طبيعية،.

السيخ حمد بن جاسم بن جبر ال ثاني للبحرين على تبادل التمثيل الديبلوماسي وفتح سفارتين. ورشحت التوحة السيد سعد الرميحي أول سقير لها في للنامة الكن البحرين لم ترد بقبول الترشييح، ما دعا وزارة الخارجية القطرية الى تعيين مرشحها مديرا للمكتب الصحافي في الورّارة.

### طائرة تنقل مساعدات مناميركاللعراق

■ نيويورك - أ ب - وافقت لجنة العقوبات التابعة لمجلس الأمن أول من أمس على خطة لنظمة اغاثة اميركية لإرسال اول شحنة من نوعها من المساعدات الإنسانية جواً الى

وكنائت منظمية واسيسركيسرزه (منقسرها كونكتبكت) أعلنت الأربعاء أنها ستبدأ بعد غد نقل الأغاثة جواً الى بغداد.

### الخليج، أن اللجنة وتقديراً لنور حكومـــة البحرين في مجال حقوق الإنسان، تجاهلت

■ چنيف - و اخ - انهت لجنة حـقـوق الإنسان التابعة للأمّم المتحدة اجتماعاتها في جنيف التي أستمرت من ١٦ أذار (مارس) اليّ ٢٤ نيسان (ايريل) ,١٩٩٨ وعلمت «وكالة انباء التوصية التي رفعتها اليها اللحنة الفرعية لمنع التمييز وصماية الإقلبات، والتي طالبت بالنظر في اوضاع حقوق الانسان في البحرين.

حقوق الانسان ان الدول الأعضاء دابركت كنب المعلومات التي بنت عليها اللجنة الفرعية بحقوق الأنسانُ بِلُ تهدفُ الى تحقيق مكاسبُ سناسية لنغض التنظيمات التي تتستر وراء الدين ومبادئ حقوق الانسان والديموقراطية لتحقيق اهدافها الهدامة التي تستهدف أمن البحرين ودول الخليج الأخرى واستقرارهاء

الأمم المتحدة تجاهلت توصية بدرس حقوق الانسان في البحرين

### ابدت امتعاضاً من مساع في الكونغرس

## الخارجية الأميركية ترفض حذف مجاهدي خلق " من لائحة "المنظمات الارهابية"

🗆 واشنطن -حسن سندروسي

■ عبُرت وزارة الضارجية الأميركية عن معارضتها الشديدة مساعي يبنلها اعضاء فى الكونغرس لرفع منظمة مجاهدي خلق، من لائحه والمنظماتُ الارهابيسة». وكسان عسمسوا الكونغرس غاري اكرمان وإيليانا روس ليتنن، المعروفان بولائهما لاسسرائيل، وزعاً العام الماضي رسالة تصف «مجلس المقاومة الوطني في ايران، بانه دتنظيم مشروع للمقاومة، واعد اكرمان وليتننّ اللذان يعترفان بتلقي مساعدات منالبة كبييرة لدعم حملتهما الانتخابية من الجالية الايرانية في ولايتيهما، رسالة مماثلة هذه السنة. وقيال أحيد مساعدي اكرمان أن الأصوات

صوَّتاً، ولا يتوقع أن يجمعا الا مضعة امتوات اضافيةء

وأكد مسؤولون في الخارجية الأميركية أن التقرير السنوي الذي سييقدم الى الكونغيرس عن والمنظمات الإرهابية، في العالم سيتضمن «مجاهدي خلق». وتدرج المنظمة على اللائحة منذ العام ١٩٧٧ لتورطها بقتل سنسة امدركدين أثناء مصاولات اسقاط نظام الشاه رضا بهلوي.

وقبال مسموُّول في الوزّارة لـ والحياة، أن ومتَجاهدين الشعب (مجاهدي خلق) منظمة ارهابية، واحسب أن بعض الأشكاص باخذ حنيثنا بجدية عندما نقول انهم ارهابيون، وسيفرد لهم مكان بارز في التقرير الخاص بالأرهاب الذي سينشسر في ٣٠ نيسسان (ابريل) الجايء،

في نظر شخص ما قد يكون مقاتلاً

من أجل الحرية بالنسبة الي شخص أخرى وقال: «ينبغي ان

نبعث بهذا التصريح الى حماس وحزب الله. ان اعضاء الكونغرس احسرار في تكوين قناعساتهم ونفترض أن ينصتوا إلينا بالاضافة الى جماعات الضغط التابعة لهذه المنظمة، وان يحدوا موقفهم من هذه الجماعات. ولكن لا يمكن في النهاية ان نتحكم بالكونغرس، سناخذ رايه بجنية، إلا انَّنا سنتخذ القرار وفق ما نراه

مساعى اكرمان وليتنن مشيراً الى

قول اكرمان ان دمن يبدو ارهابياً

استغرابه وجود عدد من أعضاء الكونغرس الأشد تأبيدأ لاسرائيل ضمن حلقاء مجاهدي خلقء لكنه عبر عن ارتباحه لأن المسودة

نائب إسرائيلي في واشنطن يبحث في برنامج الصواريخ الإيراني

## "ام. أي ٣ "أحبط محاولات لنقل تكنولوجيا نووية بريطانية لطهران

■ القيس المحتلة، لندن - i ب، أف به رويترز - نكر عضو في الكنيست (البرلمان) الإسرائيلية أمس أن مسحساولات الولايات المتحدة استخدام ضخوط تيبلوماسية لمنع روسيا من نقل تكنولوجيا صواريخ إلى إيران تبوء بالفشل، في حين كشف وزير الخارجية البريطاني روبن كوك أن جهار مكافحة التجسس البسريطاني دام. أي ٦، حسال دون صصول إيران على تكنولوجيا

نروية بريطانية. وقبال افترايم سدينه، عنضو الكنيست من حزب العمل الذي يزور وإشنطن لاجتراء مصانفات

الخَارِجِيةِ الأميركيةِ في شَأَنُ هذه المسالة، أن «الروس يواصلون ترويد ايزان تكنولوجيا صواريخ ما يعنى ببساطة أن الإيرانيين سيتمكنون في غضون سنة أو سنة ونصف سنة من انتساج أول وتؤكيد الدولة العيبيرية ان

الصواريخ البعيسة المدى التي وتسعى إيران إلى صنعهاء يمكن

أن تطاول إسرائيل. وتابع سنيه أنه أبلغ مساعد وزير الخارجية الاسيركي سارتن انْدِيْكَ خَلَالُ لَقَائِهِمَا أُولُ مِنْ أُمِس ان الساعي الديبلوماسية

هذا الاحتمال في الستقبل. إلى ذلك، أوضَّح كوك أن جهاز. «ام. أي ٦، وجسهاز التنصت الرسمي وتوصلا إلى معلومات عن البسرنامج النووي العسسكري الإيراني مما أتاح أحسب

الأميركية لا تكفي لتغيير الوضع. ونقلت مسميفة بيبعون احــــرونوت: اول من أمس عن روثيقة سرية، لوزارة الخارجية الإسترائيلية أن الولايات المتحدة تتجه إلى فرض عقوبات على روسيا. لَكنَ سنيه قال إنه لا يعتقد أن الولايات المتسمسة تريد أن تفرض عَقوبات على روسيا في هذه المرحلة، وهي قد تدرس مثلّ

المصاولات الإيرانية للخصول على تكنولوجيا بريطانية. وزاد أن الجهارين لعبا مدوراً أساسيناً، في الجنميول على معلومات عن البرامج العراقية في محال الاسلحة الجبرثومية والكيماوية وداستمرار عزم (الرئيس) صدام حسسين على تخرين هذه الأسلحة، وأضاف في كلمـة القـاهـا ليل

اول من امس قي لندن امـــام ديبلوماسيين وشخصيات كبرى في قطاع الأعمال: دائقتوا أرواحاً التعقب جماعات ارهابية وتعطيل عملياتها وتحطيم حلقات

# حتى تكون منتجاً للمعلومات عليك أن تستخدمها

النصوص الكاملة لجريدة «الحياة» في خدمة أصحاب القرار وخدمة القراء

"أرشيف الحياة الإلكتروني "٤ ١٩٩٧،١٩٩٦،١٩٩٩،١٩٩٧ AL HAYAT ON CD ROM



### • تصنيف موضوعي حسب صفحات «الحياة» :

- أخبار: الأخبار العربية والدولية
- إقتصاد: الأخبار والتحقيقات والمقالات الإقتصادية
- رياضة: الأخبار والتصقيقات والمقالات الرياضية
  - سيارات: الأخبار والتحقيقات حول السيارات
- علوم وتكنولوجيا: الأخبار والتحقيقات والمقالات العلمية
- الكومبيوتر: الأخبار والمقالات حول الكومبيوتر والإنترنت وتقنية المعلومات ○ عام: المنوعات والمقالات والتحقيقات السياسية والثقافية والزوايا الثابتة وملحقا
- تيارات وآفاق وصفحات قضاياً وأفكار وتراث. ● تصنيف جغرافي أوتوماتيكي لمائة دولة بما فيها البلدان العربية وبلدان الإتحاد الأوروبي والولايات المُّتحدة وبعض الدول الآسيوية والأفريقية ودول أميركا اللاتينية.
- نظام إسترجاع يتيح البحث عن المعلومات في نصوص الوثائق، بواسطة العناوين والكتَّاب والتاريخيُّن الميلَّادي والهجري وأرقام الأعداد والصفحات.
- سهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات البحث البوليانية (مع، بدون، أو) ضمن حقول البحث وضمن النص.

### السعر للعام الواحد: ٩٩٠ دولاراً أميركياً للمؤسسات و٥٠٠ دولار أميركي للافراد بما فيها أجور البريد

### مستلزمات التشفيل:

🗖 كومبيوتر أبل ماكنتوش مع سواقة أقراص ليزر (CD ROM DRIVE) ال ٨ ميغابايت رام (RAM) □ نظام تشغيل ٧,١ وما فوق مع عبرة اللغة العربية (Hard Disk) القرص الصلب ٤٠ المارية على القرص الصلب

AL HAYAT PUBLISHING CO الزيد من العلومات الاتصال بدء KENSINGTON CENTRE, الدكتورعماد بشير 66 HAMMERSMITH ROAD.

LONDON W14 8YT Tel: 0171-6052084 Fax: 0171-3714215 E-mail: ibachir@alhayat.com

ليبيا أن طائرتين أيطاليتين حطتا أمس في طرابلس في حَرقَ للحظر الجوي الذي تفرضه الامم المتحدة على ليبيا منذ العام ١٩٩٢. وعرض التلفزيون الليبي الذي يستقبل بنه في توبس مشاهد لهبوط الطائرتين الصعيرتين اللتين كانتا تحملان علامات تسجيل ايطالية.

ونقل التلف زيون عن النائب الإيطالي فيتوريو سجاربي الذي كأن ضمن وقد اقلته الطائرتان، قسوله لدى وصنوله الى مطار

وليس له ما ببرره، وقال مسؤول ليبي لـ درويترر، ان الوفيد الايطالي هو اول وقيد اوروبي يخسرق الحظر الجسوى الذي فترضيه منجلس الامن على ليبيا لرفضها تسليم اثنين من مواطنيها تنهمهما الولايات المتحدة ويربطانيا بالتورطفي تفجير طائرة ركاب أميركية فوق لوكربي (اسكتلندا) عام ١٩٨٨.

سردينيا) بهدف الحصول على ديون مستحقة على شركة النناء وَبِثَّتُ وكالة الأنباء الايطالية دانساء ان النائب سـجـاري والناشسر السسرديني نيكولا

التي يعمل فيها ساريتزو ومقرها

## رئيس مجلس النواب التونسي يختتم زيارة لليابان

🗆 تونس – دالحياة؛

■ انهى رئيس مـجلس النواب التـونسي فـؤاد المبـزع امس زيارة رسـمـية لليـابان على رأس وفـد برلْانَى تلبية لدعوة من نظيره سواشيرو أيتو.

واستقبل امبراطور اليابان اول من امس المبر واكد رغبة بلده في تطوير العلاقات مع تونس، قَائلًا ان الروابط بين البلدين تلقت دفعة قوية منذ الزيارة التي قام بها الرئيس زين العابدين بن على لطوكيو في العام ١٩٩٩. ً

وعقد المبزع وإيتو جلسة عمل أول من امس ركزاها على أفأق تطوير العلاقات وتبادل الوفود البرلمانية. وقال ايتو أن الزيارة الرسمية الأولى التي يقوم بها وفد برلماني تونسي لطوكيو تعكس الانعطاف الذي شهدته العلاقات الثنائية في الفترة الاخيرة والذي شمل مجالات اجتماعية واقتصابية مختلفة. واجتمع المبزع في طوكيو مع رئيس مجلس المستشارين الياباني جيرو ساتيو وبحثا في أفاق تنشيط التَّعَاونَ بِينَ المُجلسين، ووجه رئيس مجلس النواب التونسي الدعوة الى كل من ايتو وسايتو

وبرامج الأمم المتحدة الأخرى في المنطقة،.

تتعة الصفحة الاولى

«تخطيط لمواجهة تأثير (تنفيذ القرار الدولي الرقم ٤٢٥) على يونيفيل

وأكد الكهارت أن هدف الفريق والأمين العام اليس النظر في كيفية

لعب دور قيادي في العملية السياسية، أذ أن الأمين العام ولا يرى دوراً

شخصياً لنفسه، في عملية تحريك الفرص المتاحة لتنفيذ القرار ٢٠٥٠،

الكنه يرى ان ثمة ما يمكن أن يشكل فرصة أذا قرر القادة الدفع الى أمام

وشَيد الناطق على أن أنان أكد مراراً مركزية بور سورية في هذا

الإطار. وقال: «ليس في نهن الأمين العام ممارسة الصّغوطّ منّ أجل

بخولُ مُحانِثاتُ لِتَنْفيُّذُ القَرارِ ٤٣٠ الكنهُ يعتقد أن هناك فرصة، ويودُ

وكان كوفي انان ابلغ سفراء الدول الاعضاء في مجلس الأمن اثناء

حفلة غداء أنه لا ينظر الى الصيغة الاسرائيلية لتنفّيذ القرار ٢٥، بانها

مناورة، بل يعتقد أن اسرائيل جدية في الرغبة بتنفيذه. وقال أنه لا زال

وجاء تشكيل الفريق الفني التابع للامين العام في الوقت الذي تلقى

رئيسٌ مجلس الآمن للشَّهر الحَّالي السَّفير الياباني هيساشي اواوَّا نص

الرسالة التي كان بعث بها وزير الخارجية اللبناني فارس بويز الى

نظِّرائه في الَّدول الأعضاء في مُتجلس الأمن، والتي تَّتضمن الرفض

اللبناني للْتفاوض مع اسرائيل لتنفيذ القرار ٤٢٥، وإن أي مفاوضات

لبنانية - اسرائيلية لا يمكن ان تتم الاحول المواضيع المتعلقة بالقرارين

٢٤٢ و٣٣٨ بون سبواهما، والمتعلقة بالحقوق العربية ووضع مدينة

السلمية، وثلك ضمن عودة الى المفاوضات على كافية المسارات من

**اليوسفي** نتمة الصفحة الأولى

المستشار عمر الإدريسي من الكونفيديرالية الديموقراطية للعمل انتقد

برنامج الحكومة وهدد بالدخول معها في مواجهات. إذ قال: «نؤكد انكم

أنَّ انزلَّقتم الى مماَّرسات الحكومات السأبقة ستجدونُنا في مواجهة ما

ودعاً رئيس الورراء اليوسفي الى معاودة النظر في تشكيل حكومته

واعتبر غير مصدر ان انتقاد الكونفيديرالية المحسوبة على الإتجاد

الاشتراكي الذي يقوده رئيس الحكومة، الأعنف من نوعه. ولاحظ احد

المصادر أنَّ البرنَّامج الذي جاءت به الحكومة ولا يسعف الكونفيديرالية

الديموقراطية للعمل باجوبة مطمئنة، بل أنه سيحضر الاسئلة المطروحة

رئيس الوزراء اليوسفيّ معاودة النظّر في اساليب التعاطي وأوضاعً المهاجرين، في حين تُكر أن نحو تسعة الاف مهاجر مغربي في أوضاع

وفي الوقت نفسه. اعلن ان الحرس اللدني الاسباني اعتقل سبعة

ورأى المستشار لحسن بيجديكن من تجمع الأحرار المسارك في

الحكومة «أن الاتفاق المبرم بين المغرب وبلدان الاتصاد الأوروبي في

خصوص الصيد الساحلي على وشك النهاية، وسيخلف وراءه أنهيارً

قطاع بأكمله «يضمن العيشّ لما يزيد على ٤٠٠ الف عائلة، ويمثل ١٥ في

المُثُهَّ من الصنائرات». وأعلن رفض تمديد العمل بالاتفاق في حال عدمًّ

اخذ مصالح المغرب بعين الاعتبار. وتزامن نلك مع تصريح صدر عنَّ

اميل بونينو المفوضة الآوروبية المكلفة الصيد البحري، قاّلت فيه ان

الاتفاق لا يلزم الأسطول المُغَرّبي وأساطيل البلدانُ عُيّرٌ الأعضاء في

الاتحادُ الأوَّروْبِي بفترةٌ الراحةُ الَّبِيُّولوجِيَّة. وتُمني المُسْتَشَار عبدالحقِّ

التازي من كتلة ألاستقلال أن تكون زيارة رئيس الوزراء الاسباني السيد

خوسى ماريا ازنار للمغرب غدأ الأحد مناسبة لتشكيل مجموعة عمر

مغْربيَّة – اسبانيَّة للبحثُ في مستقبل مدينتي سبَّتة ومليَّلة اللَّتِينَ

تَصِيَّلُهُمَا اسْبِانْيَا شُمَالَ الْبِلاد، في حينْ أكدُّ المُسْتَشَّار بِبرالديَّن

السنوسي من تُجمع الأحرار أنه لا يقبلُ بتاتًا بناء مغربي عربي كيفماً

كانت مراياه على حساب قضية الصحراء. وطالب بالتَّعبئة لأقناع

منظمة الوحدة الإفريقية بتعليق عضوية دالجمهورية الصحراوية،

للافسياح في المجيال أميام عبودة المغرب الى صيفوف المنظمية. وطالب

بتعزيز الجهود لرفع الحصار المفروض على ليبيا والتخفيف من ماساة

قداسوجناز

يقام الساعة الحانية عشرة صباح يوم الاحد في ٢٦ نيسان

قداس وجناز لراحة نفس المرحوم

الهندس حيدر نعمة الله شيحان

في كنيسة سيدة المعونات في حارة صخر جونيه

عائلة الفقيد وأنسباؤهم يدعون الأهل والأصدقاء الي مشاركتهم

الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا

مهاجريَّن مُغاربيين غير شرعيين، إثر توقيف قارب صيدٌ كان يقلهم على

وكان ملف المهاجرين المغاربة حظى بقسط واهر من الجدل. إذ أعلن

من خُلال أَسْتَشَارَةَ ٱلفاعلينَ السَّياسِينِ وَالاقتصابِينِ والاجتماعيينِ،

ستتخذونه من قرارات تمس بمكاسب العمال وحقوقهم.

غير قانونية مرشحون لمغادرة المانيا التي يقيمون بها.

والتنقيق في البدائل المقترحة لتطوير البلاد.

يعتقد ان المحادثات مفيدة للتغلب على العراقيل والشروط

النقطة التي وصلت اليهاء.

في شموليتها وجزئباتها،

بعد خمسة أميال من ساحل قانش.

غراوسو كانا في اطار الوفد الذي طار الى طرابلس. ونقلت عن

متحدث باسم غراوسو ان الوفد

يقوم بالرحلة «للفت الانتباه الئ

معاناة اخصائي ايطالي وزوجته

اعتقلتهما ليبيا منذ سبعة أشهره

اللبينية صادرت على ما يبدو

جوازي سفر مارسيللو ساريترو

وزوجته ايسا (كالأهما من

واوردت دانسيا، ان السلطات

قضية كولز على صبعيد أخر، أفايت مصادر قضائية أن

عنصرين توبسيين ستهمين بالتورط في قتل نائب رئيس الوزراء البلجيكي السمابق اندريه كـولز سيمثلان قريبا امام هيئة قضائية تونسيه بتهمة

وأوضحت أن العنصرين اللذين أعققاته منا السلطات التونسية وباشرت التحقيق معهما في العيام ١٩٩٦ تبعيمنا تُلَقَّتُ منعلومياتٌ مِن القَيْضِياءُ البلجيكي تشير الى تورطهما في جريمة القتل التي نهب ضحيتها كولز، سيمثلان امّام الدائرة الجنائية في العاصمة تونّس يوم الثاني من حزيران (يونيو) المُقْبِلُ بعد استكمال الإستنطاقاتِ والتجرباتِ.

وكأن كولز وهو احد قياديي الحزب الاستراكي البلجيكي البارزين وجد مقتولاً في طروف غامضة في تموز (بوليو) العام ١٩٩١ ولم يستطع القضاء البلجيكي حتى اليوم جلاء الغموض الذي احاط

بصدور مسادرة من الجنزائر التي كانت 🗇 الرياط – والجياة، المبادرة باتخاذ قرار عَلْق الحدود البرية.

وزيرا الداخلية المغربي والجزائري

عقدا اول لقاء لهما منذسنة

🗷 في تطور بارز على صنعيد صعاودة ترتيب العسلاقات بين الجسرائر والرباط اجتسمع وزير الداخلسة المغسرسي الربس القنيطرة شمال العاصمة الرياط البصري الأربعاء الماضي مع نظيره الجزائري مصطفى بن منصور على هامش اجتماعات وزراء الداخلية والعبل العرب

الذي استضافته القاهرة. ونكرت مصادر مغربية ان الاجتماع يُعتبر الأول من نوعه منذ الزيارة التي قام بها الى المغرب وزير الداخلية الجـزَّائري العام المَاضي، مالْحَظَة أن اللَّقَاء جَاءٌ بعُدًّ صدور اتهامات في وسائل اعلامية جزائرية للمغرب بإيواء ناشطين اسلاميين متطرفين

> وأوضحت المصادر ان الاجتماع الذي اندرج ضمن اجراء متادثات مماثلة مع ورراء داخلية بلدان مغاربية اخرى هدف أَلَى البِسِحَتُ فَيْ تَنْسِسْيِقَ المُواْقَفَ ارَاءَ الاجتماع المقرر أن تستضيفه ايطاليا الشهر المقبل ضمن مجموعة البلدان الأورو - متوسطية، بضاصة أن الجيزائر أبدت صريداً من الاهتسمسام بابرام اتفاقات مع البلدان الأوروبية حول التعاون الأمني تكاد تشابه اتفاقات ابرمها المغرب معها، مع فارق في التعاطي مع مسسالة التطرف والأرهاب. ولاحظت الصادر أن الاجتماع عقد في وقت لا تزال فيه الحدود بين البليين مُغلقة منذ صيف ١٩٩٤، اثر تورط شبكة أرهابية يتحدر بعض المنتسبين اليها من اصول مغربية وجرائرية في هَجمات على مراكز أمنية وسياحية في المُغرب. لكن اشارات عدة صدرت لجهة البحث في امكان

معاودة فتح الحدود التي برهنها المغرب

وهو اتهام نفته السلطات المغربية.

في غضون ذلك نكرت مصادر حقوقية ان معتقلين يتحدرون من اصول جزائرية ينفذون اضَّراباً عَنْ الطعام في سبجن

ويتعلق الأصر بمعتقلين دانهم القضباء المغربي بتهم التورط في تهريب اسلحة الى ناشطين اسملاميين في الجنزائر، عب استخدام الأراضى المغربية للعبور، انطلاقاً من عواصم اوروبية.``

وكان الوزير البصري جدد التزام بلاده الداخلية والعدل العرب أن ظاهرة الأرهاب ترتدى صبيغة عالمية وتهدد حاضر الدول والشعوب ومستقبلها وولا يمكن مواجهتها ألا بالتُعَاون المستعرفي كل الميادين، وأضاف أن وضع الاستراتيجيات والخطط

وإعداد الاتفاقات مسيظل ناقصا أذا لم تكن مُدعومة في الأساس ومن طرف الجميع بالايمان الراسخ بصرورتها والحرص على تنفيد مضمونها، ورأى ان ايرام الإتفاقية العربية لكأفحة الارهاب سشكل خطوة مهمة يجب ان تليها خطوات عملية في تنفيد ما تنص عليه من اجراءات وتدابير قضّائية وأمنية، وقال أن المغرب يضع يده في ايادي اشتقائه العرب لمصاربة ظاهرة الأرهاب تجتى نتمكن من أقتلاع جنور هذه

من جهته دعا وزير العدل المغربي السيد عمر عزيمان الى «توجيد الصف والكلمة لمحاربة الارهاب بشدى انواعه لما له من عواقب وخيمة على الاستقرار الاجتماعي وأمن الدول وسلامة الرعاداء.

الآفَّة منقبة الطواهر الاجرامية في جميع

ارجاء الوطن العربي كافة. .

لْكَافِحةُ الوجودُ غير الشرعي للاجانب في وينص الاتفاق على أن تقوم السلطات

المغربية المختصة بتامين وثائق سفر

شخصية لمواطنيها النين فقدوها أو لم

🗷 وقع سفير الملكة المغربية في بون

عبدالرحيم شوقي ووكيل وزارة الدأخلية

الألمانية العروفسور كورت شيلتر أول من أمس لتفاقأ مشتركا ينظم عودة اللاجئين

المغاربة الموجودين في المانيا في شكل غير مشروع او الذين رُفضت طلبات لجونهم

وقدر وزير الداخلية الاتحادي مانفرد

كمانتّ عَلَدُ هُؤُلاء بِنُصِو ٩٧٠٠ مَـــُـرِيي.

وأشار الى أن الاتفاق بيشكل خطوة اخرى

في اطار الجمهود المبدولة من حكومته

يعودوا يملكون سئلها من اجل تسهيل عودتهم المشروعة الى بلدهم وسيوضع الاتضاق موضع التنفيد ابتداء من اوا حزيران (يونيو) المقبل ينكر أن المانيا والجزائر وقعتا أخيرأ اتفاقأ مماثلاً الضأ وأعرب وزير الداخلية كانترعن اقتناءه بان تَنفَيْذُ الْاتفاق مع المغرب اسيؤدي الى تُحسينُ امكاناتَ اعاً بنها حوالي ٩٧٠٠ مواطن مغربي لم يحصلوا على حقّ البقاءة

في المانداء. وقيال أن حكومته أثريد أن توضح إن. المانيا مع عقد مثل هذه الاتفاقات ولا تربيد ان تصبيح بلد هجسرة ولا ترغب في آن يستغل اللاجئون قائون اللجوء فيها لتأمنء إقامة طويلة فيهاء

واضاًف: دومن هنا فهي تبينل جهدا كسراً لاتخاد خطوات مسبقة لتفادي قدورا حركات هجرة غير مشروعة الى اوروباء

### لندن: اطلاق ٣ إسلاميين بكفالة

اتفاق الماني -مغربي

على ترحيل لاجئين

🗆 لندن - والحياة،

🗆 يون - اسكندر الديك

■ أكدت مصادر إسلامية جزائرية وقضائية بريطانية أطلاق ثلاثة أشخاص مُغاربيينَ اعْتَقَاتَهُم الشرطة البريطانية في اطار قانون مكافحة الإرهاب وقالت المصادر الإسلامية إن الثلاثة

وهم سفيان كبيلين وفريد بوكميش وسفيان سويدي، اطلقوا قبل أكثر من شهر بعد اعتقالهم في أيار (مايو) ١٩٩٧ خلال حملة دهم شنتها الشرطة في أوساط إسلاميين مُشتبه في علاقتهم بـ «الجماعة الإسلامية

وأفادت وسسائل إعلام بريطانية ال

تقديم الأرعاء أبلته ضبد الثلاثة للجامي الدفاعُ. ورفض القاضي طلب الإدعاء القاء التَّلِّدُةُ فِي السِيجِنُ. وينْفِي التَّلَّدُ؛ الاتهامات المتعلقة بالارهاب، لكنهم يقرون. بالقيام بالاتهامات المتعلقة بالاحتيال. وأجل القاضى المحكمة حتى تشرين الأول (اكتوبر) المقتل.

القساضى هنري باول الذي كسأن ينظَّر فيَّ٠ القضية أمام مُحكمة اولدَّ بيلي فَي الْنَنْ ﴿ اللَّهُ عَلَى النَّالِ ﴿ اللَّهُ اللّ

«علاقة اهل وأحباب»، وأشاد بزيارته لقطر والاستقبال الذي لقبه اثناء

الخيرية وحضرها حشد من الناس. صَفَقَاتَ بِينِنَا وَبِينَ الأَرِدِنَ وَبِينِنَا وَبِينَ اسرائيلٍ،

القسام هم واهمون، ودأن ما عجزت أسرائيل عن القيام به بجيشها وامكاناتها لا يمكن ان تقوم به السلطة،. وقال: «إننا لا نريد فرضُ الإسلام على شعبنا بالقوة. إن الإسلام جاء بالموعظة والدعوة لا وكان الشيخ أحمد ياسين خياطب حشداً من النياس حضروا نبوة.

مُوقَفْنًا انْنَا سَنْقِاتِلْ، فَإِمَا الشِّحِرِينِ أَوْ الشِّهَادَة ، ولا نريد سَلَّطَة ولا سياراتَ. تريد تحريراً واستشهاداً..

إسلامية، ودخيبر خيبريا يهود جيش محمد سوف يعود،. وشيدة مؤسس محمياس، على أن هناك سلطة (فلسطينية) واحدة ونحن لا ننازعها وجودها لكنها تريد أن تمنعنا عن المقاومة، وأكد «اننا لا نقاتل اليهود لأنهم يهود، بل «لانهم احتلوا ارضنا وشربوا شعبنا».

لم ولن تتوقف.

نتعة الصفحة الاولى

رئيس الوزراء النكتور كمال الجنزوري ووزير الخارجية السيد عمرو موسى ومدير مكتب الرئيس للشوون السياسية الدكتور اسامة الباز. وأوضح أن الرئيسين واستكملا مناقشة المواضيع التي تناولتها قمة القاهرة (قبل عشرة أيام) بما في نلك الأوضّاع في المنطقة وعملية " السلام، ولم يعقد الرئيسان مؤتمراً صحافياً كعابتهما في كل اجتماع قمة الأعلان فحوى المحانثات، لكن مصابر بيبلوماسية قالت إنها وركزت القرار ٤٢٥، أَصْنَافَةَ إِلَى وَضَع عملية السيلام والتطورات في المنطقة،

أيام دمؤشر مهم إلى العلاقة بين البلدين وتأييد مصر للموقفين اللبناني والسوري الرافضين للشروط التي تفرضها أسرائيل على القرار ١٤٥٥، وزائت ان دهذا التابيد كأن واضَّحاً خَلالٌ محاَّدُات رَبْيسٌ الوزراءُ اللبناني السيد رفيق الحريري مع المسؤولين المصريين حبيثاء وأبنت أوساط سورية ارتياحاً شنيداً إلى المواقف العربية التي ظهرت أخيراً من الاقتراح الإسرائيلي. وقالت: •إن ذلك أدى إلى إفسال المناورة الإسرائيلية.

اللانقية ردأ على سؤال عن زيارة رئيس الوزراء اللبناني السيد رفيق الحريري لمصر واقتراح وزير النفاع الإسرائيلي اسحق موريضاي الإنسحاب من الجنوب اللَّبِنَانِّي: «نحنَّ مع لبنَّانُ بِأَلْكَامِلُ وَنَوْيِدُ مُوقَّفُهُ ونتبنى الموقف اللبنائي ذاته، وأوضح مبارك أنه محين طرح الاقتراح الإسرائيلي بشنان الانستحاب من الجنوب اللبناني قلت لهم: لقد مخلتم لبنان وقَمتُم باحتلال الشريط الجنوبي دون انن، وعليكم الخروج منه دون أنَّن ايضَا لَان القرار ٤٢٥ واضَّع في هذا السَّان وينص على الانسحاب دون قيد أو شرطه. (راجع ص ٤)

روس ومساعد وزيرة الخارجية الاميركية لشؤون الشرق الاوسط مارتين انتيك الى اسرائيل اليوم وسط توقعات متواضعة لدى الجانبين الإسرائيلي والفلسطيني بأمكان تحقيقهما اي جبيد على صعيد الاتفاق

أي طرح اميركي من نوع أنه يشكل الفرصة الاخيرة مفضلة مزيداً من الشباورات في شبان حجم إعادة الانتشار ومداها والتي يدور الحديث عنها منذ اكثر من سنة، حتى لو كان ذلك يعني مواصلتها الى ما بعد اجتماع لندن المتوقع في الرابع من الشهر المقبل وقال مسؤولون نشرتم تصريحاتهم الصحف الاسرائيلية امس أن أي تلميح اميركي إلى أن على اسرائيل ان تقبل بما يطرح عليها لن ينفع وان أسرائيل أن تعانع لو تفجرت ازمة بينها وبين الولايات المتحدة بسبب رفض حكومتها التعامل مع الصبغ الوسطية التي تطرحها الادارة الامبركية.

جديداً من الرئيس ياسر عرفات اذ أوضع للفاوض الفلسطيني الدكتود صائب عريقات امس أن روس سمع رد عرفات على اقتراح إعادة الانتشار بما نسبته ١٣٠١ في المئة من الضفة الغربية خلال جولته الاخيرة في حين أن الرد الوجيد الذي يقي ناقصاً هو رد اسرائيل على

وذكرت مصادر مطلعة لـ «الحياة» أن عرفات وافق على طلبر ولبرايت في حينه الاعلان عن قبوله صيغة الحل الوسط التي تشمل ١٣٠١ في المئة من الضفة الغربية من ناحية المبدأ، املاً بان يشكل نلك الاقتراح اساساً لقبول اسرائيل به، إلا أنَّ الأخيرة ما زالت تصر على انها لن توافق على أعادة نشر قواتها في اكثر من ٩ في المئة من الضفة الشبعب العراقي. ما يعني امكان توقع مواجهات بين الحكومة الجديدة والمركزية النقابية التي سبق لها أنّ نفذت اضرابات عدة عن العمل، أضافة الى انعكاس موقَّفها على العلاقة داخل الاتحاد الاشتراكي الذي يهيمن على الحكومة الجديدة في غالبية المقاعد، سيما أن وزير العمل وَالتَّضامنَ الاجتماعي السَّيد خَالد عَلْيوة ينتسب الى حزَّبُ الاتحاد

وأكد زّعيم العمل الديموقراطي الشعبي النائب محمد بن سعيد في مداخلته أن هناك احتلافاً في التقدير بين حزيه والحكومة. لكنه أوضح ان انتسبابه الى الكتلة الديُّموق راطيَّةَ التيَّ تضَّم احرَاب المعارضةَ لسابقة يحتم مسائدة الحكومة الجديدة، لكنه دعا الى تنفيذ اجراءات صارمة في مواجهة مظاهر الفساد، بحاصة واعلان تهاية الحصانة غير المشروعة التى يتمتع بها واقعيا بعض كبار موظفى الدولة والقطاع العام والشركات العامة، وإنزال العقاب القانوني ضد المرتشين والمخستلسين، ووصف رئيس كستلة القسوى الديموقسراطيسة النائب عبدالسلام الصديقي البرنامج الحكومي بانه مطمئن. وأوضح أن الاطمئنان يطاول رجبال الأعمال والمنعشين الاقتصاديين والفئات الاجتماعية المختلفة، ويجعل الحوار أسلوباً متميزاً في العمل. لكنه دعا الحكومة آلى ايلاء عناية خاصة لمشاكل البطالة ومحاربة الفقر واصلاح التعليم وانعاش الثقافة الأمازيغية الى جانب اللغة العربية والإنفتاح على الملَّفات الأجنبية. من جهته أوضع النائب حسن العبادي من تجمع الأحرار أن التحدي الذي تواجهه البلاد يكمن في تسريع وتيرة النمو للحد من التصاعد الخطير في البطالة. ودعا الى تشجيع الاستثمارات وتنظيم السوق الداخلي وحمَّاية الثروات البحرية. لكن النائب محمد كنون من كتلة المعارضة الجديدة رأى أن الحكومة غير منسجمة، وانها وجيت ملفات سليمة. وتساعل عن دوافع عدم تشخيص البرنامج المعارضة في ما بعد من مُحاسبتها، ودعا التي انتقال الحكومة، من ثقافة المعارضة والقاء المسؤولية على الغير الى ثقافة التسيين

عَند مَنْ الأسر اليَّعنيَّة التَّي حَصْل مُعظم ابنائها على الجنسية

وفي وقت لاحق، صرح مصدر مسؤول في وزارة الداخلية بانه رفي تعام الأولى والنصف بعد ظهر أمس وأثناء خروج المطين عقب أدائهم صلاة الجمعة في جامع الخير في حي بير عبيد في صنّعاء، أنفجرتُ قنبلة موقوتة وضّعت في إحدى الزّواياً في ساحة الجامع. وأدى الحادث المؤسف إلى سقوط قتيلين واصابة ٢٦ شخصاً بجروح». واضاف المصدر ان والأجهزة الأمنية توالي تحقيقاتها وتحرياتها

لكشف ملابسات الحائث الاجرامي المؤسف، ومعرفة مرتكبيه، مؤكداً بأن «الجناة المجرمين لن يفلتوا منّ العقاب، وسينالون جزاعهم الرادع

على صعيد أخر، أكد الرئيس اليمني على صالح في مقابلة تُلفَرْيونَيةَ أَجَرَتَها معه ،قناة الجَرْيرة، أول من أمَّس وبثَّها ٱلتلفَرْيون اليمني أيضاً، أن رئيس الوزراء الدكتور فرج بن غائم طلب اجراء تعديل وزاري محدود يشمل حقائق لم يحددها وذلك قبل سفره للعلاج في جنيف قبل نحو شهر، ونفى «ان تكون لجهات خارجية تحت أي مسمى علاقة بحوادث التفجير وخطف الإجانب والسياح في اليمن، وزاد ان المفاوضات الحدودية بين اليمن والسعودية تسير بخطوات ايجابية

وأشار الى ال امن المفروض اجراء تعديل حكومي بعد عام من تشكيل الحكومة في حال وجود حاجة الثل هذا التعديل تتعلق بتقويم أداء الحكومة. وحتى الآن تقوم الحكومة بمهماتها على افضل وجه. وكان رئيس الوزراء اليعني انتقل قبل أيام من جنيف الى باريس.

ونكر أن بن غائم سيعود الى صنعاء بعد انتهاء العلاج وأن الحكومة الحالية تواصل مهماتها المرتبطة بالأصلاح الاقتصادي والمالي والاداري ودلا يوجد ازمة حكوسية، وان الصحائية ووسائل الاعلام مبالغت، في طريقة تناول المسالة.

قائمة ألـ ١٥ بعد صُدور الإحكام القضائية، وجدد تأكيده أن الإحكام التي عليهم وفي طليعتهم (السيد على سالم) البيض خانوا الوطن والشبعب والوحدة، ومن الصعب ان يستوعبهم الشعب في أطار قرار العفو العام، واضاف أن والمقصود بدعوته التي اطلقها في شهر رمضان الماضي لإغلاق ملفات الماضي هو اغلاق ملفات الصراعات السياسية التي شُهدها اليمن حتى قبل الوحدة اليمنية وما بعدها، وليس المقصود

### اللكفهد

واكد القصيبي في بيان صادر عن السفارة السعودية في لنين أن

### قتلى وجرحي

ويذكر أن مسجد الخير بتبع جماعة من السلفيين بتزعمهم الراعية المُعرُّوفَ فَيَ اليمنُ السَّبِيِّ مُقْبِلُ الوادعي الذي يتخذُ من منطقة صعده شمال اليمن مركزاً رئيسياً له. ويقيم في الحيّ القريب من المسجد عدد من كبار المسؤولين في الحكومة والقوأت المسَّلحة والأمن اصافة الي

وكان انفجار مماثل وقع في بداية شبهر آذار (مارس) الماضي في ـسجد الرحمن في حي المنصوّر في مدينة عدن، أثناء وجود الشَّيخُّ مقبل الوادعى في المسجّد لإلقاء محاضرة دينية في انصاره. وادى ذلك الانفجار الى مقتل شخصين من مرافقيه ولا تزال التحقيقات جارية حتى الأن في هذه القضية.

وتقدم مستمر على صعيد قيادتي البلدين،

وابتعدّ الرئيس اليمني عن الخوض في مسالة العفو عن عناصر صدرت في حق عناصر القائمة ،قضائية وليست سياسية وإن المحكوم بها أغلاق ملف الـ ١٥.

### تتمة الصفحة الاولى

واحتجزت المصرضحان ديبورا كيم باري (٣٩ سنة)، ولوسيل ماكلوشلان (٣٢ سنة) المتهمتان بقتل زميلتهما الاسترالية ايفون غيلفور (٦٠ سنة) في مجمع الملك فهد الطبي العسكري في الظهران، منذ كانون الأول (بيسمبر) الَّاضي في سجن خاص بالنسَّاء في النَّام (شُرقٌ

الالتماس وينظر فيه الأن بشيء من العطف، وكان رئيس الوزراء البريطاني توني بلير الذي زار السعوبية في ١٨ الشهر الجاري قابل الملك فهد، وولِّي العهد السعوديُّ نائب رئيسٌ مجلس الوزراء رئيسَ الحرس الوطني الأمير عبدالله بن عبدالعزيز، واستفسر عن مجريات قضية الممرضتين، فأبلغه الأمير عبدالله أن الملك فهد ينظر بي التماس عائلتي المعرضتين.

وجاء في الالتماس المرفوع الى الملك فهد: •نحن عائلتا الممرضتين، المسجونتين بتهمة القتل، علمنا أن العدالة في المملكة اتخنت محراها وانتهَى الأمر بالوصول الى حكم قضائي، وانَّ القضية الآن بين ينيكم وأنكم تملكون الحق في العفو عن الحق العام. اننا نتَّقدم النُّكُم بِّهَـذا الالتماس على أساس أعتبارات انسانية، راجين تكرمكم باصدار العفو عن المصرضتين، والأمر بالافراج عنهما في أقرب فرصة ممكنة. وبود أن ننتهز هذه الفرصة لنعرب عن تقديرنا واحترامنا للاسلام والشربعة الإسلامية التي يقوم عليها القضاء السعودي، كما يود أن يعرب عن امتناننا للتعاون الذي لمسناه من السلطات السعوبية خلال فترة سجِنهما وللتسهِّيلات الَّتي قيمتها لنا هذه السلطات، الأمر الذي مكَّننا مَنُ أَنْ نَسِقَى على اتصال بالمرضيتين. كما نود أن نعربٌ عن شكرنا لتكرمكم بالنظر في هذا الأنتماس.

وبعدما سويت القضية بين المتهمتين وورثة القتيلة بما يسقط الحق الضاص، فإن صلاحية استقاط الحق العام هي لولي الأمر في النظام الإسلامي، وهو الملك فهد. ً

وأكدَّت مصادر قضائية لـ والجياة؛ أن هناك أمثلة كثيرة لحالات اسقط فيها الحقّ العام تقنيراً لظروفها، ولم تستبعد التعامل مع موضوع المرضيين على هذا الأساس.

### تتمة الصفحة الاولى

وأكد الناطق باسم البيت الأبيض ان الولايات المتحدة ستحافظ على الحجم الحالى لقواتها في منطقة الخليج والتي تضم ٣٨ الف جندي وحــاملتي طائرات مع الفطّع المرافـقــة لهـمّــاً. وقَّـالت مــصــادر الإدارةً الاميركية أن القرار أتَّخذ خلَّال أجتماع لمجلس الامن القومي الاميركي عقد الاربعاء، في حين اكد الناطق باسم البيت الأبيض مايك ماكوري انّ العراق لم يلتزم كلياً قرارات مجلس الأمن «ولهذا السبب لن يحصل أي تغيير في انتشار قواتنا في المنطقة في هذه المرحلة أو في المستقبل القريبِ». وتابع أن العراق الترَّم بعض المسائل خصوصناً لجَّهة السماح باستُمرار عمليّات التفتيش، والادارة تعمل مع اعضاء مجلس الأمن لدفع بعداد الى مريد من التقيد بالقرارات الدولية.

وسئل ماكوري هل يواجه العراق ضربة عسكرية من الولايات المتحدة اذا لم يتقيد بالقرّارات الدولية فأجّاب: «نبقى في موقع قادرين فيه على استخدام كل الوسائل الضرورية المتوافرة لبينا لتحقيق اهداف المجموعة الدولية، وكرر أن واشتطن لا ترى الآن أي سبب لرفع الحظر الاقتصادي عن العراق، وأن المطلوب من الحكومة العراقية "مَرْيد منّ التقيد، بقرآرات مجلس الأمن.

الى ذلك وزعت روسيا على اعضاء مجلس الامن مشروع قرار يحضر على نقل ملف الاسلحة النووية العراقية من خانة نزع السلاح الى خانة الرقابة الطويلة الأمد. وأرفقت المشروع برسالة أوضحت أنه يُبحث بصورة دغير رسمية، بحسب السفير الروسي سيرغي لافروف ببانتظار تعليقات، اعضاء المجلس.

وقال سفير بريطانيا السير جان وستون له والحياة، ان والمشروع الروسي غير ضروري وغير متوازن وليس أساسا للتفاوض عليه في محلس الأمنء. وأضاف أن المسروع ،غير صروري، والسبب أن لا حاجة الى قرار من

المجلس يأخذ علماً بِتَقَرير الوكالة التولية للطاقة النرية، والمشروع غير متوازن لأنه يعالج مسألة الملف النووي بطريقة غير مرضّية. وصرح السفير الروسي الى «الحياة، بأن وصف مشروع القرار بعدم التوازن يعنى ان عليه القول ان تقرير وكالة الطاقة غير متوازن. وكأنت الوكالة اكدت في تقرير قدمته الى مجلس الأمن أن ليس هناك اي دليل على وجود معدات أو مواد محظورة أو القيام بنشساطات محظورة في العراق»، ونبه التقرير الى ان العراق «نفذ في شكل مرض تعهده تقديم نص موحد للاعلانَ الكامل والنهائي في شأن برنامجه

وعكس التَّصرك الروسي تعاَّرُضُ الولايات المتِصدة مبدأ «اغلاق» ملفات الاسلحة العراقية المُحظورَة تُدريجاً، لكنها تحرص على نماسك اجماع اعضاء مجلس الأمن في قرضٌ الحظر على العراق. وتوقعت اوساط مطلعة مشاورات خلال العطلة الاسبوعية بين روسيا والولايات المتحدة، في شأن المشروع الروسي.

وتحركت روسياً داخل مجلس الأمن للأفساح في المجال امام الوفد

العراقي الموجود في نيويورك والذي يراسه وزير الخارجية السيد محمد سعيد الصحاف ويُضم وزير النفطُ الْفَريقِ عامر رشيد، لمُخاطبةُ المجلسُ وعرض الردود العراقية على التقرير نصف السنوي للجنة نزع السلاح وقال السغير الروسي ان هناك محلقة مفرغة؛ من الاتهامات والنفي بين «اونسكوم» والعراق و«كل ما نريده هو الايضاحات لذلك طلبنا جلساً علنية للمجلس للاستماع الى العراق، ويتوقع عقد الجلسة الاثنين.

وكان ستوقعاً ان يجتَّمع الوفد العراقيِّي مع الأمين العام للأمم المتحدة

أمس. وتوقعت المصابر العراقية ان تركز المحابثات على تفتيش المواقع

الرئاسية العراقية.

### مؤسس 'حماس' تتمة الصفحة الاولى

في اي وقت». وأضساف ردأ على سسؤال عن عندم لقاء بينه وبين الرئيس القُلسَطيني ياسر عرفاتٍ في السعودية انه كان يتوقع لقاء الكنني انتظرت وما وجدت حديثاً في ذلك ولم يتصل بي هو ولا غيره، واضاف «أنا جَـاهُز للقَّاء والحـَّديث، ومشكَّلة فَلسطين ٱكبر من احـمد باسين وعرفات، فالقضية اكبر من الاشخاص.

ووصف رداً على سؤال لـ «الحياة، العلاقة مع الدول العربية بانها

ندوة نظمتها مساء أول من أمس مؤسسة الشبيخ عيد بن محمد آل ثانيَّ وعما أذا كانت صفقة قد سبقت خروجه من السجن اشار الى رفضة صفقات عدة عرضتها اسرائيل قبل خروجه من السجن، وقال: ١٠

واكد ايضاً أن «الذين يعتقدون في امكان تفكيك كتائب عز الدين

نظمتها مؤسستة الشبيخ عيد بن محمد آل ثاني مساء أول من أمس في فندق «شيراتون الدوحة» شارك فيها الدكتور يوسف القرضاوي، وتحدثُ رَعيم «حماس» عن الهجمة الصهيونية العالمية و«الانتفاضة التي هُرْتُ اركانَ إسرائيلِ»، ودالجهاد المقدسُ الذِّي يحملُه الشَّيبابِ،. وقال: «حُرمُنا سنفك الدماء الفلسطينية ووجهنا سبلاحنا ضد الإحتالال، وإكد ان

وقدوطة حديث الشبيخ ياسين بهشافات مدوية رددت وفلسطين

واكد أن محيى الدين الشريف وقتلته الأيدي الصبهيونية بتدبير عملاء انتشروا بيننا،، وقال: «نحن نعرف عدونا ونعرف متى نرد عليه في المكان والزمان المناسبين. وسُئل في الندوة عن توقَّف العمليات بعد اغَّتيال يحيى عياش، فقال إن والعمل الجهادي لم يتوقف، لكننا نرفض الاعتداء على المنيين، وشيد على وان مقاومتنا للمستوطنين والمسلمين

## مبازك والأسد

على الاقتراح الإسرائيلي بالانسحاب المشروط من جنوب لبنان وتنفيذ ونلك بهدف تنسيق المواقف عشية زيارة نتانياهو للقاهرة،

واشبارت إلى أن انعقاد قمتين بين الأسد ومبارك في غضون عشرة

وكان الرئيس المصري قال للصحافيين النين رافقوه في الطائرة إلى

من جهة أخرى، يصل المبعوث الآميركي الى الشيرق الاوسط بنيس على مدى أعادة الانتشار في الضفة الغربية.

وتمسكت اسرائيل عشية وصول روس بموقفها الرافض للتعامل مع

في المقابل لا يعتقد الفلسطينيون من جهتهم أن روس سيسمخ الاقتراح الأميركي

أكداستعداد الخرطوم للتعاون مع الجزائر في مكافحة الارهاب

# وزيرالداخلية السوداني لـ"الحياة"؛

وماذا عن فرار أحد الناجين من

- لم يحسن هذا وما نكسرته

المعارضية السودانيية عن فرار

احسهم لايعسو كسونه كسنبة

صنقوها.. ووقعوا في خطأ كبير

اذ ان التوقيت الذي اعلنوا فيه عن

هروب احد الفارين الى القاهرة

عبُر الخط الملاحي لا ينفق مع

مواعيد الرجلات النبلية، فضلاً

عن ان بحول المدعو ابراهيم حامد

عبدالله خليل الى مصر تم قبل

حادث العيلفون وهذا مثبت في

💣 في أطار التـــقـــارب الامنى

المسري - السوداني هل طلبتم من

الجانب المصري طلبات معينة في شأن

- نحن نرید ان تکون مـصــ

ظهراً أمناً للسودان ولا تريد ان

تكون نقطة لانطلاق أعسداء

السودان في محدارية جيش

المعارضة السودانية وتقليص دورها؟

🛘 القاهرة - أشرف الفقى

■ أكـــد وزير الداخليـــة السبودائي اللواء عبيدالرصيم <u>بحمد حسين استعداد بلاده</u> للتحاون مع أي بولة عربية في مواجهة الإرهاب، مشيرا الى انّ بلاده شاركت في إعداد الاتفاقية العربية لواجهة الارهاب منذ مراحلها الاولى وانتقد حسين المعارضة السودانية بشدة ولاف تنساتها على الحكومة المسودانية، واتهمتها بالكنب، لكنه فتح الباب امام عودتها الى الخرطوم من دون شروط

ع شار (بعنق وزير

12.00 - 12.00

بكفالة

أأستعش أسدراني يتتأ

العسل المعا (الولالاي)

ماد التعاضم نے فی

المساريسان ود

اوده ولأبرسطير

ووارا فتنصف فيحار وبريان فكسفح

لانتال لمعاوب وهام

سممه الدهنور اسانة كار

أأصمع المسر يتاونكها

فسناع فني المنطقة وغلب

با شعار رئيسا في طابقة

مدو بدسيت فبالث إنهامه

رمة صن المعلوب تصار وتله

أدر والمعتورات في اللطا

أأشو للعاشرة

و بستارات في عصور

ببد مضر يلموقعو اللح

ل صعبياريات ولليس الخا

ي المصدوس حديثًا، ولا

العربب أنعى طيون ألم

ومدر واعتفوه في الطائولام

معذل سانحامل وتؤيد فإلا

رِق آنه ، حتى فلوع البلغا

الدراج عليلاج أرسا

موها السرق الأوسعالة

موفعها الرافص للاعلم

The second of the State of the

حداثنا واللمي للؤدأ

المسر العلق على القوار<sup>18</sup>)

سهاف سعوار

وبرر الوزير السيوداني صوار مع «الحياة» عدم توقيع الاتفاق الأمني مع مصىر بضيق الوقت وحاجبة المسؤولين في القَّــاهْرَة الى براســتـــهُ. وطَّالبُّ السلطات المضرية بالتفساذ اجسراءات لتبامين السسودان من اعدائه. وقال: «لا يمكن أن تكون مصصر نقطة انطلاق لأعداء

ونفى ان تكون بلاده تلقت لوائح تضم استصاء مطلوبين في حِراثم ارهابية من أي دولة عربية باستثناء مصر، وعبر عن بهشته. من الاتهامات الجرائرية لبلاده بالوقوف وراء ما يحدث فيها. وقسال: «لا توجــد في الســودان جالية جسرائرية، ونحن على استنعداد لساعدة المسؤولين الجزائريين في اي طلبات في هذا

وفي ما ياتي نص الحوار: • منا هو منوقفكم من تسليم مطلوبين في قضايا ارهابية الى دولهم بعد توقيع السودان على الاتفاقية العربية لكافحة الارهاب؟

– السـودان لم يتـسلم لوائح باستماء مطلوبين في قتضنايا ارهابية من دول عربية باستثناء مصر ولم تطلب اي دولة عربية من السودان تسليمها اشخاصا

• مل تقصد اللائحة المسرية التي تضم ١٧ مطلوباً؟.

﴿ وَمَا مُوقِفِكُمْ مِنْ الْأَفْعَانَ الْعَرْبِ الموجودين في السودان؟. - لا يوجدُ في للسنودان منا يسمى بالإفغان العرب. • أذاً لماذا الود مفقود بين الجزائر والسودان ولماذا تتهم الجزائر

السودان بالوقوف وراء العمليات تعسرب مستل هذه الاتهامات، خصوصاً انه لا توجد جالية جرائرية في السودان ونحن على استعداد للتعاون الثام مع الجسرائر مستى وصلتنا متعلومتات عن اي شتخص في

السودان يدعم العمليات الإرهابية في الجيزائر. نحن في السيودان ندين العمليات الارهابية التي يتعرض لها الشعب الجرائري، هذا منا اكسناه للمنسوولين الجسزائريين على اخستسلاف مستوياتهم.. والمذابح التي تحدث في الجزائر اكبر من السودان. التقيتم ورير الدلطية المصري اللواء حبيب العادلي في اعتقاب

الحديث عن توقيع اتفاق أمني، فلماذا تم تلجيل هذا الاتفاق؟ - مشروع الاتفاق تم ارساله الى وزير التخلية المصري قبل ايام مِنْ زيارتي للقاهرة ويتضمن رؤية السودان للتحاون الامني.. والتقيت وزير الداخلية المصرى خلال زيارتي وتحدثت عن اهمية الاتفاق واللغني بانه قرا مشروع الاتفياق ووصيفه بانه اسياس صسالح لأتفساق أمني يربط بين البلدين لكن الإجسراءات هذا في مصر تتخذ عبر اجهزة مختلفة تناقش الصياغة والمضامين ويعد الموافقة عليها تطرح للتوقيع..

وابلغني الوزير المصري انه احال

المشروع على الجهات المعنية ● ما هي الجوائب التي يغطيها

وسودانيون أخيراً عن ان التعاون

تفاصيل هذا التعاون الذي تم خلال اجتماعات لجان مختلفة ونتيجة هذه الاجتماعات هي مشروغ الاتفاق الأمني الذي قدمة السنودان لمصنسر، وألزيارة التي تقوم بها لجنة مصرية حاليا الي الخبرطوم يرأسها مبدير ادارة

• تتهمكم للعارضة السودانية

بأنكم مسؤولون عن انتهاكات حقوق الانسان ولعل ما حدث في معسكر العيلفون خير شاهد على ذلك فما هو

الانسان والتقارير الصادرة عن المؤسسات الدولية تؤكد تلك والسودان إقل دولة يوجد فيها معتقلون سياسيون وعددهم لا يتجاوز خمسة والنستور الجنيد يؤكد ضرورة احترام الحريات

العيلفون فهذا معسكر للخدمة العسكرية الوطنية الالزامية التي تطبق في السودان منذ قبلً الثورة، والخدمة العسكرية ليست بدعية وموجودة في اسسرائيل

السودانية هو تفعيل قانون الخدمة الالزامية نتيجة للظروف التي يولجهها السودان سواء التحرشات الموجودة على حدوده الشيرقيمة أو تلك الموجبودة في الجنوب فكان علينا أن نستنفد كلّ طأقَ اتنا للنفاع عن امننا

الجيش الاسرائيلي يمثل نحو ٧٥ في المُنَّةُ من السكانُ للنفاع عن اسرائيل وليس عيباً ان نحمي بلدنا بالشباب ونقوده للخدمة الوطنيــة (...) الولايات المتـحــدة كَأَنْتُ تَقُودُ الْسُبّابُ للقَتَالَ في فيتنام ويتحدثون حالياً عن أنّ الخدمة الوطنية تشكل انتهاكا لحقوق الانسان، واعداء السودان يصورون كل شيء على انه قضية. وما حدث في العيلقون كان محاولة نصو ٢٥٠ من المجندين الهروب من محسكر الخدمة الالزامية وفر بعضهم تجاه النهر حيث استقلوا احد قوارب الصيد الذي انقلب في المياه بسبب تزاحمهم فأسفر عن وفاة ٢٥ مُــجِنْداً ثم تسليم ١٢ منهم الي عائلاتهم بعد العثور على جثثهم في يوم الحادث اما الباقون فطفت متشهم على سطح الماء بعد نحو ثلاثة ايام وتم تشريصها واخذ بصمات ايديهم وتسليمهم الى نويهم بعد أتمام كل الاجسراءات

لتصرفات السؤولين عنه؟

■ كمبالا (اوغندا) - اب - قال بيبلوم اسى أسرائيلي امس ان أوغندا ارسلت وفدا الى اسرائيل، في زيارة هي الاولى منذ ٢٠ عاما عنما جمد الجانبان العلاقات

واوضح اللحق الشقافي في السَّفَارَةَ ٱلإسرائيلي في كيُنياً واوغندا رام شيارهار أن الوفيد الذي براسسه وزير التسخطيط والتنمية ريتشارد كايجاكا شيزور مصانع اسرائيلية متنوعة ومراكز ابحاث تتعلق بالتنمية

ويتعبسمل الرئيس الاوغندي پويري موسيفيني جاهدا من اجل استقطاب للسنتثمرين الى بلاده ، وكنان زار اخيرا ماليزيا حيث

وقد يكون للتحرك الاوغندي باتجاه اسرائيل، علاقة باستياء موسيفيني من غياب ادانة عربية

ىخول ا<del>لمعسك</del>ر.

جواز سفره.

معسكر الغيلفين الى مصر؟

- يغطي مبجالات التعاون الامضي والجنائي والتسدريب والهجبرة والجوازات ومكافحة التهريب وغيرها من كل المجالات

الامني قطع شوطأ كبيرأ بين البلدين فهل لكم ان تقسم والنا بعض التقامبيل؟. - لا يمكن الخـــوض في

السودان في وزارة الضارجية السغير قؤاد يوسف لتنغيد قرار الرئيس السسوداني إعسادة المتلكات المصرية.

- السودان لا ستهك حقوق

اما بالنسبة الى قضية

وكل منا فعلتمه الحكومية

القَّانُونَيْة التي يمكِن أن يواجهها اي شخص.

والحملات الأمنية التي تتم في الشوارع السودانية للتاكد من اتمام الخدمة الالزامية للشبباب المستوداني من سن ١٨ الي ٣٣

• ولماذا حدثت مصاولة الهرب من هذا المعسكر؟ هل كان نلك نتيجة - معسكر العيلقون معسكر

وحمل موسيقيني السودان في

الانداء السودانية نقلا عن بيان

اصدرته وزارة الخسارجسية

السودانية امس أن السودان

وأثبت بطريقة عملية حسن نواياه

تجاه اوغندا واستعداده لتأكيد

التزامه بسيأسة حسن الجوآر وعسدم التسدخل في الشسؤون

الداخلية لاوغندا، ويتَّهم السودانُ

اوغندا بدعم متمسردي «الجيش

الشعبي لتحرير السودان، بقيادة

### وفداوغندي في اسرائيل

للسودان الذي تتهمه كمبالا بتسليح المتمردين الاوغنديين النين يقاَّتلون في شمال البلاد. بداية الاسبوع مسؤولية تفجيرات وقعت في العاصمة الاوعندية لكن التيبلوماسية بينهما. السبودأن نقى بشبدة امس هذه الاتهامات. واوضحت وكالة

اجری محادثات مع مستثمرین

يذكر ان الرئيس السابق عيدي امين ابعد الاسرائيليين من اوغندا العبام ١٩٧٣ في مستعى لتعترين العلاقات مع النول العربية.

العقيد جون قرنق.

للتدريب العسكري، والتدريب تابع السنودان الوطنى، ونعشقد ان للقوآت المسلصة ويبدو ان سبب مصبر حريصة وقادرة على ان الهروب هو كرههم للقتال وخوفهم منه فضلاً عن أنهم لجبروا على

. هل التقيتم خلال زيارتكم الصر معارضين سودانيين؟. – لم يحدث نلك. ● ومادا عن اتصالات الحكومة

مع المعارضة السودانية؟ - هناك سودانيون خيرون ببنلون محاولات لإقناع المعارضة بأن السودان مفتوح اسامهم وليس هناك سا يبسرر وجسود معارضة من خارجه. • أليس هناك اتجاه لإصدار عفو

عام عن المعارضية؟ - نحن نوجــه الدعــوة لكل السبوداتين في المسارج، فالمستون الجحيد يسه بالصريات السجاسحة لكن لغة السلاح مرفوضة. وأصدرنا من قبل عفواً عاماً عن كل المعارضين.. ومن حق المعارضية ايضا ان تُصدر صحفاً من داخل السودان.

السوداتي - الليبي؟ للال النيارة اسين اللجنة

تهديدات حالت دون حضور

كتاب من اليهود العرب

مخاطر التطييع

• الى اين وصل القعاون الامني - يسير على ما يرام والتقيت

الشبعثسية للحدل منحسمد الزوي والداخلية محمد الحجاري وأكدنا ضبرورة العسمل على تقسوية العلاقات بين البلدين. • بوصفكم وزير داخلية السودان

كيف ترى تأثير الازمة الاقتصابية على معدلات الجريمة؟ - تقارير صندوق النقد النولي والمؤسسات الاقتصادية الدولية تؤكد تحسن الوضع الاقتصادي

في السودان ونَصِاحُ الحكومة فيُّ خُفض معدل التضخّم من ١١٢ فيّ المئة مطلع الحام ١٩٩٦ الى نسبأ لا تتعدى ٣٢ في المئة في نهاية العسام الماضي وتجسحت الجسهود في حُفضه حاليا الى ١٣.٧ في

والظروف التي يمر بهـــــا السودان اقتصابياً معقدة جداً. وقبل تولى الرئيس عمر البشبير السلطة كآنت الموازنة السودانية تعتمد على ٨٠ في اللئة في شكل منح وقروض ومساعدات خآرجية جملتها ٨٠٠ مليون دولار، اما في سوازنة العام الماضي لم يتعد الدعم الاجتبى نسبتة ٣ و٢ في

وأوضح أن دولاً من بينها مصر وايطاليا والسويد تقدمت بطلبات لحضور المفاوضات المقطة بصفة مراقب، وأكد ترحيب السودان بحضور ممثلي هذه الدول.

🛘 لنين - نزار ضوالنعيم

🛘 الخرطوم - كشال حامد

الحكومتة للتنمسة ومكافحة

الحِفاف (ايغاد) عقد مفاوضات

السلام السودانية في الفترة من الرابع وحستى السسانس من أيار

وافانت مصابر مطلعة انهم

أبلغوا الأطراف المعنسة بالموعد

الجنبيد. وأوضنصوا ان لجنة

الوساطة بين الحكومة السودانية

ومتمردي «الجيش الشعبي

لتحرير السودان، ستعقد

احتماعات يومي ٢ و٣ من الشبهر

المقسيل وكسان الموعسد المقسرر

للمفاوضات هو يوم ۳۰ نيسان

ولوحظ أن فشرة الشفاوض

حدثت بثلاثة أيام فقط على غير

ما اعتاد علبه المفاوضون

السوداندون في الجولات السابقة

مما يحمل على الاعتقاد بأن

الجولة المقبلة ستكون اجرائية ولا

يتوقع ان تثمر عن تحقيق تقدم

جوهري في الأزمة، المستمرة منذ<sup>ا</sup>

واعلن وزير الخارجب

السبوداني الدكنتيور متصطفي

عثمان اسماعيل ان زعيم والحركة

الشعبية، العقيد جون قرنق طلب

تأحيل المفاو ضات لمدة شهرين،

لكن الوسطاء رفصصوا تلك.

(ابريل) الجاري.

(مايو) المقبل في سيروبي.

■ قــرر وسطاء الهــيـئــة

مصروا يطاليا والسويد طلبت حضور لقاء نيروبى بصفة مزاقب

السودان: حولة المفاوضات المقبلة قصيرة

وعلمت «الحساة» أن النائب الأول للرئيس السوداني السيد على عثمان محمد طه سيراس وقد الحكومة السودانية الى الجولة الثالثة من مفاوضات السلام

واجتمع طه امس مع عدد من اعتضَّاء الوَّفَد الذِي لم يعلن عن تشكيله وعدد من المسؤولين عن الملفيات المتسعلفية بمواضيع المفساوضسات. وعلم أن الوفسد سيضم رئيس مُسجلُس الجَنوب التكتور رياكِ مشار ونائب الأمين العام للسؤتمر الوطني لورانس

واعلىن نائب الرئيس السوداني عنقب الإجتناء التحضيري للمفاوضات الذي عقده أمس أنّ مشار سييدا جولة افريقية غدأ الاحد تشمل مصر ونيجيريا واوغندا وقالت مصادر

على صعيد آخر، أكد الرئيس السوداني عمر حسن البشير في

سنوات. واضحاف أن المسودان الذيّ يشهد حرباً اهلية في جنوبه لا يعترم التخلي عن التجنيد العسكري الاحداري

وكبانت صحدرت روايات متناقضة من الحكومة والمعارضة في شيان ميقيتل عيشيرات من المُجِنِدِينَ فِي حادث وقع في الشهر الجاري. وأثار الحانث بعوات إلى إلغاء الخدمة الإجبارية. وأوضح البشير أن حكومته تعتزم تنفيذ

السودانية في نيروبي. والإستراتيجية القومية الشاملة،

> مطلعة في الخرطوم أن مشيار قد يلتقي قرنق في كمبالا.

> تصريحات نشرت أمس الجمعة ان القوات المسلحة ستجند نحو

التي اقرت خطة تجعل ٦٠ في المئة من الجسيش السسوداني من المجندين في الخدمة الوطنية من جهة اخرى (ا ف ب) اعلن نائب رئيس مجلس التنسيق لجنوب السودان أنغلو بيدا امس ان المجلس قــرر تنظيم ثلاث

رحلات شهرياً الى جوبا، المدينة

الْرئيسية فَي جِنُوبُ السودان، بهدف مكافحة المجاعة. ونقلت صحيفة «الاسبوع» السودانية أمس الجمعة عن بيدًا قوله ان المجلس بدا التحضيرات لتأمين هذه الرحلات التي ستنقل أغطية ومواد أساسية. وعزا بيدا الماعة المتفشية في المنطقة ألى وندرة الأمطار التي هطلت على أغلب ولايات جنوب السيودان خلال العام الماضي،



أم عقدة اليهود؟

القدومي: لم نؤيد الاجتياح العراقي وفلسطينيون عانوا من ممارسات كويتية

■ قمة بغداد: خلاف بين أمير الكويت وأبو عمار ■ وساطة مع الأسد أخرجت عرفات من سجن المزة

بلير في الشرق الأوسط: دور تحت المظلة الاميركية

عضو المكتب السياسي لـ «حركة المقاومة الاسلامية» تحدث الى «الوسط» محمد نزال: حماس محصنة لكن اختراقها وارد

خدام يقترح رئيساً عقائدياً لوضع حد للمناخات المذهبية والطائفية لبنان: الترويكا لا تختار الرئيس المقبل

الجزائر: من إرهاب الإرهابيين الى إرهاب اوسع

أفغانستان: المشاريع الأميركية تشق «طالبان»



طلال مداح له «الوسط»:

صوتی لا يزال قوياً

وفشلى في التمثيل قلل فرص

نجاحي في والفيديو كليب،

■ فيلم ألمانني وراء الخلاف

بين جالا فهمي

وإيناس الدغيدي

■ كاظم الساهر هل ينسف

اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين

The state of the s

تنفيذ الاعدام

بالمدانين الـ ٢٢

في مجازر رواندا

■ كيسفالي -- 1 ف ب -- اعلن رسميا في كيفالي ان حكم الإعدام

نقذ صباح أمس الجمعة رميا

بالرصاص بجميع المدانين الم ٢٧ مارتكاب متذابح عرقينة في رواندا

وبين الأشخاص النين اعتموا

سيلاس مونياجيشالي الدعي سيدرس <del>سيء بي سي</del> العام السابق في كيمغالي (أب/

اغسطس ١٩٩٤ الَّى شياط/ فيراير

١٩٩٦) وفروموالد كارامسرا،

النائث السبابق لرئيس الحركية

السموقراطية الجمهورية الذي

يعتبره القضاء الرواندي الشجع

الرئيسي لنيار الهوتو النطرف

ونفت حكم الاعتدام بالمرانين

وكان المسؤولون في كيغالي

اكتوا عزمهم على اعدام المتهمن

على رغم النداءات التي وجهت

السهم، خنصوصا نداءي البايا

يوحنا بولس الثاني والامين العام

وفي جنيف عسبسر الاتصاد الاوروبي عن اسفه لتنفيذ احكام الاعدام علناً.

وقالت اوبري غلوفر السفيرة

البريطانية في كلمة امام مؤتّمر

لدنة الامم المتحدة لصقوق

الأنسبان أن رئاسية الاتحاد وتشعر

بالقلق خصوصاً ان الاحكام نفنت

علناً بما يتناقض مع اعلان سابق من جانب حكومة روانداء.

اميركاتحض كندا

على التشديد على حقوق

الانسان في كوبا

■ واشنطن - رويترز - بعث

الولايات المتحدة رئيس الوزراء

الكندي جان كريتيان الى مواجهة

كوبا بشبان انتهاكات حقوق

الانسبان خيلال زمارته المقعلة لها

الاسبوع المقبل، قائلة ان سياسة

والإرتباط البناء التي تنتهجها

كندا مع كوبا اثبتت فَسْلَها حُدَّ،

الأن وتوضح الزيارة التي يقوم

بها كريتيان من السادس

والعشرين حتى الثامن والعشرين

من الشبهر الجاري استخفاف

اوتاوا بمحاولات واشتطن عيل

كُوباً، وهي ثاني زيارة يقوم بها

رئيس وزراء كندى للجيزيرة التي

تحكمها الشيوعيون منذ زبارة

وترمي هذا الزيارة الى متابعة

ولكن جيمس روبن المتحدث

ومن ثم فاننا نأمل بأن يركز

رئيس الوزراء كريتيان خلال

اجتماعاته مع القّيادة الكوبية

على الوضع غليس الملائم بشكل

كبير في مجال حقوق الإنسان في

السحينة السياسية الكويية مارتا

الكوبيسة مسبساشسرة يمثل هذه

الانتسهاكات الخطيرة لصقوق

وعسرض روبن مسا وصنفه نسخة من رسالة كتبتها

باسم الخارجية الاميركية قال: الم

نر دلسلا على أن هذا الارتساط

بيير ترويو لها سنة ١٩٧٦.

برنامج للتعاون بأن البلدين.

النَّناءُ اسفر عنَ نتائج.

للامم المتحدة كوفي أنان.

الـ ٢٢ في حمسة اماكن مختلفة

الذِّيُّ حضٌّ على ارتكاب المجازر.

ويبينهم امراة.

في روانداً.

100

🗖 سكوييا - جميل روفائيل

■ عكست نتيجة الإستفتاء

الذي اجري أول مِن أمسِ الخميس

في صربياً رفضاً واسعاً للوساطة

النُّوليةَ فَي حَل مشْكلة كوسُّوفو،

في عَضُونُ دَلَّك، تعقّدُ محموعة

الاتصال التولية اجتماعا اليوم

السبت في العاصمة الإنطالية

روما لتقويم مدى استحانة

حكومة بلغراد لمطالبها الخاصة

بالمفاوضات مع ألبان كوسوفو من

وجاء ذلك في وقت تواصلت

المواجهات العنيقة بين القوات

الصربية والمقاتلين الألبان في

وجاكوفيتسا القريبة من الحدود

ً وأَفَــَاد نَاطق بِاسْم الْمُكِـــرُ

الإعلامي الألباني في كوسوفو ان اضراراً جسيمة لحقت بنحو ٣٠

منزلاً في القرى الألبانية الواقعة

في منطقة الأشتباكات نتيجة

تغرضها لنيران المنفعية الصربية

ما أدى الى فرار مئات السكان من

ومن جهة أخرى، نكرت مصادر

الجيش اليوغوسلافي في بلغراد

ان مجموعات البائلة مسلحة

اشتبكت مع القوات الصربية

عندما حاولت التسلل من البانيا

الى كسوسسوفسو في اليسومين الماضيين، ما أسفر عن مقتل ٢٣

واتهمت مصابر الحبش

البوغوسلافي الحكومة الألبانية

بانها وتتحمل مسؤولية تسلل

هؤلاء الارهابيين المسلحين الى

شخصاً من أفرادها.

هذه القرى الى المناطق المجاورة.

مناطق بلديتي ديتست

ما أعتبره المراقبون تعقب

للوضع الْقَائم في الأقليم.

دون شروط.

مع البانياً.

# البرلان الروسي يصوت بغالبية مريحة لتعيين كيريينكو رئيساللوزراء

🛘 موسكو – جلال الماشطة

■ بعد صراع دام شهراً كاملاً

انتهت أمس الحسمة الارمة الوزارية بموافقة البرلان الروسى على تعيين سيرغي كيريينكو رئيسا للحكومة. وحصل المرشح على ٢٥١ صبوتاً بعندمنا كنانت التوقعات المتفائلة اكدت انه في افضل الاحوال سيحصل على تاييد ٢٣٠ نائياً. وتشير نتيجة التصويت الى ان نحو ٢٠ او ٣٠ نائباً شيوعياً تمردوا على قرار قيادتهم التصويت ضد كيريينكو. وبدات الازمسسة في ٢٣ أذار (مارس) باقالة حكومة فيكتور تشبيرنوميردين ووقع اختيار الرئيس بوريس يلتسن على وزير الطاقة والوقود سيرغي كيريينكو (٣٥ سنة) لرثاسية الوزارة. وآثار هُذَا القرارُ أَعْتَراضِاتَ وَاسْعَةً في صنفوف المعارضية وعدد الكتل الموالية للكرملين. وفي الجـولة الاولى من الاقستسراع لم يحسصل كسيربينكو على اكثر من ١٤٣ صوتاً وانخَفضَ العددُ اليّ ١١٥ في الجولة الثانية، في حَين ان تعسين رئيس الوزراء يقسسني الحسصول على ٢٢٦ صبوتاً اي نصف العُلدد الآجــمــالي. ولكنّ الحولة التالثة والأخيرة التي جرت امس کانت حاسمة اذ انّ رفض كيريينكو كان سيعنى تُلقائياً حَلَّ البِرِئَانِ دونِ أَن تكونَ هناك ضبصانات بيان الإنتخيابات الجسديدة سسوف تجسري وفق القواعد السابقة. وأشار عبد من مساعدي يلتسن الني ان الرئيس مسينحسنار فسرسسومنا يلغى الانتخابات على القوائم الحربية. والى جانب العصصا لوح الكرملين بالجسزرة فسأعلن انه ستقدم ومكاسب مادية، للنواب في

حال موافقتهم على تابيد المرشح،

ألا انه رفض مطالب اليساريين بتشكيل حكومة ائتلافية. وفى جلســة امس اعلنت كتلتان فقط انهما ستقترعان ضد كبريينكو. وذكر زعيم كتلة

بابلوكو، الاصلاحية المعتدلة

غريفوري ياقلينسكي ان وتغيير الحكومات لن يغير وضع روسياء وأشار الى ان كيريينكو لم يقدم تصورا واضحأ لعالجة المشاكل واكد ان تعيينه سيعنى قيام محكومة ضعيفة في ظلَّ رئيس استبدادي وبرلمان عاجّر،

واكد زعيم الحزب الشيبوعي غينادي زيوغانوف ان كتلته التأ تضم ١٣٥ نَائِباً لتصوت ضــدُ والمرشح المفروض بالقوة، وأضاف انه ولا يضاف، حل محلس اليوما. ودعا المعترضون على اسم المرشيح الى أن يكون الاستراع علناً ما يمنع «تمرد» عدد من النواب على قرارات قيادات الاحزاب، إلا ان البرلمان وافق على تصنويت سري بالقــســائم. ورفض اعــضــاءً وبايلوكو واستبلام القسائم لكبلا يتهموا بالمراوغة فيما استلمها عدد من النواب الشبوعيين ما

يوحى بأنهم صوتوا لكيريينكو. وأكدت لجنة فرز الإصوات ان ٢١٥ نائداً استلموا قسائم الاقتراع وصوت ٢٥١ لمطحة

کیریینکو وضده ۲۵. والغي بلتسن خطابا كان

**Nizoral** 

shampoo

لا قلق من انتشرة بعد اليود مع

شاميو نيزوران العلاج الفعال للقسرة

لأحتوالة على ماءة تقضني غلى العطر

الاسبيع لدة ثلاثة اسابيع تم مرة

على الغشرة لغاية اطول.

شعرك خالبا مر القشرة ويؤمن السيد

تخلمه رين الشبيرة

فلا ديمير جيرينوفسكي يهاجم احد زملانه مهدداً بلكمه (ا ف ب ) صقرراً ان يوجهه الى الشعب صبياح امس وذكس مكتب الصحافي انه بنابع على شاشة التلفزيون وقائع جلسة البرلمان ومن الواضح ان نتائج الاقتراع ستعرز مواقع الرئيس الروسي

ونكر الكسنبر شوخين رئيس كتلة «روسيا بيتناء التى يقودها رئيس الوزراء السابق فيكتور تشيرنوميردين أن على يلتمن الأن ان يقوم ب مخطوات مصالحة، مع البرلمان ويقدم تنازلات كان قد والطاقة وبعد سبتة أشبهر اسبتلم الحقيبة الوزارية. رفضها سابقأ وخاصة على صعيد

كمرجع وحبيد للسلطة والقرار، وهي من جهة اخرى قد تؤدي الى تصلّدع في صنفوف المعبارضية وخاصة داخل الحزب الشيوعي. فُخَلافاً للرأي الاجتماعي الذي توصل البه الأجشماع الموسع للحنة المركزية اكد رئيس البرلمان غينادي سيليزنيوف (وهو من اقطَّاب الحـزب) انه يؤيد ترشـيح كيريينكو. ومن الواضح ان زهاء

٢٠ أو ٣٠ نائباً شيوعياً آيدوه في موقفه متمريين على زيوغانوف الذي قاد الجناح المتشدد.

كيرىينكو: كومسومولي.. مصرفي. . نفطي ورئيساً للوزراء

١٩٩٧ نائباً أول لوزير الوقدود

🗆 موسكو – «الحياة»

🖬 ولد رئيس الوزراء الروسي الجديد سيرغى كيريينكو عام ا ١٩٦٢ في مصيف سوخومي على البحر الأسود، ودرس في معهد مهندسي المواصلات النهرية، ثم فى أكانيمية الاقتصاد.

بعد انهاء الخدمة العسكرية عمل حتى عام ١٩٩١ سكرتيراً لاتحاد الشبيبة الشيوعية (الكومسومول) في مدينة غوركي التي استعادت اسمها السابق. نيـجني نوفـفـورود. وإثر انهـيـار الاتحاد السوفياتي صار رئيساً الشركة تجارية ثم لمصرف مفارانتناء وأخيراً ترأس شركة «نورسي أويلٍ» النفطية عين سنة

وينكسر ان قسوات الجسيش البوغوسلافي كثفت من وجودها

متظاهران في ملابس جنود الامم المتحدة يقتادان دمية تمثل ميلوشيفيتش امام محكمة الجراء الدولية في لاهاي (ا ف ب )

في مناطق كوسوفو القبريبة للحدود مع البانيا في الفشرة الأشيرة بنريعسة وقف تهمريب الأسلحة الى الاقليم.

الصرب يدكون كوسوفو بالمدفعية:

قتل٢٣ ألبانيا وتدمير٣٠ منزلا

الإستفتاء

واعلنت اللجنة القضائية التى أشرفت على الاستفتاء الذي اجري في صريباً انه شارك فييه ٥٠ في المنَّة من مجموع الناخبينُ البالغُ عددهم حوالي ٧ ملايين وربع المليـونْ شــخصْ. ورفضَ ٩٦ فَيَ المئية من المساركين الوساطة الخارجية في حل مشكلة كوسوفو في حين أيد \$ في المئة منهم فقط

هذه الوساطة. وعبرت الأوساط القومية الصربية عن ابتهاجها بنتيجة الاستفتاء وقاد رئيس الحرب الراديكالي فويسلاف شيشيلي تظاهرة أمس توقيفت ليسعض الوقت أمسام سنفسارات الولايات المتحدة والمانيا والبانيا وكرواتيا احتجاجاً على ما اعتبره المتظاهرون وعسداء هذه الدول

المتحد المؤتلفة في الحكومة الصربية، برفض الناخبين للوسياطة الدولية في قيضيية كوسوقو. كما اعتبر زعيم حزب النهضية الصربية الجحيدة المعارض فوك براشكوف يستش الاستفتاء بأنه محمث تأريخي يعبر عن موقف الصرب تجام التحديات المصيرية التي

وراى مراقبون ان نتيجة الاستفتاء ستجعل حكومة صربيا أكثر تشدداً في موقفها الرافض للوساطة النولية في ايجاد حل الشكلة كوسوفو ما يزيد من التوتر بينها وبين البان كوسوقو والدول الغربية من جهة أخرى ويؤدي الى زيادة ازمة كوسوفو

ويتوقع ان تجتمع مجموعة الاتصَّالُ الدولية اليومُ السبت في العاصمة الإيطالية روما بعد انتهاء مهلة الشهر التي اعطتها لحكومة بلغراد لتحسين الأوضاع في اقليم كوسوفو وتوفير الأجواء المقاوضات بينها وبين ممثلي

### للصرب، وأشاد بيان للأحراب الاشتراكي والرابيكالي واليسار البان كوسوفو من دون شروط المحادثات الأفغانية في إسلام أباد

🗖 إسلام أبأد – أحمدُ موقق زيدان

التحضيرية الأقفانية المكونة من ممثلي طرقي النزاع وهما حركة طالبان، والتحالف الشمالي المناهض لها والذي يضم أحزاباً عدة غير متحابسة والتي كانت مقررة اليوم السبت في العاصمة الباكستانية توصل إليه رئيس المجلس الانتقالي ملا محمد رياني مع المندوب الأمسيس كي لدى الأمم المتسحدة بيلً ريتشاردسون وما صرح به في حينه زعيم الحركة

درس سبل فض النزاعات بين الجانبين.

وتضم اللجنة التحضيرية خمسة من قياديي

لطهران بزعامة عبدالكريم خليلي وومثل وآحد لكل من حرب الوحدة المنشق بزعامة آية الله اكبري والحاج عبدالقدير خان الحاكم السابق للولايات الشرقية والحركة الإسلامية الشيعية يزعامة آية ألله

ورأت مصانر مطلعة ان غياب القائد الطاجيكي أحمد شاه مسعود عن الاجتماعات يعزز الرأى القائل إنه غير راض عنها، وهو الذي كنان يحرص على وجود أحد القُريبين منه في أي لقاء مهم. وكان مسعود تغيب أيضاً عن لقاءً المندوب الأميركي لدى الأمم المتحدة بيل ريتشاردسون خَلال زيارة الأَّخير لأفغانستان.

غير أن المهندس عبدالرحيم الذي يمثل الرئيس الأفغاني المخلوع في الاجتماعات وهو سفيره في العاصمة الطاجيكية نوشانبه، نَفي صحة هذةً التكهنات، وأكد لـ والصياة، أن مستعود جيزء من معسكر رباني وهو سليترم بكل ما يصدر عن

وساد اعتقاد ان الإشارات التي صدرت عن الأطراف الأفغانية عززت إلى حد ما اجواء التفاؤل في امكان التوصل إلى حل ومنا قند ينتج عنه من اطلاق اسسرى لدى جسمسيع الاطراف والنبن تقسير مصادر الصليب الأحمر الدولي عددهم بصوالي سبعة الاف أسير.

الاستركى في أفغانستان والذي رأه البعض على

حساب بور الأمم المتحدة ومبعوثها الخاص الأخضر

باتريس روك على اوراق دورات الميساه وهربتسها ودعت فسيها الحكومة الكوبية الى السماح بعلاجها. وقال روبن: «بصراحة نامل أن وترافقت هنّه التطورات مع تكثيف الحضور يواجه رئيس وزراء كندا الحكومة

## تأحلت أم نسفتها خلافات؟ دوستم واثنان لحرب الوحدة الشبيعي الموالي

■ تاحلت الاحت مناعنات الرسيمينة للحنة

وقال مندوب حركة وطالبان، في إسلام أباد عبدالحكيم مجاهد لـ والحياة، إن سبب التاجيل يعود إلى عدم وصول وقد الحركة إلى بالسنان ولارتباطات خاصة،. وتوقع أن يصل الوفد اليوم السبت لتبدأ المفاوضات عُداً الأحد، لكن يعض المصاير عزا هذا إلى خُلافات في صفوف الحركة إثر الاتفاق الذي مُّلا محمد عمر بأن أي انتفاق لم يحصل مع الأميركيين وان قيادة الحركة في العاصمة كابول تجاورت

وتجرى الاجتماعات برعاية منظمتي الامم المتحدة والمؤتمر الإسلامي، وسنتكون مهمتها التحضير لاجتماعات تعقد في وقت لاحق للجنة العلماء المخولة

«طالبان» يُتقدمهم ملا وكيل أحمد متوكل سكرتيرً زعيم الجركة الملأ محمد عمن كما تضم تسعية مُنْدُوبِينَ مِنْ التَحَالَفَ الشَّمَالِي يَمِثُلُ اثْنَانَ مِنْهُم الرئيسَ الأفعاني المخلوع برهان النين رباني، ويمثلُ اثنان أضران الزعيم الأوربكي الجنرال عبدالرشيد

# واشنطن تريد حلافوريا للمسألة القبرصية

رباعي في شسأن قبسرص. وكــانت

وكالله انباء الإناضول نقلت عن

مصادر ديبلوماسية تركية ان ميلر

قدم هذا الاقتراح خلال لقاءاته في

قبرص وتركيا الثلثاء والأربعاء

لكن نيقوسيا واثينا رفضتا هذه

الفكرة. واعتب الناطق باسم

الحكومة اليونانية بيميتريس

ربياس أن والدعوة الى موتمر

رباعي، تشارك فيه كل من تركيا

واليونان والجاليتان القبرصيتان

التركية واليونانية، طن يكون بناء

ولن يساعد على التوصل الي حل

تعارض، عقد أحتماع من هذا

النوع ولا ينخل في اطار قسرارات

مجلس الامن التي تشكل اساسا

للبحث عن تسوية في قبرص،

المقسسة منذ تخبول الجبيش

الدركي الي شطرها الشمالي عام

واضاف ريياس ان «اليونان

في قبرص،

رويترز، أف ب - بدت واشنطن مصممة على تحريك المفاوضات لاعادة توحيد قبرص. وأكد منسق الشوون القبرصية في وزارة الخارجية الأميركية توماس ميلر أن بلاده تريد حلا فوريا للمسألة القبرصية وهي امصممة على المستويات كلهاً، من الرئيس الي وزبر التارجية وصولا الي

السقراء، على حل المشكلة،

و القشرة الى زوال

متوفر فقط في الصيدليات

وقال ميلر بعد لجتماعه مع

امس الخسمسيس ان المبسعسوث الامبيركي الى قبرص ريتشبارد 🖪 نيـقــوسـيــا، اثينا، انقــره– هولبروك سيعود الى النطقة في مطلع أيار (مايو) المقبل حاملاً اقتراحات جديدة لمحاولة انهاء تقسيم الجزيرة. لكنه رفض اعطاء تفاصيل عن الافكار التي تقترحها كما امتنع عن اعطاء توضيحات عن فكرة تنظيم مؤتمر

> ودعنا منيار الني استثناف المفاوضات بين الرئيس القبرصي (اليوناني) غلاقكوس كليريديس ورعيم القبارصة الاتراك رؤوف بتكطاش، وصبولا الى «اعبادة توحيد قبرص في اطار اتحاد فيديرالي مؤلف من منطقتين ومجموعتينه حسب اقتراحات

وتوجه كليسريديس امس الجسعة الى اثنينا للبحث مع رئيس الوزراء اليوناني كوستاس سيميتس في الجهود الرامية الي ايجاد حل في قبرص، فيما جدد بتكطاش سوقيفية الداعي الي الإعتثراف الدولي بجميه وربة القسسارصة الاتراك في شبسال

نائب وزير الضارجية اليوناني يانوس كرانيديونيس اول من

## الاتراك يشترطون اعترافأ دوليأ واليونانيون يرفضون مفاوضات رباعية

الامم المتحدق

الجزيرة، شرطا اساسيا للحل.

■ أنقرة، اسطنبول، واشنطن «الحياة»، رويترز، أ ف ب – بدأ

حكم بالســـجن لدَّة سنَّة امسَ الجلمعة، بعد أيام من إدانة إسسلامي أخسر هو رئيس بلبية أسطنبولٍّ، أكبر مدن تركيا، بنهمة مماثلة في حسملة الجسيش على الإسلام السياسي. ونكسرت وكسالة «الإناضسول» للأنباء أن شكرو قره تبه رئيس

بلدية بلدة قيصرية (وسط تركيا) سلم نفسه إلى الشرطة في بلدة مجاورة. وكان حكم على قاره تباه

بالسجن أواخر العام الماضي بعد إدانته بتهمة داثارة الكراهبة، ولكن المحكمة أمهلته أربعة أشهر، وهي مبهلة تمنح عبادة للصدائين لتسوية أمورهم الشخصية قبل النهاب إلى السجن. وقام الإسلاميون بتظاهرات

في وقت سابق الاسبوع الجاري احتجاجأ على الحكم بالسجن عشرة أشهر على رجب طيب اردوغان، رئيس بليبة اسطنبول، بتهمة إلقائه خطية تضمنت داثارة للكراهية، وشيدت أجراءات الامن خبارج المساجد الرئيسية أمس الجمعة تحسيا لقيسام تظاهرات بعد صدادة

### الجيش يعلن القضاء على حزب العمال بنسبة ٩٥ في النة تركيا: رئيس بلدية إسلامي يبدأ فترة سجن لدة سنة

واعتبرت إدارة الرئيس بيل كلينتون ان قرار محكمة أمن رئيس بلدية إسلامي سابق تنفيذ الدولة التركية بسجن اردوغان يشكل وتطورا يضعف الثقة بالنيموقراطية التركية، وقسسال ساطق باسم وزارة الخارجية جيمس روبن أول س

أمس أن الحكم على احد زعماء حرب والرقيادة الإسلامي المحطود لمدة عشرة اشهر مسالة خطيرة خصوصا عنتما يواجه الزعماء المنتخبون بيموقراطيا ملاحقات جرائية من محاكم امن النولة لتصريحات أنلوا بهأ بصفتهم شخصيات سعاسية،

على صعيد أخر، أعلن رئيس هدئية الاركان العامية للحيوش التركية الجنرال اسماعيل حقي قسره دايي ان حسزب العسمال الكريسستساني الذي يشن تمردأ مسلَّحاً ضد انقرَّة تم القضاء عليه بنسبة ٩٥ في المئة. وأوضح خلال حفلة في انقرة انه أنم القضاء على ٩٥ قَى المَثُةُ مِن عَدَيِدُ حَـزَبُ العمال الكردستاني، والناشطون الباقون مشتتون في مجموعات صنغيرة في الجبال وتحاولون النفياذ بحياتهم، وشن الجيش التركي أول من أمس هجوب واسع النطاق على مسواقع إلى الشمال من سار بكر (كبرى مناطق

جنوب شرقي الإناضول).

### ٩٢.٥ مليون دولار من ايطاليا الى لبنان

خشيذ الاعداد

المدانيناله

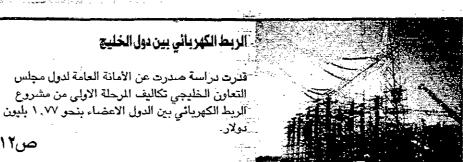
ي مجازر روائد

ميركاتحضكدا

الانسان في كوبا

ج بمعلقة في الحل العليس

قدمت ايطاليا ٩٢,٥ مليون دولار الى لبنان قرضاً بفائدة رمزية وهبة لتمويل مشاريع تنموية في قطاعات انتاجية مختلفة ويتمتع لبنان بفترة سماح لتسديد القرض تصل



الاجتماعية في المُقرب فقال ان نحو تسعة

ملايين شخص يعيشون باقل من عشرة دراهم

(بولار واحسد) في البيسوم وان البطالة في

الحسواضس تبلغ ١٦ في المُسْـة والحــمــايـة

الاجتماعية تشمل ٢٠٠ في المئة من السكان فيما تَبِلْغُ نسبة الامية ٥٥ في المسئة ويسكن ١٣,٧

في المشة من الاسسر المُغربية في المدن في

منَّازل سيئة. وأضاف وأن وضعية المرأة في

البوادي اكثر تعاسة وان بطالة المرأة تصل ٣٢

في المئة وهي ضعف المعدل المسجل لدى

واثنى في المقتايل على المنجسزات التي

حققها المغرب في مياتين عدة، وأكد انَّ

حكومته ستعمل على اعادة الثقة لمجال الاعما

والاستثمار واشراك القطاع الخاص في برامج

طموحة تهدف الى عصرنة الاقتصاد وزيادة

الانتاج وتحسين البثني التحتية وبخول عصر

التكتولوجيا والمعرفة والحد من الققر والعمل

على التوريع العادل لقوائد النمو. وقال ان

حكومته تُسُعَى لبلوغ مغرب قوي اقتصابياً ومتضامن لجتماعياً،

179.00

1 74-4

1,7753

الين الباباني 14. VO

الجثيه الاسترليتي

🗖 لندن – ابراهيم خياط

المتحدة، قد يتأخر بعض الوقت.

قالت مصادر مطلعة في صناعة الطيران

الاميركية ان اتفاق تحالف تنائياً، ينتظر أن

يغير وجه صناعة النقل الجوي في الولايات

وكانت هذه المصابر التي تحيث اليها

«الحياة»، تعلق على انباء اشارت أمس الى

احتمال قيام اندماج فعلى بين اثنين من أكبر

شركات الطيران في اميركا الشمالية والعالم

بعد التغيرات المتسارعة التي شهدتها سوق

وتدور مفاوضات، تشارك فيها أطراف عدة

تعمل في قطاع النقل الجوى عبر ضعتى

الاطلسى، لتدعيم موقع النَّاقلات الجوية

الاسيركية والأوروبية المتنافسة بعدما أدى

تصرير الاجواء في دول الاتحاد الأوروبي في

الأول من نيسان (ابريل) ١٩٩٧ الى تغير معالمً

صناعة الطيران التجاري عبر ضفتي الاطلسي

وساهم اتفاق تسويقي وقع مساء أول من

أمس بين واميركان ايرالاينزاء، ثاني اكبر

شركات الطيران الاسيركية، وشركة

ديو.اس.اير، ودايز غروب، في زيادة التكهنات

في شأن احتمال قيام تحالف سريع بين «للتا

ايرلاينز، ثالث أكبر شركة طيران في الولايات

المتحدة من حيث الدخل وأكبر شركة طيران

الطيران التجاري في الولايات التحدة.

سورية: البورجوازية الجديدة تسعى الى الربح السريع في المرحلة الانتقالية التي يمر بها الاقتصاد السوري برزت «البورجوازية الجديدة» التي تسعى الى الربح السريع، في وقت لا يزال السنتمرون غير راضين عن وتيرة الانفتاح والهامش العطى

اتجاه متزايد للتحالف بين الناقلات الجوية في الولايات المتحدة

تأخراعلان اندماج "يونايتد" و"دلتا"

ميركية من ناحية عدد الركاب والرحلات

الداخلية، أو الخطوط الجوية عبر الاطلسي

وبين ميونايتد ايرلاينز التي تعتبر لحدى أكبر

الشركات الجوية الاميركية التي نجحت في بناء

سلسلة تحالفات مع شركات أوروبية وأخرى

دولية بينها «طيران الاسارات، في العالم

وقيال مستؤول الاتصالات في ديونايند

ايرلاينز، في أوروبا أندي بلوز له «ألحياة، ان

هناك تكهنات كثيرة في شأن الخطوات المقبلة

التى ستحدث بعدما عززت شركتا منورث

ويست، واكونتيننتال، تحالفهما. وأضاف:

«التكهنات لا تقتصر فقط على شركتنا بل

تخص جميع شركات الطيران الاميركية

وتتيح التحالفات القائمة للناقلات الجوية

تعزيز خطوطها وتبادل الرموز لتسهيل انتقال

مسافريها الى نقاط أبعد مما تصل اليها

طائراتها مع الابقاء على مويتها المطية

والاحتفاظ بنقاط قوتها التسويقية من دون

وبنت • يونايتد • تحالفاً مع شركة

ولوفتهانزاء الألمانية وخمس شركات طيران

أوروبية أخرى اطلقت عليه اسم «الاينس ستار»

(تحالف النجم) أما «بلتاء فقد بدأت تحالفات

مع شركات عدة اميركية وأوروبية اطلقت عليها

تحت رعاية سمو

الشيخ حمدان بن راشد آل مكتوم

نائب حاكم دبى وزيسر المالية والصناعة

يقدمان

مكافآت التقاعد

ونهاية الخدمة في

دول مجلس التعاون الخليجي

بنك الإمبارات

للإستثماوات

المالية المحدود

النفط

اسم متحالف التميز الاطلسيء بينما لا يزال

العملاقان «بريتيش ايرويز» و«اميركان اير لاينز ، يغاوضان لبناء تحالف مشترك بينهما،

في وقت يعتبر التحالف القائم بين «نورث

ويست، ودكونتيننتال، ودكي ال الم، الهولندية وداليتاليا، أحد انجح التحالفات القائمة في

عالم الطيران حتى اليوم. وتستحود اميركا الشمالية على الريادة في

صناعة الطيران التجاري في العالم. ومن أصل ا

٨٥٠٠ طائرة تنقل المسافرين في أكثر من ٥٣

ألف رحلة يومية تشكل الولايات المتحدة وكندا

بمفردهما ٢٧٠ طائرة تملكها ٢٧ ناقلة جوية

تؤمن أكثر من ٢٣ في المئة من اجمالي حركة

وتأتي أوروبا في المرتبة الثانية وتنشط فيها

وأدى الانفتاح المتزايد الذي بدأته السلطات

الاميركية في السبعينات الى تقلص عدد الشركات الجوية الاميركية بمقدار ٩٠ في المئة.

وساهم تحرير الاجواء داخل الولايات المتحدة

الاميركية وتوقيع معاهدات بهذا الصند مع

الدول التي تريطها رحلات مباشرة مع الولايات

المتحدة في زيادة الضعط على الشركات

الاميركية من أجل تدعيم موقعها وبناء تحالفات

٩٠ ناقلة جوية تملك ٢٥٠٠ طائرة وتؤمن نسبة

مشابهة لمعدلات الحركة في السوق الاميركية.

النقل الجوي في العالم.

بليونا دولار خدمة الدين سنوياً و٩ ملايين شخص يعيش كلمنهم بأقلمن دولاريومياً

# الحكومة المغربية لن تزيد الضرائب وتشجع المبادرة الحرة والقطاع الخاص

🗀 الرياط - محمد الشرقي

■ أكد رئيس الوزراء المغربي السيد عبدالرحمن اليوسفي ان حكومته لن ترفع نسب الضرائب في الموازنة المقبلة على رغم وجود عجر نسبتُه تفوق اربعة في المئة من أجـمالي الناتج المطي. وأضاف أن «هامش النصرف في الموّازنة ضيق لأن الخطة السابق للموازنة جعلت التوازنات المالية اكثر تربياً. لكن الحكومة مصحمة على تحقيق اهدافها من دون زيادة العبء الضريبي، واثنى على قرار بعض المصارف المغربية أمس خنفض سعر الفائدة المدينة بنقطة كاملة محتدرا أن ذلك بساهم في تعزيز مناخ الاستثمار ويساعد

وقال اليوسفي، الذي كان يتحدث امس في البرلمان، ان برنامج حكومته يرتكز على خُمسُ اولويات، يشكل تأهيل الاقتسمياد عسودها الفقري ويسعى من خلاله المغرب الى الانتماج قي الاقتصباد الدولي ورقع منافسة الشركات المحلية عبر دعم المباترة الحرة واشراك القطاع

المحلي والاجنبي المولد لفرص العمل.

لكن الحكومة متفائلة بالستقبل وهي تهدف الى وضع البلاد على سكة التحبية في افق القرن الواحد والعشرين لرفع مكانة الاقتصاد المفربي بين الاسم.

العام لا يتباوز ٢٠ في المئة، ونكر ان الاستثمار الاجنبي في المغرب يقل عن مثيله في مصر وتركيا.

وقدم البوسفي ارقاما حول الاوضناع

تأريخ التلاد.

الضاص في صياغة السياسة الاقتصادية والاجتماعية الجديدة وتحسين مناخ الاستثمار ورأى رئيس الحكومية الأشتراكيية «الوضّعية المالية هشة وهامش العمل ضيق

وانتقد السياسات التي اتبعتها الحكومات السابقة في المجالين الاقتصابين والاجتماعي مشيراً الترام المغرب «امام المؤسسات النولية بلوغ عجز في الموازنة يبلغ ١ في المئة والمعدل السجل اليوم يتجاوز ٤ في المئة والى ان المدونية الخارجية التي تمثل ٧,٧٥ في المئة من اجهمالي الناتج المحلى تكلف سنويا ٣٠ بليون درهم (بليونا دولار) ومعدل الاستثمار

الحكومة على انجاح برامجها.

# توتال" تتوقع تأخرالعمل

التنفيدي لشيركية «توتال» ألان بشأخر بدء العمل في مشروع ايمن ال. ان. جي، الإنتاج الغاز الطبيعي مدة سنة أو سنتين سبيب الأزميَّة المالية في أسياً. وتملك الوتال، حصة ٣٦ في المئة من الشروع، بينما تملك الحكومة اليمنية ٢١ في المئة وشركات رَمُنتَ، ١٥,١ فيُّ المُثَةَ وَرَاكِسُونَ، ٥. ١٤ في المتسلمة، وديوكشعًه

وأبلغ ماديك مؤتمرا لشوون الطاقة عقد في واشتطن الخميس للاضي وان المشروع خطط لانتاج ٣.٥ مليون طن من الغاز الطبيعي سنويا كان سيجري تسييلها وتصديرها إلى أسياءً.

ويتكهن بعض المطلين بان الأثار السلبية للأزمة الأسيوية ستبقى ماثلة فترة قد تصل إلى خمس سنوات وستتمكن الدول الأسبيوية من حل مستاكلها

الأسيوي سيتواصل أو أن نسلم بهذا ونعتبره أمراً واقعاً، وأشار محللون إلى أن الأزصة

المالية الأسيوية سببت حتى ألأن تعذر مشاريع الغاز الطبيعي المسيل في تأيلاند واندونيسب وقد تعتري المشاكل مشاريع أخرى لأن المشترين الأسيويين اصبحوا ضيعفاء تسبب مشباكل ترتبط بأهليتهم للاقتراض، وتراجع قيم العملات وتراجع مقدرة المنطقة على تمويلٌ مُـشُـاريعُ الغَـارُ الطبيعي المسيّلُ التي عَالِباً ما تكون باهطة التكاليف ويستغرق

العمل فيها فترة طويلة. وعلى سبيل المثالة من المنتظر ان يتراجع الطلب على الغاز في ت \_\_\_ بن <del>\_\_\_ ب</del> كوريا وسيتضاعف ما يعود به مشروعا دراس غاز، القطري ودغاز عُـمـان، الطبـيـعي المسـيل على إمدادات هذه الدولة. ويشار إلى أن شركة وكيبكوء التي تنتج

خفضت موازنة أنفاقها الراسمالي من ٢٠٤ إلى ٢٠٧ بليون بولار على مدار السنوات الخمس المقبلة.

الطَّاقِـةُ الكهـربَّائيـة في كـوريا

تضغط الأزمة الأسبوية تنزيلأ على استعبار النقط في السنوات

وتوقع المحللون أمضا ان

الشَّلَاتُ المقسلة، وطالمًا يَّقي النَّمو

الاقتصادي في الدول الأسبوية



## اليابان: "خطة الانعاش" تكلف في مشروع يمني لإنتاج الغاز

وكبان النميو الاستنصبادي

السريع في أسيبا قبل انفجار

بتسي لاون المعلوف

الأزمية الأستدوية من متحركيات النمو في قطاعي الغاز والنفط فاينانس، فاهان زانويان: «لم يعد بوسعنا أن تعتبر أن نمو الطلب ودهيونداي، الكوريتان الحصة

واشار إلى أن مشاريع «توتال» في المنطقة، ومنها مشاريع لإنتاج النَّفط في اليسمن ومستساريع في إيران وقطر كسانت تسسنهدف الزبائن الأسيويين، ستستكمل في منواعب هاالمقسررة ولن تتساثر

بتراجع الطلب الأسيوي. للمن بعض المطلين في شركة «بتروليوم فاينانس» التي نظمت المؤتمر، قيال: «إن للضبعف المالي الأسسيسوي نتسائج ضسمني وانعكاسيات على اسواق الغاز

السعودية على حالها النشطة للاسبوع الشآني على الشوالي، وارتفعت أسعار آلاسهم المتداولة وكذلك الكميات المتداولة وقيمة الإسهم وعدد الصفقات.

وكأن لأسعار الاسهم الصالية، ١,٨ في المئة.

وارتفع عبد الصيفقات المنفذة

بليون ين لالتزامات جديدة في الموازنة. وهذا الرقم اكبر من الذيُّ لمح اليه رئيس الوزراء ريوتارو هاشيه موتو، الذي اشهار قبل

۱۲۸ بلیون دولار

اسببوعين الى رقم داعلى من ١٠ ألاف بليون ين. وسيتم تخصيص ٨ تريليون ين لنطوير البني التحتية في البسلاد على أن يتم صسرف ٨٠ فيّ المئسة منهاً في النصف الأول من العسام المالي الجساري. وتأمل الحكومة أن يعطى ذلك تقَّعاُّ قوياً

تریلیـونات بن کـمـا هو مـقـرر لتَّخَفُينُضاتٌ فَي الضرائب توزعٌ على العسامين ١٩٩٨ و١٩٩٩.

وافريت الحكومة ٢٦٠ بليون ين لدعم المؤسسات الصنعيرة أعلن مصدر رسمي في طوكيو ان والمتوسطة وقطاع السكن. وتنص الخطة انضأ على تدابير لتحريك احتماعا استثنائنا امس الجمعة، قطاع العقارات الذي يعاني من تبنت خطة انعباش اقتصادي

لحصود متذ صوحة المضاربات العقارية في نهاية الثمانينات. وسبق للحكومة اليابانية ان تعبهبات بخفض الضبرائب المفروضة على المؤسسات لتتلاءم مع السنسويات النوليسة. امسأ بالنسبة الى الافراد فوعدت بـ واتخاذ التدابير الضرورية لاجراء اصلاح عميق (...) بهدف التوصل الى نظام ضريبي عادل وشفاف،

وستنقدم المكومة خمسة بلايين دولار أضافية الى الدول الأسيوية عن طريق المصرف العام مجابان اكسبورت - انبورت بنكه ما يُرفع مساهمة البابان منذ اندلاع الزمة المالية الأسيوية الخصريف الماضي الى نحصو ٤٠

## سوق الاسهم السعودية تشهد نشاطأ متزايدا وارتفاعا في الاسعار

🛘 الرياض - والحياة،

وأرتفعت ايضا قيمة الاسهم المتداولة الى ٨,٦٢٦ مليون دولار معقبابل ٨, ٣٨٦ مليسون دولار الاسبوع السابق، بارتفاع ٢٤٣. مليون دو لار او ما نسبته ١٣٠ في

الى ١٥٢٠٨ صفقة مقابل ١٧٥٠ صفقة الاسبوع السابق، بارتفاع ٥٤٥٨ صفقة أو ما نسبته ٥٦ في

وبلغ عند الشيركيات التي تم التداول بأسهمها ٧٥ شركة حقِّقتُ أسهم ٣٢ شركة منها ارتفاعاً في

# (١٢٨ بليون دولار) هي الاكبر في

وتخصيص هذه الخطة ١٢٣٠٠

للنشاط الاقتصادي الياباني. بليون دولار.

من جهة اضرى، تعترم الجكومة تخصيص ؛ تريليونات بن لدعم الإسواق المالية.

🛎 استمرت سوق الاسبهم

بعد تجزاة معظم اسبهم قطاع المسارف ويعض اسهم القطاعات الإضرى اثر كبير في اقبال المتسداولين على الاسهم عند تلك الاسعار، ما رفع الكمية المتداولة الاســــوع الماضي الى ٥٩,١٤ مليون سهم مقابل ٧,٤٨ ملدون سبهم الاسبوع السابق، بارتفاع ٧,١١ مليون سهم أو ما نسبته

في المقسابل تراجعت السعبار استهم ١٩ شركة فيما حافظت اسبهم 7 شيركات على استعارها عند المعدلات السعرية السابقة

وتصيدر قطاع المصيارف

استعبارها بالمقبارنة مع سنعا افتتاحها مطلع الأسبوع

وارتفع المؤشر العام الاسبوع الماضي الَّى ٦, ١٧٤ نقطة مـقـابل ١٧١,٥٢ نقطة الإسبوع السابق، بارتفاع ٣,٠٨ نقطة أو ما نسبته

فعاليات السوق من حيث عند الاستهم المتداولة وقييمة الإستهم وعدد الصفقات المنفنة، حيث بُلغت الكمية المتداولة في هذا القطاع ٦,٦٨ مليون سهم شكلت نسبة ٨,٥٤ في اللَّمة من اجمالي السوق وبلغت قيمتها ٤٠٤،٤ مليون دولار، بنسبة ٦٤,٢٣ في المئة مَن اجمالي القيمة. وبلغ عدد الصيف قيات المنفذة في قطاع المصارف ٧٠٥٣ صفقة، تنسبة ٤٦,٤ في المئة من اجمالي عدد الصنفقاتُّ المنفدة.

وتصيدر سيهم دينك الرياض، اسبهم السوق بكمية ٣٠٢٣ مليون سهم شكلت نسية ٢٢ في المئة من احمالي السوق، وارتفّع سعر السبستهم ريالان الى ١٨٠ ريال

السياسات والبرامج والتأثير على الأسواق المالية بالإشتراك مع جامعة هارفارد - معهد الشرق الأوسط للسياسات الإجتماعية والإقتصادية

ودعم اكويتابل للتأمين على الحياة و ام اف اس لإدارة الإستثمارات

۲۹-۲۹ ایزیل ۱۹۹۸

المكان: غرفة تجارة وصناعة دبي دبى، دولة الإمارات العربية المتحدة

رسوم المؤتمر: ٩٥٠ دولارا أمريكيا أو ٣٥٠٠ درهم

أربع طرق بسيطة للتسجيل

🛣 ماتف: ۲۱۹۰۵ (۹۷۱۶)

🖺 الفاكس: ۲۳٤۱۰۲ (۹۷۱۶)

embl@emiratesbank.com البريد الإلكتروني:

www.emiratesbank.com

الياباني

£Y£.A

T\$ 00

47,07

TET.V

ד.דידו

. • • £ ٦

٠١٢٨,

. . £7£

حِكْسِمُ التَّ أُسْمِواقَ اللَّال واستار السلام

الإلماني

۹۷۸, ۵

. £YAY

, EAAY

£,VeV

٤,٢٥٩

Y . 07T

الإلماني

37,77

AL. 5 07.0

اسعار الفائدة الاوروبية على العملات الدولية الرئيسية

75.0 50.0 15.0

117,00

الاسترليني

7,775

7,172

TYTY

, TETA

7...49

YOLV.O

0,7.7

1,144

الاسترليني

1,77.1

۲۱٦,٤

7.247

0,0. | 7,70 | 7,17 | V,07

0,01 | 1,71 | 1,1A | V,VO

۵,0٠ | ٥,٥٦

1.TV : 1,0. 1.TV 1,0. 1,10

£/YY

۱۹۹۸ (تسلیم فوري)

121.0 1214 1279.0 1227 120.

1.VV.0 | 1.AE | 11.7 | 11.7 | 11..,0

£/TY

14.80

15,50

17.70

1.1,4.

17.71

٠٧٠ : ١٥٠٧٥

1/1 1/17 1/17 1/11

الدولار

الاميركي

,۳۰۵۰

T. YO.

7,777

,٣٧٧

4,111

٣,٤١٦٥

,٧٠٨

الاميركي

,٦٠

1, 490

7 . 177

1,547

الدينار الكويتي

الريال السنعودي

النينار البحرينى

برهم الامارات

الريال القطري

الليرة اللبنانية

الحبية المصري

الدينار الاردسي الدينار العراقي

العملة

الجنيه الاسترليني

الدولار الأميركي

القرنك الفرنسي

القرنك السويسري

الن الناباني

المارك الالماني

الاجل

لشهر واحد

لـ ٣ اشهر

لدة اشهر

لـ ۱۲ شهرا

المأرك الإلاني

نھب فضة

بلاتين

المعدن

نحاس (بولار)

الومنيوم (دولار

يکل (دولار)

القرنك القرنسي

٤/٢٤

٦,٣٠

£13

BUSINESS

11,77

1 774

10,40

10.75

1 704

YOY . 0

1 1

A, 44V

748,7

الصويسري

5,441

TIVA

11-77

1. TY. Y

, 17"Y

الغرنك

السويسري

λ1,λ**ξ** 

1.4.1

£, . TY.

0,00 0,17

من

(1444/144٣)

~ Ÿ,4%

YYY, Yo

ادنی مستوی ۱۸/۹۳

34/1/10

17.44

·YAY.

1,1770

1.7540

111,11

V.VEST

11.10.

TA. . .

11,.17

السبعر

4,4.

17.10

14,70

9787,

1,1770

1,7117

140.47

171,19

177.77

\*17.

V.VES

\$5,00

7X, Y0

1,044.

17. - 17

,V£ 1

,0400

0,40

(144A/144Y)

504,40

1/1. 1/11 : 1/17 : 1/17 : 1/11

1864 - 1637 0 16V1 18VE 0

00..

النفط (دولان فرفغال 🕬 💎 ، تسنيد ديان بوسيا 😘

اعلى مستوى ٩٨/٩٣

4V/1/4 TT, 50

التاريخ

47/1./17

ياسعار صرف عملات متفرقة ع

العملة ليرة

ربال

دينار

تينار

دولار

روبية

0010

72.4.

الدولة

ونس لجزائر

لمغرب

وريتانيا

سودان

بيبوتي لصومال

ونغ كونغ

حقوق السحب تبرص

ANA : O, AFAL | AAA | 1ATA | O, AYAL

11.T.0 111. 1174 1174 117V

004.

سعر التثبيت للذهب في سوق الندن الساعة ٢ بعد الثابر

۶,٦٢

1.55

£, VO | £, TA | 0, TT | £, 9T | 0,TV

### سلطنة عمان تخفض اسعار الكالمات المحلية والدولية

● دبي - رويترز - قالت وكالة الانباء العمانية أن سلطنة عمان قررت خفض رسوم المكالمات الهاتفية المحلية والدولية في بعض خدمات ونقلت الوكالة عن على بن أحمد الأنصاري الرئيس التنفيذي للهيئة

العامة للاتصالات السلكية واللاسلكية ان خفص التعريفات على المكالمات المحلية سيراوح بين ٢٠ و٧،٦٦ في المئة، وفي المكالمات الدولية ونكر الأنصاري ان هذا الاجراء الذي يشمل إلغاء رسوم الاشتراك الشهرية للهاتف النَّقال يهدف الى تخفيف أعباء التكاليف المرتفعة ودعم

القطاع الخاص المتنامي. وأضاف أن الخفض سيصبح ساري المفعول ابتداء من أيار (مايو)

وكانت سلطنة عمان أعلنت سابقا انها وضعت اللمسات النهائية لتخصيص قطاع اتصالات السلكية واللاسلكية.

### ارتفاع اسعار الاسهم في طوكيو لدى الاعلاق

● طوكيو - رويترز - ارتفع المؤشر الرئيسي للإسهم في بورصة طوكيو متجاوزاً حاجز ١٦٠٠٠ نقطة للمرة الأولى منذ سبع جلسات تداول، لدى اغلاق سوق طوكيو للاوراق المالية أمس الجمعة. واستفادت سوق الاسهم من تلميحات من وزير المال الياباني الي احتمال اعلان تخفيضات دأئمة في ضريبة الدخل. وقال عدد كبير من المحللين ان التخفيضات الضريبية الدائمة اساسية لإخراج الاقتصاد من ركويم.

لكن موجة أرتفاع الاسهم توقفت بعدما نكر وسطاء ان هناك غموضاً في شان ما آذا كانت الحكومة تنوى تنفيذ مثل هذه التخفيضات في السنقبل القريب.

وارتفع مؤشر ونيكاي، الرئيسي المؤلف من ٢٢٥ سهماً ممتازاً في نهاية جلسة التداول ٥٥ ، ٢٤٩ نقطةً، أي بنسبة ١,٥٨ في المة، ليصلُّ

وكانت أخر مرة أغلق فيها المؤشر أعلى من ١٦٠٠٠ نقطة في ١٥ نيسان (ابريل) الجاري.

### تحديدالذهب في لندن انخفاضاً عند ٦٥٪ ٣١٢ دولار للأونصة

● لندن – رويترز – تحدد سعر الذهب في جلسة القطع الصباحية في لندن امس الجمعة عند ٣١٢,٦٥ دولار للأونصة انخفاضاً من ٣١٢,٧٥ نولار في جلسة القطع السابقة الخميس. وأغلق الذهب في نيويورك أوّل من أمس عند ٢١٤,٣٠/٣١٣,٨٠

في هونغ كونغ أغلق سعر الذهب على انخفاض في السوق الغورية، في حين ارتفعت اسعار معاس المجموعة البلاتينية مم ترقب الاسواق للتَّصويت الحاسم في البرلمان الروسي على تعيين رئيس جديد للوزراء. ويلغ سعر الذهب لذي الاغلاق أمس ٢١٣,٥٠ ٢١٨ دولاراً اميركيا للأونصة بالقارنة مع ٢١٤,٣٠/٣١٢,٨٠ دولار ادى الاغلاق

وأنهى سعر الفضة للبيع الفوري جلسة التداول في هونغ كونغ عند ، ٢٠/٦,٢٠ نولار للاونصة بالمقارنة مع ٢٩,١٢/٢، ٦ دولار لدى الاغلاق في نيويورك أول من أمس.

### الفائض التجاري للصين يبلغ ١٠, ٦٤ بليون دولار في ١١ اشهر

 بكين - رويترز - قال مكتب الاحصاء الحكومي الصيني إمس
 الجمعة أن الصين سجلت فأنضاً تجارياً مقداره ٦٤، ١٠ بليون دولار في الربع الأول من السنة الجارية. وأضاف ان الصادرات زادت بنسبة ١٣,٢ في المنة بالمقارنة مع

الفترة نقسها من العام الماضي الى ٢٤, ٤٠ بليون دولار في حين رتفعت الواردات بنسبة ٢٫٧ في المئة الي ٢٩٫٦ بليون دولار وتتوقع الصين ان تتأثر صادراتها سلبيا بالازمة المالية الأسيوية التي تجعل البضائع من دول جنوب شرق اسيا اكثر قدرة على

ونقلت وسائل إعلام حكومية اخيراً عن هيئة الجمارك ان الفائض التجاري للصين في الأشهر الثلاثة الأولى من السنة الجارية بلغ ١٠,٥٤ َ بليون دولار. ولم يذكر مكتب الاحصاء سبباً لهذا الاختلاف بين ارقامه وارقام

### مؤسسة اميركية تتوصل الى طريقة لتحويل اليثان الى وقود

● واشنطن - رويترز - قال علماء في شركة اميركية من كاليفورنيا اول من أمس انهم توصلوا الى طريقة جديدة لانتاج وقود من غاز الميثان المتوافر في اماكن عدة مثل الستنقعات. وفي تقرير في مجلة مساينس، ذكر العلماء انهم استخدموا مادة حفارة من البلاتين لتحويل الميثان الى ميثانول والذي يمكن اضافته الى

وأشار روي بيرونا وزملاء له في مؤسسة اكاتاليتكا للتكنولوجيا المتقدمة، في مأونتين فيو في كاليفورنيا أن طريقتهم نجحت بنسبة ٧٢ في المنة وهي نسبة عالية جداً في هذا المممار.

ولاحظ الباحثون انه منذ أزمة الوقود في السبعينات يبحث العلماء عن اساليب لتحويل غازات طبيعية الى كحوليات او مركبات مشابهة يمكن ان تضاف الى مركبات النفط وتستخدم هذه الطريقة درجة حرارة منخفضة جداً اكثر من

الاحوال العادية لهذه التفاعلات الكيماوية، وهي تستخدم البلاتين كعامل ملامسة في هذا التفاعل. وفى مقابلة هاتفية اوضح بيرينا انه وتتم اذابة البلاتين في حمض الكبريتيك. ثم يضاف الميثان في صورته الغازية، ويمكن ببساطة

الحصول على التفاعل عن طريق سكب حمض الكبريتيك في وعاء صلب، ونضيف هذا العامل الحفاز والميثان، ثم يتم التسخين حتى ٢٠٠ وقال ان شركته وشركات اخرى كانت تعمل على تطوير هذا

الاسلوب الرخيص التكاليف منذ اعوام عدة. وأضاف «أن هذه الطريقة هي ما كان العالم يبحث عنه منذ فترة طويلة، لان الميثان لا يتفاعل الا عند تسخينه الى ٨٠٠ درجة مئوية، ما يتطلب مفاعلات خاصة وقوية. اما الآن ومع استخدام هذا العامل الحفار فليست هناك حاجة الى ذلك، وذكر الباحث أن سبب ارتفاع اسعار الميتانول يعود الى ارتفاع اسعار الفاعلات واشار الى ان هذه الطريقة تحتاج الى الكثير من العمل كى تصبح اقتصائية ويمكن استخدامها على نطاق واسع.

### شركة اميركية تبيع بـ٢٧٠ مليون دولار حصتهافي شركتي كايبل اسرائيليتين

● لندن – «الحياة» – باعت شركة «دي جي.اف. كايبلتل» الاميركية حصتها في شركتي كايبل تلفزيونيتين اسرانيليتين، الى شركة «تيفيل كابيل، في صفقة بلّغت قيمتها ٧٦٠ مليون دولار هي الأكبر من نوعها في الشرقِّ الأوسطُ. وتسيطر الشركتان على نحو ٧٠ في المئة من سوق الكايبل في

اسرائيل، وتضمان نحو ١٤٠ الف مشترك، مع وجود خطط للتوسع تشمل اضافة نحو ١٠٠ ألف مشترك جديد فيّ السنوات القليلة المقبلة. وقعت الصفقة الخميس في زيوريخ بعد موافقة وزارة الاتصالات الاسرائيلية والهيئات المعنية. وقال المبير التتفيذي لشركة «دي جي اف ومقرها ولاية كولورادو الاميركية، ان الصفقة تضم مستتمرين ومصارف وشركات اعلامية من دول عدة، وإن الإعداد لها استغرق

 □ ماريا امروا تستخدم الهاتف النقال في هافانا. ومعروف أن الشركة الكندية «شعدوبت» *النقر ناشعيو نال*، اعلنت في أواخر شباط (فبراير) الماضي انها سنستثمر ٢٨ مليون دولار في •الشركة الكوبية للهاتف النقال». وقد استتمرت «شيريت» في كوبا حتى الأن نحو ٢٥٠ مليون دولار في قطاعات المناجم والزراعة والسياحة ومشاريع آخري. وسيزور رئيس الورراء الكندي جأن كريتيان هافانا الاثنين. (أب)

# يطاليا تقدم الى لبنان

🗆 بيروت - دالحياة،

■ وقع لبنان وإيطاليا منكرتى تفاهم بُقَّيْمة \$, أَكُا اللَّهُ بِلِّيون ليرّ ايطالي (٩٢,٥ مليسسون دولار) تغطيانَ الفترة بين ١٩٩٨ و ٢٠٠٠. وتقضي الأولى بأن تقدم الحكومة الانطالية قرضنا ميسترأ تبلغ قيمته ۱۲۰ بلیون لیر لتمویل مشاریع في قطاعيات الميساه والبييث وألتكنولوجيا الزراعية ومعونة فنية، وتبلغ مدته ٣٥ سنة بما فيها ٢٤ سنة سماحاً ويفائدة سنوية

بأن تقدم الحكومة الإيطالية هبة بقيمة ٤,٤ بليون لير مخصصة لتمويل مشاريع عدة في قطاعات الصنحة العنامة والبيشة والتكنولوجيا الزراعية ومعونة

يذكر ان الحكومتين اللبنانية والايطالية وقعتا في العام ١٩٩٧ انفاقأ ماليأ يتضمن قرضا ميسرأ قیسته ٦٥ ملیون دولار امیرکی

تبلغ ٠,٠٠ في المئة. وهذا القرض ليسر ايطالي، وهو مطروح على قابل للزيادة بقيمة ٤٠ بليون لير ابطالي. وتقضى المذكرة الثَّـانيَّةُ المُحِلسُ النيابِي اللبناني لإقراره. ومثل لبنان في التوقيع رئيس مجلس الانماء والاعسار نبيل الجسس، وإيطاليا نائب ورير الخارجية ريمو سيري في حضور سفير ايطاليا في لبنان كارلو

واعتبر الجسر ان طبيعة المشساريع ذات الأولوية التي يتم تمويلها من القرض والهبة تعكس الاهتمامات المتوسطية المشتركة،

## انتعاش الليرة اللبنانية مع تراجع عجزالموازنة

ستداولون في بيروت ان الليرة اللبنانسة انتعشت إزاء الدولار الأميركي أمس الجمعة مع تحسن الشبعبور العبام في السبوق بعبد الأنساء عن الشراجع في عجر

وراوح نطاق تدخل سصسرف لبنان المركسزي بين ٥٠,١٥١٤/ ١٥٢٦,٥٠ ليـــرة للدولار أمس بالمقارنة مع نطاق تدخله قبيل اسسبسوعين بين ١٥١٤,٥٠ و١٥٢٧

ليرة للدولار. ودكر متداول أن نطاق التداول بين البنوك بلغ ١٥٢٦,٥٠ ليسرة للدولار التلثاء الماضي ووصل الى نـطــاق يــراوح بـــين ١٥٢٥,٢٥ و٥٧, ١٥٢٥ ليسسرة للدولار أمس بالمقارنة مع ١٥٢٦,٧٥ و١٥٢٧,٢٥

وكانت ورارة المال اللبنانية

أعلنت أمس ان لبنان سجل عجزأ

في الموازنة متقنداره ٣١.٣٧ في

ليرة الاسبوع الماضي.

ليحقق تحسنا كبيرا عن العام السسابق وفي إطار النسسيسة المستهدفة عند ٢٢ في المئة.

العجز فى الايبرادات وقالت الوزارة إن العجر في الايرادات مقابل النفقات في أدار (مسارس) الماضي بِلغ ٤٩.٤٩ في المئة بعد فائض نسبته ٧٠٥٧ في المئلة في شباط (فيبراير) وعجزّ نسبته ٢٦. ٤٤ في اللَّه في كانون الثاني (يناير). وبلغ العجر في الموارنة العام

الماضي ٥٩ في المئة، أي أكثر من

عام ۱۹۹٦.

# أرباح مصرف

صابقت الجمعية العصومية العابية لمسرف «الشركة المصرفية العسربيسة، في باريس، على الحسبأبأت الموحدة للمصرف لعام ١٩٩٧، التي اظهرت أرباحاً صافية بقيمة \$,71 مليون فريك

وجاء في بيان اصدره المصرف

الى ذلك، جدد مجلس الادارة احتيار السيد صائب جانودي رئيساً له ومحيراً عاماً

## ٢٦,٤ مليون فرنك فرنسي الشركة الصرفية العربية

ان الموازنة العامية بلغت نصو ٢٤٤, ٤ بليسون فسرنك فسرنت بزيادة نسبتها ٧٤ في المئة مقاربة مع عام ١٩٩٦. وذكر أن أحسالي الودائع لدى المصرف ارتفع من ١.٨ بليون فرنك الى ٢,١ بليون بنسبة ٢٠٠١ في المئة، مقارنة مع

# عام 199٧

٢٠ في المئة من اجسالي الناتج وبلغت تكاليف ضدسة الديون

في الربع الأول من ١٩٩٨ نـــو ١٧٥ بليلون ليسرة لبدانيسة من اجمالي النفقات التي بلغت ١٤٩٢ بليبون ليبرة، بالمقارنة مع ٦٦٨ بليون ليرة في العام السابق.

# للمصرف.

برصد مبلغ عشرة ملايين درهم من ارباح عام ١٩٩٧ أ

توزع كاسهم منحة على المساهمين بمعدل سهم واحد

لكُلُّ ثَلاثة اسْهم طبقًا للقرار مما دفع رأس مال

وأظهرت الموازنة العامة للشركة ارتفاعاً في

اجمالي ارباح التأمين بنسبة خمسة في المئة لتصلّ

الى ١.٥ مليون درهم في مقابل ٨,٤ مليون درهم عام

١٩٩٦ بلغ صافى ارباح التامين البحري منها ١,٢

طيون درهم، والسييارات ٢٠٢ مليون درهم،

والحوادث ١,١ مليون درهم اما الايرادات الاخرى

٩,٣ في المنة ليصل الي ١١٥ مليون برهم في مقابل

١٠٥,٢ مليون درهم وكانت حقوق المساهمين منها ٩٤,٩ مليون درهم في صقابل ٥٤،٩ مليون درهم،

والاحتياطات الفنية تصانية ملليين برهم

والاحتياطات الاخرى ٢٠٢ مليون درهم، والمطلوبات

المتداولة ٩,٨ مليون سهم في مقابل ٩,٨ طيون

وارتفع اجمائي موجودات شركة «دبي للتأمن، المتداولة بنسبة ١٦،٦ في المئة لتصل الى ٩٩.٤

طيون درهم في منقبابل ٩٠، ٥٠ طيبون درهم، منها

ودائع ثابتة بقيمة ٤٠،٠ مليون درهم، واقساط تامين

تُحتُّ التّحصيل ٧,٣ مليون برهم، وشركات اعادة

نتائج حيدة على مختلف الاصعدة، على رغم المنافسة

الصادة التي شبهدتها اعمال التأمين في الاسواق المحلية التي تحولت الى ما يشيه الحرب السعرية

انعكست اثأرها سلبأ على عائدات الشركات العاملة

وارتفعت أرباح شركة «المشرق العربي للتامين»

في دبي الي ٢٠,١ مليون درهم عام ١٩٩٧ في مقابل

١٨ مليون درهم عام ١٩٩٦ بزيادة نسبتها ١١ في

المنية على العيام الماضي وقبررت شبركية «اللاينس

للتامين، في دبي زيادة رأسطالها بنسبة ٦٠ في المئة

من ٢٥ مليوناً آلي ٤٠ مليون درهم، بعد أن تمكنت

العام الماضي من زيادة ارباحها بنسبة ٢٢ في المثة

الى ١٢,٧ مليون درهم في مقابل ١٠,٤ مليون درهم

فيَّ عَامَ ١٩٩٦. ووافقتُ الْجِسِعِيةَ العِسُومِيةَ غَيِيرٍ ﴿

العادية لشركة والوثبة للتامين، على زيادة راسمال

الشركة الى ١٠ مليون درهم بأصدار ٣٠ مليون سهم

وكانت ثلاث شركات للتامين في الإمارات اعلنت

التامين ١٠١ مليون درهم، وغيرها. -

في هذا القطاع البالغ اجماليها ٤٧ شركة.

وزاد اجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات بنسبة

فاستقرت عند سنة ملايين درهم.

الشركة من ٣٠ مليون درهم الى ٤٠ مليون درهم.

## "الشارقة للتأمين" تحقق ١١ مليون درهم ارباحاً عام ٩٧

🛘 دبی – «الحیاقه

🖼 حققت شركة «الشيارقة للتأمن، عبام ١٩٩٧ أرباحاً صافية قياسية بلغت ٣, ١١ مليون برهم في مقابل ٩,٥ مُليون برهم عام ١٩٩٦ بِمَا يُعَادِلُ نُمُواً قدره ٩٢ في المئة. وأعلنت شركة «دبي للتأمين» ان ارباحها الصافية نمت بشكل متواضع الى مستوى ١٠,٥ مليون درهم في مقابل ١٠,٢ مليون درهم العام

وأقرت الجمعية العمومية لشركة الشارقة للتنامين، توزيع أسهم منصة تمثل ١٨ في المشة من رأس المال النديّ ارتفع التي ٢٠ ٣١ مليــــون درهم. وأظهرت موازنتها العآمة انءموجودات نمت بنسبة ١٦ في المئة من ١٠٣,٥ مليون درهم عنام ١٩٩٦ الى ٣, ١٦٠ مليون درهم عام ١٩٩٧.

ولاحظ سجلس الادارة في تقسرير قسدمه الي الجمعية العصومية ان سوق التامين في الإمارات شهدت متغيرات كان أهمها شدة المنافسة بين شركات التأمين خصوصا فيما يتعلق باسعار تامين السيارات التي وصلت الى مستوى متدن جداً يخشى منه أن ينعكس بطريقة مباشرة أو غير مباشرة على خدمات شركات النامين للمؤمنين.

وعلى المستوى الداخلي للشركة استمرت الادارة في اتباع السياسة الاكتتابية المتحفظة التي انْتَهجتُهَا في الاعوام السابقة، وتبعاً لنلك حمَّقتّ جميع فروع النامين من دون استثناء ننائج فنية ايجابية جيدة عن عام ١٩٩٧ وبالنسبة للاستثمارات ستمر سجلس ادارة الشركة بالتركير على هذا الجانب اذ بلغت ارباح العقارات والأسهم نحو سبعة ملايين درهم في مقابل صبلغ ٢٠٥ درهم خلال عام

وزانت حقوق المساهمين لدى شبركية والشبارقية للتأمن، لتصبيح قيمتها ٦٨,٥ مليون درهم مقارنة مع ٨,٨٤ درهم عـام ١٩٩٦ اي بزيادة نسسبتها ٤٢ في

وانتخبت الحصعية العمومية ليرالشارقة للتأمين، امس منجلس ادارة جنديداً يضم الشنيخ منصمند بن مسعود بن سلطان القاسمي ومحمد عبدالله الخدال واحمد محمد حمد المنقع وسالم عبدالله سألم وعثمان محمد شريف وعبدالله غانم المطيوعي وخالنا

محمد الخيال وعبدالرحمن العويس. وعلى صعيد نتأنج اعمال شركة -دبي للتأمين، وافقت الجمعية العمومية على توصية مجلس الادارة

الفائدة بين الصارف البريطانية الدرادية الساعة ١١ صباحاً العرض O.VAIT فاندة سندان الخرينة الاميركية استدعيرا ه سنوات ۱۰ سنوات

44,74

94,00

49,75

٦٢,٥

1/17

17,70

12,10

٤/٢٤

17.70

14.40

| لع الشنية : ﴿ | أسوق الد | الطن  | السلعاب      |
|---------------|----------|-------|--------------|
|               | 1        | 111   | السعر        |
| تسليم شهر     | السابق   | £/Y£  | الصلعة       |
| اب            | 707,0    | 701,0 | سکر (دولار)  |
| ایار          | 194.     | 14    | بن (دولار)   |
| اقار          | 1.41     | 1.15  | كاكاو (جنيه) |
| ابار          | ٧٦,٥     | Y1,70 | قمح (جنبه)   |
| ابار ا        | 1        | γο,ο  | شغیر (جنبه)  |
| ایار          | 104,1    | 177   | صوبا (بولار) |
| ایار          | 10,1     | 40    | بطاطا (جنيه) |

● الجداول الثالية مقدمة من بنك الكويت المتحد في لندن كيبور لندن، سندات الغزينة الاسيركية اسمار صرف العملات النولية اسعار الفائدة الاوروبية اسعار مسرف العملات العربية، اسعار الفائدة على للعملات العربية والعادن الشيئة. ● ♦ جدول اسعار صرف عملات متقرقة من بنك الخليج الدولي (الندن). ●●● اسعار النقط من شركة ،بتروليوم لكونوميكس، (لنين).

|        |         | ب.        |                 |
|--------|---------|-----------|-----------------|
| , 1.50 | ,4.77   | ايكو      | العطةالاوروبية  |
| 719,47 | T1T, 1A | دراخما    | اليونان         |
| 107 A  | 107,50  | بيريتا    | اسبانيا         |
| 100,00 | 7.0,40  |           | الفرنك الإفريقي |
| 11,447 | 71,447  | ندرة-رسمي | نيجيريا         |
| 1      | 9       | ليون ا    | سيراليون        |
| 1.0,40 | 7-0,70  | فرنك      | غابون           |
| 1,0147 | 1,01714 | دولار     | استراليا        |
|        |         |           |                 |

- قيمة العملة في مقابل الدو<sup>لار.</sup>

,VEEY

| تاریخ<br>اخر تابیت                     | عدد الإستهم<br>المتداولة | عد الاسهم<br>المعروضة  | سفر التثبيت !<br>ل.ل. | سعر التثبيت<br>\$       | سعر التثبيت<br>السابق \$ | عم الشركة  |
|--|--------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|--|
| 19546-77                               | p74<br>T117.             | YATAAY<br>AYYAT        | 14143                 | 77,77<br>77,77<br>0V,77 | 17.4<br>17.71<br>17.71   | ليبير فئة ١٠ - التثبيت الأول<br>ليبير فئة ١٠، - التثبيت الأول<br>ليبير فئة ١٠ - التثبيت الثاني |
| 1994-18-77<br>1984-18-77<br>1984-18-77 | 97.0.<br>70              | 77707<br>77709<br>7710 | 14747<br>14147<br>77- | 17.77                   | 17.77<br>14.Vo<br>74.17  | لِينِيرَ فئة من، -التثبيّت الثاني<br>لك اللبنائي للتجارة مجه،<br>عودة مجه،                     |
| 1964-12-77<br>1964-12-77<br>1984-12-77 | 101                      | 777A<br>77177<br>1771  | 11740                 | 74.17<br>V<br>Y.a       | ٧ ٢.٥                    | ، بیروت نجه<br>که رسامتی یونس  |
| 1984-15-15<br>1984-15-14               | Y117                     | TANY                   | 11/04                 | 1.10                    | 1.11<br>1,07<br>1.11     | كة الترابة اللبنانية<br>كة الإسمنت الأبيض (إسمي)<br>كة الإسمنت الأبيض (لحامله)                 |
| 1984-16-14<br>1984-16-14<br>1984-16-14 | ۵۰۰                      | 2                      | 7777<br>7707          | ; -<br>; -              | 1.1A<br>1.AY             | كة اترنيت<br>يسيراميك (لحامله)<br>يسيراميك إسمى (1)  |

علىميل ديد

يسمح بتلافيها اذا كان العائد من

وراء نلك مجرياً، اما اذا كان غير

ذلك فسيكون الاجسهسار على

الاقتصادات والأسواق المالية هو

واليآت السوق المفتوحة وحقوق

الاستثمارات الاجتبية الأعملات

كل الدول الأسيوية التي تعانى

منذ منتصف العام الماضي

مسربوطة منذ سنوات طويلة

وينسى المدافعون عن العولمة

الإكثر ربحية.

الدكتور حسن المصرى \*

🗷 اختلف الزميل عبدالحميد الكف سناثى الكاتب والحلل الاقتصادي المعروف مع كثير من الاستصابيين النين عزوا الازمة المالية الأخيرة التي مر بها بعض الاسواق الاسيوية الى العولمة وما ترتب عليها من مسضاربات وأنسحاب مفاجئ للاستثمار الإجنبي من الشاريع الإنتاجية القَّائِمُةُ، وخَلص في تَقْرير لهُ الّي ان الاسباب ترجع في المقام الأول الي مسرج عبات داخليمة في جَـُوهِرهَا وان كَـانت - على حـدُّ قوله – خارجية في مظهرها. وهو يرى ان فقدان القدرة التنافسية التي كانت تتمتع بها المنتجات المسيوية والذي يرجع الى ارتفاع استقبار العبمبلات في الاعبوام الأخسيرة هو اهم الاستبياب، مما اضعف ثقة المستثمرين الاجانب وجعلهم يتوقعون انخفاض الراداتهم العالية التي تمتعوا بها في الإعوام السابقة.

وتمتعت الاسواق الآسيوية على مدى الم ٣٠ عاصاً الاخبرة باستقرار ملحوظ ومعترف به وبغضل ما حققته من تنمية تم القضاء على الفقر المدقع للطبقة الاكستسر فسقسرأ في هذه البسلاد باعتراف جيمس ولقنسون رئيس البنك النولى كسسا فستسحت اقتصاداتها ألتي كانت واعدة الي مسا يقسرب من عسّام الى تخساعف حصَّتَهَا من الصاَّدرآت العالمية الى خمس الإجمالي العام والي القدرة على استقطاب ١٠٠ بليون دولار من التدفقات الراسمالية عام ٩٦، أو مسسا يوازي نصف هذه التعفقات الى البلدان النامسة. ليس من سبب بب وراء ذلك الا انسياق المصارف والستثمرين والافراد وراء الكسب الذي تحققه عجلة نمو النمور الأسيوية تحت شُعار ليكن للجُميع نُصَيب من الرخاء الذي تضاعفه مراكز الأنتاج الأستيوية. وليس انعدام الثقة التي هي عماد كل شيء في النظم المالية هو الافت صالية هو وحسده الذي ادى الى تحسيملة الانهيبارات التى بدأت الاسبواق الاسيوية تعانى منها منذ تموز (يوليو) الماضي، أكن حمى الجشع الني أنت الى أرتفاع التعفقات الاستثمارية الاجنبية هي التي فتحت الباب على مصراعية امام الاقسراض ألمفسرط للشسركسات الانتاجية ومن ثم الى تقوقع الانتياج على نقسه مما ادي الي تأكل قدرتها التنافسية في اسواق الصنادرات. وليس صَنعفُ الطَّلَبُ على الصادرات وحده هو الذي ادى الى انهيار الاسواق الأسيوية بهذه السرعة القياسية، ولكن اندفياع رؤوس الامتوال الجنيدة

444, 1345

2012 217

يني مستود ۱۲۹۳

18 . 1

15 44 F

F 17-3

1 6.

24

132 6

171.64

155 50

120

بعيدا

 $\mathcal{T} \leftarrow \star_{\mathcal{A}}$ 

3.342

-114

\*t., ;

4.4.

F-F , \ 1

121 12 .

300 40

11 112

1.,

Brance (

` a+-1

1 :650

11.4

3433

534

4.334

4+4 1-2

1700

۳٠.

 $a_{2\bullet}$ 

117

`13 1 a

Щ,

"L" ...

the same

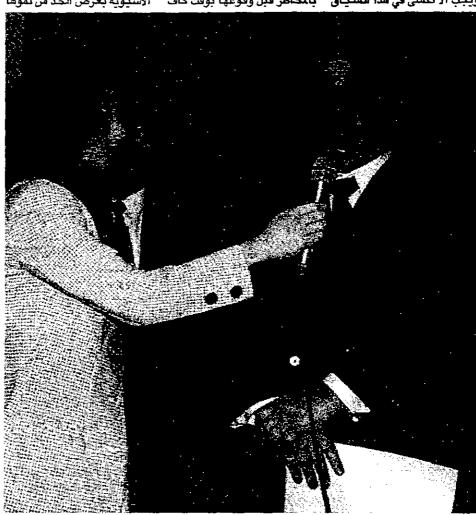
التي جساءت على شكل قسروض ان الرواج الاستخصاري الذي ظلل وليس على هيشة استشمارات سبماء هذه الدول على الأقل مبذ مُبِأَشْرِهُ الَّى قُطاعات غير تجارية بداية التسبعينات انما يرجع سثل قطاع البناء واستواق المال بالأضسافة الى تشسرات رمسزي وكلاهما غير انتاجي ويتسم بانه العولمة الإقتصابية العملاقان نو نورة استشمارية قصيرة، (صندوق النقد والبنك النوليان) وتتضبح قوة هذا العامل - التَدفّق الاستثماري بلا ضابط في مجالات غير تجارية – اذا علمنا أن زيادة الاستثمارات فيه بغية تحقيق

> تبين بعد ذلك أنه غيرَ حقيقي. وإذا كسان التسمليل العلم للظاهرة يشير الى بور الحكومات الأسيوية في تشوء وتعاظم عوامل هذه الإزمة عبر التمسك من ناحية باسعار صرف مفتعلة لعملاتها المحلية، وعبر ممارسات مصرفية كثيرة غير مشروعة، وبسبب تدخلات سياسية غير واعية من ناحبية ثانية، فَالأَمْسُ ٱلْمُؤْكِد أَن المناخ العبام الذي عباشيته بنوك هذه البلدان سواء المركرية أو التجارية والذي كان يوحي بأن ما تنعم به من رخاء سيستمر طويلاً يرجع اساسأ الى تقارير صندوق النقسد الدولي الدورية، والي توصيات مستنشارية النين لأ تنقطع زيارتهم الى هنه النول. ويجب الانتسى في هذا السياق

ارياح سريعة ومرتفعة في الوقَّتُ بِنفستُه التّ اليّ تضّاعف للرّسيعار

ألى مسأندة الإدارة الاميركية على مسستوى نظامها للصرفي وحكومتها الفيدرالية. وإذا كان خطأ الحكومات الأستيوية الذي لا يغتفر هو القسناد وعدم الشنفاقيية وانعدام الكفاءة وضعف القوانين وعدم انضباط الآليات المحاسبية... الخ فجريمة التنفقات الاستثمارية انهنا سناهمت في كل ذلك انطلاقاً من جشعها الى تحقيق اكبر قدر من العوائد في ظل هذه الظروف التى تلائم سعيها الدؤوب لتقبل المخَاطر في سبيل الربيحُ المرتفع الذي لا يمكن تحقيقه في أي مكان أخبر لا تتوافير له هذه السيئ

بالدولار الاميركي، ويتجاهلون ان ارتفاع اسعار الصرف وخفضها لم يعد مرتهدا بالسياسات النقدية فسقط بل اصحبح مسرتبطأ بالسياسات العامة وأيضا بحركة رؤوس الأموال حول العالم التي فاق حجمها اليومي خلال عام ٩٦ مستوى ۱۳۰۰ بليون بولار مقارنة ب ١٩٠ بليسون دولار قسبل ذلك بعشرة اعوام وهذه الاموال التي اصبحت تنتقل بسرعة الضوغ والابعاء ان هذه التبفقات لم تكن حيث ترتفع العنائدات اصبحت الدوم القوة الرئيسية المتربعة على علم بقساد الادارة امر صنعب علَى قُمة السلطة في الحالم والتي التـــصـــديق في ظل عــصـــ التكنولوجيا والمغلوميات الذي تثبت قوائم اقتصادات الحكومات التي ترضى عنها وتقضى بالغرق يوفر على مدار الساعة كافةً على تلك التي قسررت طردها من البسيسانات والأسس التي تمكن ظل حمايتها. في ضوء ذلك يمكن المحللين من التوصل الى أفضل القرارات وأصدقها والى التنبؤ ترتيب سيناريو أنهيار الاسواق الأسيوية بغرض الحد من نموها بالمضاطر قبل وقوعها بوقت كاف



واهتمامها على الاصلاحات العامة المطلوبة لخفض مستوى

الهشاشة في النظام المالي الدولي. وبالنسبة الى اليابان اتفق صانعو السياسة في الدول

الصناعية السبع الكبرى على أن الين بالغ في تراجعه. لكن

يبدو ان هذا اللوقف مشكوك فيه وعلى رغم الانتعاش الذي

شهدته اخيراً العملات الآسيوية، لم يتراجع الين التجاري

عمًا كان عليه منذ عام. الى ذلك يؤثَّرُ الركود الآسيوي سلباً

على الاقتصاد الياباني. ومع هذا لم تعرب الدول الصناعية السبع الكبرى عن

حاجتها الى القيام بعمل جماعي حيال الين الباباني، بل ان موقفها ينسجم مع الراي القائل أن التدخل المتسم لن يعدو

كونه عنصراً سُيعَزز تقلبات السوق، وذلك نظراً الى افتقار

السياسات اليابانية الى اي تغير جنري. وبناء عليه وعنت

النول السبع برديعم التدابير التي تتخذها اليابان بهدف

حفز النمو المدفوع بالطلب المحلي، وخفض مستوى عدم

وقوى من التّدابير الضريبية الْفِعَالَة والاصِلَاحات البَّنيوية

بسرعة. وبالنسبة الى الدول الـ ٢٢، سيستغرق اصالاح

النظام المالي العالمي، حتى أذا نجح، وقتاً طويلاً بحيث لا

يسم اى انسان ان يتوقع ان يؤثر هذا الاصلاح مبكراً على

الاسواق. ولهذا يبقى الموضوع الاهم في الاسواق الناشئة،

السنة الجارية، مدى استعداد السامعين للتمييز على نص

اكتر فاعلية بين البلدان التي يبدو أن الاطار السياسي

المالي والاقتصادي فيها قابلاً للبقاء، وتفضيلها على تلك

التي تفتقر الى شيء من هذا القبيل. وحتى في السنوات

المُقبِلة، وفي غياب الأصلاحات الواسعة النطاق والمتعددة، سترتبط هشاشة الاقتصادات الناشئة وانظمتها المالية، في

المقام الاول، بما ورثته هذه الاقتصادات من قوةً أو ضعف.

افصح عنه وزير الخزانة الاميركي روبن، ملفتاً للنظر الي

حد بعيد اذ يتضمن اقتراحات تتناول تعزيز الشفافية

والكشف عن المعلومات والاوضاع وتقوية القطاعات المالية

الوطنية وخفض المخاطر الناجمة عن الفساد والتسيب.

وهذا كله يشبه الى حد بعيد ما رمت اليه صفقات صندوق

النقد الدولي الاخيرة في أسيا والتي تضمنت اصلاحات

بنيوية ذهبت الى ابعد بكثير معا يهتم به صندوق النقد

الدولي عبادة. فيعب ادبات الدول الـ ٢٢ نهدت الى ابعد

بكثير من الحدود التقايدية الموضوعة على اكتاف التعاون

الدولي وممارسات السبوق، ولعل الاهم من هذا كله ان

السلطَّات المعنية في هذه الدول أبدت استعداداً التركيز

على التدابير الطويلة المدى ما يشكل اشارة ملائمة للحفاظ

على انفتاح الاسواق الرأسمالية ولتعريز هذا الانفتاح ورفع

شانه، والذي كِان ممكناً جداً ان يتصور بفعل الازمة

ومع هذا كله يُعتبر جدول اعمال الدول الـ ٢٢، كما

والمهم في الأمر أن تعمد اليابان الى تطبيق برنامج جيد

التوازن الخارجيء.

الذي كساد يصل مسردوده الى مستوى السوقين الاوروبية والاميركية، وفق الخطوات الثالية باستغلال حال ارتفاع الدولار لاميركى مقابل الين الياباني في بداية شُـهـر تموز ١٧ بما يوّازيّ نُحوُّ ٣٠ في لَكُنَّة قَيَّاساً لَلَى أَسْعَارُ الشبهر ينفسه من عام ٩٥ مما ادي الى ارتضاع استعبار العبمبلات

الأسبوبة الرتبطة به: أ- زيادة التنفق الاستشماري على رغم المخاطر لأجل زيادة حجم المفاسد وتقديم القروض الكبيرة الى مراكز الانتاج غير القادرة على السَّداد ورَّيادة الَّانفَاقَ في قطاعي التشييد والحدمات المالية

ب- تشجيع البنوك المركنزية على تحرير سعر صرف العملات المطلية او تعويمها حرصناً على سداد الديون الآجنبية من دون مسراعياة لما يتسرتب على نلك من مضاعفة الميوندات بشكل عام. ج- النيخلي عن الشيركيات

المتعترة وتوقيف العمل بالمشاريع الانمائيسة يسبيين ضبيعف الاحتياطات النقيبة الأحنبية.

في هذه الظروف القاتمة التو أنت ألَى انخسفُساض العسملة --- ق التابلاندية مثلاً الى أقل من نصف قسمشها تصرك المضاربون الصاهرون دوماً للصيد في الماء العكر الى استواق العسمسلات استغلالاً لقرص الكسب السريع التي وفرتها حالة الهستيريا التي اصابت العبديد من الشبركات الوطنية والاجتبية، اولاً في تايلاند، وثانياً في اندونيسيا، اذ استرع السَّناهمونَّ الى بيع كل منا في حوزتهم بابخس الاثمان في متصاولة اخسرة من جانبهم لتقليص حجم خسائرهم و ما يجب أن تتهم به استواق ألحال العربية في ضوء هذه التجرية هو وقوعها بعد تلاحم هذه الاسواق العضوى مع الراسمالية في ثوب العولمة ذي البريق الذي ترتديه، يعد ان كان خوف الراسمالية في منتصف الخمسينات متمحورا حول ضرورة حسايتها من السقبوط فى احتضبان الخطر الشبيوعي الذِّي يطل عليها من فيتنام بعد ان احتلتها موسكو. ومن الخطأ ابضاً أن ننسب ما جـرى في الاسـواق الآسـيـوية الى العوارض الاقتصابية او الفساد الإداري والاجتماعي فقط لأن هذه اللظاهر مسوجسودة في كل مكان ويُاشِكال ونسب مـتـفـاوتـة، يدل عَلَىٰ نَلِكَ الْأَنْهِدِ ارَاتَ الَّتِي شَهِدِهَا

\* صحافي وإعلامي مقيم في

بعض دول اميركا اللاتبنية في

منتصف السبعينات وما تعرضت

له استواق المال الاستسركيسة

والأوروبيسة في منتسميف الثمانينات.

يوسف محمد التتخليل \*

تتخبط في مواقفها السياسية تجاه حل عاجل وفعال لهده الازمة، والتي فقدت خلالها العملة الوطنية الاندونيسية (الروبية) اكثر من ٨٠ في المئة من قيمتها، واصبحت عاجزة عن تسعيد ديونها الخارجية، والتي ضختها الى القطاع الخــاص، وإذ تشــيـر الأرقام الى أن هناك عجز مستمر في الموازنة العامة لأندوندسيا منذ عام ١٩٨١ وحستى العسام الماضي، وهذا العجز حتم على الحكومة الاقتراض من الضارج نسده، حتى بلغ اجمالي المديونية ١٤٠ بليون دولار بينها نسبة ٦٥ في المئة من المستحقات التي يجب تسحييماً قبل نهاية السنة الجاري. مسا زاد من عبء هذه النيون هو الاقتراض القصير الأمد واستثماره في مشاريع طويلة الأمد، كذلك يتوقّع المحللون الآقتصادية انخفاض معدل النمو الأهتصابي الاندونيسي ليصل الى الصيفس في السنة الماليسة

إزاء هذا الوضع المعقد من المشاكل الاقتصادية لم يجد الرئيس الاندونيسى سوهارتو الا طربقة وحبيدة للعالجية الوضع، وهي القستراض من الصناسق وجنهات التسويل والاقراض ــة، وعلى رأس النقد الدولي، حيث وعد الأخير الحكومة الأنبونيسية بقرض قيمته ٤٠ بليون دولار يدفعها الى الحكومة على أقساط متتالية، مقابل شروط اصلاحية يجب على اندونيسيا تطبيقها والالتزام بها

وهي: ١- التعجيل باصلاح النظام المصرفي. ٢- الحل الفوري للاحتكارات والشركات العائليةً. ٣- استكمال عملية تصرير

٤- التوقف عن تنفيذ المشاريع القومية الكبرى (كقيام صناعات اندونيسية في محال الطائرات و الأسلحة و السيارات). ٥- رفع جـمـيع القيـود على

الإستثمارات. وفي البداية وافق الرئيس سوهارتو على هذه الشروط لكنه بعد فترة غير موقفه وأعلن ان بلاده لن تلترم بشروط صندوق النقد الدولي لأنها تتسارض ويستور البلاد، وهذا كان سببا فی تاجیل تسلیم احدی دفعات قرض صيدوق النقيد، وأثار هذا الإعلان المظاهرات والاحتجاجات الشعبية في اكثر من ٤٠ مدينة اندونيسيئة، مما جيعل الرئيس سوهارتو يعلن مجددأ ان بلاده ستلتزم بخطة الاصلاحات المعدة من قبل صندوق النقد الدولي، مـقـابل مطالب عدة تتـمثل في تَسِديدُ مبلغ ألَّ ٤٠ بليون الذيُّ

ومنذ بداية الأزمة واندونيسيا

يبيع العصير في جاكارتا والشرطة تتصدى للمتظاهرين (ا ب)

الازمة بين حاكرتا وواشنطن سياسية اكثر منها اقتصادية

🗷 بلاحظ المتتبع لمسار العلاقة بين دول جنوب شسرق أسسيسا وصندوق النقد الدولي، منذ ان بدأت الأزمة الاقتصانية في العام الماضي، ان جميع المقترحات التي تقدم بها الصندوق لهذه الدول، لم الجنوبية التي وافقت على جميع شروط الصندوق، وقبلت بوجود طرف خـــارجي لکي براقب السُّدِاسات الَّتِي سُتَطَيِّهَا للتخلص من ازمتها الضائقة، ويعلل البعض مسوقف كسوريا الضاضع لرغبات الصندوق، بأنه سعي واضح من قبلها للتخلص من الوجود آلاميركي فيها، وتوجه صريح للتعساون مع كسوريا الشمالية من اجل الوحدة المرتقبة، ولنلك قسيلت كسوريا شسروط الصندوق بهذه السرعة. عموماً هناك عقبات عدة تحول بين شروط الصندوق وقبول دول جنوب شرق القبلة. أسيا بها، أبرزها (كـما يرى صندوق النقد الدولي):

الاداري والمالي الموجسود في هذه ٧- تدنى ثقـة الشـركـات الاجنبية بالاستثمار في هذه المنطقة ان لم يكن غد العقبة تحتاج الى وقت طويل حتى تحل وتعود الثقة الى سابق

> الاندونيسية وعلاقتها بصندوق النقد الدولي، فيلاحظ أنها تختلف عن بقية الدول المجاورة، حيث يوجد أهتمام خاص من قبل الصندوق والدول الكبري وعلى راسها الولامات المتحدة بالأزمة الاقتصابية الاندونيسية، والدليل على ذلك زيارة ممثلون كبار من صندوق النقيد الدولي والولايات المتحدة واليابان والمانيا والاتحاد الأوروبي وغيرهم الى جاكرتا في اسبوع واحد. وسبب هذا الاهتمام الزأئد هو الموقع الاستراتيجي الندونيسيا وتركيبتها الجغرافية فأندونيسيا عبارة عن مجموعة ضخمة من الجزر المنتشرة، ولنلك فإنها بحكم هذا الموقع تسبطر على حركة الملاحة البحرية في هذه المنطق .....ة، وأي توتر أو اضطراب وعدم استقرار فيها، سينعكس سلبأ على حركة الملاحة هذه والتي تعتمد عليها الولايات المتحدة في تنقل اساطيلها العسكرية، التي تحمي مصالحها الصيوية، بين قواعد المصيط الهادي وقواعد الخليج العربى والبحر المتوسط وكذلك تعتمد اليابان على هذه المنطقة في نقل منتجاتها التعنولوجية المختلفة

> الى اسبواق الشبرق الأوسط،

١- عدم تغيير حال الفساد

التَـدَخُل في الشيؤون الداخُليـة وإيضاً ايقاف الحملة العالمة التم تشنهبا الصندوق والولايات

ألمتحدة ضد السمعة الإقتصابية لأندونيسيا، وكنلك السماء لاندونيسياً بالتدرج في تنفيذً بعض الإصلاحات الاقتصابية المطلوبة (كإصلاح العملة). ومن الملاحظ في عسلاقسة اندونيسيا بصندوق النقد الدولي عدم الشقافية، فشروط صندوق التقد الدولي تقف وراءها اهداف اميركية غير معلنة ولاشك وهذا طبيعي في ظل النظام الدولي الجديد، ولأنَّ الولايات المُتحدَّة تملك ٤٠ في المئسة من رأس مسال الصندوق، وهي احسدى النول الخمس صاحبة الحصص الكبرى في الصندوق (الولايات المتحدة، بريطانيا، المانيا، فرنسا، اليابان) وباعتبار الصندوق احدى أدوات سياستها الخارجية، وهناك ثلاثة أهداف تصاول الولايات المتحدة تحقيقها من خلال الأزمة، الهنف الأول هو الحال الديموقراطية الي اندونيسيا عن حرية التعبير، والسماح بإشراك المعارضة في الحكم وتغيير اسلوب الحكم الاوتوقراطي لمكومة الرئيس سسوهارتو القسائم منذ ١٩٦٨،

والهدف النساني الغساء الدعم الحكومي للمنتجات الوطنية، حتى تجد المنتجات الأميركية أسواق جنوب شرق أسيا، اساً الهدف الثالث فهو رغبة الولايات المتسحدة في التخلص من بعض الشخصيات غير المرغوب في وجبونها في السلطة، كيـوسفّ حبببي الذي عسينه الرئيس سوهارتو مُؤخراً نائباً له، وذلك لأنه يؤمن بالمساريع القومية الضيخيمية كيوسيلة لتنقيم اندونسسا، مما يعنى انتاج تكنولوجيا سنطورة تنافس التكنولوحيا الإمدركية، ولهذا عندما تشكلت الحكومة الجديدة بعد انتخاب الرئيس سوهارتو للولاية الاضبرة، عبسر صندوق النقد عن عدم رضاه لهذا التشكيل

وأرى ان الازمنة الاقتصادية التى تعصف باندونيسيا سوف تعالج عن طريق صندوق النقد، شروطه الصبارمة، ولا بد أن تقوم الولايات المتحدة باعطاء قدر كبير من المرونة في التعامل مع الازملة وإلا سبوف تستمبر وتتضبر مصالحها، وكما قال مارك براون نائب البنك ألنولى للتسعميس والتنمسيسة وأن الإزمسة بين اندونيسيا وواشنطن وصندوق النقد الدولي سياسية اكثر منها اقتصادية، لذلك لن تعالج الإزمة الاعن طريق الشمروط آلمرنة لا الشروط الصارمة.



### سعرالدولار ثابت على رغم العجزفي تجارة الولايات المتحدة وتدخل اليابانيين وفي الوقت نفسه، ركزت مجموعة ألدول الد ٢٢ انتباهها

رئيس الوزراء الياباني هاشيموتو يشرح للصحافيين البرنامج التنموي الذي اقرته الحكومة امس (رويترز)

 عرزُن التقارير الاقتصادية الصادرة الاسبوع. الجارى بروز التباين الكبير بين الطلب المحلي المزدهر والبطء آلاقـتـصـادي خارج الولايات المتـحدة، ما أدى الي: بلوغ العجز التجآري الأميركي قمة جديدة في شباط (فبراير) اللموس، مسبباً تراجعاً كبيراً في صافي الصادرات الاميركية راوحت أرقامه بين ٣٠ و-٤ بليون دولار خلال الربع الاول من السنة الجارية. وعلى رغم زيادة العجز والتدخل الواسع النطاق من قبل اليابانيين، أكدت الاسواق على قوة اساسيات الدولار في المدى القصير فيما استعانت العملة الاميركية كل ما كانت فقدته خلال فترة

ونظراً آلى ان عب، استقرار الين يقع، في المقام الاول، على عاتق الساسة اليابانيين، يتطلع الجمّيع الى يقاء الرساميل تتنفق الى الاسواق الاميركية على نحو ايجابي. ومن جهة اخرى توحي احصاءات أنه من المتوقع، في الدى البعيد، أن يواصل التصخم أتجاهه النزولي أجمالًا. وأن النمو سيكون اكثر اعتدالاً في الربيع الجاري، ما سيؤدي الى انتعاش موقت على الاقل للسندات ومنّع عائداتها الومنول الى الخضيض.

ويبدو أن النشاط الاقتصادي في الولايات المتحدة اتكمش في اذار (مارس) الماضي، وتراجعت مبيعات التجزئة ٦,٠ في المئة على رغم أنَّ التراجع كان مبالغاً فيه سس وقراءة خاطئة لبيعات السيارات ويسبب تراجع مبيعات البنزين. وازدادت مبيعات التجزئة، التي تدخل في حساب انفاق المستهلكين، ٣٠٠ في المئة، بعدما آزداد ٨٠ في المئة في شبياط (فيراير) المأضي و٢,١ في المئة في

كأنون الثاني (يناير) الماضي. ويبدو أَنْ زَيِادَةٌ كبيرةٌ في الاستهلاك مصحوبة مع انتعاش الانفاق على العدات التجارية، جعل سبة نمو اجمالي الناتج المحلي نحو اربعة في المنة خلال الربع الاول من السنة الحاربة.

وعلى رغم انتعاش الطلب المحلي، تراجع انتاج المسانع بنسبية ٢, - في المنة خلال الشهرين الماضيين. والمعلوم ان نصف الانتاج ٱلصناعي الأميركي يُصدّر، ما سبب الركود الأخير في الصادرات، وريما أن تعديل المخزون وتكييفه يؤثر سلبأ على المصانع الاميركية ويعتقد أن البطء الظاهر في الانتاج الصناعي، يهي،

لتَمو ترأوح نسبتُ بين واحد واثنين في المنة في الربع

وتبقى معدلات التضخم في حدود القبول إذ بقيت اسعار آلمواد الاستهلاكية على حالها في خلال أذار (مارس) الماضي، فيما تراجعت اسعار الواردأت واحد في

ويلغت معدلات تضخم اسعار المواد الاستهلاكية تُحيى الاقتصاد الياباني.

السنوية ٥,٠ في المئة، فيما تراجعت اسعار المنتجين بنسبة ٣,٩ في المئة وتراجعت اسعار الواردات كثيراً بنسبة ١١,٥ في المنية. وعلى رغم أن التراجع في استعار الواردات كان مرَّتبطأ بتراجع اسعار الطاقة على نحو حاد، سبِّب ارتفاع سعر الدولار في اواخر ١٩٩٧ تراجعاً في اسعار الواردات غير البترولية على نحو لم يسبق له مثيل منذ مطلع الثمانينات. وكان التراجع محصورا بقطاع السلع الراسمالية يحركه

الثَّاني (يناير) الى ٢,٠ في المئة فقط في أذار (مارس).

والخاصة بأسعار الواردات، لم يُسدل الستار عليها بعد، من المحتمل أن تتوقف اسعار الواردات عن التراجع في وقت ما خلال الصيف المقبل وقد تزداد بطول الخريف المقبل اذا بقيت قيمة الدولار التجاري الفعلية على حالها.

التضخم ملائمة في الدي القريب وهذا سيحول دون مزيد من التحسن في قيمة الدولار.

وسيبقى الين الضعيف يطرح تحديات امام أسواق أسيا الناشئة، لكن من المحتمل ان تسبب اوضاع السيولة العالمية المواتية انتعاشاً متدرجاً، لكن ريما في شكَّل غَير منتظم، في عدد كبير من الاسواق المالية الناشئة الآخرى.

وأستعاد معظم العملات الأسيوية، المتأثرة بالأزمة، بعص عافيته في مطلع ١٩٩٨، باستثناء العملة اليابانية، ما خفَّض قيمة الدولار التجاري الفعلية اثنين في المئة منذ كانون الثاني (يناير) للاضي. ولهذا تباطأت النسبة الشهرية من التراجع في اسعار الواردات غير البترولية من ٦٠، في للنة في كانون وعلى رغم أن هذه الأصصاءات الباعثة على الارتياح،

وتساهم أسعار الواردات في لجم التصخم فقط طالما ان سرعتها تزداد بنسبة عن سرعة أزبياد استعار المنتجين المليين. وهكذا يتضم أن مجلس الاحتياط الفيديرالي قد يفقد حليفاً من أهم حلفائه مع اقتراب سنة ١٩٩٩ اذا بقيت معدلات

تطمين المستثمرين البعيدي المدى، الذين يعتقدون أن السياسة الجيدة ترمى الى اقامة إطار شفاف لتوسع اقتصادي يستمر ويبقى، والأستتباب المالي. وبالنسبة الى المسألة البالغة الأهمية التي تتناول دعم الين الياباني، وضع زعماء الدول الصناعية السبع الكبرى مسؤولية التعتيل والتكيف على عاتق السياسة اليابانية الحلية وقالوا أن على هذه السياسة أن

تراجع حاد في اسعار السلع الآسيوية غير اليابانية.

الين يتراجع ولا يبدو أن لقاءات الدول الصناعية السبع الكبرى في العالم، وَلقاءات الدول الـ ٢٢، التي عُقدت الاسبوع الماضي في واشنطن ستبدل ملامح مستقبل سنة ١٩٩٨ المنظور فيّ اسواق رئيسية لفتت الانظار في الفترة الاخيرة على نحو واسع ألنطاق. وسيبقى من المحتمل ان يتراجع الين الياباني الى ١٤٠ ينا مقابل الدولار عاكسا بنلك تمادي الركود الاقتصنادي الياباني واستمراره

ومع هذا كله صدرت اشارات الاسبوع الماضي عن اللقاء

سورية... من الاقتصاد المركزي الى الاقتصاد الحر

# "البورجوازية الجديدة" تسعى الى الربح السريع والستثمرون ينتقدون وتيرة الانفتاح ويطالبون بإصلاحات

■ في المرحلة الانتقالية التي بمريها الاقتصاد السورى حاليا بين النظامين والمركزي، وواقتصاد السوق، تتباين الأراء الاقتصائية في شبان سيرعية الاصتلاحيات الأقتصابية التي يجب ان تتخنها الحكومة. وأشار خُبِراء الى برور ما يعرف باسم «البورجوازية الجديدة، التي تُسعى الى الربيح ـــريـع، فـى وقت لا يـزال المستثمرون غير راضين عن وتدرة الانفتاح والهامش المعطى للقطاع

الراهنة لا يستطيع أن يحقق التنمية في سورية. وهاجم الدولة على الخطوات الاصلاحية التي تسير فيها.

> الشيميال في قطر الذي يعد أكبر حقل للغَازُّ الطبيعيُّ في العالم باحتياط يزيد على ١٠ ترليونات مستسر مكعب (٣٣٣ ترليبون قسم وستمكن الشبكة الكهربائية الموحدة دول الخليج الانضسام الى مستسروع الربط الكهسربائي العربي الذي يقسمل المنطقسة العربية باكملها. وتزيد تكاليف المشروع على سنة بلايين دولار.

وكسانت دراسسة للصندوق العربي للتنمية الاقتصانية والإجتماعية أوضحت أن الأشروع العربي سيوفر بليوني دولار ويلبي احتياجات النول العربية المترايدة من الطاقية الكهربائية. وأشارت الى انه من دون هذا المشروع سيتستحصل الحكومات العربية نفقات باهظة لتوسيع هذا القطاع تقدر بأكثر من ۱۰۰ بليون دولار خالال ۱۰

لتُحقّدق العدالة في آلعلاقات الاقتصادية والاجتماعية».

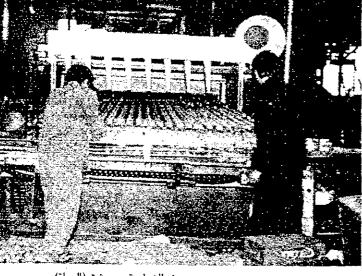
وطالب عند من المستثمرين المحليين والعرب والاجانب بمزيد من الأصلاحات الاقتصادية ومنح التسهيلات للقطاع الخاص. ورأى عدد من الاكاديميين والاقتصاديين والعاملين في القطاع العام أن أقتصاد السوق في الظروف

واعسرب اكساديميسون عن اعتقادهم بأن الاقتصاد الحر لم يكن ليصمد في دول الركن لولا تدخل الدولة. ورأى وزير الاقتصاد الأسبق محمد الأطرش «ان طبيعة الراسمالية غير منتجة الى حد بعيد. وأنما رأسمالية تجار ومضاربين وممولين وتجار سلاح ووكلاء وسماسرة لشركات اجنبية ومقدمين لخدمات اخرى. وتجني هذه الفثات ارباحاً خيالية نتيجةً مركزها الاحتكارى ونتبيجة علاقتها بالسلطة سا بقاقم من سوء توريع الثروات والدخول ولا

يمكن ان يخلق التنمية المشودة، لكن الخبير الاقتصادي منير الحمش طالب بـ «وقفة مراجعة لاستعادة مسار التنمية وتحقيق تنمية عابلة ومستقلة تعتمد على الذات من خلل منظور قومي محعل بالإمكان الوقوف في وجبة تحسيات المشاريع المستسوردة وتحيدات الكتل الإقست صابية وإفرازات العولمة ويتيح الفرصة

ولمواصهة الاعداد المتراددة الوافدة الى سوق العمل وتمويل عملية التنمية، طالب الخبير الاقتصادي بـ ، ضرورة مراجعة السياسات الاقتصادية والمالية والتحاربة والنقيبة، وأعادة للثقة الى الإقتصاد الوطنى وسياسة الصعوبات لعودة رأس المال الهاحير ووقف تريف الأموال الوطنية الى الخارج عن طريق العمولات والسمسرة والمتاجرة بالقطع الاجتبى واعادة النظر في السيأسة الضريبية مع تقديم العون المالي والخدمي للرأس المال الوطنى المنتج وتذليل الصعوبات والاجسراءات وايجساد مناطق

وأشبار الجمش في محاض القاها أخيراً في دمشق، الى ان الحكومية بدات منذ منتبضف الثمانينات الانفتاح والتوجه الى النمط الراسعالي مع اعطاء هذا النمط صفة خاصة تتمثل بإيقاء القطاع العام في مجال الصناعة وجانب من التجارة والخدمات مع رفع صفة الاحتكار عن بعض القطاعسات التي كسانت للقطاع العام؛ لكنه أكد أستمرار عند من



العقبات منها دالقيود والوضع

البسيسروقسراطي العسام والروتين

سوء توزيع الثروة

الاقتصادية الأشيرة ضاعت

الشحارات القديمة مثل التحويل

الاشتراكي أو العدالة الاحتماعية

ما أدى الى تحقيق مكاسب هائلة

لفئة من المقاولين والوسطاء ونمو

ظاهرة احتكار بعض الأقراد من

القطاع الخناص ليبعض الأنشطة

الاقتصادية في مقابل اضعاف

الاقتصادي السائد أدى الى سوءً

فى توزيع التـــروة والدخـل

والاتجاه آلى تقليص شريحة

الطبقة الوسطى وزيادة شريحة

الفقراء ومعدلات البطالة اضبافة

الى أن حِيزءاً مهماً من الشروة

الوطنيسة يهسرب الى الخسارج

ويعتقد الخبراء ان سورية

تصدير الأموال آلئ الدول العربية

الاشرى بعد السعوبية تحسنت

التقرير الاقتصادي العربى الموحد

غير ان مُصدراً رسمياً في

مجلس الوزراء أبدى استغرابه من

بعض البساحستين والكتساب

الاقتصاديين «الذين يتحدثون عن

ويحللون ويستنتجون ويقررون

النَّتَاثُج، مَــثل حــديثــهم عن

التخصيص والأسباب ألتي تؤدي

الى انتضاد قرار التخصيص

والأضرار التي يلحقها بالاقتصاد

الوطني. وتستَّاعل: «هل أقسمت

سورية على تخصيص جهة عامة

صاء. ولغت الى ان استنتاجاتهم تصل الى نتيجة ان الاقتصاد

الوطني يُسيِّر في الاتجاء الذي يحقق مصلِّحة الشرائح الغنية

على حساب الشرائح الأقل بخيلاً.

وأكد أن سورية لم تخصص ولم تأخذ بوصفات المؤسسات المالية

ولم تظهر حتى الآن توجهات

واضحة في شأن نية الحكومة بيع

القطاع العام لكنها سنمحث للمستثمرين العرب والسوريين

بالنخسول في قطاعسات كسأنت

محستكرة على الدولة وتسمى

تحتل موقع ثاني بولة عربية في

لأسباب مختلفة.

لعام ۱۹۹۹.

ــــنر مـن ان دالوضع

قبضة الدولة على تلك الانشطة،.

وقال: دمن بين التوجهات

المستخدم في دوآثر الدولة».

مصنع للزجاج قرب دمشق (الحياة)

ب والقطاعات الاسترائيجية، مثل صناعات الحديد وتوليد الطاقة وصناعة الاسمنت. وتدرس وثاسية مجلس الوزراء مشروعا

لدمج عدد من شركات القطاع العام في عدد اقل من المؤسسات.

البورجوازية الجديدة لكن لا يزال هناك اقتصاديون ينتقدون هذه السياسات. وقال احدهم ان «البورجوازية الجديدة» استطاعت ان تتسلل الى صوقع القرار الاقتصادي مستفيدة من الظروف التولية وآن تمرر قرارات الانفتاح الاقتصادي وسياسة الاصلاح الاقتصادي والمزعومة لافتأ الى تراجع دور القطاع العام على صعيد القرار الاقتصادي في الوقت الذي لم يستطع فيه القطاع الخاص أن يقوم فيه بالدور المطلوب مصا أدى الى برور الصنعوبات الاقتصادية والمالية

والتجارية المهمة. وأشار السيد الجمش الي ان. حصبة القطاع العام في الذاتج المحلى والاجهالي تبلغ نحو خمسة اضعاف ما يدفعه القطاع الخاص من ضرائب بخل وارباح، ولا يزال القطاع العام هو المورد آلاساسي لمختلف الايرادات العامة

الجارية والإستثمارية. واوضح محللون ان السياسة الاقتصادية الحالية أفرزت احدى أهم الحالأت السلبية وهي الركود الوقت الذي يشكو فيه السوق من يوادر الكسباد والإنكماش. وقيال السيد الأطرش ان سبب الركود يعود الى سوء توزيع الشروات



عارف دليلة سببا أأضر يتعلق بالسياسة المالية والتي تعتمد هىغا اساسيا اسمى تجَضّع له كل الأهداف الأخسسرى وهو زيادة الإيرادات وخفض الانقاق باله وسيلة مهما كانت النتائج الاقتصادية والاجتماعية، ومع نلك لا يزال التسحسا والصناعيون غير راضين عما اعطى للقطاع الضاص ويطالبون بمزيد من التسهيلات مشيرين الي

دان الغترة الزمنية المتاحة أمام هذا القطاع للنهوض وأخذ دوره قصيرة جدأ مقارنة بالمهام المطلوب انجازهاء وقنال عنضنو منجلس الشبعب

عسدنان بخساختي: وإن القطاع الخاص لا يزال في حاجية الى الدعم والتنشيط فصناعتنا المحلية أن تتمكن من دون ذلك من الصنمود امام المنافسة العبالمية الشديدة على الإسواق العالمية، واضاف: «انه ما لم يتمكن القطاع الضاص الصناعي بالتعاون مع الاقتصادية وظروف المنافسة الداخلية والخارجيية فإن احتمالات استمراره مشكوك

نېد.وسد

ايىد. ...



مصنع للسجاد في الريف السوري.(الحياة)

## تونس تطور التعاون الاستثماري مع اسبانيا وتركيا

الدولية.

وقال وزير الصناعة والطاقنة الاسباذ

واتفق التونسيون والاسبان على توسيعية التعلون الثنائي لينشيمل في المستقيل قطاع الطاقية والمصارف والتخصيص اضافة الى القطاع الصناعي. جوسیب کامیس، الذی تراس وقد رجال الاعمال الاسجان له «الحياة، ان حجم الاستثمارات الاسبانية في تونس ارتفع حالياً الى ٥٥٠ مليون دولار، وارتفع عدد المصانع التي اقامها مستثمرون اسبان في تونس الى ٢٢ مسصنعساً في قطاعسات مختلفةً. واجتمع كاميسٌ مع رئيس الوزراء حامد القروي ووزير الصناعة منصف بن عبدالله ووزير الاستثمار الخارجي محمد الغنوشي، وبحث معهم في أفاقً تنشيط التعاونُ الأستثماريُ خصوصاً الاستفادة من خط الاعتماد الذي وضعته اسبائيا في تصرف رجال الإعمال التونسيين لتأسيس مشاريع مشتركة. وتقدر قيمة الخط بنحو ١٦٤ مليون دولار. الاستثماري كثيرة ومجدية وعلى الجانبين استشمارها وتنشيطها. وأشار الى ان المستثمرين الاسبان باشروا إقامة مشاريع صناعية في الخارج وهم يعتبرون الصفة الجنوبية للصتوسط مكانا مناسباً من الناحيتين الجغرافية والثقافية لاستقطاب استنتاماراتهم. وأوضح أن الاسبان يعترمون درس الأمكانات المتاحة لهم في قطاع السكة الصديد والطاقة المنجددة

من جهة ثانية ركز أعضاء وقد رجال الاعمال الأتراك النين زاروا تونس اخبرأ محادثاتهم مع نظرائهم المطيين على اقامة علاقات تعاون في قطاعات جديدة بعدما ارتقع عدد المؤسسات المستركة العام الماضي الى سبع مؤسسات. وأقام صركر تنشيط الصابرات التونسي ندوة ضنَّمتّ اعتضَّساء الوفد الشركي ورؤسناء مؤسسات اقتصانية محلية وأعضاء في محلس الاعمال المسترك. وتطرقت الندوة الى درس وسائل تكشيف التعاون بين المجمع الكيماوي التونسى ومؤسسة بوليسان للاستعدة الكيماوية من جهة وصحصوعتي «توغاس» و«غُـُوبِريسَاس» التركيتين اللتين تسيطران على اكثر من ٤٢ في المنَّة من سوق الإسمدة في تركياً.

وتطرقت المناقسسات الى امكانات تنشيط المبادلات التجارية في قطاعات اخرى بعدما ارتفع حجم التبادل العام الماضي الى ١٥٨ مليون بينار (نحو ١٤٠ مليون دولار). وتستورد تونس حالياً من تركسيما برادات وقطع غسيسار سسيسارات ومنتوجات بلاستبكية وحديدية، وتشكل اللواد الكيماوية نسبة ٧٠ في المشة من

صادراتها الى تركيا. ويسعى التونسيون الى الإعتماد على تركسيا في الوصدول الي استواق الجمهوريات الإسلامية في وسط أسباً. ويأمل الآثراك ان تشكل تونس جسسرهم التجاري الى المنطقة المغاربية.

واتفق الجانبان في ختام الندوة على تطوير صيغة التجارة الثلاثية كاحد الخدارات التي تؤدي الى تكثيف المدادلات

والمنسوجات والاحنية والبنية الإساسية وتصنيع الاسمنت والسياحة في تونس.

■ انهى وفدان من رجال الاعامال الاسبان والأتراك زيارتين الى تونس بعد توقيع اتفاقات مشاركة مع صناعيين

وأكد كاميس أن أفاق تطوير التعاون

٧ ا بليون دولار تكاليف المرحلة الاولى

لمشروع الربط الكهربائي بين دول الخليج

🗀 لندن - والحياة،

🗷 قىدرت دراسىة مىلدرت عن الامانة العامة طلب التعاون لدول الخليج العربية تكاليف المرحلة الاولى من مسشسروع الربط الكهربائي بين الدول الأعضاء بنحو ١٠٧٧ بليون دولار.

وجاء في الدراسة التي اعدتها الامانة العسامة في الرياض «ان المرحلة الاولى من المشمروع الاستحراتيجي ستشمل ربط الشبيكات الكهربائية في كل من عسودية والكويت وقطر والبحرين، في حين سيتم ربط شسبكتى الإسارات وعسمان في المرحلة ألثانية وربط الشبكتين الموحدتين في المرحلة الثالثة.

وذكرت عن جدوى الشروع ان دول المجلس سستسمسول الخطة بالتناسب طبقأ لاحتياجات كل منها ومدى الاستفادة من عملية

السعودي هاشم عبدالله يمانى أكد في تصريحات صحافية أخبراً ان بلاده ستتحمل ٣٥٤ مليون دولار من تكاليف المشروع وسيتم تخفيض تكاليف قدرات التوليد للدول الست بنحو ٣٠٠٠ ميغاوات اي بما يقدر بنصو ٢,٧٧ بليون

وأوضح الوزير السعودي بان تعسمسيق الروابط بين الاقطار الاعضاء وبمج اقتصابها في اطار الاتفاقدة الأقتصابية الموحدة الموقعة عام ١٩٨٣. ومن المشاريع الإخبري انشباء شبكة مشتركة لتوزيع الغاز

واشارت الى ان المرحلة الاولى حكومسات المجلس لا تزال تدرس تستغرق نصو٦ سنوات وتستغرق المرحلة الثانية الفترة ححم مشاركة القطاع الخناص الخُلْياجي في المشروع خُصوصاً تمويل التكاليف الذي قد يصل الى نفسها علماً الى ان فترة التشغيل ستمتّد الى سنةَ ٢٠١٩. وستعرض نحو ٣٠ في المئة من الاجمالي. وبدات الامارات في تنفيذ خطة الشبكة الموحدة مبالغ كبيرة للنول

لربط شبكات الكهرباء في اماراتها وكان وزير الصناعة والكهرباء السبع تمهيدأ لوصلها بالشبكة الخليجية الموحدة وتم تخصيص ٧٥٠ مليون درهم (٢٠٥ مسلايين بولار) من الموارنة الاتحـــابية الكهربائي في دول المجلس واحداً من أبرز الشاريع التي تساهم في

وسيتم استغلال احتياط حقل

دراسة الجدوى قدمت الى زعماء دول المجلس في مؤتمر القمة الخليجي الذي عقد في الكويت العام الماضي وتم التصديق عليها وسيتم البدء في تنفيذ المشروع قريباً.





Unit 24 **Bow Industrial Park** London E15 2DZ, UK

Tel: 44+181+533 0288 Fax: 44+181+986 9430

INTERNATIONAL **NEWSPAPER & MAGAZINE DISTRIBUTION** 

### رجال الاعمال الفلسطينيون يطالبون بتخفيض اسعار المنتجات الالمانية

🗖 رام الله – نعيم ناصر

■ تذمر رجال أعمال فلسطينيون من ارتفاع اسعار السلع والمنتجات الإلمانية المستوردة الى مناطق الحكم الذاتي، مؤكدين أن الشركات الألمانية تورد السلع الى اسرائيل باسعار أقل. وعقد في مقر الغرفة التجارية في غرة لقاء ضم عدداً من رجَّال الاعتمال المستوقين للسلَّع الالمانية

ومندوبين عن وزارة الاقتصاد الالمانية ومكتب مقاطعة «هيستن» للتعاون الإلماني - الفلسطيني للبحث في وقال مدير مكتب التعاون في قطاع غزة عيسى ابو عليم في لقاء مع الصحافة المُطلِقة: «أن الأجتماع استهدف توفير التسهيلات اللأزمة للتاجر إلذي يتعامل مع الاستواق الاوروبية، ستواء في مجال الاستسياراد او التسميدير، بما يكفل تمتع الشاجير

الفلسطيني بالمعاملة والتسهيلات المنوحة للتأجر الاسرائيلي، وأضاف: «أن الاجتماع بحث في امكانات التعاون بين الجانبين في مجال الوكالات التجارية والتبعاون الصناعي المشترك والبيات الاستبراد والتصدير، واقامة مشَّاريع مشتَّركةً.. ۗ وقال عيسى: "وضعنا الجانب الالماني في صورة المشاكل، التي تواجبه رجال الاعسال الفلسطينيين

لدراسة المشاكل ومعالجتها والعمل على تطوير التبادل التَّجارِي الفلسطيِّني - الألماني، وعرض رجال الاعمال الفلسطينيون ابرز تلك المشاكل، كمماطلة اسرائيل في اصدار التراخيص اللازمة لاستيراد منتحات أجنبية، اضافة الي العراقيل، التي تفرضها على المعابر

وأشساروا الى تبسابن استعسار السلع الالمانية المستوردة من قبل وكلاء فاسطينين، موكنين أنا المستورد الاسرائيلي يتمتع بنسبة تضفيضات عالية •الاصر الذي يجعلُ كُلفةُ الاستُ سرادُ من الوكيل الاسرائيلي آقل من كلفة الاستيراد الفلسطيني المباشر من المنتج الإلماني.

هل سئمت مظهر لوحة القيادة ومقابض الأبواب في سيارتك المستعملة؟

# تلبيس القشور الخشبية في القصورة ممكن ببعض التأني

🗆 لندن - والحياة،

■ هل نيمت يوماً من إختيار هذه الفئة من موديل سيارتك عوضاً عن أخرى تفضلها عليها اليوم أو مستوى تجهيز معين عوضاً عن

بعض التجهيرات قابل للإضافة لاحقأ لقاء ثمن معقول، وبعض أخبر يرتفع سعره إذا أَصْبِفِ لِاحْقَاءُ ثُمْ هَنَاكُ مَا تَتَّعَثَّرُ إِضَافَتَهُ بِكُلِّ بساطة تصور مثلاً تغيير رايك بعد تسلم سيارتك باسبوع، لتطلب تلبيس لوحة قيانتها بالخشب: هل تُتوقع أن يُعيدُها وكيلُك الى المصنع لتلبيس الابواب و/أو لوحة القيادة

أما إذا كنت تشتري سيارة مستعملة، فإنسَ حتى موضوع وطلبها، بتلييس خشبي أو بهذا التجهيز أو ذاك وخذ واشكره ما رأيك الآن إن قبيل لك أنه يمكنك تلبيس لوحة قيادة سيارتك نعم المستعملة، بالخشب بنفسك، ومن يون عناء، لقاء اسعار تراوح بين ٢٠٠ و٥٠٠ دولار اميركي إجمالاً؟ وهو تحنيداً ما تقترحه شركة «أوتوديزاينز» الأميركية من ــهــــا عَلى إنتـــ (www.autodesigns.com)، ويمكن الإتصال بها على الرقم ١٣-٨٨٨٢٦٩٥٣١٧)، ضمن تُشكيلة من

وتتوافر لدى «أوتوبيزاينز» خمسة عشر

التلبيس التي تطلبها (للوحة القيادة وحدها أو مع الوجه الداخلي للأبواب)، وحسب موبيل مجموعات تلبيس مقطعة مسبقأ حسب مقَّابِيسٌ لوحاتٌ قيادة و/او ابواب موبيلات

ستبب الأصلى و٢٤٩ بولارأ ٣١٢ بولاراً للـخــ

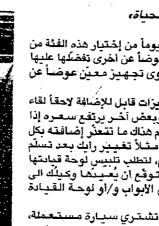
قطعية، ٢٤٨ دولاراً للخيسب الإصلي و١٦٦ دولاراً للدلاستيكي.

هونداً «اکسورد» (۱۹۹۸): ۱۷ قطعسة (۱۳ للوحسة و؛ للأبوَّابُ)، ٢٨٠ بولاراً للخس

للبلاست يكي، و٤ قطع للأبواب، ٤٠ دولاراً للخشب الأصلي و٣١ دولاراً للبلاستيكي.

حقيقة الخشب

على الرغم من المظهر الذي يوحي بأن تركيب الخشب معقد ويتطلب ونجاراً، محترفاً، فالواقع لا يتطلب اكثر من التاني في إتباع تعليمات تركيبه. والصعوبة الفعلية ليُسُت إلا في تصاميم بعض القطع الشديدة الإعوجاج والَّذِي قَلَما تَوافَرت في السيارات أَصَالاً لأنَّ الصانعين (ومنتجى لوحات القيادة) يفضلون التصاميم والصريحة، في القطع لتسهيل



التجهيرات الإضافية الأخرى.

خياراً من التلبيسات، معظمها خشبي حقيقي (ويضم قشور خشب الورد وعُقَدُ الجِذُوعُ وبينها جنوع خشب الجوز والورد، وقشور خَشَّبِ مزرد) وبعضها الأضر شبه خشبي، إضافة الى خياري الياف الكربون التي تضفي طَّائِعاً رِياضِياً حَاداً، أولها مصنوع منَّ الأليافَّ الفعلية والآخر بلاستيكي شبيه بالألياف.

طبعاً، تختلف الأسعار حسب كمب سَيْسَارتك. وتضم تشكيلة ﴿أَوتُونيزايُّنْرُۗ عدة تنتمي لنصو أربعين مأركة (مع عند من البيك أب والرباعية النفع وحتى الدراجات النارية). وتجد بينها موسيلات جسدة وأخرى تنتمي الى اجيال موديلات سابقة ويتعدى

وهذا بعض الأمثلة: شَيغُروليه مكابريس، (٨٤-٨٩): ١١ قطعة، ٤٨٠ يُولاراً لِلْحُــَشْبِ الأصلي و٣٨٣ يولاراً شيفروليه دبلايزر، (٨٨-١٩٩٤): ١٠ قطع،

شيفَروَليه ،كافاليير، (١٩٩٥–١٩٩٧): ١٢

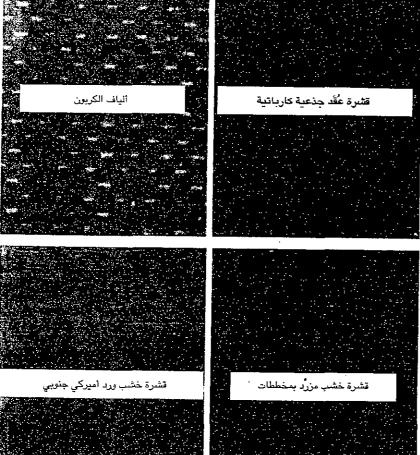
موندا واكـورد، (٩٠-١٩٩٣): ٧ قطع، ٢٠٨ ـشب الأصلـي و١٦٦ دولارأ

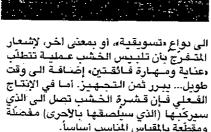
الأصلي و٤٠٢ دولارات للبلاستيكي. هوندا دسي أر - فيه: ١٣ قطعــة للوحــة، نب الأصلي ١٦٥ دولاراً

إنتاجها وتخزينها وتركيبها

ليس الخشب في السيارة اكثر من قشرة رقيقة (وثمينة) تُركُب بعد تحميتها بعض الشيء، فَوَقَ قَطعَ لُوحة القيادة (أو بعض قطع الأبوَّاب)، لتلتصقُّ عليها بواسطة مواد خاصةً. وإن عــرض علينا صــانعــو الســنــارات في المعارض احيانا بعض الحرفيين وهم يركبون قشرة الخشب بتنانُ كبير، وكنانُ المسالة تستغرق ساعات لإنهاء مختلف القطع اللازمة للسندارة الواحدة، يعود التاخير في المعارض







من هذا المنظار، لا شيء يمنع في الواقع أياً منا من تركيب فشرة الخشب بنفسه على معظم القطع الجيدة التسطيح في لوحة القيادة أو الأبواب، إن كانت بلاستيكية أو معدنية.

وتنصبح واوتوديزاينز، بالبدء بفتح علبة القشور الخشبية الخاصة بموديل السيارة، ويمقابلة كل قشرة مع القطعة التّي ستُركّب عَلِيها، للتأكد من تطأيق المقاييس وإكتمال العدد، ثم تشغيل جهاز تحمية المقصورة باقصى برجات التهونة، وتوجيه الهواء في إنجاه الرَّجَاجِ الأماميّ، لوضّع قَشُور الْخَشَبّ على أعلى لوحة القيادة. وفي إنتظار تحمية القشور لتجهر للإلصاق، تنظف القطع قبل تغطيتها بالقنور (وإذا أمكن الأمر، يُستحسن فك القطع التي تُبِدُو صبحبِة التَّغطية في مكانها). وما تُفعله الحرارة النسبية هو اولاً جعل القشور الخشبية طرية فلا تتشقق في



البد أو عند إلصاقها، وثانياً تحصية المؤاد اللاصقة في قفا القشور الخشبية فتجهر للإلتصاق على القطع المُخْصصة للتغطية. ثم تُمسَح القَشُور بعد التركيب و... «يعطيكم

الماضي، سيبدأ الصائع في تصديره الي لبنان

وتركياً وشيلى والبيرو والصِّين في النَّصفَ الثاني

وتوجّه سامسونغ موديلها الجديد الى قطاع

السيارات المتوسطة الكبيرة بن حجم هايونداي

«سوناتا» وتويوتا «كامري» وغيرها. ويُشار الى انَ

شركة سالسونغ للسيارات تأسست في ١٩٩٥، وهي جرء من مجموعة سامسونغ التي يعمل لديها ما لا

يقل عن ٢٦٠ ألف موظف في العالم.

من ١٩٩٨، قبل توسيع قطر شبكةً توزّيعه تدريجاً.



ستنزل في لبنان في النصف الثاني من ١٩٩٨.

*□ لندن – ءالحياقه* 

■ قد تكون مشعوداً على قراءة إسم سامسونغ على الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وغيرها. إبتداء من النصف الثاني من العام الجاري، ستبدأ الأسواق العالمية في التعود على قراءة الإسم في الشوارع، مع بدء نزول موديل سامسونغ ،إس إم ١٧٥ في، الجديد الذي تُنْتِحِهُ الشَّرِكَةِ الكورِيةِ بِالتَعَاوِنِ مَعَ نَيْسَانٍ.

ويعد إطلاق الموديل في السوق الكورية الشهر

سامسونغ

تعودعلي الإسم فى أمكنة جديدة: 'اِس اِم ٥٢٥ <u>فَى</u>'

تحديث عام مع تنعيم الزوايا. سوزوكي عراندفيتارا الجديد:

سرزوكي ،غراند فيتارا، بمحرك سعته ٢٠٥ ليتر في ست أسطوانات (٢٤ صماماً)، وقوته ١٤٢ حصاناً.

سعته ۲٫۰ لیتر) وقوته ۱۲۰

حصاناً/٥٥٥ دد. وعزم بورانه

١٦٥ نيوتون متر/٢٧٥٠ دد،، إذا

بســورُوكي تُنزِلُ إِزاءه مغــرانُد فيتارا، بمحرك الأسطوانات الست

٧ المتسعة لـ٥٠,٠ ليتر (٢٤

صماماً، ۱٤۲ حصاناً/۲۲۰۰ دد.

و۲۰۸ نیوتون-متر/۳۵۰۰ دد.)،

بخمسة أبواب وإبتداء من ١٦٢٠٠

جنيه إسترليني في بريطانيا (بعد مختلف الضرائب والنفقات)، علما

بأن أسعار وفريلاندر، (فشة

الخمسة أبواب) تبدأ هناك من ١٨

الف حنية. أما محمل استعار

وفيتاراء يخمسة أبواب فهو ١١

الف جنيه مع محرك الله ١ اليتر

الى مدرسة واحدة: قدرات نفع

رباعي في المسالك الوعـرة بما

يكفي للمغامرات المعتبلة القوة.

بمعننى آخر، ليس عليهما اللحاق

بالموسلات الاكثرخشونة

كَالْمُجْهِرَةُ بِثُمَّانِي أَسْطُوانَاتَ مِثْلاً.

أبعد من دسي أرّ - في» واقرب من دباترول، مثلاً (وبكتير طبعاً).

غياً را علية يدوية بخامس نسبًا امامية، يُضيف «غراند فيتارا»

خياراً ثانياً (تجهيز إضافي) مع

العلبة الأوتوماتيكية الإلكترونية

الضبط ودأت النسب الأسامية

وبينما لا يتوافر ،فريلاندر، مع

ميكانيكياً، ينتمى الموبيلان

في ۽ اسطوانات.

الأربع، إضافة الى علية التحويل

بِينَ نَسَبُ طويلة (١:١) للقدادة

العادية، أو قصيرة (١٠١٨١١)

للمسالك الوعرة. ويمكن الإختيار

في رغراند فستاراً، بين الدفعين

الخِلفي وحده (مع متجموعية

النَّسبُ الطويلة) أو الرباعي (بأي

من المجموعية أو

القصيرة)، كما يمكن التحويل بين

النفسطين الخلفي والرباعي

(مجموعيّة النسب الطويلة) في

أثناء سير حتى سرعة ١٠٠

المقدَّم ويُمحور ثابت في المؤخَّرُ

(متعدد الوصلات). الكبح بقرصين

مُ هِ وَإِينَ فِي المُقْسَمُ ويطَّبِلَدِّينِ فِي

الأساسية مع «غراند فيتارا، في

بريطانيا وسأدة هوائية مواجهة

لكلُّ من السَّائق والرَّاكِبِ الأصامي

والتشغيل الكهربائي للنوافذ

والمراتين الضارجيتينَّ، والقَّفل

الركزي وراديو/كاسيت/كومباكت

ديسك والتعريز الهيدروليكي

للف، مع جوانب أخرى عملية مثل

إمكان تعديل إرتفاع المقود، أو طي

ظهر المقعد الخلفي كلياً او حرئياً

(٥٠/٥٠)، وعارضًّ أَي السَّحَمْ لِلَّ فوق السقف، وجُعب توضيب

تحت المقعمين الأساميين وفي

البابين الخلفيين لا الأساسيين

(ويعضنها أسْنَاسي فَي فَثَاثَ أعلَى) فَـــُـضِم مَــأنع الإنزلاق

الكبــــــــي (ABS) ونظام

التكييف والعآبة الاوتوماتيكية

وفتيحة السقف الكهربائية

أبرز مقاييس وغراند

فيتأراه (متر): الطول ٤,١٩٥

والعسرض ١,٧٨ والإرتفساع ٤,٧٨ وقاعدة العجلات ٢,٤٨،

وعسرص كل من المصورين

الإمامي والخلفي ١٫٥٠، وقطر

الوزن (كلغ) الصافي ١٣٧٥

(١٤٠٥ مع الأوتوساتيكيسة)،

والإجمالي ١٩٥٠. معدلات إستهلاك الوقود (ليترات في

المئسة كلم): ١٣,١ (١٤,٢ صع

العلبة الأوتوساتيكية) في

المن و١٠٩ (٩٠٩) خارج المن

مع مسعدل عام بناهر ١٠,٦

(ه , ۱۱)، ويتسع ڪران الوقود

17.1 لبتراً. زاوية الإقتراب ٣٤

درجة والإبتىعاد ٣١ درجة،

وإرتفاع الأسفل ١٩٫٥ سِنْتم.

اللغة الدائرية ٢٠,٦ متر.

اما التجهيرات الإضافية

وتضم قائمة التجهيزات

أنظام التعليق مستبقل في

كلم/ساعة.

ِ للوُّحُرِ.

# الأسطوانات الست للقطاع التر

يتحبول الى الرباعية إلاعند

إنزلاق الأماميين إستثنائيا بفعل

الغرم لم تدع أنتأجه لهواة النقع

الرباعي القعلي، بل لمن يحبون طابعه الخارجي ويقتضلون

التنازل عن قدرة معَّاندة المسالك

الوعرة، للحصول على مستوى

رفاهية مواز لما تمنحه سيارة

صالون مريحة تماماً، وإستهالك

قريب من أستهالكها ايضاً،

وستلاسة في الإستخدام العام.

و سي آر – في، يست جيب لتلك

وفيتاراه يقاعدة فولانية سلمية

(Ladder frame) يُركُب الهــيكِل

علمها. نتيجة لنلك يتمتع

الموتبيلان المنكوران بقسرة على

معاندة وعورة لايسعى سي ار – في، ولا زبونها اسساساً الى

مقّارعتها، لكن مقابل مستوى

تبات يقل في القيادة العادية عماً

تمنحت هیکلینه سی آر – فی،

الأحسانية (Monocoque)، وتمايل

من هنا ينصرف دسي أر - في،

وبينما نزل فريلانس، بخيار

محرك بنزيني واحد، سعته ١٠٨

ليتر في ؟ أسطوانات/١٦ صماماً (إضافة الى أخسر توربو ديزل

أقوى في المنعطفات، وورِّن أعلى.

في سبيلة الى زبائله، ليسة

مفريلاندر، امام مغراند فيتارا،

اما ،فريلاندر، فهو ياتي مثل

التطلبات كلها على أكمل وجه

□ لنبن – «الحياة»

سوروكي كثيراً من تزايد موديلات الدفع الرباعي. ففي النتيجة، بقي موييلها الرئيسيّ (فيتارا) فع شريحة محمية ضمن هذا القطاع، شريحة الدفع الرباعي المتوسط الصغير وغير المسرف لابثمنه ولا بإستهالاك مصركه، مع تجهيزات معقولة جداً لسيارة لا تدعى الفخامة أساساً. لكن والمنجاء التسويقي الذي

خدم سوزوكي بنجاح كبير وجعلها حتى أكثر ماركات النفع الرباعي مبيعاً في أوروبا، بدأ يتهدد مع وصول النافسة في إتجامه تدريجاً، فإقتضى الأمرّ الإسراع في إضافة خيار محرك الأسطوّ اثاتُ الست (V) بسـعـــة ٢,٠ ليترفي ١٩٩٥، ثم تصنيث الموديل بعمق مع توسيع المصرك الى ٢,٥ ليتر في موديل دغراند فيتاراء الحديد.

ف فيتاراً ، لا يقلق من نيسان ،باترول، أو تويوتا «لاند كـروزر» او جي إم سي ديوكونه بل من تلك الوبيلات المتسفلفلة على خطاه في الأسبواق: تويونا دراف \$، مثلاً، ونيسان «تيرَانو ٢»، ومنذ فترة أقصر هوندا سبي آر – في، واخيراً لاند روفر طريلاندر».

عراند فيتارا / سي أرفي

المستناسف المراضي

A Commence

the factor of the

The same of the same and the second

A Commence of the Commence of

and the same of the

he washing a commence of

Secretary and the second

Maria Comment

My many many

A Commence

water fine house of the a

July 19 18 34

Chapteren 18 " " high of

No was a sure of the sure of t

وقد يكون الأخسيران أكث مودىكين حسيبتين تهديد لىفيتارا، ولو السياب مختلفة تماماً. فدسي أر - في، المدني على قاعدة موبيّل هونداً «سيفّيك» يهند وفيتاراء بسلوك قريب جداً من سلوك سيسارة سيدان (وناچحة)، وبتسعير قريب منه، مُع إطلالة فتبة وانبقة جداً، حتى بدت على مالامح افيتارا، اخيراً علامات الشكية وخدة. أماً الفريلاندر، فجاء أيضاً بإطلالة أكثر عصرية.

وفي الواقع، لسوروكي موقع تسويقي مختلف عن شونداً تماماً. فبينما تعتبر هوندا الماركة اليابانية الأولى من حيث الأناقة الفتية والريادة التقنية، وبالتالي، لا يتوقع عادة من زبونها أن منتسعل المسداء الرياضي إلا للركض على جادة انيقّة نظيّفُة (وليس على الدروب الوعـــرة)، تلعب سيوروكي دورأ أكتسر ميدانية، ورشقاوة،، ومن الجانب

غير الباهظ في سُلّم الأسعار وبينما هللت لآند روفر حديثاً لإطلاق مونيلها أفريلاندره الذي انخله با في قطاع السيسارات الرباعية الدفع المتوسطة-الصبعيرة للمرة الأولى، ها هي ســـوزوكي تجدد اليوم موبيلها الموجة الى هذا القطاع، والذي انخلته الى بريطانيا، عقر دار «لاند روفر» للمرة الأولى في ۱۹۸۹ (ولسوزوكي خبرة ثلاثين عاساً في قطاع الدفع الرباعى الفِعلى).

«غراند فيتارا»/«فريلاندر» وإذا توقفت المقارئة بين «سی آر – قی» و«غــــرانـد فيتارا، البوم على إطلالة الهيكل ذي النفع الرباعي، أو السيارة الترفيهية الرباعية النفع، فهي تنهب الى اعمق من نَلْك بِينَ مَعْرِانَد فيتارا؛ وفريلاندرء فعندما صمعت هوندا مسوييل سي آر<u>-في</u>، به يكله المتكامل (من دون قاعدة سلمية منفصلة)، ونظام دفعه الأصامي الذي لا



درج توضيب تحت القعد الأمامي.

WALL T







كلفتها بلغت ٣٠ مليون دولار ومفاوضات لاقامة منتجع صحراوي

# مدينة "الأرض السعيدة" قرب دمشق بداية لمشاريع ترفيهية تغطي سورية

«أفـضل القـوانين» التي تعـامل

والاعفاءات. وتوقع ان يصل عدد

🛘 دەشىق – سەبر ازەشىلى

🖬 تحسولت مسعينة والأرض السحيدة، للإلحاب الّي مقصد الزوار من مختلف الإعمار كما اظهرت فترة الأعياد الماضية حيث شبهدت ازدحاما ملفتا ساهم فيه ائي حد كبير الجو الربيعي الشمس. وتنفقت طوابير الزوار الى مستنة الالعباب من صولحي شقَ على رغم **بعسدها عنَ** العاصمة السورية التي تقع على بعد ٢٥ كيلومتراً منها على طريق مطار بمسشق الدولي في بادرة تؤكد نجاح المسروع الذي يقول وولون عنه أنهم ينوون توسيعه ليشمل مناطق آخرى في

وكان وزير السياحة السوري دنحو داوود افتتح «المدينة، مطلع الشهر الجاري بعد الحفل الذي اقنامته رجل الأعتمنال السنعبودي احتصاعات اللجنة السورية السعوبية، واصفأ إياها بأنها

ثمرة من ثمار هذه اللحية. وصنمت المبينة بالوانهنا وأنوارها الجهذابة لتكون الأولى في سنورية وفي منطقنة الشنرق

المسروع على طريق المطار كان لأسباب عدة اهمها القرب من مختلفة ترضى افراد العائلة باكملها وتستحوذ على اهتمامهم المكان الجديد لـ ومعرض دمشق الدولي، الذي يسستسقطت ألاف جميعاً وهي من أحدث الطرازات الزوار سنوباً وسحاداته منادى للعروفة في العالم اضافة الى **سيراد على مساحة ١٠٢** الف متر الرماية؛ وتقصر المؤتمرات، مما يتيح خدمة الزوار والسياح على مربع والعباب سنصرية وصنالة اكمل وجه وتحويل مدينة الألعاب العاب ليزر وشاليهات من فئة الى منطقة جنب سياحي رئيسية. أربع نجوم ومستوصف وحمامات ويمتد المجمع الترقيهي على ومسابح وسوق تجارية صممت يطريقة مشابهة لسوق الحميدية

الأثري في بعشيق. ويعبود الجبزء الأسسر من استشمارات المعينة الى شركية دلخوان السعودية التجارية، التي تملك ٧٠ في المئسة من المسروع الذي ناهزتُ كلفته ٣٠ مليونُ دولار. وقال رئيس مجلس ادارة الشركة السيد عبدالعزيز النويصر ل «الحسياة» ان «فكرة المسروع نبعت من غيزارة المقومات السياحية التي تحفل بها سورية في مجانى الطبيعة والأثار والتي وحسمص او حسمساة في الوسط تشَّيكل ٢٨ في المئية من أثار العالم وكذلك لطبيعة أهل البلد من الكرم واللطف والاخسلاق اضسافسة الى

روار مدينة «الأرضّ السعيدة» الي نحــو ٧٠٠ الف ســائح سنويا مساحة ١٦٠ الف متر مربع وهو مشيراً الى ان الأسعار هي من أقل يؤمن ٤٤٥ فرصة عمل ويشتمل المعدلات في العبالم (نصَّف دولار أحست الألعباب التكنولوجسية. وتضاف الى هذه الاقسام منطقة التوسع التي يتم انشاؤها حاليأ وتضم مسابح وشاليهات للاقامة ثلاث أو أربع سنوات. ومطاعم على الطريقة الدمشقية وقال النويصر ان الشركة تنوى السعودية التجارية، اربع مدن أقامية متننة مماثلة في منطقة ترفيهية في السعودية وواحدة في تونس (تحدح) وهي الأن في الاصطياف دالزبداني، سيبدا تنفيذها كلال الشهور الأربعة المقيلة كما ستنفذ الشركة عددا من البحرين واليمن والسودان. المن المائلة في حلب في الشمال وتضم لائحسة الشب السوريين بعضاً من رجال الأعمال

واللانقية على الساحل السوري. وأشار رجل الاعمال السعودي الى ان «الصناعة السياحية واعدة جداً ولها مستقبلٌ زاهر لذلك.

وأضاف «نتفَّاوض حالياً مع وزارة السياحة السورية لإقامة الاستثمار السياحي رقم ١٨٦ من معها من حيث التسله علات المعروفين ومنهم الدكتور غسان الشلاح وناظم يعقوبيان ورياض كحالة وخليون الاتاسي ونزار

# سبيل الناصر محمد بن قلاوون:

وأذا كانت المجموعة المعمارية مكاناً لإقامة الشبعائر، وكتاباً لتسعليم علوم القسران، فسهي في الوقت ذاته تضم سيبيلاً للسِّياةً وقبة وبيمارستان (وهي مصطلح لَكَلْمَةً مُسْتَشْفَى) فَيِّ العَصَارَ

وورد في وقفيات مجموعة قــلاوون الله جــزءاً من واجــهــة المرسة المنصورية كان يحتوي على حوض لسقي الدواب وكانت هناك مصطبة تسمى الإقفاص تؤجر للباعة المتجولين. وعندما تولى المملوك اقوش أحد مصاليك السلطان قسلوون ولاية البيمارستّان (مدير المُستَشقي) عبام ١٣٢٦ أبطل عبقل الحبوض بسلب شكوى الناس من رائدة العفن، وانشأ بدلاً منه سبيلاً، كما انشأ خيمة لتظليل منطقة

بردي (احــُد مــؤرخي مـــعـــر الإسلامية ومؤلف كتأب النجوم الزاخرة، وحَاضَرة «محاسن مُصَرّ والقاهرة في العصر الملوكي،) أن أرغون العلائي الذي كان والي البييمارستانّ عامّ ١٣٤٥ أمرّ بانشباء سبيل وكتب للايتام في الموقع نفسه وآنشا لهما وفأ وحبول متصطبة الاقتفياص الي مجموعة محلات مغلقة، ونسب المبنى الجديد الى الملك الناصر وابنائه، ومن المرجح أن هذا المبنى بني فوق صوقع السبيل

والملك الصنائح المثنار اليه هو الملك الصالح اسماعيل الذي حكم محصر بين عامى ١٣٤٢ و١٣٤٥. وأغلب الظن ان الملَّك الناصس هو

> والسبيل جزء من المجموعة سے تی۔۔۔۔ ضاحیہ الجمالیہ فی

الإقفاص.

ويمكن قراءة العبارة الأثبة على الشبريط الكتبابي وأستقل السقف: والمسيسيل منسوب للسلطان الشبهيد الملك الذاصر ناصر الدنيا والدين أبى الفتح محمده. كصا بمكن قبراءة اسم اتنين من أبنائه اللنين اعتلياً العرش، وهما السلطان الشهيد الملك الصبالح والسلطان الشهيد

🗀 القاهرة – مارسيل نصر

المعمسارية للملك الناصس التي تقع في مُنْطقَـة النحــاسين فيَّ القاهرة. وكان السلطان الملوكي المنصبور قبلاوون شبيندها عبام

القارسي.

ويحكي المؤرخ ابن تعسري

انتهت «الهيئة المصرية

للزنار، بالتحاون مع «المعهد الإلماني للآثار، من ترميم سبيل الملك الناصر محمد بن قلاوون.

الناصر احمد الذي حكم لدة ثلاثة اشبهار عام ١٣٤٢م ثم قتل عام

ــول مـــدرس الأثــار الاسلامية في جامعة القاهرة الدكتور مختار الكسياني لم والحداق أن الاهتمام بالنار قى هذا الموقع امتد الى السلاطين البسرجسيسة وهم من المساليك الجراكسة.

ومعروف أن العصير المعلوكي ينقسم الى قـسـمين: الأول دولة الماليك التحرية، النين كانوا في الأصل جند الصسالح نجم الدين أخسر سسلاطين بولة الابوبيين والقسم الثاني يعرف باسم دولة الماليك الحراكسة الدين تربوا في القلعة وفي أبراجها الصربية، ولنلك عسرفسوا باسم المسأليك وفي عسام ١٤٣٣م احستسفل

السلطان الاشرف بارسباي بقبوله ولاية البيمارستان عبر كتابة استمنه على منخل منجتموعية قلاوون، وعلى الشريط الكتابيّ في السبيل، وفي نهاية القَبرنَ الخيامس عشير وضع السلطات قايتساي استمله مكان اسم بارسياي، وطلي واعيد طلاء سقف ... السبيل وسجل الرسامان جورج ابريز وديفيد روبرتس وهمآ رسامان رحالتان وصلا مصر في نهاية القرن الثامن عشر، السبيلُ في القرن التاسع عشر في لوحاتهما.

ويشير مختار الى ان سجلات لجنة حفظ الآثار تصف المبنى عام ١٩٠٤ مسلابية بأنه مجموعة محلات تجارية يعلوها سبني سكنى له. وتركز اهتمام لجنة حفظ الأثار

في تلك الفستسرة على ترمسم مجموعة قلاوون فأمرت بإرالة المنزل الذي يخفي واجهة المدرسة. وعام ١٩١٣ آكتشف مهندسو اللحنة اثناء إزالة الطابقين العلويين الشسريط الكتبابي وهو شــريط الكتــانة بالخط المثلث، وهو يُوع من أنواع الخطوط التي كانت تستخدم في عصر الماليك، الذي يُعرف المُنتَى كسبيل، وينسبه الى الملك الناصر محمد فتقرر الصفاط على الطابق الأرضى الذي سبجل كاثر مستقل

السبيل في العصر الحديث وينقسم المبنى الحالي الي جزئين: السبيل والحائط الذي كان يعلوه مكتب الأيتسام ويتكون السبيل من فراغ مستطيل بعرض ٢,٦ منر وطول ٢,٥ منر يعلوه سقف خشبى مطلى بالرخارف النباتية وفوقة قبة لم يتبق منها سوى الرقبة الخشبية من الداخل، وهي تضم صفين من الزخارف النمية تتخللها أربعة شبابيك. وتم العثور على الزخارف ولم يبق

كسا كسان السسقف يعساني انحناءات ومسيسلاً في الأتجساء الشمالي الشرقى وتحيط بالرقبة الخشبية رقبة من الجبس المزين وأحرى دات أضلاع ثمانية وهي على وشك الانهيار بسبب الشروخ.

من الشيباك الشمالي سوى اجراء

لذلك رممت رهست ألأثار المصرية، بالتعاون مع المعهد الالماني للأثاري هذا الأثر. وقاربت الانتهاء من الترميم الدقيق لعقية صروح مجموعة قلاوون

### كورنيش ومرسى جديدان للأقصر كما تجرى حاليا اقامة ثلاث عائمات لرسو □ الأقصر- حجاج سلامة المراكب الشرعية وتسع لـ ٧٥ مركباً، بالاضافة

■ أقامت وزارة السياحة المصرية كورنيشاً على النيل، وسرسى الفنادق العائمة في سدينة الأقصر بطول ٢.٧كم، وكلفة ١٥ مليون جنيه

وقال السؤولون ان المشروع يهدف إلى القضاء على ظاهرة تكدس الفنادق العائمة ورسوها في صفوف متوازية ما يعرضها للأخطار، ورفع كفاءةً الخدمات السياحية لهذا النشاط السياحي المهم، والعمل على إعادة تنظيم مواقع الرسو في شكل يمكنَّها من استيعاب أكبر عدد ممكن من الفنادق

العائمة، مع عدم حجب رؤية النيل. وقال السيد نبيل تمام رئيس والشركة الوطنية للمراسى وخدمات السفن، التي أسندت اليها إدارة المسروع، أن النشاة تشتمل على إقامة ٢٩ مرسى لرسو الفنادق العائمة، مرودة بخدمات المرافق من مياد نقعة وكهرباء ومحطأت رفع للصرف الصحى، بالاضافة الى إقامة ١٠١ محلّ تجارى للأنشطة السياحية والتجارية،

ويخدم المرسى ٤٠٢ فنادق عائمة تعمل بين مدينتي الاقصر واسوان.

إلى نلك، عقدت اللجنة الثقافية والسياحية والإعلام في مجلس الشعب (البرلمان) المصري برئاسة النآئب صلاح الطاروطي رئيس اللجنة -لقاءات عدة بين وزارة السياحة المالكة للمرسى ووالشركة الوطنية للمراسى المسند إليها إدارة المشروع وممظى الشركات السياحية المالكة للفنادق العائمة والجلس الاعلى لمدينة الاقصراء التنسيق ووضع نظم وصوابط تشفيل وإدارة

الى عملية الإعداد لإقامة رصيف يستوعب الفنادق

العائمة غير العاملة، والتي تجري أعمال صيانة

لها. وأفاد تمام أنه تجزي عمليات تطهير تنتهي في

أُخر نيسان (ابريل) القبل للمجرى الماثي أمامُ

المرسى، وإزالة العوائق الملاحية التي تعترض

حرّكة الفنادق العائمة بكلفة ثمانية مالايين جنيه

■ لندن — «الحياة» تربحم منطقية الشيرق الأوسط وإفريقت بالسافرين الأكثر ثراء من رجال الاعمال في العالم واظهر احصاء اكد أخيراً أن ما لا يقل عن ٣٠ في المئة من رجًّال الأعمال يسافرون على الدرجة الأولى أو درجة رجال الاعمال في رحلات العمل. المعاينة الليدانية التي شملت ما يقرب من سنة الاف من رجال الأعمال المسافرين من أغلَّب بقاع العالم، طلبت اجراها سلسلة فنادق ومنتجعات «انتركونتيننتال»، في أكبر مشروع ابحاث مستقل من نوعه

الجيويف والسراعين

بْنِيَّ كَالَ مِنْ الْ

لمتأول لمعتبى المرا

. . الناساء الناساء

المسلم (أن المستويد). المسلم (أن المستويد)

المعلم المستدرية

في صناعة الضيافة. وقال رئيس فنادق ومنتجعات «انتركونتيننتال، في منطقة الشرق الاوسط وافريقيا السيد ريموند خليفة تعليقاً على نتائج المعاينة الميدانية دني ارغوناوت الثانية، أن هذا «المشروع الشامل للأبحاث قدم صورة عالمية وفريدة لحاجات وأمنيات المسافرين، ليس فقط الآن ولكن في

وأظهرت الدراسة أن المسافرين الذين يعيشون في منطقة الشرق الأوسط وافريقيا ويسافرون كثيرا يرغبون في منحهم خيار التدخين خلال اقامتهم في الفندق في الوقت الحاضر وفي المستقبل، مع احتلال مسالة تأمينِ غرف لِغير المدخنين نيل قائمة الأولويات والمرتبة رقم ٤٤. من ٥٠ مطلباً رئيسياً للمسافرين من رجال الاعمال.

وقامت منظمة وفوكس، للابحاث العالمية الرائدة التي تقع في لندن بمشروع المعاينة الشاملة وارغوناوت الثاني، بناء على طلب من فنادق ومنتجعات وانتركوبتيننتال، وقابل الباحثون ما يقرب من ستة الاف مسافر من معتادي السفر من جميع أنحاء العالم، وكان مكان الاستبيان في الطارات عند سفرهم وليس في منازلهم أو مكاتبهم. اختيرت العينة من مسافرين من شمال اميركا وأميركا اللاتينية ومنطقة بلدان المحيط الهادى الأسيوية واوروبا والشوق الاوسط

أجاب المسافرون النين تم اختيارهم في العينة عن عدد كبير من الاسطة الفورية وغير الفورية تغطي مواضيع تبدأ من مدى اهتمامهم بالعلامة التجارية للسلع عند التسوّق، واختيارهم لسلسلة الفناسق إلى رجة السفر على الطائرة عند السفر وما مي العوامل الحاسمة التي بتُخذونها في الاعتبار عند اختيارهم للفندق في الوقت الحاضر وفي

وافريقيا، من دون أن يذكر لأي منهم اسم المنظمة التي طلبت اجرا، هذه

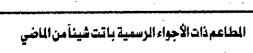
وحددت المعاينة اربعة انواع للمسافرين من رجال الأعمال معن تحتاج أعمالهم ألى السفر الكثير والاقامة في الفنادق، وكل منهم نو

والأنواع الأربعة هم: مسافرون متحمسون، يحبون السفر ومشاهدة أماكن جديدة ويجدون في السفر تجرية ثرية وفرصة لقابلة أنسا جدد، ومسافرون معترضون يدعون أن السفر ممل ومتعب والمسافرون والمغامرون وهم الذين يستمتعون بتحدي السفر الى اماكن بعيدة عبر البحار وبالتجرية الثقافية، والمسافرون الذين يتصفرن بالتربد ويرغبون في الحصول على ضمانات عند السفر مثل السفر على خطوط طيرانهم الوطنية وهذا النوع من المسافرين يحتمل الا يغاس فنادقه طوال فترة

وبالنسبة الى استخدام أحدث الوسائل النقنية في تسهيلات الغرف، تصدر قائمة أولوياتهم عامل الأمان، مع غالبية كبيرة ركزت على البحث عن فنادق تمقاز بالموقع الآمن وضعمان السلامة وفاعلية نظام الامن

يرغب المسافرون أيضاً في معرفة أن الفنادق التي يقع اختيارهم عليها نشطة في جهودها في حماية البيئة ويتوقعون مقابل ولاتهم لسلسلة فنائق معينة أن يتم مكافئتهم بالحصول على نقاط أميال جوية. كما أظهرت الدراسة أن أيام المطاعم الراقية الرسمية أصبحت معدودة مع ضيوف الستقبل النبن يطالبون بتوفير آختيار متنوع من

ماكولات صحية في جو غير رسمي وتنوع المطاعم داخل الفندق. وكشفت معاينة وذي أرغوناوت الثانية، عن رغبة العملاء في المستقبل في الشعور بالأمان والآمن اثنا ، رحلات العمل بغيدا عن موطَّنهم، وفي الوَّقَتْ نَفْسَهُ الشَّعُورُ بِالقَدْرَةُ عَلَى الاَخْتِيارُ الْمُتَنَوْعِ.



رجال الأعمال والفنادق. . . في استبيان

الوكالة السورية للانباء'

تبث اخبارها على انترنت

■ بمشق - «الحياة» - بدأت «الوكالة العربية السورية للانباء»

وكانت الوكالة اعدت قاعة جديدة للتحرير سيتم افتتاحها قريبأ تتضمن منظومة حأسوبية متطورة لاستقبال ومعالجة وارسال الاخبار

وارشفتها بما ينسجم مع التطورات التي يشهدها عالم الاتصالات اليوم، كما ان الوكالة كانت بدأت بتوزيع نشراتها الاخبارية عبر

الاقمار الصناعية الى كاغة انداء العالم، وعززت من استطاعة محطة

الارسال بحيث تغطي مناطق العالم بدقة ووضوخ. ولا تزال سورية غير مرتبطة فعلياً بشبكة انترنت، وهناك مشروع

لربط ٢٥٠ مؤسسة حكومية بالعقدة التي اقامتها «المؤسسة العامة

سوق الشرق الأوسط تستوعب

مليوني ماسحة عام 2000

الطلب على الماسخات الضوئية المسطحة في الشرق الأوسط وشمال

افريقيا ينمو بمعدلات متسارعة لدرجة أن النَّمو الاقليمي لهذا القطاع

ووفقاً لشركة كومبى التايوانية التي تنتج الماسحات الضوئية الملونة

وقال آلان تشن مدير التسويق الاقليمي في الشركة ان الطلب على

الماسحات الضوئية في الشرق الأوسط عام ١٩٩٧ قدر بأكثر من ١٠٠

الف وحدة الا أن هذا الرقم قد يرتفع بمعدل ٢٠ ضعفا الى مليوني

وأضاف تشن أن هذا الطلب المرتفع لا يستتبع ارتفاعاً في اسعار

هذه المنتجات، مشيراً إلى إن سوق اللاسحات الضوئية المنخفضة

الوضوح تنمو بمعدلات مذهلة فيما تشهد اسعارها انخفاضات شهرية

وقال أن الطلب على الماسيحات المسطحة على الرغم من حجمها

وتقول الشركة التي نجحت في عقد عدد من الصفقات الاولى لها

وقال تشن: «نأمل في الاجتماع بموزعي لجهزة ومعدات الكمبيوتر

وأشار قائلاً: «علينا التحرك بسرعة لأن الماسحات الضوئية

جدير بالذكر أن كومبي هي احدى ١٤ شركة تايوانية تشارك في

الجناح الوطني التايواني في معرض كومدكس مصر ٩٨ الذي يعتبر

اضخم اسم في معارض تكنولوجيا المعلومات، والذي يعقد في مركز

القساهرة الدولي للمؤتمرات في الفسرة بين ٢٢ - ٢٦ ايار (مايو)

ضَعَيْية مسطحة ملونة جديدة طراز سميانكس بسرعة ٢٠ بت يمكنها

القيام بالمسح الثلاثي الابعاد والمتعدد الاطارات وذلك للاستفادة من

وقال مايكل النيال المدير التنفيذي للشرق الأوسط وافريقيا في أي

أى أر اكسيبيشيونز التي تنظم المعرض بصورة مشتركة مع «زد

كومدكس اند فورومز الاميركية والدباغ لتكنولوجيا المعلومات ناشر

مجلة «بي سي – الطبعة العربية»: ويمثل النصول الجديد نسبياً

للشركات التأيوانية الى السوق فرصاً هائلة للشركاء المحتملين في

ويرافق المعرض ايضاً مؤتمر «كومدكس مصر ٩٨، الذي

يستضيف ألمع الاسماء المتخصصة في عالم تكنولوجيا المعلومات

موقع لـ اليبانون واتش -استراليا في انترنت

واتش - استراليسا، موقعاً على شبكة في انترنت العنوان:

http://www.geocities. Com/ Capitol Hill/ Lobby/4191.

■ أقامت المنظمة الاسترالية اللبنانية لدعم حقوق الانسان البيانون المنظمة الاسترالية اللبنانية المعامدة المنظمة الاسترالية اللبنانية المعامدة المنظمة الاسترالية اللبنانية المعامدة المنظمة المنظمة الاسترالية المنظمة المن

The course was been the contract of

المزايا المختلفة للماسحات وزيادة سرعة المسح الضوئي.

الولايات المتحدة واوروبا والشرقين الأوسط والاقصى.

لمُناقشة اعقد قصايا هذا القطاع واكثرها ألحاحاً.

يشار الي ان معرض كومدكس مصر ٩٨ جذب

وزاد تشن: استقوم خلال وجوينا في المعرض باطلاق ماسحة

المستخدمة في المنطقة قد تستبدل بحلول العام ٢٠١٠ بوسائط رخيصة

متعددة الوظانَّف تضم طابعة وماسة ضوئية وجهاز فاكس وناسخة.

في الشرق الأوسط وشمال افريقيا خلال معرض كومدكس مصر ٨٨

ني المنطقة انها ترغب في تأسيس شبكة توزيع اقليمية لتستفيد من

الكبير يتعزز بصورة رئيسية بسعرها المعقول وتزايد استخدام شبكة

المسطحة فان اسواق آلشرق الاوسط وشمال افريقيا تشهد تطورا

■ قالت مصادر تجارية في سوق معدات تكنولوجيا المعلومات ان

للاتصالات السلكية واللاسلكية، قبل فتح الشبكة للمواطنين.

من المنتجات يفوق معدلات أسواق الولايات المتحدة واوروباً.

اسرع من الطلب في اسواق الولايات المتحدة واورويا.

وحدة بحلول العام ٢٠٠٠.

الانترنت في المنطقة.

النمو على هذه المنتجات

الذَّي يعقد في القاهرة».

مصر وشمال افريقياء.

(سانا) اخبراً بد نشراتها الاخبارية على شبكة انترنت العالمية في اطار الخطوات الاخيرة لتحديث عمل وسائل الاعلام السورية في

استخدام احدث التقنيات في مجال المعلوماتية.

# 'حلول 'يطرحها المنافسون في صناعة العلومات لاحتواء هيمنة "مايكروسوفت' على العمل الكومبيوتري

🗆 سان فرنسیسکو – جون مارکوف

■ نقدم عدد من كسار العاملين في قطاع الكوم بسيوتر، القلقين من تعاظم نفوذ شركة «سايكروسسوفت» الاحستكاري، من وزارة العسدل الأميركية باقتراح يتضمن عشرة حلول شاملة واسعة النطاق يعتقد هذا البعض ان من شانها الساهمة في احتواء احتكار «مايكروسوفت، أو الحد منه للقطاع الكومبيوتري. وتتضمن المقترحات، المسرجة في وثيقة يتداولها

كباَّر العاملين في شركات الكومبيوتر، اجبار دمايكروبسوفت، على التخلص بواسطة البيع من نشاطها في مجال التطبيقات بعد فصله عن نشباطها في مجالٌ أنظمة التشُّغيلُ، وانشاء نظَّام رصدُ ومراقبة يتتبع ممارسات مايكروسوفت، التَحاربة ويرصيها. ولم تكن وزارة العيل الأميركية تنظر في تَفْسيم شركة «مَايكروسوفت» أو تَفْتيتُهَا، عَلَى حَدْ مَأْ يقول أحد كبار العاملين في قطاع الكومبيوتر، لكنها كانت تنظر في عند من الحلول المكتة الأخرى.

وقلُل المسؤولون في شركة «مايكروسوفت، من شانَ الحلول الْلَقْتَرِحَةَ وقالِوا انْهِم رِيوا على عيد كبيرٍ من الاحتجاجات المتمثلة أو الواردة فيها

وقسال مسارك مسارى، احسد الناطقين بلسسان مايكروسوفت، متشكل المقترحات لائحيَّة برغيات منافسي دمايكروسوفت، التي لا أساس لها من حقائق صناعة الكومبيوتر أو من قوانين الولإيات

ويُذكر ان مسالة هيمنة مايكروسوفت، على قطاع الكومبيوتر وأرمتها اشتنت حدة في الأيام الأخبرة فيما عمقت وزارة العدل الأميركية تحقيقاتها وشبعبتها في هذه المسالة. وفي الأسبوع الماضي طلبت الوزارة من صانعي اجهرزة الكومبيوتر الشخصية الرئيسيين الآجابة على بعض ألأسئلة الاستقصائية وكان من هذه الشركات مكومباك كومبيوتر كورب، واغيتواي ٢٠٠٠ انك واهبولت

بكارد كو، وشركات اخرى. وكسان اول من أعلن عن صدور هذه الأسكلة الاستقصائية التحقيقية الجديدة عن الوزارة شركة سبى نت، التي تقدم خدمة اخبارية على انترنت.

وتعتقد وزارة العدل الأميركية الآن انها جمعت من الإبلة ما يكفى لاقامة دعوى قضائية جبيدة حد ما يقول عدد من المقربين الى مجريات التحقيق. ويتوعد محامو الحكومة بتوسيع نطاق الدعوى فيما بستَّعَنُونَ لُواجَّهُ ﴿ مُأَيْكُرُ وَسُوَّفُتَ ﴾ عَلَى طَاوَلَهُ الفاوضات والمساومات.

ويقول خُبِير في القوانين التي تحرم الإحتكار، يعمل مستشاراً لشركة «مايكروسوفت»، انه سيكون من المستغرب آذا أقامت وزارة العدل الأميركنية دعوى قضائية جبيدة في خلال الشهر المقبل بالنظر الى ما وصلت اليه المفاوضات بينها وبين الشركة ناشرة البرامج، أي شركة صايكروسوفت.

ويقول تشارلز رول، المامي الناشط من شركة الاستشارات القانونية مكوفيتغتون اند بيرلينغ، الناشطة من واشتطن، والذي تراس القسيم المولج بمكافحة الاحتكار في ورارة العدل الأميركية في عهد الرئيس ريغان، والذيّ يعمل حالياً مستشاراً قأنونياً اشتركة امايكروسوفته التملك وزارة العيدل حق توقيت اقامة الدعوى لكن بالنظر ألى السرعة التي تجرى بها التحقيقات عادة، وبالنظر الى المعلومات المتوافرة، لا يبدو أن أمراً على وشك الحدوث، وقال المسؤولون المعنيون في ممايكروسوفت، أخيراً أنهم طلبوا عقد اجتماع مع مسؤولين في وزارة العدل الأميركية منذ اسابيع عدة وينتظرون لقاء محامي الحكومة قريباً.

ر بن بن بنامه شق

ير الماد يا من السيد

يهدر بريلس الأرامكومي

in the second

ومعاشية أحسن فتسعيرا

in and

المراجعة المعارضة

المسلم المتعارض المسلم

ac street and a second

ر المواجعة ال

و بند بند المحت

وهود المحاسرة

fall african was

السيدر أن المثلا

والمعلوم ان «مايكروسوفت» تقترب من اتمام ويندور ١٨، وهو أحدث نسخة من نظامها التشخيلي. ويقبول كبار العاملين في صناعة الكومبيوتر أن وزارة العدل تشعر بأنها تتعرض لضغوط لكي تعمل قبل أن تنشر الشركة ما يُدعى بنسخة دالسُّد الذهبي، من البرنامج التشغيلي في أيار أو حزيران (مايو أو يونيو) المقبلين.

واعرب عدد كبير من العاملين في قطاع الكومبيوتر عن قلقه من احتمال ان يؤدي تأخير طرح ويندورْ ٩٨، بسبب المعركة القانونية القضائية، الي الاضراب بقطاع الكومبيوتر كله من خلال التسبب في تأخر المستهلكين عن شراء الأنظمة الجديدة. والمعلوم أن عدداً كبيراً من الشركات والأقراد



ويقول كنّ واش، رئيس جمعية ناشري البرامج،

التي تُتَحْدُ مَنْ واشْنَطْنَ مَنْطَلَقَأَ لِنَسْاطُهَا: «تَدركُ

وزارة العَدل تصام الادراك ان عسامل الوقت يضعط

وعلى رغم ان الدعوى التي اقامتها وزارة العدل

في البدء في تَشْرِينَ الأُولِ (اكتُوبِر) المَاضَيُّ تُمُحورتُ

على قرار شركة «سايكروسوفت، جعل «انترنت

اكسبلورر ٤، جزءاً من نظام التشغيل ،ويندوز ٩٥،

وسعت الحكومة نطاق تحقيقاتها علي نحو لا

يستهان به على حد ما يقول عند من المطلعين على

يدعى به حصرب أو حروب البشاحث المُتَفَحَض،

سيطرة امايكروسوفت، على مظهر منضدة

المستخدم. وواصل صانعو اجهزة الكومبيوتر

الاعراب عن مر الشكوى، أمام مسؤولي وزارة العدل

الأميـركـيـة، من سـيطرة «مـايكروسـوقت، الكاملة

الناجرة على كل ما يظهر على شاشة الكومبيوتر عند

وتصول الاتفاقات السارية المفعول صالياً،

والخاصة بالترخيص، دون قيام منتجى الأجهزة

بأضافة رموزهم أو أي مضمون أخر في اثناء

«تحمية» أو اعداد جهاز الكومبيوتر، على حد ما

ويقول واش: «ان ربط مبيعات وندوز بشرط لسيطرة على منضدة المستخدم يخالف إحكام قانون

شيرمن ويتعبن على وزارة العنل تبعأ لذلك اقامة

الدليل على أن دمايكروسوفت، تسيطر على المعروض

على الشياشية. ولدى الوزارة الأدلة على ذلك في شكل

ويذكر أن مقترحات كبار العاملين في القطاع

الكومبيوتري طُرحت هذا الشهر بعد محاندًات غس

رسمية بين جويل كالاين، رئيس القسم المولج

بمكافحة الاحتكار في وزارة العدل الأميركية وبين

جمعيات العاملين في قطاع الكومبيوتر التى أعربت

حلولمفترحة

وتتضمن الحلول القترحة التي يطرحها كبار

١ - اجبار «مايكروسوفت، على تعزيز انفتاحها

وزيادة مسراحتها في وصف اجزآء انظمة التشغيل

التي يتعامل معها (الإجراء) المبرمجون. ومنذ فترة

طُوِّيَّلَةٌ وَمَّطُورُوْ البَّرَامَجْ يَقْولُونَ أَنْ مَسبرَمجي

امايكروسوفت، ينعمون بميزات كبيرة عندما يكتبون

تطبعقات مثل معالجات الكلمات وبرامج التقديد

لانهم يعرفون عن أنظمة التشغيل ما لا يعرفه لحمالاً

المبرم حصون (المطورون) غديس العساملين في

جديدة على نظام ويندوز التشعيلي. وعلى سبيل

المشال تقلق وزارة العدل الأسيركية من تضمين

ويندوز ٩٨، «نتشو»، أي تفاعل الصوت والصورة

علَّى انترنت، مَا يتنافَس مباشرة مع برنامج

٣ - احببار دمايكروسوفت، على التخلص

(بواسطة البيع) من مختبرات توافق البرامج التي

تقدم رموزاً، تتوافق مع ويندوز ٩٥، الى بعض

وفي الوثيقة التي تتضمن المقترصات دانه لا

يجوز أستخدام نظام تشغيلي كممالأة مضمون من

مضيامين انترنت يملكه باثع النظام التشعيلي

ويذكر أن شركة مايكروسوفت، قنعت عنداً من

التنازلات الضاصبة ينشباطهنا وممارسناتها على

انترنت منذ أقامت وزارة العدل دعواها القضائية

صد الاحتكار في تشرين الأول (اكتوبر) الماضي

متهمة «مايكروسوقت، بمخالفة مرسوم موافقة صدر عام ١٩٩٥. وفي كانون الثاني (يناير) الماضي وافقت

«مأيكروسوفت» على تقديم نُسخة من «ويندوز ٩٥» الى صانعي الأجهزة تتصل مباشرة بالبرنامج الذي

وقال ناطق بلسان الشركة اخيرا انها قد تنظر في أمر الموافقة على تصديد مماثل له «ويندوز ٩٨،

ويالاضافة الى هذا وافقت «مايكروسوفت، أخيراً

وطوعاً على تغيير عقوبها مع ناشري انترنت النين

يظهرون على مسطح الكتب ألنشيطة، وهو السطّح

الذي يظهر عند تشفيل ويندور ٩٥ م لكي يعمل

بسلاسة مع برنامج «اكسبلورر ٤، لتصفح انترنت.

كوبكتابم الذي تنتجه شركة ابل كومبيوتر.

ويقدمه أو مرخُص له به على نحو مفضَّل.

يجول في انْترنت والذي انتجته.

٢ - منع دمابكروسوفت، من تصريب منتصات

عن قلقها من قوة أمايكروسوفت، الاقتصادية.

العاملين في القطاع الكومبيوتري:

يقول كبار العاملين في قطاع الكومبيوتر.

العقود من صانعي الأجهزة،.

ومن النَّسَائلُ الحَاسَمة الأهمية، التي تجاوزت ما

عليها كما تدرك مخاطر تجميد السوقء

سير القضية او الدعوى.

الأراء الايجابية تراجعت بنسبة ١٠ في المنة

## صراع مايكروسوفت مع وزارة العدل يؤثر في نظرة الشركات والأفراد الى الشركة

🗀 سان فرنسىسكو --جون مآركوف

🗷 بدأت معركة دمايكروسوف كـورب، المريرة مع وزارة العـدل الأميركية تلمق ضررأ بسمعة ساركية الشبركية بالنسبية الي الشبركات والأقبراد، على حبد ما تشير إليه ابحاث مؤسسة ترصد مدى التعرف على ماركات الشركات التكنولوجية المسجلة.

وتجمع المؤسسة المسماة اتكتل انك مسعلومسات يعم استخدامها تقريبأ قطاع التكنولوجيا الراقية المتطورة كله لتقويم فعالية التسويق وإدارة الطلب على المنتجات.

على أستلة تطرحها وتكتل انك

كل أربعة أشهر. ويتم لختيار هؤلاء الأشخاص

نقلة نوعية

النجارية في جامعة كاليفورنيا فى باركلى، والسنشار في شؤون التسويق، عندما أعلم بنتائج أنصاث وتكتل: ولقد حُدثت نقلة نوعية تشكل معلماً فاصلاً في النظرة العامة الى مايكروسوفت. ويكمن الخطر في أن الناس قد يبدأون تجبب شراء منتجات هذه

منذ بدأت الدر اسة.

ووجدت ابحاث هذه المؤسسة ان الآراء السلبية المرتبطة بمايكروسوفت ازدانت الى حد يسهل قياسه بين الأشخاص ال ٩٠٠ النين يجيبون عادة ودورياً

على أسساس انهم يمثلون عبدأ كبيرا من الشركات المختلفة الاحجام والشركات المستخدمة للأجهزة والمستهلكين العاديين. وكشفت الأبحاث ان سمعة ماركة مايكروسوفت المسحلة بدأت بالنسراجع بين الأشسنساص التسعيمية الذين ترصد اتكتلاء أراعهم من معقدها في مدينة وامريقيل، في ولاية كاليقورنيا.

وقال بيتر سيلي، الأستاذ

التي درست الماركات المسجلة لعدد كبير من الشيركات وردود فعل الناس علمها منذ ١٩٩٢، الى ان الآراء الايجابية التي يعرب عنها مستخدمو منتجات مايكروسوفت في الشركات تراجعت بنسبة عشرة في المئة تقريباً في خلال ١٩٩٧، مسا شبكل أول تراجع من توعه بالنسبة الى مايكروسوفت

وبنهاية العام الماضي، لم يعسرب عن راي ايجسابي، بين مايكروسوفت، الصاملين في الشركاتُ والمشاركين في مجمّوعةً التسعمئة، إلا ٧٠ في المئة منهم حيال ماركة الشركة المسجلة.

عنها المستهلكون العابيون فقد قانون مكافحة الاحتكار بحق

خاصة بشركة من الشركات. وفى ما يتعلق بمايكروسوفت، ازداد عبد أعضاء محموعية التسعمئة النين اعربوا صراحة عن راي سلبي بالشركة ضعفين بين المستهلكين العام الماضي ما جعل عددهم يرداد الى تمانية في

أما الآراء الايجابية التي أعرب تراجعت خمسة في المئة في خلال الربع الأخير من ١٩٩٧ فقط صا جعل نسيحة المستسهلكين «الايجابيين» في مجسوعة التسعميَّة تبلغ ٦٧ في المئية فقط والمعلوم أن الربع الأخير من العام الماضي شهد دخول مايكروسوفت في فشرة مشواصلة من الجدال بعدما اقامت وزارة العدل الأميركية دعوى مستندة الى ممارسات مايكروسوفت التسويقية التي تمثّلت في برنامج

رأي ايجابي وتقيس اتكتلء الرأي الإيجابي متميزاً تماماً عن الرأي السلبي ے الدین لا بعریون عن ا شعور معين حيال ماركة مسجلة

«اكستبلورر» الذي يجوب شُبكةً

المئة من المجموعة كلها. أما بين

العاملين في الشركات فقد ازدادت الآراء السلبية الى ١٩٫٤ في المئة وتشير نتائج براسة «تكتل» من المشاركين في المجموعة يعدما كانت النسبة قر١١ في المئة في بدء العام الماضي.

ولن تُنشر نتَّائج براسة الربع المنتسهي في ٣١ أَذار (مسارس) الماضي إلاّ نهأية الشهر الجاري. ويقول مايكل كيلي، رئيس شركة متكتل، أن نقائج الدراسات عالما ما تكون مبشراً، مفيداً بتبدلات في أداء أسهم شركة من الشركات، وبعوائد هذه الأسهم. لكن أسهم شركة مايكروسوفت لم تتضرر حتى الآن من نتائج دراسة وضع ماركتها المسجلة فسعر السهم · الواحد من أسبهم الشيركة، الذي اغلق على ٩٣ دولاراً الصَّمِعَةُ،

ازداد ضعفين تقريباً منذ عام. وفي الأسبوع الماضي اقدمت الشركة على خطوة غير عادية عندما أعلنت أن ايراداتها ستكون أفيضل من المنتظر، والمعلوم أن كبير المشغلين في مايكروسوفت هو بوب هيربولد الذي انضم الي الشركة عبام ١٩٩٤ بعدما جُندم طويلاً في شركة وبروكتور أند عَامِيل، الذي تعتبر من أكبر مسموقي المنتجات في الولايات

ويتحدى هيربولد، مسلحاً بنتائج دراسة قام بها هو عن

شركته، ما كشفتُ عنه براسهُ وتكتل، في مقابلة هاتفية أجربت معه الحمعة الماضي، ويقول ان شركته لم تكشف أي تراجع في سمعتها بين المستهلكين بعدماً حمعتها ينفسها عن زبائنها ومنهم في خلال الأشهر الأخيرة. لكن ألعــاملين في «تكتل»

بتمسكون بنتائج دراستهم ويقولون ان شركتهم طرحت الأسئلة نفسها في خلال عدد كبير من السنوات ولم تكشف التراجع في سمعة مايكروسوفت إلا في الدراسات الأخيرة.



## الجمعية المعلوماتية "تنظم "شام ٩٨ " بين اليوم وأخر الشهر الجاري

السرامج الوطنية للسياسة المعلوماتية والخطط التنفينية لها منذ

تأسيسها عام ١٩٨٩. وتنظم الجمعية سنوياً مجموعة من النبهات

والمصَّامُون على مدار العام وصلت العام المَّاصي الي ٣٢ مصاصرة

تتناول واقع المعلوماتية في البلاد بهدف لفت انتداه الهنئات والوزارات

والمؤسسات والفعاليات الأقتصادية للختلفة الى أهمية المعلوماتية التي

مًّا يْزَال استخدامها محدوداً على المستويين الفردي والمؤسساتي في

القطاع العام متمثلا بوزارات الزراعة والصحة والمال والتربية والمعهد

العالى للتكمولوجية وجامعة تشرين وجامعة بمشق والمؤسسة

العامةً للاتصالات، أضافة الى عند كبير من شركات القطاع الخاص

وراققت المعرض الندوة المعلوماتية الثانية وتضعنت محاضرات عدة

وَّعلى هَّامش فعَّاليات النَّدوةُ النَّالنَّة حول واقع المعلوماتية في

ويتضمن الموقع معلومات عن مؤسس الجمعية ورئيسها الأول

الدكتور باسل الأسد ولمضة عن الدكتور بشار رئسيس الجمعية

ومجلس الإدارة واللجان المندققة عنها واستغراض مراحل بخول

انترنت الى سيورية والبرنامج الوطيني لنشر المعلوماتية، اضافة

الى معلومات سياحية واقتصالية عن سورية مثل قانون الاستثمار رقم

١٠ الصادر في العام ١٩٩١ وجميع ما بلزم الشركات ورجال

حولٌ واقع المعلوماتية في سورية والإفاق الستقبلية في قطاعات

سورية، ينشن النكشور بشنار موقع «الجمعيية العلمعية السنورية

للمعلوماتية، على شبكة انترنت في حضور عدد من المسؤولين

السياحة والاقتصاد والإعلام والكهرباء.

ورار اكثر من ٣٢ الف شخص معرض اشام ٩٧، الذي شارك قيه

🛘 ىمشق – رانية اسماعيل

■ تقيم «الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية» برعاية التكتور بشار الأسد رئيس الجمعية معرضها السنوي الرابع لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات مشام ٩٨، اعتباراً من ٢٥ ولغاية ٣٠ نيسان (ابريل) الجاري في مدينة معرض دمشق الدولي. وتشارك في المعرض مجموعة من شركات القطاع العام والخاص أي سورية اضَّافة الى شركات عربية واجنبية.

ويعتبر دشام ٩٨، المعرض الأول للمعلوماتية على مستوى سورية من حيث تخصصه وتنظيمه وتنوع المشاركات فيه كما يشكل ملتقى معلوماتيا وفرصة للاطلاع على أحدث التطبيقات والتقنيات

وتبلغ المساحة الاجمالية للمعرض هذا العام سبعة الاق متر، يتوقع أن يستقبل حوالي أربعين الف زائر في أجنحته المختلفة التي تعرض كومبيوترات متعطورة وانظمة اتصال مختلفة وحلولا ونظمأ اضافية الى برمجيات تعليمية وثقافية ومكتبية وإدارية وتجارية وهنسية، كما يضم كتباً ومراجع ومركزا للتجهيزات بحسومات

ويرافق المعرض ندوات حول واقع المعلوماتية في التعليم العالي والبحث العلمي في سورية وجلسات حوار مفتوح وطاولة مستدير تهدف الى وضع توصيات ومقترحات ملائمة، كما تتناول براسات حالة وتجارب متقدمة تتعلق بتطبيق تقنية المعلومات في التعليم العالي والبحث العلمي في الدول الأخرى. ويشارك في الندوة خبراء من لبنانْ ومصر والأربن وتونس والمغرب وقطر والولايات المتحدة الأميركية

وتعتبر «الجمعية المعلوماتية» الجهة الوحيدة التي تساهم في وضع الأعمال.

**SYRIA-Net** 

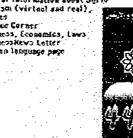
General Tourism

Strictes
Services
Services
Services
German
Gerstoor
Mail 83
Homepage

Host velocine to the site of SYRIA-not. We are gathering the most beautiful and uncivil flato about the Sprian meet got again an STRIA-peet.
This site abouted 21st February 1997, Last epithe was 2nd \_ October. Please free year comment have or send an amount.

We offer you the following pages for your first information

Seacral information about Surie Science Corner Bostomas, Economics, Laws



e de la companya de l La companya de la companya de

ويتضمن الموقع صفحات عن اهداف المنظمة والية عملها في استراليا وخارجها، وملف الاعتداءات الاسرائيلية على لبنان ومعلومات وجداول دورية لأعداد الشهداء والجرحي والمعتقلين والمبعدين والمنازل المتضررة وغيرها من معلومات مهمة.

### معرضان للإتصالات والكومبيو ترفى بيروت

🖪 بيروت - «الحياة» - تستضيف بيروت معرضي «تيليكوم ميدل ابست ٩٨، المعرض الدولي الثالث للإتصالات للشرق الأوسط و اكومبكس ٩٨ ، المعرض الدولي الرابع للكومبيوتر وتقنية المعلومات للشرق الأوسط في ٢٩ نيسان (ابريل) الجاري ويستمران الى ٣ ايار (مايو) المقبل في «قوروم دو بيروت»-

وتنظم المعرض الشركة الدولية للمعارض بالتعاون مع وزارة البريد والاتصالات السلكية واللاسلكية و«أوجيرو» ومجلة «الدستيف»، ويدعم . من اتحاد الاتصالات الدولي.

وتشارك في المعرض ١٦٠ شركة دولية ومحلية من عشر دول منها: فرنسا وألمانيا وبريطانيا وهولندا واليابان والإمارات والسعودية ولبنان. ويتزامن المعرضان مع انعقاد المؤتمر الدولي الثالث للاتصالات للشرق الاوسط في فندق «بريستول» في بيروت في ٣٠ نيسان والأول من ابار. ويشارك في الندوات خبيراء عاليون وممثلون لحكومات ويتناولون التطورات والابتكارات في مسجسال الاتصالات وتقنية

RHB CAPITAL SUSP - S
ROTHMANS OF PALL MAL
SIME DARBY
TANIONG PLC
TECHNOLOGY RESOURCES
TELEKOM MALAYSIA
TENAGA NASIONAL
UNITED ENGINEERS (MA
VTL CORP.
YTL POWER
3.4

3.2

3.2

3.2

3.4

AUS.& NZ.BANKING GRO BORAL BRAMBLES INDS. BROKEN HILL PTY

| انحيتاة              | 1 | 7 |
|----------------------|---|---|
| استعار الاسهم الدولي | y | • |

0 0.25 0.1 0.2 0.06 0.1 0.15 0.08 0

**AUSTRALIA** 

8.45 35 9 9.75 5.3 13.1 12.3 20.9 7.07 3.74

8.93 11.88 4.46 33.8 19.85 19.85 17.2 7.95 5.9 3.62 38.15 23.35 4.03 11.28 9.69 8 5.26 23.23 9.93 3.98 3.91 11.38 8.74 13.35 6.1

-0.13 -0.2 -0.16 -0.2 -0.19 -0.05 -0.04 -0.43 -0.06 -0.24 -0.19 -0.11 -0.04 -0.24 -0.33 0 0.22 -0.33

7.19
11.4
3.56
32.65
15.46
18.73
12.17
7.59
5.01
3.44
37.75
22.92
3.84
10.74
9.29
7.64
4.45
7.23
9.5
3.74
9.29
10.69
5.68
10.32
5.53

**NEW YORK** 

1.17 23 3.34 5 1.9 6.95 5.85 1.87 2.9 2.14

| IU INT  | ERNA                  | OITA                     | IAL :                   | STOCK I                       | MARKET  |                    |                            | •                           |                                 |                     |
|---|-----------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------------|---|--------------------|----------------------------|-----------------------------|---------------------------------|---------------------|
|   |                       |                          | 44.00                   |                               |   | <del></del>        | <del></del>                |                             |                                 | ·                   |
|   |                       | Tm <sup>7</sup> ,        | ة الرا<br>——            | م الدوليا                     | اق الاسه  | برات اسر           | مؤث                        | Ì                           |                                 | , "<br>             |
| ۱۹۹۸/۱۹۹۰<br>مستوی اینی مستوی                           | اعلى                  | 2/11                     |                         | ٤/٢٢                          | £/YF  | 1/11               |                            | ئۇشر                        |                                 | للبورمية            |
| 1577£,££ FF777  | _                     | texto,                   | 77                      | 10711,01                      | 1071,19   | 17.11,78           | +                          |                             | نيكاع                           | .د.<br>يابان        |
| YY41,11 41Y1  |                       |                          |                         | 1171,77                       | 1127,77   | 4.44,44            |                            | رونزه<br>ونزه               |                                 | بويورك              |
| 771. 71.0<br>7771, £0. 011                              |                       | 0100<br>1. AA70          |                         | 0971,10                       | ۵۸ <b>۹</b> ۸,۱۰<br>۵۲۵۱,٤٦                                 | ۰۶,۳۲۸۰            |                            | (۱۰۰ س                      | ف. ت                            | بطانيا              |
| TAYT, 18 TAAO   | .74                   | ۲۸٦٠,                    |                         | 7A00,.V                       | TAYY, 17  | 9148,YA            | (14                        | ۽ (۲۰ سه<br>دغ)             | داکس<br>کاك (                   | لينا<br>نسا         |
| Y1.1,1. 1A1V  |                       | 177.                     |                         | £1.V,1.                       | £0AT,+A   | \$º₩,·X            |                            |                             | سير                             | ويعنرا              |
| A171, 1777  |                       | 1614,1                   |                         | 1:977,57                      | 1:414,41  | 1.474,47           |                            | سنغ                         | هانغ                            | ونغ عونغ            |
| IATE, TAAT  | ,t·                   | ۲۸٦٦,                    |                         | YA07,A.                       | YAYY,A•   | 1641,7A<br>7A08,41 | -                          | و اي.<br>ر العام            | س تے<br>المؤث                   | ئىغاقورة<br>ىغرالدا |
| (*) ئىربورك ئاپرا                                       |                       |                          |                         |                               | <u> </u>  | <u> </u>           | <u> </u>                   | •                           |                                 |                     |
| اسم الشركة  | سعر                   | سىغى الس<br>سابق<br>غرق) | عر الد                  | ايني اغ<br>سعر سد<br>(سنة) (ص | STAKIS<br>STD.CHARTE<br>STOREHOUS!<br>SUN LIFE & P<br>T & N | 3                  | 133<br>912.5<br>234<br>578 | 1<br>-2.5<br>-3.5<br>-13    | 133<br>1081.5<br>270.5<br>641.5 | 185.5<br>292        |
| UNITEI  | ) K                   | ING                      | DO                      | м                             | TARMAC<br>TATE & LYLE                                       | ,                  | 259<br>116                 | 0                           | 259<br>133.5                    | 94.5                |
|   |                       | 44.40                    | DO                      | 747                           | TAYLOR WOX  |                    | 515<br>225<br>553 •        | -3<br>-0.5<br>-10           | 580<br>237<br>603               | 401<br>163.5<br>357 |
| BBEY NATIONAL<br>RTOURS                                 | 1155<br>506           | -10<br>4,5               | t320<br>510             | 795<br>302.83                 | THAMES WAT  |                    | 972<br>173.5               | -10<br>14<br>0              | 998<br>190.5                    | 566<br>121          |
| LLIANCE & LEICESTER<br>LLIANCE UNICHEM                  | 830<br>408.5          | -5<br>0                  | 964<br>442.5            | 554<br>252                    | TI GROUP<br>TOMKINS   |                    | 578<br>363                 | -i<br>12.75                 | 690.5<br>378.75                 | 430.25              |
| LIED COLLOIDS<br>LIED DOMECQ                            | 204.5<br>626<br>665   | 0<br>3<br>-30            | 204.5<br>634            | 101.5<br>414                  | UNIGATE<br>UNILEVER (U                                      |                    | 718.5<br>620               | -3.5<br>-1.5                | 738<br>650                      | 460<br>400.12       |
| MVESCAP<br>NGLIAN WATER<br>RCADIA GROUP                 | 922<br>417.5          | -8.5<br>-13.5            | 743<br>956<br>508       | 323.5<br>645<br>304.05        | UNITED ASSI<br>UNITED BISC                                  | UTTS               | 584<br>243                 | -8.5<br>2.5                 | 623.5<br>278                    | 424.5<br>189        |
| RGOS<br>RUO WIGGINS APL.                                | 645<br>208            | 37<br>2.5                | 696.5<br>208            | 399.5<br>146                  | UNITED UTIL<br>UTD NEWS &<br>VODAPONE O                     | MEDIA              | 860<br>804                 | 10<br>0                     | 885.5<br>822                    | 624<br>669.5        |
| RRIVA<br>SDA GROUP                                      | 422<br>192.5          | -5.5<br>-2.5             | 512.5<br>218.75         | 329.5<br>115.25               | WESSEX WAT  |                    | 634.5<br>501.5<br>1079     | 9<br>-2.5<br><del>1</del> 0 | 662.5<br>548.5<br>1130          | 268<br>362.5<br>695 |
| SSD.BRIT.FOODS<br>SSD.BRIT.PORTS                        | 570<br>357            | 8<br>0.5                 | 664.5<br>387.5          | 470<br>247_5                  | WILLIAMS WOLSELEY   |                    | 450<br>430                 | -I<br>-7.5                  | 486<br>556                      | 303<br>421          |
| VIS EUROPE<br>AA  | 233<br>614            | 6.5<br>-3.5              | 244<br>637              | 126.5<br>451                  | WOOLWICH<br>WPP GROUP                                       |                    | 335<br>380.25              | -8.5<br>-5.5                | 395.25<br>392                   |                     |
| ANK OF SCOTLAND<br>ARCLAYS                              | 722.5<br>1764         | 11.5<br>-14              | 793<br>1948             | 35 <u>2.</u> 5<br>1088.5      | YORKSHIRE Y<br>ZENECA                                       | VATER              | 497.5<br>2515              | -2<br>29                    | 546<br>2762                     | 358.5<br>1717       |
| ASS<br>AT INDS.   | 1100<br>567           | 5 2                      | 1175<br>654             | 727.47<br>500                 |   | 177                |                            | TOR                         |                                 |                     |
| BA GROUP<br>ERKELEY GROUP                               | 495<br>751<br>304.5   | 9<br>7.5<br>-0.5         | 495<br>765              | 315<br>583.5                  | <u> </u>  | FF                 | CAI                        | NCE                         | 1                               |                     |
| G<br>ILLITON<br>LUE CIRCLE INDS.                        | 177<br>352            | 7<br>8                   | 331.5<br>249.5<br>448.5 | 171.45<br>134.75<br>293.75    | ACCOR<br>AGF-ASR.GL   | DE COM             | 1522                       | -48                         | 1655                            | 796                 |
| OC GROUP<br>ODYCOTE INTL                                | 963<br>1130           | -24<br>10                | 1175.5                  | 858<br>630.94                 | AIR LIQUIDE<br>ALCATEL AL                                   |                    | 370<br>1113<br>1075        | -3.5<br>-13<br>-14          | 389.5<br>1184<br>1199           | 167.9<br>833<br>619 |
| OOTS<br>OWTHORPE  | 933<br>504            | 15<br>5.5                | 989.5<br>504            | 690<br>293                    | AXA-UAP<br>BANCAIRE (C                                      |                    | 692<br>1106                | -18<br>-6                   | 732<br>1200                     | 339.5<br>622.51     |
| PB<br>RIT, AEROSPACE                                    | 422<br>1965           | 18<br>3                  | 422<br>2015             | 297<br>1207.5                 | BIC   | . ·                | 417.3                      | 4.3<br>-14.9                | 532<br>552                      | 373.5<br>222        |
| RIT PETROLEUM<br>RIT SKY BCAST.                         | 915<br>434            | -1.\$<br>ق-0             | 956.5<br>605            | 703.5<br>342                  | BOUYGUES<br>CANAL +   |                    | 996<br>1095                | 17<br>-6                    | 1080<br>1377                    | 473.2<br>958        |
| RITANNIC ASR.<br>RITISH AIRWAYS                         | 1264<br>615           | -9.5<br>-10              | 1356.5<br>760           | TTT-5<br>499-5                | CAP GEMINI<br>CARREFOUR                                     |                    | 755<br>3340                | -38<br>-105                 | 793<br>4412                     | 294.85<br>2802      |
| RITISH ENERGY<br>RITISH LAND                            | 534<br>757            | -4<br>-18                | 585<br>803              | 228<br>550                    | CASINO GUIP<br>CASTORAMA                                    |                    | 401.2<br>1029              | -6.3<br>9                   | . 423<br>1060                   | 257.5<br>536        |
| RITISH STEEL<br>RITISH TELECOM.                         | 158.5<br>653          | -1-25<br>0               | 190.25<br>685           | 124.5<br>379.5                | CCF<br>CETELEM  |                    | 482<br>779                 | - <b>8.5</b><br>-21         | 544<br>886                      | 234.8<br>. 580      |
| IR.<br>UNZL   | 202<br>276            | 0                        | 267.5<br>288            | 152<br>188.5                  | CGIP<br>CHRISTIAN D   |                    | 2998<br>850                | -32<br>12                   | 3030<br>1042                    | 1609<br>550         |
| URMAH CASTROL<br>ABLE & WIRELESS<br>ABLE & WIRELESS COM | 1222<br>681<br>448.5  | -8<br>-16<br>9.5         | 1270<br>758<br>448.5    | 950<br>465<br>210             | COMM UNION<br>COMPT. MOD<br>DANONE                          |                    | 890<br>3020<br>1380        | 0<br>-70<br>-10             | 920<br>3499<br>1510             | 538<br>2350<br>809  |
| ADBURY SCHWEPPES AP.SHOP.CENTS.                         | 823<br>445            | -1<br>-55                | 904<br>459              | 513.5<br>367                  | DASSAULT A  |                    | 1840<br>245.5              | -19<br>1                    | 1859<br>259.1                   | 981<br>152.5        |
| APITA GROUP<br>ARADON                                   | 483.5<br>196.5        | -i                       | 492.5<br>247.08         | 222.5<br>159                  | DEXIA FRANCE  | æ                  | 748<br>1102                | -1<br>0                     | 859<br>1144                     | 518<br>648          |
| ARLTON COMMS.   | 478<br>676.5          | 17<br>-1                 | 548<br>680              | 410<br>296.5                  | ELF AQUITAL<br>ERIDANIA BE                                  | NE                 | 745<br>1225                | -1<br>-30                   | 814<br>1310                     | 554<br>770          |
| ENTRICA<br>HELSFIELD                                    | 105.75<br>370         |                          | 116.25<br>417           | 56.25<br>325.5                | ESSILOR INTI<br>EURO DISNEY                                 | _                  | 2265<br>9.55               | 39<br>0.1                   | 2290<br>10.3                    | 1435<br>6.9         |
| LOSE BROTHERS   | 782<br>2685           | 0<br>7.5                 | 794<br>2692.5           | 399<br>1090                   | FINAXA<br>FRANCE TELI                                       |                    | 579<br>321.9               | 24<br>-3.1                  | 600<br>354.6                    | 290<br>187          |
| OBHAM<br>OLT TELECOM                                    | 1072.5<br>1290        | -29<br>-15               | 1101 <i>5</i><br>1630   | 626.5<br>271.5                | GAN<br>HACHETTE P   |                    | 180<br>1720                | -0.5<br>-4                  | 191.4<br>1750                   | 103,66<br>97\$      |
| OMMERCIAL UNION<br>OMPASS GROUP                         | 1070<br>10 <b>0</b> 0 | -50<br>-9                | 1280<br>1105            | 631.5<br>582.5                | HAVAS<br>HERMES INTI  |                    | 537<br>470                 | -18<br>7                    | 567<br>583                      | 365.5<br>353        |
| OOKSON GROUP<br>DURTAULDS                               | 250.5<br>447.5        | 0<br>-1                  | 262.5<br>466            | 167.5<br>238.5                | L'OREAL<br>LAFARGE  |                    | 2751<br>537                | <del>44</del><br>17         | 3035<br>549.31                  | 1947                |
| AILY MAIL'A'<br>ALGETY                                  | 2505<br>366           | 12 <u>.</u> 5            | 2505<br>378             | 1535<br>222.5                 | LAGARDERE<br>LEGRAND  | •                  | 228.2<br>1530              | -6.3<br>5                   | 263<br>1690                     | 156.1<br>910        |
| EBENHAMS<br>IAGEO                                       | 347.5<br>721          | 2.5<br>31.5              | 426.5<br>762            | 345<br>506.89                 | LOUIS VUITT   | ON LIMITE          | 2442<br>1291               | 0<br>47                     | 2970<br>1638                    | 1863<br>894         |
| IXONS GP.<br>LECTROCOMP.                                | 587.5<br>581.5        | 2.5<br>2.5               | 720<br>601              | 465<br>393.5                  | MICHELIN<br>MOULINEX  |                    | 371<br>180.8               | 1.6<br>Q.1                  | 408.9<br>184.8                  | 273.8<br>120        |
| MAP<br>MI GROUP   | 1286<br>489.5         | 22.5<br>-9.5             | 1286<br>647.82          | 718.5<br>430                  | NAVIGATION<br>PARIBAS'A'                                    | MIXTE              | 1280<br>639                | 0<br>-6                     | 1280<br>6 <b>8</b> 2            | 757<br>356.6        |
| NERGIS<br>NERGY GROUP                                   | 672.5<br>867          | -11<br>-0.5              | 753.5<br>867.5          | 254<br>486                    | PECHINEY 'A' PERNOD-RICA                                    | ARD ,              | 268.1<br>415.6             | -5.9<br>4.6                 | 306<br>457.5                    | 196.9<br>261        |
| NTERPRISE OIL<br>IRST GROUP                             | 534<br>388            | -10<br>-3                | 729 <i>.</i> 5<br>396.5 | 514<br>191.5                  | PEUGEOT SA<br>PINAULT PRI                                   |                    | 1039<br>4252               | 19<br>3                     | 1071<br>4790                    | 546<br>2303         |
| KI<br>ALLAHER GROUP                                     | 20S<br>328            | 6                        | 213<br>379              | . 147<br>248.5                | POLIET<br>PROMODES  |                    | 525<br>2937                | 0<br>-43                    | 529<br>3039                     | 480<br>1800         |
| ENERAL ACCIDENT   | 1387                  | -10                      | 1599                    | 838                           | RENAULT   |                    | 266.6                      | -1.4                        | 301.4                           | 123.8               |

-40 -3 57 -36 !

1 -1.5 42 -11 -3.5 0 -3.75 -44 0.5 -6 4 -3 -0.5

1 -21.75 0 1.5 -5 0 5 15 -7.25 -16 0 -32.5

331.5 911 1143.5 738 315 193 258.5 663 431 250 258.5 142.5 1366 11298 773.5 285 1366 1299 773.5 285 1366 290.5 461.5 669.5 461.5 666 230 785 594.5 461.5 667.4 400.5 464.5 566 674.4 117.5

393.5 150.5 710 436.5 211 480 495.5 123.5 141.11 463 290 1252.5 508.5 194 664.5 592.5 104.5 605.5 2157.5 605.5 2157.5 605.5 2157.5 605.5 2157.5 605.5 2157.5 605.5

443 558-5 319 640 323-5 1567-5 1340 619 372-5 364 46.5 250 116 1173-5 721-48 355-83 897-5 289 163 3-5 472-25 709 176 570 594-5

1387 494 1727 1560 1045 461.5 275.5 856 407 831.5 524 361.25 1055 1749 984.5 486 1085 612.

GENERAL ELEC. GLAXO WELLCOME GRANADA GROUP

CREENALLS GP.

HALIFAX HAMMERSON

HSBC HOLDINGS

IMP.CHM.INDS.

KINGFISHER

I ADREON'S CROKIE LAND SECURITIES
LAPORTE

LASMO
LEGAL & GENERAL
LIBERTY INTL
LLOYDS TSB GP.
LOGICA
LUCASVARITY

MAG GROUP(HDG.) MARKS & SPENCER

MORGAN CRUCIBLE MORRISON(WW)SPMKTS. NAT.WSTM.BANK

NATIONAL EXPRESS

NATIONAL GRID NATIONAL POWER

NORTHERN FOODS NORTHERN ROCK NORWICH UNION NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP

PEN & ORNTL DED.

PEN & ORNTL DFD.
PERPETUAL
PERPETUAL
PERPETUAL
PROMERS FARNELL
PROVEDENT FINL.
PRUDENTIAL CORP.
RACAL ELECTRONIC
RACAL ELECTRONIC
RALTRACK GP.
RANK GROUP
RECKITT & COLMAN
REED INTL.

REED INTL.
RENTOKIL INITIAL
REUTERS GP.
REXAM
RIO TINTO (REG)
RMC GROUP

ROLLS-ROYCE ROYAL & SUN ALL IN. RYL BK.OF SCTL.

SAFEWAY SAGE GROUP(THE) SAINSBURY (J) SCHRODERS SCHRODERS NV.

SCOT & NEWCASTLE SCOT HYDRO-ELEC. SCOTTISH POWER SEARS

SEDGWICK GROUP SEMAGROUP

SMITH & NEPHEW SMITH(WHYGROUP SMITHKLINE BHM. SMITHS INDS. SOMERITELD

SOUTH WEST WATER SOUTHERN ELEC.

ST. JAMES'S PLACE CA STAGECOACH HDG.

SEVERN TRENT
SHELL TRANSPORT & TR
STEBE
SLOUGH ESTATES
SMITH & NEPHEW

SECURICOR

ORANGE PEARSON

MEPC Mirror GP.

HSBC HOLDINGS (L) HYDER

IMPERIAL TOBACCO GP. INCHCAPE KHRSON MATTHEY

HANSON HAYS HILLSDOWN HDG.

GT.PORTLAND EST

GLUNVLSTORES GUARDIAN RYLEX.

| YORKSHIRE WATER<br>ZENECA            | 497.5<br>251.5 | -2<br>29    | 546<br>2762   | 358.5<br>1717 |
|--------------------------------------|----------------|-------------|---------------|---------------|
| FI                                   | RAN            | ICE         |               |               |
| ACCOR                                | 1522           | -48         | 1655          | 796           |
| AGF-ASR.GL.DE FRN.<br>AIR LIQUIDE    | 370<br>1113    | -3.5<br>-13 | 389.5<br>1184 | 167.9<br>833  |
| ALCATEL ALSTHOM                      | 1075           | -14         | 1199          | 619           |
| AXA-UAP                              | 692            | -18         | 732           | 339.5         |
| BANCAIRE (CIE.)                      | 1106           | -6          | 1200          | 622.51        |
| BIC                                  | 4173           | 4.3         | 532           | 373.5         |
| BNP                                  | 497.1          | -14.9       | 552           | 222<br>473-2  |
| BOUYGUES<br>CANAL +                  | 996<br>1095    | 17<br>-6    | 1080<br>1377  | 958           |
| CAP GEMINI                           | 755            | -38         | 793           | 294.8         |
| CARREFOUR                            | 3340           | -105        | 4412          | 2802          |
| CASINO GUIPCHN.                      | 401.2          | -6.3        | . 423         | 257.5         |
| CASTORAMA DUBOIS                     | 1029           | 9           | 1060          | 536           |
| CCF                                  | 482            | <b>-8.5</b> | 544           | 234.8         |
| CETELEM<br>CGIP                      | 779<br>2998    | -21<br>-32  | 886<br>3030   | . 580<br>1609 |
| CHRISTIAN DIOR                       | 850            | 12          | 1042          | . 550         |
| COMM UNION FRANCE LI                 | 890            | 0           | 920           | 538           |
| COMPT. MODERNES                      | 3020           | -70         | 3499          | 2350          |
| DANONE                               | 1380           | -10         | 1510          | 809           |
| DASSAULT AVIATION                    | 1840           | -19         | 1859          | 186           |
| DASSAULT SYSTEMES                    | 245.5          | 1           | 259.1         | 152.5         |
| DEXIA FRANCE                         | 748            | -1          | 859           | 518<br>648    |
| EAUX (GENERALE DES)<br>ELF AQUITAINE | 1102<br>745    | 1-          | 1144<br>814   | 554           |
| ERIDANIA BEGHIN SAY                  | 1225           | -30         | 1310          | 770           |
| ESSILOR INTIL                        | 2265           | 39          | 2290          | 1435          |
| EURO DISNEY SCA                      | 9.55           | 1.0         | 10.3          | 6.9           |
| FINAXA                               | 579            | 24          | 600           | 290           |
| FRANCE TELECOM                       | 321.9          | -3.1        | 354.6         | 187           |
| GAN                                  | 180<br>1720    | -0.5        | 191.4         | 103.60<br>975 |
| HACHETTE PILIPACCHI<br>HAVAS         | 537            | -4<br>-18   | 1750<br>567   | 365.5         |
| HERMES INTL                          | 470            | 7           | 583           | 353           |
| L'OREAL                              | 2751           | -44         | 3035          | 1947          |
| LAFARGE                              | 537            | 17          | 549.31        | 333.2         |
| LAGARDERE GROUPE                     | 278.2          | -6.3        | 263           | 156.1         |
| LEGRAND                              | 1530           | 5           | 1690          | 910<br>1863   |
| LOUIS VUITTON LIMITE                 | 2442<br>1291   | 0<br>47     | 2970<br>1638  | 894           |
| MICHELIN                             | 371            | 1.6         | 408.9         | 273.8         |
| MOULINEX                             | 180.8          | 1.0         | 184.8         | 120           |
| NAVIGATION MIXTE                     | 1280           | Ċ.          | 1280          | 757           |
| PARIBAS 'A'                          | 639            | -6          | 682           | 356.6         |
| PECHINEY 'A'                         | 268,1          | -5.9        | 306           | 196.9         |
| PERNOD-RICARD                        | 415.6          | 4.6         | 457.5         | 261<br>546    |
| PEUGEOT SA                           | 1039<br>4252   | 19<br>3     | 1071<br>4790  | 2303          |
| PINAULT PRINTEMPS<br>POLIET          | 4252<br>525    | 9           | 4/90<br>529   | 480           |
| PROMODES                             | 2937           | -43         | 3039          | 1900          |
| RENAULT                              | 266.6          | -1.4        | 301.4         | 123.8         |
| REXEL                                | 2380           | 10          | 2380          | 1445          |
| RHONE POULENC'A'                     | 291.2          | -0.8        | 314.9         | 182.4         |
| SAINT GOBAIN                         | 960            | -10         | 1020          | 762           |
| SANOFI<br>SCHNEIDER                  | 685<br>446.9   | -1<br>-1.7  | 719<br>477    | 479<br>277.3  |
| SEB                                  | 930            | 24          | 1125          | 659           |
| SEITA                                | 262            | -1          | 272           | 170.6         |
| SGS-TMSN.MICROELS.(F                 | 541            | -12         | 605           | 316.5         |
| SIDEL                                | 443            | -1.1        | 485           | 324           |
| SOCIETE GENERALE                     | 1190           | -27         | 1352          | 590           |
| SODEXHO ALLIANCE                     | 1095           | 7           | 1130          | 643.83        |
| SOLLAC LIMITED DATA                  | 82<br>24.2     | D<br>0.15   | 139<br>26.3   | 55.8<br>12.4  |
| SUEZ (CIE.)<br>SUEZ LYONNAISE DES E  | 995            | -32         | 1058          | 520           |
| SYNTHELABO                           | 940            | -4          | 978           | 617           |
| TECHNIP                              | 700            | -28         | 800           | 572           |
| TF1 (TV.FSE.1)                       | 750            | 0           | 786           | 487           |
| THOMSON-CSF .                        | 228.3          | -0.7        | 255           | 145.9         |
| TOTAL                                | 679            | 3           | 775           | 463.6         |
| UAP (CIE.)                           | 277.9          | -2          | 297<br>125    | 130           |
| USINOR                               | 93,75<br>538   | 1.95<br>-17 | 125<br>592    | 75.4<br>335   |
| VALEO                                |                |             |               |               |

| USINOR<br>VALEO                        | 93,75<br>538              | 1.95<br>-17    | 125<br>592                | 75.4<br>335      |
|--|---------------------------|----------------|---------------------------|------------------|
| WORMS ET CIE R                         | 385                       | 3              | 519                       | 320.7            |
| GE                                     | RM                        | AN             | Y                         |                  |
| ADIDAS-SALOMON                         | 301                       | -2.2           | 328.5                     | 176.L            |
| ALLIANZ HLDG.                          | 588                       | -34            | 626.5<br>2070             | 316.25<br>1002.4 |
| ALLIANZ LEBENS.<br>ALTANA              | 1900<br>143               | O<br>ì         | 192.55                    | 114              |
| AMB AACH&MUNCH BET.R                   | 208                       | ò              | 209                       | 145              |
| AXA COLONIA KONZERN                    | 243                       | -17.5          | . 265                     | 141.8            |
| BANKGESELLSCHAFT BER                   | 45                        | -1.6           | 51.9                      | 35.4             |
| BASF                                   | 78.25<br>77.35            | 1.05           | 83.2<br>85.5              | 54.9<br>57.1     |
| BAYER<br>BAYER HYPBK                   | 106.95                    | -1.05<br>-0.55 | 107.6                     | 51.3             |
| BAYERISCHE VBK.                        | 142.5                     | -1.7           | 144.2                     | 65.55            |
| BEIERSDORF                             | 97.5                      | -3.3           | 106                       | 71.4             |
| BERLINER KRAFT&LICHT                   | 86.5                      | 1.5            | 86.5                      | 37.75            |
| BHF-BANK                               | 67.4                      | -26<br>-1      | 70<br>34                  | 42.55<br>28      |
| BHW HOLDING<br>BMW                     | 31.8<br>1905              | -58            | 2218                      | 1125             |
| COMMERZBANK                            | 71.2                      | -2.4           | 75.5                      | 45.26            |
| CONTINENTAL                            | 51.1                      | -1.1           | 54.1                      | 38.1             |
| DAIMLER-BENZ                           | 177.65                    | 0.05           | 196.35                    | 109.73           |
| DEGUS\$A                               | 99.1                      | -2.9<br>3.75   | 1126<br>151               | 75<br>90.4       |
| DEPFA-BANK<br>DEUTSCHE BANK            | 145.75<br>143.5           | 3.73<br>-6.3   | 154.7                     | 88.65            |
| DEUTSCHE TELEKOM                       | 42.65                     | -1.05          | 45.95                     | 29.9             |
| DRESDNER BANK                          | 100                       | -5.6           | 105.6                     | 54.38            |
| ENERGIE BADEN WUERT.                   | 65                        | 2              | 65                        | 50               |
| ERGO VERSICHERUNG                      | 335                       | -18            | 380                       | 150              |
| FORD-WERKE<br>FPB HOLDING              | 885<br>325                | 0<br>4.5       | 920<br>330                | 780<br>298       |
| FRESEN MEDICAL CARE                    | 122.5                     | -3             | 162                       | 110.5            |
| FRESENIUS PREF.                        | 428                       | 6              | 434                       | 277              |
| fri.Krupp-hoesch kru                   | 325                       | -11            | 400                       | 3003             |
| GEHE                                   | 100.5                     | -1.5           | 125.5                     | 87.5             |
| HANNOVER RUCK.<br>HEIDELB DRUCKMASCHIN | 219.5<br>129              | -8.5<br>-6.6   | 255.5<br>144              | 83.76<br>95.8    |
| HEIDELB ZEMENT                         | 145                       | -2             | 162                       | 123              |
| HENKEL                                 | 124.5                     | -1             | 131.5                     | 79.5             |
| HENKEL PREF.                           | 137.2                     | -1.6           | 148.4                     | 85               |
| HEW                                    | 525                       | 15             | 525                       | 440              |
| HOCHTTEP<br>HOECHST                    | 74.7<br>6 <del>9</del> .6 | -0.5<br>0.76   | 93<br>33                  | 60.6<br>58.8     |
| ISAR-AMPERWERKE                        | 601                       | 0.70           | 620                       | 545              |
| KARSTADT                               | 742                       | -2             | 747                       | 513              |
| LAHMEYER                               | 88                        | -2.64          | 105.5                     | 65 <i>5</i>      |
| LEIFHEIT                               | 63                        | 0              | 77                        | . 50.6           |
| LINDE                                  | 1250<br>40.1              | 0<br>-0.9      | 1430<br>41.8              | 990<br>23,55     |
| LUFTHANSA<br>MAN                       | 624                       | -17            | 41.8<br>684               | 475.5            |
| MANNESMANN                             | 1412                      | -6             | 1605                      | (663             |
| METALLGESELLSCHAFT                     | 37.55                     | -0,65          | 43.18                     | 30.85            |
| METRO .                                | 87.5                      | -2             | 99.6                      | 63.65            |
| MUNCH.RUCK.REGD.                       | 853                       | .25            | 949                       | 405              |
| NECKARWERKE STUTTGAR                   |                           | 0<br>0         | 600                       | 370              |
| NESTLE DEUTSCHLAND<br>PORSCHE PREF.    | 484<br>4500               | 0              | 545<br>5120               | 462.5<br>2060    |
| PREUSSAG                               | 605.5                     | .9.5           | 671.5                     | 434.5            |
| RWE                                    | 89.6                      | -0.05          | 103.85                    | 69.35            |
| RWE PREF.                              | 76.3                      | 13             | 85.8                      | 56.5             |
| RWE-DEA                                | 509.5                     | 0.5            | 515                       | 400              |
| SAP                                    | 833                       | -20.           | 895                       | 304.8            |
| SAP PREF.                              | 889                       | -13            | 950                       | 309              |
| SCHERING                               | 198.85                    | -5.15          | 223.8                     | 152              |
| SGL CARBON                             | 197.65                    | -8.35          | 280                       | 197.6            |
| SIEMENS                                | 107.8                     | -3.5           | 130                       | 89.9             |
| SKW TROSTBERG<br>SPRINGER (AXEL) R     | 64.05<br>1600             | -1.35<br>10    | 67.8<br>1 <del>69</del> 5 | 52.95<br>1190    |
| SPRINGER (AXEL) R<br>SUEDZUCKÉR        | 1025                      | -20            | 1050                      | 808              |
|  | الخالا                    | -44            | 14.10                     | 966              |
| THYSSEN                                | 416.5                     | -14.25         | 447.3                     | 350              |

| VEBA                                   | 119.8        | 0.6             | 131.4         | 88.65           |
|--|--------------|-----------------|---------------|-----------------|
| VEW 'B'                                | 600          | 0               | 635           | 497             |
| VIAG                                   | 948          | -9              | 1089          | 749.5           |
| VICTORIA VERS.                         | 2180         | 0<br>-9         | 2495<br>1572  | 1100            |
| VOLKSWAGEN                             | 1368         |                 |               | 883.42          |
| VOLKSWAGEN PREF.<br>WUERTT.VERS.BET.   | 1013<br>2600 | -23<br>0        | 1134<br>2920  | 678.59<br>1110  |
| WUERTI.VERS.BEI.                       | 2000         | υ               | 2940          | 1110            |
| SWIT                                   | ZEI          | RLA             | ND            |                 |
|  |              |                 |               |                 |
| AARE-TESSIN R (ATEL)<br>ABB AG 'B'     | 895<br>2352  | -25<br>21       | 998<br>2427   | 765<br>1633     |
| ABB AG R                               | 475          | 5               | 485           | 321.5           |
| ADECCO 'B'                             | 640          | -4              | 677           | 349             |
| ALUSUISSE B' DEAD -                    | 1880         | 0               | 1880          | 1228            |
| ALUŞUISSE R                            | 1900         | 55              | 1900          | 1219.56         |
| ARES-SERONO 'B'                        | 2155         | -70             | 2900          | 1925            |
| BALOISE R                              | 3532         | -47             | 3625          | 1506.44         |
| BCA .B.                                | 665          | 2               | 740           | 354             |
| BK VISION B'                           | 1859         | -6              | 1980          | 908             |
| CIBA SPECIALTY CHEMS                   | 179          | -2.5            | 199           | 122.75          |
| CLARIANT                               | 1527         | -23             | 1656          | 820             |
| CREDIT SUISSE R                        | 327.5        | -2.5            | 341           | 163.75          |
| ELEKTROWATT 'B'<br>EMS-CHEMIE 'B'      | 550<br>8395  | G<br>-5         | 615<br>8455   | 513<br>6035     |
| GOTTHARD BANK 'B'                      | 8395<br>974  | -3<br>-18       | 8455<br>1037  | 6035<br>700     |
| HELVETIA PATRIA R                      | 1755         | -16<br>-40      | 2120          | 660             |
| HOLDERBANK 'B'                         | 1605         | -29             | 1690          | 1093            |
| HOLDERBANK R                           | 323          | -7              | 337           | 221             |
| JULIUS BAER 'B'                        | 4279         | 29              | 4325          | 1785            |
| KUONI REISEN R                         | 8415         | 15              | 8770          | 3980            |
| LLB B'                                 | · 828        | 0               | 830           | 475             |
| NESTLE R                               | 2687         | -10             | 2971          | 1730            |
| NOVARTIS B'                            | 2371         | -35             | 2751          | 1887            |
| NOVARTIS R                             | 2374         | -23             | 2749          | 1885            |
| OERLIKON-BUEHRLE R                     | 256          | -1.5            | 268.5         | 144             |
| PARGESA B                              | 2310         | <del>-1</del> 0 | 2380          | 1700            |
| PHARMA VISION 'B'<br>PIRELLI INTL. 'B' | 977<br>355   | 2<br>-5         | 1074<br>379.5 | 707<br>228      |
| RICHEMONT B 'A'                        | 2085         | -10             | 2340          | 1450            |
| RIETER HOLDING R                       | 901          | \$              | 901           | 455             |
| ROCHE HOLDING 'B'                      | 25050        | -525            | 27000         | 17050           |
| ROCHE HOLDING GSH.                     | 14975        | 75              | 17655         | 12090           |
| SAIRGROUP R                            | 1995         | -29             | 2139          | 1290            |
| SAURER AGLARBON R                      | 1630         | -28             | 1658          | 757.91          |
| SCHINDLER R                            | 2340         | 40              | 2340          | 1510            |
| SMH .B.                                | 961          | -29             | 1010          | 715             |
| SMH R                                  | 214.25       | -3.75           | 223.25        | 174.5           |
| STILLHALTER VIS.                       | 932          | 2               | 960           | 658.81          |
| SULZER MEDICA                          | 347          | -7.5<br>18      | 440           | 302             |
| SULZER R                               | 1038         | ,,,             | 1350          | 879<br>3405     |
| SURVEILLANCE B'<br>SURVEILLANCE R      | 2740<br>542  | -2<br>17        | 3290<br>610   | 2405<br>465.5   |
| SWISS BANK COR                         | 542<br>523   | 17<br>-4        | 583           | 465.5<br>307.59 |
| SWISS LIFE B                           | 1327         | -4<br>-25       | 383<br>1395   | 307.39<br>450   |
| SWISS RE R                             | 3385         | - <u>-</u> -5   | 3510          | 450<br>1650     |
| UNION BANK SWITZ B                     | 2487         | -13             | 2715          | 1341            |
| UNION BANK SWITZ. R                    | 495          | -13             | 542           | 269             |
| VONTOBEL B                             | 1900         | 30              | 1960          | 905             |
| ZURICH IN. R                           | 910          | -5              | 932           | 464.5           |
|  |              |                 |               |                 |
| J                                      | APA          | 7N              |               | _               |
| ACOM                                   | 7050         | 90              | 8000          | 4910            |
| ADVANTEST                              | 8920         | 80              | 12363.57      | 6163.61         |
| AIFUL                                  | 8720<br>1325 | 70<br>28        | 10100<br>1930 | 7800            |
| AISTN SEIKI<br>AJINOMOTO               | 1110         | 28<br>21        | 1930<br>1450  | 1240<br>1000    |
| MINOMOTO                               | 1110         | 41              | 1430          | 11881           |

| CASIO COMPUTER 1160 0 1230 805  | CANON SALES 1835 40 2810 1320  | CANON               | 3130 | 20  | 3780     | 2620 |
|---|--|---------------------|------|-----|----------|------|
| <b>Your World</b>   |  | ·                   |      |     |          | _    |
| 3   | CASIO COMPUTER 1160 0 1230 805   |                     |      |     |          |      |
| CANON SALES 1835 40 2810 1320   |  |                     |      |     |          |      |
| CANON 3130 20 3780 2620<br>CANON SALES 1835 40 2810 1320  |  | BANYUPHARMS.        | 1710 | 0   | 2210     | 1220 |
| BRIDGESTONE         3200         10         3340         2490           CANON         3130         20         3780         2620           CANON SALES         1835         40         2810         1320   | BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490  | BANK OF YOKOHAMA    | 355  | 9   | 667      | 274  |
| BANK OF YOKOHAMA         355         9         667         274           BANYUPHARMS.         1710         0         2210         1220           BRIDGESTONE         3200         10         3340         2490           CANON         3130         20         3780         2620           CANON SALES         1835         40         2810         1320  | BANK OF YOKOHAMA         355         9         667         274           BANYUPHARMS.         1710         0         2210         1220           BRIDGESTONE         3200         10         3340         2490   |                     |      |     |          |      |
| BANK OF TOKYO-MITSUB         1655         47         2350         1470           BANK OF YOKOHAMA         355         9         667         274           BANYUPHARMS.         1710         0         2210         1220           BRIDGESTONE         3200         10         3340         2490           CANON         3130         20         3780         2620           CANON SALES         1835         40         2810         1320   | BANK OF TOKYO-MITSUB         1655         47         2350         1470           BANK OF YOKOHAMA         355         9         667         274           BANYUPHARMS.         1710         0         2210         1220           BRIDGESTONE         3200         10         3340         2490  | ASAHI GLASS         | 711  | 36  |          | 480  |
| BANK OF FUKUOKA         519         -1         735         399           BANK OF TOKYO-MITSUB         1655         47         2350         1470           BANK OF TOKYO-MITSUB         1655         47         2350         1470           BANK OF TOKYO-MITSUB         355         9         667         274           BANYU PHARMS.         1710         0         2210         1220           BRIDGESTONE         3200         10         3340         2490           CANON         3130         20         3780         2620           CANON SALES         1835         40         2810         1320  | BANK OF FUKUOKA         519         -1         735         399           BANK OF TOKYO-MITSUB         1655         47         2350         1470           BANK OF YOKOHAMA         355         9         667         274           BANYUPHARMS.         1710         0         2210         1220           BRIDGESTONE         3200         10         3340         2490   | ASAHI CHEMICAL IND. | 466  | 2   | 740      | 406  |
| ASAHI GLASS 711 36 1200 480 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANYU-PHARMS. 1710 0 2210 1220 BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490 CANON 3139 20 3780 2620 CANON SALES 1835 40 2810 1330   | ASAHI GLASS 711 36 1200 480 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF FUKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANYU PHARMS. 1710 0 2210 1220 BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490  | ASAHI BREWERIES .   | 1771 | -24 | 2100     | 1350 |
| ASAHI BREWERIES 1771 -24 2100 1350 ASAHI CHEMICAL IND. 466 2 740 406 ASAHI GLASS 711 36 1200 480 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANYU-PHARMS. 1710 0 2210 1220 BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490 CANON 3130 20 3780 2620 CANON SALES 1835 40 2810 1330  | ASAHI BREWERIES 1771 -24 2100 1350 ASAHI CHEMICAL IND. 466 2 740 406 ASAHI CHEMICAL IND. 11 36 1200 480 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANK OF YOKOHAMA 1510 0 2210 1220 BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490   | ASAHI BANK          | 510  | 21  | 1020     | 405  |
| ASAHI BANK 510 21 1020 405 ASAHI BREWERIES 1771 -24 2100 1350 ASAHI CHEMICAL IND. 466 2 740 406 ASAHI CLASS 711 36 1200 480 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANYU-PHARMS. 1710 0 2210 1220 BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490 CANON 3139 20 3780 2620 CANON SALES 1835 40 2810 1330   | ASAHI BANK 510 21 1020 405 ASAHI BREWERIES 1771 -24 2100 1350 ASAHI CLEMCAL IND. 466 2 740 406 ASAHI CLEMCAL IND. 1711 36 1200 480 ASAHI GLASS 711 36 1200 480 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANYU PHARMS. 1710 0 2210 1220 BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490   |                     |      | _   |          |      |
| AMWAY JAPAN 1850 -10 4740 1580 ASAHI BANK 510 21 1020 405 ASAHI BANK 1771 -24 2100 1350 ASAHI CHEMICAL IND. 466 2 740 406 ASAHI CHEMICAL IND. 466 2 740 406 ASAHI CLASS 711 36 1200 480 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANYU PHARMS. 1710 0 2210 1220 BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490 CANON 3130 20 3780 2620 CANON SALES 1835 40 2810 1330  | AMWAY JAPAN 1850 -10 4740 1580 ASAHI BANK 510 21 1020 405 ASAHI BANK 1771 -24 2100 1350 ASAHI CHEMICAL IND. 466 2 740 406 ASAHI CLASS 711 36 1200 480 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANYU PHARMS. 1710 0 2210 1220 BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490   |                     |      |     |          |      |
| ALL NIPPON AIRWAYS 582 22 787 471  AMWAY JAPAN 1850 -10 4740 1550  ASAHI BANK 510 21 1020 405  ASAHI BREWERIES 1771 -24 2100 1350  ASAHI CHEMICAL IND. 466 2 740 406  ASAHI GLASS 711 36 1200 480  BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399  BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470  BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274  BANYU PHARMS. 1710 0 2210 1220  BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490  CANON 3130 20 3780 2620  CANON SALES 1835 40 2810 1330  | ALL NIPPON AIRWAYS 582 22 787 471 AMWAY JAPAN 1850 -10 4740 1550 ASAHI BANK 510 21 1020 405 ASAHI BREWERIES 1771 -24 2100 1350 ASAHI CHEMICAL IND. 466 2 740 406 ASAHI CHEMICAL IND. 466 2 740 406 ASAHI CLASS 711 36 1200 480 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANYUPHARMS. 1710 0 2210 1220 BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490   |                     |      |     |          |      |
| AJINOMOTO 1110 21 1450 1000 AJL NIPPON AIRWAYS 582 22 787 471 AMWAY JAPAN 1850 -10 4740 1580 ASAHI BANK 510 21 1020 405 ASAHI BREWERIES 1771 -24 2100 1350 ASAHI CHEMICAL IND. 466 2 740 406 ASAHI CLASS 711 36 1200 480 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANYU-PHARMS. 1710 0 2210 1220 BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490 CANON 3130 20 3780 2620 CANON SALES 1835 40 2810 1330  | AJINOMOTO 1110 21 1450 1000 ALL NIPPON AIRWAYS 582 22 787 471 AMWAY JAPAN 1850 -10 4740 1580 ASAHI BREWERIES 1771 -24 2100 1350 ASAHI BREWERIES 1771 -34 2100 1350 ASAHI GLEMICAL IND. 466 2 740 406 ASAHI GLASS 711 36 1220 480 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANYU PHARMS. 1710 0 2210 1220 BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490  |                     | 8720 | 70  | 10100    | 7800 |
| AISIN SEIKI 1325 28 1930 1240 AINOMOTO 1110 21 1450 1000 ALL NIPPON AIRWAYS 582 22 787 471 AMWAY JAPAN 1850 -10 4740 1580 ASAHI BREWERIES 1771 -24 2100 1350 ASAHI BREWERIES 1771 -24 2100 1350 ASAHI CHEMICAL IND. 466 2 740 406 ASAHI GLASS 711 36 1200 480 ASAHI GLASS 711 36 1200 480 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 BANYLO PHARMS. 1710 0 2210 1220 BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490 CANON 3130 20 3780 2620 CANON SALES 1835 40 2810 1330  | AISTN SEIKI 1325 28 1930 1240 AINOMOTTO 1130 21 1450 1000 ALL NIPPON AIRWAYS 582 22 787 471 AMWAY JAPAN 1850 -10 4740 1580 ASAHI BANK 510 21 1020 405 ASAHI BREWERIES 1771 -24 2100 1350 ASAHI CHEMICAL IND. 466 2 740 406 ASAHI GLASS 711 36 1220 480 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANY OF YOKOHAMA 1355 9 667 274 BANY OF YOKOHAMA 1355 9 2610 1220 BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490 | AIFUL               | 8920 | 80  | 12363.57 | 6163 |
| ADVANTEST 8920 80 12363.57 6163 AIFUL 8770 70 101000 7800 AISIN SEIKI 1325 28 1930 1240 AISIN SEIKI 1325 28 1930 1240 AIJINOMOTO 1110 21 1450 1000 AIL NIPPON AIRWAYS 582 22 787 471 AMWAY JAPAN 1850 -10 4740 1580 ASAHI BANK 510 21 1020 405 ASAHI BANK 510 21 1020 1350 ASAHI BREWERIES 1771 -24 2100 1350 ASAHI CHEMICAL IND. 466 2 740 406 ASAHI CLASS 711 36 1200 480 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF FUKUOKA 519 -1 735 399 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF TOKYO-MITSUB 1655 47 2350 1470 BANK OF YOKOHAMA 355 9 667 274 BANYU PHARMS. 1710 0 2210 1220 BRIDGESTONE 3200 10 3340 2490 CANON SALES 1835 40 2810 1330 | ADVANTEST   8920   80   12363.57   6163  | ADVANTEST           |      | 90  | 8000     | 4910 |

ARAMEX It's A Small World.

| CENTRAL JAPAN RAILWA   | 447000  | C  | 452000  | 383000   |
|--|---|--|---|--|
| CHIBA BANK   | 477   | 4  | 700   | 399  |
| CHUBU ELEC.POWER   | 2055  | 25   | 2140  | 1960   |
| CHUGOKU BANK   | 1662  | 0  | 1860  | 1530   |
| CHUGOKU ELEC.POWER   | 1898  | G  | 2080  | 1810   |
| CTITZEN WATCH  | 926   | 6  | 1000  | 691  |
| CREDIT SAISON  | 2965  | 75   | 3640  | 2350   |
| DAI NIPPON PRINTING  | 2250  | 25   | 2770  | 2070   |
| DAI-ICHI KANGYO BK.  | 909   | 29   | 1560  | 620  |
| DAIEI  | 423   | 2  | 910   | 414  |
| DAIICHI PHARM.   | 1845  | -5   | 2220  | 1230   |
| DAINIPPON INK&CHEMIC   | 407   | - 17   | 529   | 230  |
| DAIWA BANK   | 281   | l<br>25  | 685   | 130  |
| DAIWA HOUSE INDUSTRY   | 1025<br>534   | 4  | 1430<br>952   | 624<br>405   |
| DATWA SECURITIES DDI   | 346000  | 12000  | 909000  | 289000   |
| DENSO  | 2350  | 70   | 3270  | 2110   |
| EAST JAPAN RAILWAY   | 660000  | 18000  | 660000  | 509000   |
| EBARA  | 1311  | 1  | / 1790  | 1240   |
| EISAI  | 1890  | 40   | 2630  | 1610   |
| FAMILYMART   | 4900  | 0  | 6120  | 4080   |
| FANUC  | 4850  | 60   | 5540  | 4010   |
| FUJI BANK  | 745   | 17   | 1790  | 458  |
| FUII ELECTRIC  | 440   | 2  | 549   | 300  |
| FUJI HEAVY INDS.   | 565   | 14   | 643   | 313  |
| <b>FUЛ РНОТО FILM</b>  | 4910  | 20   | 5500  | 4180   |
| FUJI TELEVISION NETW   | 575000  | 15000  | 730000  | 503000   |
| FUJIKURA   | 727   | -10  | 1180<br>1320  | 727 -<br>997   |
| FUISAWA PHARM.   | 1265<br>1530  | 5<br>40  | 1760  | 1270   |
| FURTSU<br>FURUKAWA ELECTRIC  | 494   | 10   | 800   | 435  |
| FUTABA   | 5500  | 100  | 6000  | 4780   |
| GUNMA BANK   | 944   | 17   | 1070  | 840  |
| HACHUUNI BANK  | 1089  | 19   | 1230  | 950  |
| HANKYU   | 582   | 1  | 636   | 570  |
| HITACHI  | 957   | 14   | 1360  | 888  |
| HITACHI CABLE  | 671   | -11-   | 1090  | <i>6</i> 71  |
| HOKKAIDO ELEC.POWER  | 1835  | -6   | 2080  | 1780   |
| HOKURIKU ELEC POWER  | 1865  | 6  | 3070  | 1800   |
| HONDA MOTOR  | 4770  | 140  | 4960  | 3210   |
| HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN  | 4180<br>904   | 0<br>31  | 6360<br>1850  | 3350<br>778  |
| ISHIKAWAJIMA-HARIMA  | 236   | 11   | 512   | 189  |
| ISUZU MOTORS   | 251   | 15   | 525   | 175  |
| ПО УОКАВО  | 6980  | 60   | 7450  | 5550   |
|  |   |  |   |  |
| ITOCHU   | 337   | 9  | 653   | 192  |
| ITOCHU<br>JAPAN AIRLINES   | 337<br>420  | 9<br>15  | 653<br>546  | 192<br>337   |
|  | 420<br>1150000  | 15<br>30000  | 546<br>2400000  | 337<br>970000  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO   | 420<br>1150000<br>947000  | 15<br>10000<br>-8000   | 546<br>2400000<br>1000000   | 337<br>970000<br>790000  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK   | 420<br>1150000<br>947000<br>532   | 15<br>30000<br>-8000<br>L  | 546<br>2400000<br>1000000<br>695  | 337<br>970000<br>790000<br>445   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180   | 15<br>10000<br>-8000<br>I<br>15  | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430  | 337<br>970000<br>790000<br>445<br>1450   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA  | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417  | 15<br>10000<br>-8000<br>I<br>15<br>6   | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704   | 337<br>970000<br>790000<br>445<br>1450<br>282  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR.   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2700  | 15<br>10000<br>-8000<br>I<br>15<br>6<br>25   | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300   | 337<br>970000<br>790000<br>445<br>1450<br>282<br>2010  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915  | 15<br>10000<br>-8000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1   | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>1930   | 337<br>970000<br>790000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND.   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2700  | 15<br>10000<br>-8000<br>I<br>15<br>6<br>25   | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300   | 337<br>970000<br>790000<br>445<br>1450<br>282<br>2010  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO   | 420<br>1156000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289   | 15<br>10000<br>-8000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1   | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>1930<br>545  | 337<br>970000<br>790000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL  | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191  | 15<br>10000<br>-8000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3  | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>1930<br>545<br>389   | 337<br>970000<br>790000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140  | 15<br>10000<br>-8000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140   | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>1930<br>545<br>389<br>8700<br>570<br>20300   | 337<br>970000<br>790000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>14900  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEJO TEITO ELEC. RAI KSYENCE KINDEN  | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706  | 15<br>10000<br>-8000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20   | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>1930<br>545<br>389<br>8700<br>570<br>20300<br>1800   | 337<br>970000<br>790000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>14900<br>1290  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KSYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688   | 15<br>10000<br>-8000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4  | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>1930<br>545<br>389<br>8700<br>570<br>20300<br>1800<br>728  | 337<br>970000<br>790000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>14900<br>1290<br>660   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEJO TETTO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KIMIN NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1166   | 15<br>10000<br>-8000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27  | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>1930<br>545<br>389<br>8700<br>570<br>20300<br>1800<br>728<br>1230  | 337<br>970000<br>790000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>14900<br>1290<br>666<br>909  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KBIO TEITO ELEC. RAI SEYENCE KINDEN KINI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1166   | 15<br>16000<br>-8000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2   | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>1930<br>545<br>389<br>8700<br>570<br>20300<br>1800<br>728<br>1230<br>239   | 337<br>970000<br>790000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>14900<br>1290<br>666<br>909<br>95  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1166   | 15<br>100000<br>-80000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2<br>24   | 546<br>2400000<br>10000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>1930<br>545<br>389<br>8700<br>570<br>20300<br>1800<br>728<br>1239<br>1210                                       | 337<br>970000<br>790000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>14900<br>666<br>909<br>95<br>800   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KSYENCE KINDEN KINIEN INIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSII   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>6166<br>105<br>1140<br>2300  | 15<br>10000<br>-8000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2<br>2<br>4<br>4<br>15  | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>1930<br>545<br>389<br>8700<br>20300<br>1800<br>728<br>1230<br>239<br>1210<br>3110                                | 337<br>970000<br>790000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>14900<br>1290<br>666<br>909<br>95<br>800<br>1770   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEJO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINIS NIPPON RAILWAY KIRIS BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1166<br>1105<br>1140<br>2300<br>624  | 15<br>160000<br>-80000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2<br>4<br>4<br>15<br>7  | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>545<br>389<br>20300<br>1800<br>728<br>1230<br>239<br>1210<br>3110<br>970   | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>195<br>141<br>1410<br>195<br>144<br>4280<br>476<br>14900<br>1290<br>666<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINEN NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STIEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA   | 420<br>1150000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>1915<br>18140<br>1706<br>688<br>1166<br>105<br>1140<br>2300<br>624  | 15<br>i0000<br>-8000<br>i<br>15<br>6<br>25<br>-i<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>14<br>20<br>4<br>27<br>2<br>24<br>44<br>15<br>7<br>2  | 546<br>2400000<br>10000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>1930<br>545<br>389<br>8700<br>570<br>20300<br>1800<br>728<br>1230<br>2330<br>2330<br>1210<br>3110<br>970<br>605 | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>14900<br>1290<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>284  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA  | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1166<br>1105<br>1140<br>2300<br>624  | 15<br>160000<br>-80000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2<br>4<br>4<br>15<br>7  | 546<br>2400000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>545<br>389<br>20300<br>1800<br>728<br>1230<br>239<br>1210<br>3110<br>970   | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>14900<br>1290<br>666<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>1040   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA  | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>2187<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>515<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1146<br>105<br>1146<br>105<br>1140<br>2300<br>624<br>335<br>1111   | 15<br>i0000080000 l<br>l<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2<br>2<br>44<br>15<br>7<br>2<br>-14   | 546 2400000 695 44300 704 2300 545 389 203000 1800 728 1230 239 1210 31110 970 605 11800  | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>195<br>141<br>1410<br>195<br>145<br>476<br>1490<br>1290<br>666<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>1040<br>5666  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA  | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1166<br>105<br>1140<br>2300<br>624<br>335<br>1111  | 15<br>10000<br>10000<br>115<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2<br>44<br>15<br>7<br>2<br>-14<br>160   | 546 2400000 695 4430 704 2300 545 389 20300 1800 728 1230 2330 2310 3110 970 605 1180 10200   | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>14900<br>1290<br>666<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>1040   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA  | 420<br>1150000<br>532<br>2180<br>532<br>2180<br>1917<br>2200<br>1915<br>1915<br>18140<br>1706<br>688<br>1166<br>105<br>2300<br>624<br>1140<br>2300<br>624<br>1140<br>2300<br>624<br>1140<br>2300<br>624<br>1140<br>2300<br>624<br>1140<br>640<br>640<br>640<br>640<br>640<br>640<br>640<br>640<br>640<br>6                                  | 15<br>i0000<br>-8000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>15<br>7<br>2<br>-14<br>160<br>2   | 546 2400000 695 44300 704 2300 545 389 203000 1800 728 1210 31110 970 605 102000 2080 620   | 337<br>970000<br>445<br>790000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>195<br>1410<br>195<br>14280<br>476<br>478<br>478<br>14900<br>1290<br>666<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>1040<br>5666<br>11830<br>178   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KSYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA RURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARIHEENI  | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>2180<br>2180<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>518<br>18140<br>1706<br>688<br>1140<br>105<br>1140<br>2300<br>624<br>31111<br>6900<br>1962<br>235   | 15<br>160000<br>-80000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2<br>27<br>2<br>44<br>15<br>7<br>2<br>-14<br>160<br>2   | 546 240000 695 4430 704 2300 1930 545 389 570 20300 1800 728 1239 1210 3110 970 605 1180 10200  | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>4280<br>4280<br>476<br>1490<br>1290<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>294<br>1040<br>1040<br>1050<br>1050<br>1050<br>1050<br>1050<br>105  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEJO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINIS NIPPON RAILWAY KIRIS BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU BLECLPOWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR  | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1166<br>105<br>1140<br>2300<br>624<br>335<br>1111<br>1111<br>6900<br>1962<br>225<br>7730   | 15<br>160000<br>-80000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2<br>44<br>7<br>2<br>-14<br>160<br>2<br>1<br>160<br>2<br>1<br>160<br>17<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18   | 546 2400000 695 4430 704 2300 545 389 20300 1800 728 1230 239 1210 3110 970 605 1180 10200 2080 6730 7730   | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>195<br>1441<br>195<br>145<br>476<br>1490<br>1290<br>666<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>1040<br>5666<br>1830<br>178<br>178   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUINI KOTORIIKI ELT.   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1166<br>105<br>1140<br>2300<br>624<br>335<br>1111<br>962<br>2301<br>1962<br>2301<br>1962<br>2301<br>1962<br>2301<br>1962<br>2301<br>2301<br>2301<br>2301<br>2301<br>2301<br>2301<br>230                              | 15<br>60000<br>-80000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2<br>-14<br>160<br>2<br>1<br>160<br>2<br>1<br>17<br>2<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1   | 546 2400000 695 4430 704 2300 1930 545 389 3700 570 20300 1800 728 1230 2339 1210 3110 970 605 1180 620 2080 620 7730 520   | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>476<br>1490<br>1290<br>666<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>1040<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>178   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUINI KOTORIIKI ELT.   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>2180<br>2180<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1140<br>105<br>1140<br>2300<br>624<br>331<br>1111<br>6900<br>225<br>7730<br>31111<br>1962<br>225<br>7730<br>31111<br>1962   | 15<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>110000<br>110000<br>110000<br>1100000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>1100000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>1100000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>1100000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>110000<br>11 | 546 2400000 695 4430 704 2300 545 389 20300 1800 728 1230 239 1210 970 605 1180 605 7730 5280 7730 529 7730 520 520   | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>1490<br>1290<br>666<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>1040<br>5665<br>178<br>5700<br>178<br>178<br>5700<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178           |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENEC KINDEN KININ BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHIKA COMMSI ELT MATSUSHIKA COMMSI ELT MATSUSHITA ELEC.INDL  | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1166<br>105<br>1140<br>2300<br>624<br>335<br>7730<br>311<br>6900<br>1962<br>235<br>7730<br>311<br>2060<br>3710   | 15<br>160000<br>-80000<br>1<br>15<br>6<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2<br>44<br>27<br>2<br>160<br>2<br>115<br>160<br>2<br>17<br>2<br>18<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19   | 546 2400000 695 4430 704 2300 545 389 20300 1800 728 1230 239 1210 970 605 1180 970 605 1180 970 605 2080 673 2080 673 2080 673 2080 673 2080 673 673 673 673 673 673 673   | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>195<br>14410<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>1490<br>1290<br>666<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>1040<br>5665<br>1830<br>178<br>5700<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193                 |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEJO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUENI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELECNIN MATSUSHITA ELECNIN MATSUSHITA ELECNIN   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1166<br>105<br>1140<br>2300<br>624<br>3355<br>1111<br>2690<br>1962<br>235<br>311<br>200<br>3710<br>3710  | 15<br>160000<br>180000<br>1 15<br>6 25<br>1 10<br>3 -130<br>15<br>140<br>20<br>4 27<br>2 44<br>15<br>7 2<br>140<br>160<br>2 1<br>120<br>3 3<br>55<br>120<br>70   | 546 2400000 695 4430 704 2300 1930 545 389 700 570 20300 11800 728 1230 239 1210 3110 970 605 11801 10200 2080 620 7730 520 2340 520 2340 520 2340 520 2340 520             | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>476<br>1490<br>1290<br>666<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>1040<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>178   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KSIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CRBK.OFJ MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>2180<br>2180<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1140<br>105<br>1140<br>2300<br>624<br>333<br>1111<br>6900<br>3710<br>4100<br>4100<br>4100<br>4100<br>4100<br>4100<br>4100<br>4  | 15<br>160000<br>-80000 l<br>15<br>6<br>25<br>-1 10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2<br>44<br>15<br>7<br>2<br>-14<br>160<br>2<br>1<br>120<br>3<br>3<br>5<br>5<br>120<br>0<br>0<br>0  | 546 2400000 695 4430 704 2300 545 389 203000 1800 728 1210 31110 970 605 61500 605 11800 6020 7730 5200 2346 4540 25470   | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>14900<br>1290<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>294<br>1040<br>1080<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>178   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KSIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CRBK.OFJ MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1140<br>630<br>1140<br>2300<br>624<br>335<br>7730<br>3710<br>4100<br>2210<br>1210<br>388<br>1494   | 15<br>160000<br>-80000<br>1<br>15<br>6<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2<br>2<br>44<br>15<br>7<br>2<br>160<br>2<br>1<br>150<br>15<br>160<br>2<br>17<br>18<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19   | 546 2400000 695 4430 704 2300 545 389 8700 550 20300 1800 728 1230 239 1210 970 605 1180 10200 2080 620 7730 520 7730 520 4540 4540 5050 1490                               | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>195<br>14410<br>195<br>145<br>476<br>1490<br>1290<br>660<br>995<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>1040<br>5660<br>1830<br>178<br>5700<br>183<br>3090<br>3160<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>178               |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KSIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CRBK.OFJ MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1166<br>105<br>1140<br>2300<br>624<br>3355<br>1111<br>2060<br>3311<br>2060<br>3311<br>2060<br>3310<br>4100<br>2210<br>4100<br>2210<br>338  | 15<br>160000<br>-80000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2<br>44<br>15<br>7<br>2<br>160<br>2<br>115<br>160<br>2<br>17<br>2<br>160<br>2<br>17<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18   | 546 2400000 695 4430 704 2300 545 389 20300 1800 728 1230 239 1210 3110 3110 2080 675 1180 10200 2080 670 2346 4540 5050 2470 472   | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>1450<br>476<br>14900<br>1290<br>666<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>1040<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>178  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KSIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CRBK.OFJ MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR   | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1140<br>630<br>1140<br>2300<br>624<br>335<br>7730<br>3710<br>4100<br>2210<br>1210<br>388<br>1494   | 15<br>160000<br>-80000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>24<br>27<br>2<br>-14<br>160<br>2<br>1<br>120<br>7<br>2<br>1<br>120<br>9<br>6<br>6<br>6<br>6<br>6<br>7<br>7<br>9<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1   | 546 2400000 695 4430 704 2300 1930 545 389 3700 570 20300 1800 728 1230 2339 1210 3110 970 605 1180 620 2080 620 2080 620 2340 4540 4540 4540 472 11500                     | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>476<br>14900<br>1290<br>1290<br>1290<br>1770<br>499<br>284<br>1040<br>1770<br>499<br>1830<br>178<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINNI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA RURARAY KYOCERA KURARAY KYOCERA KURARAY KYOCERA MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR MINTEBEA MITSUBISHI ELECTRIC  | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1140<br>605<br>1140<br>2300<br>624<br>335<br>1111<br>6900<br>3710<br>4100<br>2210<br>1210<br>1210<br>1210<br>1210<br>1210<br>12  | 15<br>160000<br>185<br>6<br>25<br>-1 10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>24<br>27<br>24<br>44<br>15<br>7<br>2<br>140<br>20<br>4<br>15<br>160<br>2<br>17<br>2<br>160<br>2<br>17<br>2<br>160<br>17<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18   | 546 2400000 695 4430 704 2300 545 389 8700 550 20300 1800 728 1230 239 1210 970 605 1180 10200 2080 620 77,30 520 4540 4540 5540 4540 5540 1490 472 1500 1440               | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>195<br>14410<br>195<br>1450<br>1490<br>1290<br>660<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>1040<br>5660<br>1830<br>178<br>5700<br>183<br>3090<br>3160<br>244<br>1050<br>1050<br>837  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI SEYENCE KINDEN KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSHITA ELEC.INDL MITSUBISHI CHEMICAL | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>1915<br>289<br>191<br>1706<br>688<br>1166<br>105<br>1140<br>2300<br>624<br>3355<br>1111<br>2060<br>3310<br>4100<br>2210<br>311<br>2060<br>338<br>1494<br>989<br>989   | 15<br>160000<br>-80000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>20<br>4<br>27<br>2<br>44<br>15<br>7<br>2<br>160<br>2<br>1 150<br>2<br>1 160<br>2<br>1 160<br>2<br>1 160<br>2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1   | 546 2400000 695 4430 704 2300 545 389 20300 18900 728 1230 239 1210 3110 9710 605 1180 605 1180 605 2080 672 234 4540 5050 2340 472 1500 472 1540                           | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>195<br>144<br>1490<br>1290<br>666<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>1040<br>5666<br>1830<br>178<br>178<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193   |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINNI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA RURARAY KYOCERA KURARAY KYOCERA KURARAY KYOCERA MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR MINTEBEA MITSUBISHI ELECTRIC  | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1140<br>605<br>1140<br>2300<br>624<br>335<br>1111<br>6900<br>3710<br>4100<br>2210<br>1210<br>1210<br>1210<br>1210<br>1210<br>12  | 15<br>160000<br>185<br>6<br>25<br>-1 10<br>3<br>-130<br>15<br>140<br>24<br>27<br>24<br>44<br>15<br>7<br>2<br>140<br>20<br>4<br>15<br>160<br>2<br>17<br>2<br>160<br>2<br>17<br>2<br>160<br>17<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18   | 546 2400000 695 4430 704 2300 1930 545 389 1290 1800 728 1239 1210 3110 505 1180 605 1180 620 2080 620 2340 4540 4540 4540 4540 1490 1440 472 1500 1440 473                 | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1410<br>195<br>145<br>476<br>1490<br>1660<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>1040<br>1050<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>178  |
| JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENEC KINDEN KININ BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MITSUBISHI MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI ELECTRIC  | 420<br>1150000<br>947000<br>532<br>2180<br>417<br>2200<br>1915<br>289<br>191<br>4720<br>515<br>18140<br>1706<br>688<br>1166<br>105<br>1140<br>2300<br>624<br>335<br>7730<br>3710<br>4100<br>2210<br>388<br>199<br>4720<br>515<br>1181<br>4720<br>515<br>1181<br>688<br>1195<br>1296<br>1296<br>1296<br>1296<br>1296<br>1296<br>1296<br>1296 | 15<br>160000<br>-80000<br>1<br>15<br>6<br>25<br>-1<br>10<br>3<br>-1<br>15<br>14<br>16<br>20<br>4<br>21<br>22<br>44<br>15<br>7<br>2<br>14<br>160<br>2<br>1<br>15<br>16<br>17<br>5<br>16<br>17<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18   | 546 2400000 695 4430 704 2300 545 389 8700 570 20300 1800 728 1230 2330 1110 970 605 1180 10200 2080 620 77,30 520 4540 4540 4540 4540 472 1500 1840                        | 337<br>970000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>195<br>1450<br>1410<br>195<br>1450<br>476<br>1490<br>1190<br>660<br>995<br>800<br>1770<br>499<br>284<br>199<br>284<br>1040<br>5660<br>1830<br>193<br>3090<br>3160<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193<br>193 |

| MITSUBISHI MATERIALS  | 255   | 4   | 485   | 170   |
|---|---|---|---|---|
| MITSUBISHI MOTORS   | 349   | 4   | 936   | 345   |
| MITSUBISHI TST.& BKG  | 1298  | ı   | 1900  | 1110  |
| MITSUL & COMPANY  | 820   | 18  | 1130  | 651   |
| MITSUI FUDOSAN<br>MITSUI MARÆFIRE INS   | 1264<br>693   | 29  | 1650  | 1100  |
| MITSUI MNG & SMELT.   | 539   | 8<br>1 <del>4</del>   | 845<br>557  | 555<br>462  |
| MITSUI TST.BANKING  | 311   | 14  | 910   | 165   |
| MURATA MANUFACTURIN   |   | 10  | 5800  | 3300  |
| MYCAL   | 891   | -16   | 1790  | 760   |
| NAGOYA RAILROAD   | 430   | - t   | 473   | 425   |
| NANKAI ELEC.RY.   | 555   | 2   | 590   | 550   |
| NEC   | 1489  | 38  | 1720  | 1240  |
| NGK INSULATORS  | 1153  | 38  | 1320  | 988   |
| NICHIDO FIRE&MAR.INS  | 720   | -11   | 840   | 626   |
| NICHIEI   | 11000   | 10  | 13999.93  | 9090.86   |
| NIKKO SECURITIES  | 429   | 25  | 759   | 324   |
| NIKON   | 1161  | 18  | 2560  | 1110  |
| NINTENDO<br>NIPPON CREDIT BANK  | 11980<br>133  | 260   | 13600   | 8620  |
| NIPPON EXPRESS  | 757   | 1<br>21   | 263<br>974  | 93<br>585   |
| NIPPON MEAT PACKERS   | 1840  | 80  | 1840  | 1260  |
| NIPPON OIL  | 472   | 19  | 651   | 327   |
| NIPPON PAPER INDS.  | 594   | 4   | 703   | 380   |
| NIPPON STEEL  | 216   | ,3  | 387   | 148   |
| NIPPON TEL NETWORK  | 40900   | 1850  | 49400   | 3-1600  |
| NIPPON YUSEN KK<br>NISSAN MOTOR   | 440<br>430  | 32  | 515<br>ees  | 327<br>412  |
| NISSHO IWAI   | 292   | 8<br>10   | 889<br>522  | 205   |
| NISSIN FOOD PRDS.   | 2735  | 15  | 3000  | 1950  |
| NITTO DENKO   | 2000  | 20  | 2440  | 1720  |
| NKK   | 123   | 2   | 286   | 95  |
| NOMURA SECURITIES   | 1652  | 30  | 1800  | 1280  |
| NPN.FIRE & MARINE IN<br>NPN.TELG, & TEL.  | 548<br>1160000  | -12<br>20000  | 632<br>1220000  | 359<br>874000   |
| NSK   | 491   | 10  |   | 874000<br>290   |
| NET DATA  | 5580000   | 30000   | 800<br>7180000  | 290<br>3650000  |
| OBAYASHI  | 607   | 7   | 781   | 358   |
| ODAKYU ELECTRIC RY.   | 488   | 5   | 688   | 482   |
| OJI PAPER CO.   | 621   | 13  | 769   | 403   |
| OLYMPUS OPTICAL   | 1097  | 6   | 1165  | 774   |
| OMRON   | 2115  | 35  | 2860  | 1800  |
| ONO PHARM.<br>ONWARD KASHIYAMA  | 2800<br>1703  | 10  | 4360<br>2010  | 2020<br>1370  |
| ORIENTAL LAND   | 6000  | -50   | 8450  | 5000  |
| ORIX  | 9570  | 150   | 10100   | 6260  |
| OSAKA GAS   | 300   | 9   | 329   | 261   |
| PIONEER ELECTRONIC  | 2150  | 50  | 3120  | 1850  |
| PROMISE   | 7070  | 60  | 7850  | 4563.63   |
| RICOH   | 1425  | 0   | 1870  | 1270  |
| ROHM<br>SAKURA BANK   | 14200<br>469  | 380<br>7  | 14800   | 9410  |
| SANKYO (IST)  | 3280  | -20   | 922<br>4370   | 331<br>2870   |
| SANWA BANK  | 1178  | 39  | 1720  | 995   |
| SANYO ELECTRIC  | 386   | 6   | 527   | 296   |
| SECOM   | 7900  | -50   | 9000  | 7130  |
| SEIBU RAILWAY   | 4770  | 110   | 6310  | 4050  |
| SEKISUI CHEMICAL  | 670   | G   | 1260  | 633   |
| SEKISUI HOUSE   | 1024  | 2   | 1240  | 762   |
| SEVEN-ELEVEN JAPAN  | 8840  | 20  | 9460  | 7930  |
| SEVENTY SEVEN BANK<br>SHARP   | 1115<br>1004  | 15<br>15  | 1290<br>1720  | 930<br>795  |
| SHIKOKU ELECTRIC POW  | 1868  | s   | 2020  | 1810  |
| SHIMANO   | 2930  | 80  | 2930  | 2070  |
| SHIMIZU   | 420   | 9   | 723   | 281   |
| SHIN-ETSU CHEMICAL  | 2590  | 5   | 3550  | 2420  |
| SHISEIDO  | 1745  | 39  | 2220  | 1460  |
| SHIZUOKA BANK   | 1432  | -17   | 1500  | 1060  |
| SHOHKOH FUND & CO.  | 42300   | 100   | 46300   | 28700   |
| SHOWA SHELL SEKIYU<br>SMC   | 713<br>10 <b>560</b>  | 13<br>⊶10   | 1130<br>12000   | 602<br>9080   |
| SOFTBANK  | 6360  | ~r∪<br>60   | 8400  | 2000  |
| SONY  | 11300   | 100   | 12400   | 9140  |
| SONY MUSIC ENTMT.(JA  | 5520  | 10  | 5650  | 3700  |
| SUMITOMO  | 788   | 22  | 1150  | 630   |
| SUMITOMO BANK   | 1281  | 25  | 1920  | 1130  |
| SUMITOMO CHEMICAL   | 370   | 7   | 535   | 237   |
| SUMITOMO ELECTRIC IN  | 1651  | -15   | 2000  | 1590  |
| SUMITOMO MARAFIRE I   | 797   | -2  | 950   | 580   |
| SUMITOMO METAL INDS.  | 229   | 2<br>24   | 335<br>890  | 139   |
| SUMITOMO METAL MININ<br>SUMITOMO REAL&DEV.  | 575<br>669  | 24<br>9   | 890<br>1040   | 364<br>630  |
| SUMITOMO TRUST & BAN  | 737   | 15  | 1260  | 576   |
| SUZUKI MOTOR  | 1190  | 0   | 1510  | 1040  |
| TAISEI  | 307   | 4   | 531   | 171   |
|   | 2750  | 55  | 3430  | 2650  |
| TAISHO PHARM.   | O.C.O.  |   |   | 646   |
| TAISHO PHARM.<br>TAKASHIMAYA  | 960   | 43  | 1680  |   |
| TAISHO PHARM.<br>TAKASHIMAYA<br>TAKEDA CHEMICAL INDS  | 3650  | 0   | 3830  | 2810  |
| TAISHO PHARM.<br>TAKASHIMAYA<br>TAKEDA CHEMICAL INDS<br>TAKEFUJI  | 3650<br>6850  | 180<br>0  | 3830<br>6980  | 2810<br>4470  |
| TAISHO PHARM.<br>TAKASHIMAYA<br>TAKEDA CHEMICAL INDS<br>TAKEFUJI<br>TDK   | 3650<br>6850<br>10380   | 0<br>180<br>0   | 3830<br>6980<br>11700   | 2810<br>4470<br>8240  |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEDA CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TEIJIN  | 3650<br>6850  | 0<br>180<br>0<br>12   | 3830<br>6980  | 2810<br>4470  |
| TAISHO PHARM.<br>TAKASHIMAYA<br>TAKEDA CHEMICAL INDS<br>TAKEFUJI<br>TDK   | 3650<br>6850<br>10380<br>368  | 0<br>180<br>0   | 3830<br>6980<br>11700<br>551  | 2810<br>4470<br>8240<br>220   |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEDA CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TELJIN TERUMO   | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000  | 0<br>180<br>0<br>12   | 3830<br>6980<br>11700<br>551<br>2470  | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700   |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TEJJIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR.  | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1930  | 0<br>180<br>0<br>12<br>11<br>1<br>350<br>20   | 3830<br>6980<br>11700<br>551<br>2470<br>569<br>17272.66<br>2080   | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700<br>400<br>13300<br>1800   |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEAD CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TELIIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK   | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1930<br>802   | 0<br>180<br>0<br>12<br>11<br>1<br>350<br>20<br>39   | 3830<br>6980<br>11700<br>551<br>2470<br>569<br>17272.66<br>2080<br>1290   | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700<br>400<br>13300<br>1800<br>530  |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEDA CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TELIIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKIO MAR.&FIRE INS.  | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1950<br>802<br>1433   | 0<br>180<br>0<br>12<br>11<br>1<br>350<br>20<br>39   | 3830<br>6980<br>11700<br>551<br>2470<br>569<br>17272.66<br>2080<br>1200<br>1530   | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700<br>400<br>13300<br>1800<br>530<br>1040  |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TEIJIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKIO MAR &PIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER  | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1930<br>802<br>1433<br>2570   | 0<br>180<br>0<br>12<br>11<br>1<br>350<br>20<br>39<br>13   | 3830<br>6980<br>11700<br>551<br>2470<br>569<br>17272.66<br>2080<br>1200<br>1530<br>2600   | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700<br>400<br>13300<br>1800<br>530<br>1040<br>2170  |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TELJIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKIO MAR.ÆPIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRIC POWER  | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1930<br>502<br>1433<br>2570<br>5110   | 0<br>180<br>0<br>12<br>11<br>1<br>350<br>20<br>39<br>13<br>120<br>160   | 3830<br>6980<br>11700<br>551<br>2470<br>569<br>17272.66<br>2080<br>1200<br>1530<br>2600<br>8670   | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700<br>400<br>13300<br>1800<br>530<br>1040<br>2170<br>3960  |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TELIIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAJ BANK TOKIO MAR.&PIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO GAS  | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1930<br>802<br>1433<br>2570<br>5110   | 0<br>180<br>0<br>12<br>11<br>1<br>350<br>20<br>39<br>13<br>120<br>160<br>6  | 3830<br>6980<br>11700<br>551<br>2470<br>569<br>17272.66<br>2080<br>1200<br>1530<br>2600<br>8670<br>320  | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700<br>400<br>13300<br>1800<br>530<br>1040<br>2170<br>3960<br>261   |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TEIJIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKIO MAR & PIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO GAS TOKYU   | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1930<br>502<br>1433<br>2570<br>5110   | 0<br>180<br>0<br>12<br>11<br>1<br>350<br>20<br>39<br>13<br>120<br>160   | 3830<br>6980<br>11700<br>551<br>2470<br>569<br>17272.66<br>2080<br>1200<br>1530<br>2600<br>8670   | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700<br>400<br>13300<br>1800<br>530<br>1040<br>2170<br>3960  |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TELIIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAJ BANK TOKIO MAR.&PIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO GAS  | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1950<br>802<br>1433<br>2570<br>5110<br>295<br>511   | 0<br>180<br>0<br>12<br>11<br>1<br>350<br>20<br>39<br>13<br>120<br>160<br>6  | 3830<br>6980<br>11700<br>551<br>2470<br>569<br>17272-66<br>2600<br>1530<br>2600<br>8670<br>320<br>719   | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700<br>400<br>13300<br>1800<br>530<br>1040<br>2170<br>3960<br>261<br>472  |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TEJIIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKIO MAR.&FIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GAS TOKYO TOKYO GAS TOKYU TONEN   | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1950<br>802<br>1433<br>2570<br>5110<br>295<br>511<br>729  | 0<br>180<br>0<br>12<br>11<br>1 350<br>20<br>39<br>13<br>120<br>160<br>6   | 383-0<br>6980<br>11700<br>551<br>2470<br>569<br>17272-66<br>2080<br>1290<br>1530<br>2600<br>8670<br>320<br>719  | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700<br>400<br>13300<br>1800<br>530<br>1040<br>2170<br>3960<br>261<br>472<br>630<br>1420<br>534  |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEDA CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TELUIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKIO MAR.&FIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GAS TOKYU TONEN TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS.   | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>1930<br>802<br>14000<br>1930<br>802<br>1433<br>2570<br>5110<br>295<br>511<br>729<br>1607<br>717<br>603   | 0<br>180<br>0<br>12<br>11<br>1<br>350<br>20<br>39<br>13<br>120<br>160<br>6<br>19<br>-7<br>67                          | 3850<br>6980<br>11700<br>551<br>2470<br>569<br>17272.66<br>2080<br>1220<br>1550<br>2670<br>320<br>719<br>1480<br>1910<br>840<br>840<br>770                                | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700<br>409<br>1800<br>530<br>1800<br>530<br>1040<br>2170<br>3960<br>261<br>472<br>630<br>1429<br>514<br>554   |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TEJJIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAJ BANK TOKIO MAR.&PIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO GAS TOKYU TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION   | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>2000<br>1930<br>802<br>1430<br>5110<br>295<br>511<br>729<br>1607<br>717<br>717<br>603<br>1565  | 0<br>180<br>0<br>12<br>11<br>11<br>1350<br>20<br>20<br>13<br>120<br>160<br>6<br>6<br>19<br>-7<br>67<br>3<br>4<br>43   | 3850 6980 11700 551 2470 569 17272.66 2080 1230 1250 320 719 1480 1480 1480 1770 3280   | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700<br>400<br>13300<br>1800<br>530<br>1040<br>2170<br>3960<br>261<br>472<br>630<br>640<br>630<br>1420<br>554<br>1110  |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TEIJIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKIO MAR. & PIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GLECTRON TOKYO GLECTRON TOKYO GAS TOKYU TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO   | 3650<br>6850<br>18380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1930<br>802<br>1433<br>2570<br>5110<br>295<br>511<br>729<br>1607<br>717<br>603<br>1565<br>984   | 0<br>180<br>0<br>12<br>11<br>1<br>1<br>20<br>39<br>13<br>120<br>160<br>6<br>19<br>-7<br>67<br>3<br>4<br>43<br>29      | 3850<br>6980<br>11700<br>551<br>2470<br>569<br>17272.66<br>2080<br>1220<br>1550<br>2600<br>8670<br>320<br>719<br>1480<br>1770<br>840<br>770<br>840<br>770<br>850          | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700<br>409<br>13300<br>1880<br>550<br>1040<br>261<br>472<br>630<br>472<br>630<br>1429<br>5514<br>1110<br>760  |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEAD CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TELUIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKIO MAR.&FIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO GAS TOKYU TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN  | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2006<br>408<br>14000<br>1930<br>802<br>1433<br>2570<br>5110<br>295<br>5110<br>295<br>729<br>1607<br>717<br>729<br>1607<br>717<br>803<br>1565<br>984   | 0<br>180<br>0<br>112<br>11<br>1<br>250<br>359<br>13<br>1200<br>6<br>19<br>-7<br>-7<br>-67<br>3<br>4<br>43<br>29<br>60 | 3850 6980 11700 551 2470 5569 17272.66 2080 1520 1520 2670 320 719 1480 1910 840 3280 1559 2560   | 2810 4470 8240 220 1700 409 13300 13300 1640 2170 2170 2472 472 630 472 630 472 630 1420 554 1110 760 1680  |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TEJJIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAJ BANK TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO ELECTRON TOKYO GAS TOKYU TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSTBHA TOSTBHA CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING  | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>468<br>14000<br>1930<br>802<br>1433<br>2570<br>5110<br>295<br>511<br>729<br>1607<br>717<br>729<br>1607<br>717<br>718<br>84<br>1850<br>775   | 0 180 0 12 11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1   | 3850 6980 11700 551 2470 569 17272.66 2080 1230 1250 320 719 1480 1480 1590 3280 1559 1559 1590 1590 1590   | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700<br>400<br>13300<br>1800<br>530<br>1040<br>2170<br>3960<br>261<br>472<br>630<br>630<br>642<br>650<br>642<br>650<br>670<br>670<br>670<br>670<br>670<br>670<br>670<br>670<br>670<br>67 |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TEJJIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKIO MAR. &FIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GLECTRON TOKYO GLECTRON TOKYO GLECTRON TOKYO GAS TOKYU TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYORA AUTO LOOM WKS  | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2006<br>408<br>14000<br>1930<br>582<br>1433<br>2570<br>5110<br>295<br>511<br>729<br>1607<br>717<br>603<br>1565<br>984<br>1850<br>775<br>2320  | 0 180 0 12 11 1 350 20 39 13 120 160 6 19 -7 3 4 43 29 60 34 40   | 3850 6980 11700 551 2470 569 17272.66 2080 1220 1530 320 7719 1480 1910 1480 1559 2560 1910 2810  | 2810 4470 8240 220 1700 469 13300 13300 1640 257 1640 261 1420 1420 1514 504 1110 766 1680 776 2200   |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEADA CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TELUIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKIO MAR.&FIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO GAS TOKYU TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR   | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>468<br>14000<br>1930<br>802<br>1433<br>2570<br>5110<br>295<br>511<br>729<br>1607<br>717<br>729<br>1607<br>717<br>718<br>84<br>1850<br>775   | 0 180 0 12 11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1   | 3850 6980 11700 551 2470 569 17272.66 2080 1230 1250 320 719 1480 1480 1590 3280 1559 1559 1590 1590 1590   | 2810<br>4470<br>8240<br>220<br>1700<br>400<br>13300<br>1800<br>530<br>1040<br>2170<br>3960<br>261<br>472<br>630<br>630<br>642<br>650<br>642<br>650<br>670<br>670<br>670<br>670<br>670<br>670<br>670<br>670<br>670<br>67 |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TEJJIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKIO MAR. &FIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO GLECTRON TOKYO GLECTRON TOKYO GLECTRON TOKYO GAS TOKYU TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYORA AUTO LOOM WKS  | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1930<br>802<br>1433<br>2570<br>5110<br>295<br>511<br>729<br>1607<br>717<br>603<br>1565<br>984<br>1850<br>775<br>2320<br>3500<br>4840                                    | 0 180 0 12 11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1   | 3850 6980 11700 551 2470 5569 17272.66 2080 1220 1550 2600 1550 320 7719 1480 1910 840 770 3280 1559 11559 1559 1910 840 840 840 840 840 840 840 840 840 84               | 2810 4470 8240 220 1700 409 13300 1800 550 1040 2170 261 472 660 1420 514 554 1110 760 1680 705   |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TEJJIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAJ BANK TOKIO MAR.&PIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO ELECTRON TOKYO GAS TOKYU TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR UNICHARM  | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1930<br>502<br>1433<br>2570<br>5110<br>295<br>5110<br>295<br>717<br>729<br>1607<br>717<br>729<br>1607<br>775<br>984<br>1850<br>775<br>984<br>1850<br>3500               | 0 180 0 12 11 1 350 20 20 13 120 166 19 7-7 7-7 3 4 443 29 60 34 40 80 8-20   | 3850 6980 11700 551 2470 569 17272.66 2080 1230 2600 8670 320 719 3280 1550 15910 3280 1550 1910 2810 4030 4860   | 2810 4470 8240 220 1700 400 13300 1800 1040 2170 3960 261 472 6360 1420 514 1110 760 765 7200 5050 3360   |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TEIJIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAJ BANK TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO ELECTRON TOKYO ELECTRON TOKYO GAS TOKYU TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSTIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY   | 3650<br>6850<br>18380<br>368<br>2000<br>4408<br>14000<br>1930<br>802<br>1433<br>2570<br>5110<br>295<br>5110<br>295<br>5117<br>729<br>1607<br>717<br>603<br>1565<br>984<br>1850<br>775<br>2320<br>4840<br>2165<br>1069<br>500000 | 0 180 0 12 11 1 350 20 20 13 120 160 66 19 443 29 65 65 24 23000  | 3850 6980 11700 551 2470 551 2470 569 17272.66 2080 1530 2600 8670 320 719 3280 1910 3280 1550 1010 2810 4860 2520 4860 2520 1720 500000                                  | 2810 4470 8240 220 1700 400 13300 1800 1800 2170 3960 261 472 6396 14420 534 1110 760 1680 705 2200 33560 1640 1610 337000  |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TEJJIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK TOKIO MAR & PIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO ELECTRON TOKYO ELECTRON TOKYO GAS TOKYU TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY YAMAGUCHI BANK     | 3650<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1930<br>582<br>1433<br>2570<br>5110<br>295<br>5117<br>729<br>1607<br>717<br>603<br>1565<br>984<br>1850<br>775<br>2320<br>3500<br>4840<br>2165<br>1069<br>50000<br>1640  | 0 180 0 12 11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1   | 3850 6980 11700 551 2470 559 17272.66 2080 1200 1550 2600 8670 320 7719 1480 1910 3280 1910 1550 1960 4030 4860 1770 4030 4860 1770 1780 1780                             | 2810 4470 8240 220 1770 469 13300 13300 13300 13400 251 1040 251 1040 261 472 630 1420 1510 1680 705 3680 3680 3680 3690 36700 1500   |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TELLIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAJ BANK TOKIO MAR.&FIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO ELECTRON TOKYO GAS TOKYU TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY YAMAGUCHI PHARMS.                   | 3650<br>6850<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1930<br>295<br>5110<br>295<br>5110<br>295<br>5117<br>729<br>1607<br>777<br>984<br>1850<br>775<br>984<br>1850<br>3500<br>4840<br>2165<br>500000<br>1640<br>3090  | 0 180 0 12 11 1 1 350 20 20 39 13 120 160 6 19 7 67 3 4 43 29 60 34 40 880 -20 524 23000 17 30                        | 3850 6980 11700 551 2470 551 2470 5589 17272.66 2080 1220 1530 2600 1530 320 71480 1910 840 3280 15569 1910 2560 1910 25810 4030 4860 1720 500000 1720 5000000 17780 3260 | 2810 4470 8240 220 1700 400 13300 1800 5590 1040 2170 261 472 669 1420 554 1110 705 200 1680 3550 360 360 360 360 36700 1500  |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TEIJIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAJ BANK TOKIO MAR.&FIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO GAS TOKYU TONEN TOPYAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT | 3650 6850 6850 6850 6850 6850 6850 6850 6   | 0 180 0 12 11 1 350 20 20 13 120 160 6 19 -7 7 6 7 3 4 43 29 65 42 3000 17 -30 14                                     | 3850 6980 11700 551 2470 569 17272.66 2080 1220 1530 2600 8670 320 7719 1480 1550 2600 840 2500 1550 2600 1770 2810 4030 4030 4030 1720 1720 1720 1720 1720 1720 1720 172 | 2810 4470 8240 220 1700 400 13300 1800 1800 2170 3590 261 472 6396 630 14420 514 1110 760 1680 705 2200 33560 1640 1640 367000 1500 2650 1270   |
| TAISHO PHARM. TAKASHIMAYA TAKASHIMAYA TAKEAG CHEMICAL INDS TAKEFUJI TDK TELLIN TERUMO TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAJ BANK TOKIO MAR.&FIRE INS. TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO ELECTRON TOKYO GAS TOKYU TONEN TOPPAN PRINTING TORAY INDS. TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR UNICHARM UNY VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY YAMAGUCHI PHARMS.                   | 3650<br>6850<br>6850<br>10380<br>368<br>2000<br>408<br>14000<br>1930<br>295<br>5110<br>295<br>5110<br>295<br>5117<br>729<br>1607<br>777<br>984<br>1850<br>775<br>984<br>1850<br>3500<br>4840<br>2165<br>500000<br>1640<br>3090  | 0 180 0 12 11 1 1 350 20 20 39 13 120 160 6 19 7 67 3 4 43 29 60 34 40 880 -20 524 23000 17 30                        | 3850 6980 11700 551 2470 551 2470 5589 17272.66 2080 1220 1530 2600 1530 320 71480 1910 840 3280 15569 1910 2560 1910 25810 4030 4860 1720 500000 1720 5000000 17780 3260 | 2810 4470 8240 220 1700 400 13300 1800 5590 1040 2170 261 472 669 1420 554 1110 705 200 1680 3550 360 360 360 360 36700 1500  |

HONG KONG

14.65 7.35 52.5 20.75

6.75 14.65 15.55 24.55 37.5 5.75 24.1 10.4 68.25 5.75 35.2 11.5

-0.25 -0.15 -0.05 -0.1 0.15 -0.3 -0.3 -0.1 -0.75 0.1 0 0.05 0.1 0 -3 -0.75

-0.65 -0.01 -0.05 -0.2 0.2

-0.1 -0.8 -0.25 -0.05 -0.15 0.05

0.26 -0.08 -0.2 -1.2 -0.05 -0.02 0.1 0.25

0 -0.01 -0.18 -0.03 -0.05 -0.06 0.06 0 0.1 -0.14 -0.1 -0.04

0.02 0 0.03 0

0.2 0.5 0.12

0.04 0.1 0

**MALAYSIA** 

4.6 8.3 2.96 2.67 11.2 6.35

9.1 14.5 46 15.45 9.16 12 20.4 3.695 4.54 9 4.7.7 20 4.08 3.48 3.48 9.6 9.6

**SINGAPORE** 

2.98 3.12 4.7 19.5 4.06 1.52 6.31

6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62 1.69 6.65 2.3 10.73 0.89 2.05 1.11 5

6.95 7.7 3.72 5.4 1.7 2.12 8.2 4.02 2.39 16.6 6.9 2.02 0.95 0.69 4.1

9.95 4.06 4.38 27.5 7.2 6.55 21.4 10.3 15 2.99 3.86 9.55

AMOY PROPERTIES

BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG.

CHEUNG KONG INFR

CLP HOLDINGS LTD, COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GP.

HANG LUNG DEV.

HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.TELECOM.

HK.TELECOM. 15.4
HONG KONG ELECTRIC 26
HSBC HDG. 227
HUTCHISON WHAMP. 50.5
JOHNSON ELECTRIC HDG 28.95
LEADING SPIRIT CONRO 0.19
NAT.MUTUAL ASIA 64
NEW WORLD DEV. 24
NEW WORLD DEV. 17.65
SHANGHAI INDUSTRIAL 27.95
SUN HUNG KAI PROPS. 49.2
SWIRE PACIFIC 'A' 40.8
SWIRE PACIFIC 'B' 7

ASIA PACIFIC BREWS. 4.9

CEREBOS PACIFIC 3.22

CITY DEVELOPMENTS 6.8

CREATIVE TECHNOLOGY 34.1

CYCLE & CARRIAGE 6.45

DBS LAND 2.33

DEV BANK OF SING. 7.8

FRASER & NEAVE 6.9

GOODWOOD PARK HOTEL 38

GREAT EASTERN LIFE 12

KEPPEL BANK OF SING. 4.24

KEPPEL CORPORATION 4.24

KEPPEL LAND 1.9

OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK 4.46

OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK 4.46

SINGAPORE ARLINE 20

SINGAPORE ARLINES 8.25

SINGAPORE ARLINES 8.25

SINGAPORE TECH INDL. 1.95

SINGAPORE TECH INDL. 1.95

SINGAPORE TELECOM 10

SINGAPORE TELECOM 10

SIT ENGINEERING 1.42

UNITED OVERSEAS BANK 6.25

HK.TELECOM.
HONG KONG ELECTRIC
HSBC HDG.
HUTCHISON WHAMP.
JOHNSON ELECTRIC HDG.
LEADING SPIRIT CONRO

SWIRE PACIFIC 'A'
SWIRE PACIFIC 'B'
TSIM SHA TSUI PROPS.
WHARF HDG.
WHEELOCK & CO.

CITIC PACIFIC

CHINA MRCH HOLDINGS CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM

| 13600<br>263    | 8620<br>93      | BRAMBLES INDS.<br>BROKEN HILL PTY.   |
|-----------------|-----------------|--|
| 974<br>1840     | 585<br>1260     | CMWLBK.OF AUS.<br>COCA-COLA AMATIL   |
| 651<br>703      | 327<br>380      | COLES MYER<br>CSR  |
| 387<br>49400    | 148<br>34600    | FOSTERS BREWING GP. LEND LEASE CORP.   |
| 515<br>889      | 327<br>112      | NAT.AUS.BANK<br>NAT.MUT.HOLDINGS   |
| 522<br>3000     | 205<br>1950     | NEWS CORP.<br>NEWS CORP. PREF.ORD.   |
| 2440<br>286     | 1720<br>95      | PBL:AND BCAST. PIONEER INTL  |
| 1800<br>632     | 350             | RIO TINTO  |
| 1220000<br>800  | 874000<br>290   | TELSTRA CORPORATION WESTFIELD TRUST  |
| 7180000<br>781  | 3650000         | WESTPAC BANK   |
| 68S<br>769      | 107             | WOODSIDE PTL.<br>WOOLWORTHS  |
| 1165<br>2860    | 774             | ·  |
| 4360<br>2010    | 2020            | NE   |
| . 8450<br>10100 | 5000            | ABBOTT LABS.   |
| 329<br>3120     | 261             | AIRTOUCH COMMUNICAT  |
| 7850<br>1870    | 4563.63<br>1270 | ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. AMER.EXPRESS  |
| 14800<br>922    | 9410<br>331     | AMER.GENERAL AMER.HOME PRDS.   |
| 4370            | 2870            | AMERINTL GP. AMERICA ONLINE DEL.   |
| 1720<br>527     | <b>-</b> 430    | AMERITECH  |
| 9000<br>6310    | 4050            | AMGEN<br>: AMOCO   |
| 1260<br>1240    | 633<br>762      | ANHEUSER-BUSCH APPLIED MATS.   |
| 9460<br>1290    | 7930<br>930     | AT&T CORP.  ATLANTIC RICHFIELD   |
| 1720<br>2020    | 1010            | ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC. BANC ONE   |
| 2930<br>723     | 2070            | BANK MONTREAL QUE.   |
| 3550<br>2220    | 1.160           | BANK OF NEW YORK BANKAMERICA BANKBOSTON  |
| 1500<br>46300   | 1060<br>28700   | BAXTER INTL. BELL ATLANTIC   |
| 1130<br>12000   | 602             | BELLSOUTH  |
| 8400            | 2000            | BEST FOODS   |
| 12400<br>5650   | 3700            | BOSTON SCIENTIFIC  |
| 1150<br>1920    | 630<br>1130     | BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHN SANT  |
| 535<br>2000     | 237<br>1590     | CAMPBELL SOUP<br>CARNIVAL CORP.A   |
| 950<br>335      |                 | CATERPILLAR<br>CBS.  |
| 890<br>1040     | 630             | CENDANT<br>CHASE MANHATTAN   |
| 1260<br>1510    | 576<br>1040     | CHEVRON<br>CHRYSLER  |
| 531<br>3430     | 171<br>2650     | CHUBB<br>CIGNA   |
| 1680<br>3830    | 646<br>2810     | CISCO SYSTEMS<br>CTTICORP  |
| 6980<br>11700   | 4470            | COCA COLA<br>COCA COLA ENTS,   |
| 551<br>2470     | 220             | COLGATE-PALM. COLUMBIA/HCA REALTHO   |
| 569<br>17272-66 | 400             | COMPAQ COMPUTERS   |
| 2080            | 1800            | CONAGRA  |
| 1200<br>1530    | 330             | CONDITATES FINE.   |
| 2600<br>8670    | 3960            | CVS<br>DAYTON-HUDSON   |
| 320<br>719      | 472             | DELL COMPUTER  |
| 1480<br>1910    | 630             | DISNEY (WALT)  |
| 840 °<br>770    | 514<br>504      | DUW CHEMICALS DU PONT E I DE NEMOU DUKE ENERGY EASTMAN KODAK ELECTRONIC DATA SYST EMC CORP.MASS. |
| 3280<br>1550    | 1110<br>760     | EASTMAN KODAK<br>ELECTRONIC DATA SYST  |
| 2560<br>1010    | 1680<br>705     | EMC CORP.MASS.<br>EMERSON ELECTRIC   |
| 2810<br>4030    | 2200            | EMMIS BROADCASTING   |
| 4860<br>2520    | 3560            | EQUITABLE COMPANIES  |
| 1720            | 1010            | FANNIE MAE   |
| 500000<br>1780  |                 | FIFTH THIRD BANCORP. FIRST CHICAGO NBD FIRST DATA  |
| 3260<br>1800    | 1270            | FIRST UNION  |
| 2080<br>782     | 1070<br>401     | FLEET FINL GP<br>FORD MOTOR  |
| īC              |                 | FRANK.RES<br>FREDDIE MAC   |
| IG              |                 | GAP  |
| 9.9             | 5.15            | GEN.RE   |
| 32.9<br>16.05   | 5.15            | GENERAL MOTORS GILLETTE  |
| 96.75<br>27.6   | 33.6<br>14.75   | GTE<br>HALLIBURTON   |
| 24.5<br>38.8    | 3.9<br>9.4      | HEINŽ HI<br>HEWLETT-PACKARD  |
| 16.25<br>51.75  | 10.3            | HOME DEPOT<br>HOUSEHOLD INTI   |
| 45.1<br>18.3    | 32.2<br>4.17    | ILLINOIS TOOL WKS.   |
| 47.3<br>15.8    | 10.9<br>8.95    | INTLIBUS.MACH. INTLIPAPER  |
| 117<br>9.2      | 58 75           | NOSAHOL & NOSAHOL  |
| 77.5<br>15.36   | 24.5            |  |
| 20.4            | 11.85           | LILLYELI   |
| 33.1<br>279     | 22<br>155       | LUCENT TECHNOLOGIES  |
| S1.5<br>33.8    | 36<br>16.08     | MARSH & MCLENNAN<br>MAY DEPT STORES  |
| 1.7<br>9.25     | 0.17            | MBNA CORP. MCDONALDS   |
| 58.75<br>25.05  | 11.8            | MCI COMMS. MEDTRONIC   |
| 57.5<br>106     | 17<br>33.1      | MERCK  |
| 75<br>12.7      | 6               | MGST.DN.WITTER & CO  |
| 30.5<br>36.4    | 8.1<br>10.25    | MICROSOFT MINNESOTA MNG& MNFC  |
| 19.9            | 6.5             | MOBIL<br>MONSANTO  |
|                 |                 | MODCANICED   |

| NE  | VV 1           | UK                      | <u>v</u>           |                   |
|---|----------------|-------------------------|--------------------|-------------------|
| ABBOTT LABS.                              | 72.13          | -0.13                   | 78.19              | 58.25             |
| AIRTOUCH COMMUNICATI                      | 54.44          | 1.94                    | 54.44              | 23.63             |
| ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP.              | 45.44          | -0.56                   | 47.13              | 33.63             |
|   | 98.94          | 2.19                    | 98.94              | 61.13             |
| AMER.EXPRESS                              | 103.06         | -2.94                   | 107.06             | 61.13             |
| AMER.GENERAL                              | 68.88          | 0.75                    | 68.88              | 63.88             |
| AMER.HOME PRDS.                           | 91.56          | -1.31                   | 97.63              |                   |
| AMERINTL GP.                              | 138.19         | -2                      | 140.19             | 79.42             |
| AMERICA ONLINE DEL.                       | 71.25          | -1 <b>-</b> 5           | 75.94              | 21.37             |
| AMERITECH                                 | 44.31          | -0.81                   | 49. <del>6</del> 9 | 29.31             |
| AMGEN                                     | 57.63          | 0.38                    | 68.38              | 45.94             |
| AMOCO                                     | 86.13          | -0.38                   | 98.38              | 79.13             |
| ANHEUSER-BUSCH                            | 46.75          | -0.5                    | 49.25              | 39.5              |
| APPLIED MATS.                             | 37.06          | -1.25                   | 54                 | 24_31             |
| AT&T CORP.                                | 61.69          | -1.63                   | 68                 | 31.25             |
| ATLANTIC RICHFIELD                        | 77.44          | 0.13                    | 86.69              | 66.94             |
| AUTOMATIC DATA PROC.                      | 66.06          |                         | 70.31              | 42.63             |
| BANC ONE                                  | 59.81          | -0.19                   | 64.88              | 36.7              |
| BANK MONTREAL QUE.                        | 55.88          | -1                      | 60.06              | 35                |
| BANK OF NEW YORK                          | 60.56          | -1.5                    | 66.5               | 35.75             |
| BANKAMERICA                               | 86.19          | -1.5                    | 91.44              | 53.69             |
| BANKBOSTON                                | 111.38         | -0.88                   | 116                | 66.88             |
| BAXTER INTL.                              | 53.38          | 0.38                    |                    | 44                |
| BELL ATLANTIC                             | 94.63          | -3.13                   | 104.81<br>68.25    | 63.75<br>42.75    |
| BELLSOUTH<br>BERKSHIRE HATHAWAY           | 65.5<br>66300  | -1.38<br>-700           | 70950              | 37700             |
| BEST FOODS                                | 114,44         | -1.31                   | 117,44             | 81.5              |
| BOEING                                    | 51.5           | -1.5                    | 60                 | 43                |
| BOSTON SCIENTIFIC                         | 69.69          | -0.19                   | 77                 | 41.56             |
| BRISTOL MYERS SQUIBB                      | 104.44         | -2.25                   | 108.5              | 61.38             |
| BURLINGTON NTHN.SANT                      | 103,19         | 0.81                    | 106.75             | 76.38             |
| CAMPBELL SOUP                             | 50,56          | -0.5                    | 60.11              | 43.58             |
| CARNIVAL CORP.A                           | 68             | -1.38                   | 75.81              | 34.5              |
| CATERPILLAR                               | 58.06          | 0.5                     | 60.94              | 43.56             |
| CBS .                                     | 34.81          | 0.25                    | 36.19              | 16.38             |
| CENDANT                                   | 21.13          |                         | 41.38              | 19.06             |
| CHASE MANHATTAN                           | 136.5          | -3.63                   | 147                | 85.38             |
| CHEVRON                                   | 84.25          | 0.19                    | 88.69              | 65.75             |
| CHRYSLER                                  | 42.88          | 0.06                    | 45.88              | 29.25             |
| CHUBB                                     | 81.06          | -1.5                    | 82.63              | 54.63             |
| CIGNA                                     | 207.94         | -4.63                   | 214.31             | 144.13            |
| CISCO SYSTEMS                             | 71.69          | -1.94                   | 73.88              | 30.92             |
| CTTICORP                                  | 156.25         | -3.69                   | 180.5              | 104               |
| COCA COLA                                 | 74.75          | -I                      | 81.13              | 53.56             |
| COCA COLA ENTS,                           | 40             | -0_5                    | 41.13              | 19.13             |
| COLGATE-PALM. COLUMBIA/HCA HEALTHC        | 89.31          | -0.19                   | 89.5               | 53.44             |
|   | 33             | -0.06                   | 40.31              | 24.38             |
| COMPAQ COMPUTERS COMPUTER ASSOCS.INTL     | 28.88          | 0.38                    | 39.13              | 15.72             |
|   | 59             | -1.38                   | 60.38              | 30.83             |
| CONAGRA CORESTATES FINL                   | 29.38          | 0.44                    | 38.19              | 28.31             |
|   | 100.31         | -1.44                   | 101.75             | 49.13             |
| CSX                                       | 53.81          | -1.31                   | 61.75              | 45                |
| CVS                                       | 73             | -0.06                   | 79.38              | 44.88             |
| DAYTON-HUDSON                             | 84.38          | 0.63                    | 89.63              | 40.75             |
| DEERE & CO.                               | 61.81          |                         | 63                 | 44.75             |
| DELL COMPUTER                             | 75.25          | -2.19                   | 77,44              | 19.44             |
| DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS               | 123.69         | 1.69                    | 123.69             | 75,19             |
|   | 98.88          | -0.06                   | 101.5              | 80.5              |
| DU PONT E I DE NEMOU                      | 76.13          | 0.38                    | 77.75              | 51.31             |
| DUKE ENERGY                               | 57.13          | -1.06                   | 60.63              | 42.13             |
| EASTMAN KODAK                             | 72.75          | -0.81                   | 85                 | 54.13             |
| ELECTRONIC DATA SYST                      | 41.81          | -0.56                   | 50.25              | 32.5              |
| EMC CORP.MASS.                            | 43.63          | 1.38                    | 43.63              | 16.81             |
| EMERSON ELECTRIC                          | 64             | -0.94                   | 67.13              | 48.5              |
| EMMIS BROADCASTING ' ENRON CORP           | 52.63          | -0.5                    | 55.06              | 34.38             |
|   | 49.44          | -0.5                    | 51.81              | 35.63             |
| EQUITABLE COMPANIES                       | 63.63          | -1.5                    | 69.56              | 27.13             |
| EXXON                                     | 73.75          | 0.81                    | 73.75              | 52.75             |
| FANNIE MAE                                | 58.88          | -1                      | 66.19              | 38.63             |
| FIFTH THIRD BANCORP.                      | 55.03          | -2.09                   | 58.59              | 31.78             |
| FIRST CHICAGO NBD<br>FIRST DATA           | 94,44          | -0.31                   | 96.38              | 52.75<br>25.69    |
| FIRST UNION                               | 34.56<br>62.63 | -0.44<br>-0.38          | 45,44<br>63        | 39.62             |
| FLEET FINL GP                             | 88.38          | -1.63                   | 90                 | 58.38             |
| FORD MOTOR                                | 45.81          | -1.63                   | 49.88              | 22.77             |
| FRANK.RES                                 | 52.38          | -3.06                   | 57.31              | 27.19             |
| FREDDIE MAC                               | 45             | -0.94                   | 49.94              | 28.75             |
| GANNETT                                   | 69.94          | -1.63                   | 74.69              | 42                |
| GAP                                       | 46.06          | -0.44                   | 47.13              | 19.92             |
| GEN.ELEC.                                 | 84.44          | -0.75                   | 87.75              | 53.25             |
| GEN.RE                                    | 226            | 0.25                    | 228.06             | 161.5             |
| GENERAL MOTORS                            | 68.31          | -1.56                   | 74 <u>.25</u>      | 51.18             |
| GILLETTE                                  | 117.5          | -0.19                   | 124.56             | 79                |
| GTE                                       | 60             | -0.44                   | 62                 | 41.63             |
| HALLIBURTON                               | 52.94          | -0.38                   | 62.69              | 34.81             |
| HEINZ HI                                  | 55.19          | -0.75                   | 59.44              | 40.5              |
| HEWLETT-PACKARD                           | 66.63          | -0.19                   | 71.56              | 49.25             |
| HOME DEPOT                                | 70.25          | -0.69                   | 72.25              | 37.58             |
| HOUSEHOLD INTL                            | 133.19         | 1.06                    | 146.75             | 81.75             |
| ILLINOIS TOOL WKS.                        | 68.06          | -0.25                   | 68.31              | 44.88             |
|   | 83.25          | -0.81                   | 100.5              | 69.13             |
| INTL.BUS.MACH.                            | 117.5          | 2.75                    | 118                | 75.19             |
| INTL.PAPER                                | 53.88          | -0.56                   |                    | 41.63             |
| JOHNSON & JOHNSON<br>KELLOGG              | 70.88          | -0.5                    | 77                 | 55                |
| KEYCORP                                   | 41             | 0                       | 50.31              | 33.37             |
|   | 40.63          | -1.13                   | 43.13              | 24. <del>69</del> |
| KIMBERLY-CLARK                            | 51.06          | 1                       | 58.94              | 44,63             |
| LILLY ELI                                 | 70.5           | -0.94                   | 72.19              | 42                |
| LOCKHEED MARTIN CORP                      | 115.75         | 0.75                    | 117                | 87.38             |
| LUCENT TECHNOLOGIES                       | 73.75          | -2.75                   | 76.5               | 27.63             |
| MARSH & MCLENNAN                          | 91.58          | -1.63                   | 93.94              | <i>5</i> 7.31     |
| MAY DEPT STORES                           | 64.94          | -0.13                   | 65.88              | 45                |
| MBNA CORP.                                | 33.13          | -0.69                   | 38                 | 19.75             |
| MCDONALDS                                 | 58.38          | -2.69                   | 63.5               | 44.06             |
| MCI COMMS.                                | 51.69          | 0.47                    | 52.81              | 27.31             |
| MEDTRONIC                                 | 51.75          | -0.63                   | 57.75              | 32.5              |
| MELLON BANK                               | 75.88          | -2.13                   | 78                 | 38.87             |
| MERCK                                     | 120.38         | . 0.75                  | 132_38             | 85                |
| MERRILL LYNCH                             | 89.88          | -2.19                   | 99                 | 43.25             |
| MGST.DN.WITTER & CO                       | 79.31          | -1.38                   | 84.44              | 34.88             |
| MICROSOFT MINNESOTA MNG& MNFG             | 94.5           | -4.38                   | 98.88              | 56.81             |
|   | 94.25          | -1.25                   | 103.5              | 80.56             |
| MOBIL                                     | 79.56          | 0.75                    | 80.88              | 62                |
| MONSANTO                                  | 54.63          | 0                       | 57.13              | 33.12             |
| MORGAN (JP)                               | 137.38         | -5 <u>-25</u>           | 148.69             | 95.88             |
| MOTOROLA                                  | 56.25          | -1.81                   | 89.94              | 52.94             |
| NAT.CIFY                                  | 74.56          | 0.31                    | 77.5               | 46.13             |
| NATIONSBANK                               | 77.5           | -1                      | 80.75              | 56.88             |
| NORFOLK SOUTHERN                          | 35             | -1.06                   | 40.38              | 29.5              |
| NORWEST                                   | 39.94          | -1.31                   | 43.44              | 23.37             |
| ORACLE CORP.                              | 26.06          | -1.44                   | 41.13              | 18.06             |
| PENNEY (J.C.)                             | 71.5           | -1.06                   | 77.75              | 45.88             |
| PEPSICO                                   | 44.19          | 0.31                    | 44.69              | 28.83             |
| PFIZER                                    | 115.38         |                         | 116.19             | 46.31             |
| PHARMACIA UPIOHN                          | 40             | -0.88                   | 45                 | 28.63             |
| PHILIP MORRIS                             | 38.44          | -0.38                   | 47.88              | 37.25             |
| PHILLIPS PTL                              | 48.69          | -0.81                   | 52.19              | 38.63             |
| PITNEY-BOWES                              | 49.81          | 0.13                    | 52.06              | 29.94             |
| PNC BANK                                  | 61.81          | -0.94                   | 64.88              | 38.75             |
| PROCTER & GAMBLE                          | 86             | 2                       | 89.56              | 60.75             |
| RAYTHEON 'B'                              | 56.25          | -0.94                   | 60.69              | 42.88             |
| SAFEWAY                                   | 36.81          | 0.31                    | 39.5               | 21.44             |
| SARA LEE CORP.<br>SBC COMMUNICATIONS      | 61.44          | 0.56<br>-0.56           | 63.19<br>46        | 39.5              |
| SCHERING-PLOUGH                           | 81.56          | -0.44                   | 85.75              | 25.94             |
| SCHLUMBERGER                              | 79             | -0.38                   | 94.19              | 38.38             |
| SEARS ROEBUCK<br>SOUTHERN                 | 59.38<br>26.38 | 0.88                    | 64.69              | 54.5<br>39.88     |
| SPRINT                                    | 69.94          | -0.38                   | 28.38              | 20.25             |
| SUN MICROSYSTEMS                          |                | -0.38                   | 73.56              | 43                |
| SUNTRUST BANKS                            | 39_56          | -1.25                   | 53.31              | 27.13             |
|   | 80.38          | -1.81                   | 82.19              | 47.38             |
| TELE COMMUNICATIONS TEXACO                | 31.8t          | -1.38                   | 33.63              | 11.88             |
|   | 62.06          | 0.06                    | 63.63              | 50.25             |
| TEXAS INSTS. TIME WARNER                  | 62.25          | -1.75                   | 70.5               | 40.63             |
|   | 77.44          | 0.19                    | 78                 | 43.88             |
| TORO.DOMINION BK.NEW                      | 45.69          | -0.56                   | 51                 | 27.5              |
| TRAVELERS GP.                             | 63.75          | -1.5                    | 73                 | 32.58             |
| TYCO INTL.                                | 56.19          | -0.38                   | 56.56              | 27.53             |
| UNION PACIFIC                             | 55.75          | -0.38                   | 72.44              | 49.44             |
| UNITED TECHNOLOGIES US BANCORP DEL        | 98             | 0.5                     | 98                 | 68.5              |
|   | 126.94         | -2.44                   | 129.88             | 71.88             |
| US WEST MEDIA GP.<br>US.WEST COMMUNICATIO | 37<br>52.69    | -0.61                   | 38.25<br>57.44     | 16.13             |
| VIACOM 'B'<br>WACHOVIA CORP.              | 55             | -0.13<br>-0.94<br>-2.25 | 55.94              | 33.25<br>25.38    |
| WAL MART STORES                           | 86.5<br>51.38  | -0,94                   | 89.94<br>53.88     | 55.63<br>27.13    |
| WALGREEN                                  | 34.44          | -0.25                   | 37.13              | 21.81             |
| WARNER LAMBERT                            | 185.38         | -2.44                   | 187.51             | 94.75             |
| WASHINGTON MUTUAL                         | 72.56          | 0.06                    | 74.94              | 45.38             |
| WASTE MAN.                                | 33.56          | 0.38                    | 35.13              | 22.25             |
| WELLS FARGO                               | 374.44         | -5. <del>69</del>       | 382                | 250.13            |
| WORLDCOM INC.GA.                          | 44.38          | 0.75                    | 45.19              | 22.06             |
| XEROX                                     | 18.801         | -0.69                   | 113                | 58.5              |
|   |                |                         |                    |                   |

BERJAYA SPORTS TOTO GENTING

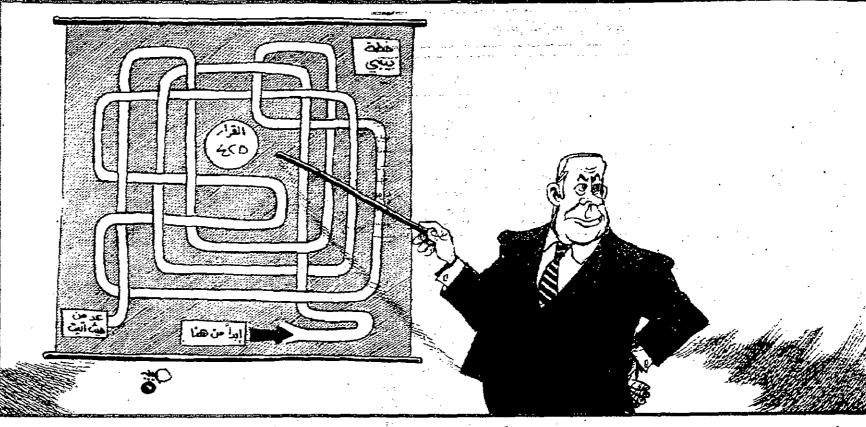
KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION

MALAYAN BANKING MALAYSIA INTLISHIPPI

RENONG

RESORTS WORLD

GOLDEN HOPE PLTN.



بعد ٦٩ عاماً. . . طوني بليريقلد سلفه ماكدونالد

# يمهد لإنقاذ دوراميركا والغاء دور فرنسا

سليم نصار \*

TNITH

■ عندما أعلنت الإدارة الإميركية عن استعداد وزيرة الخارجية مادلين اولبرايت للاشتراك في مُؤْتُمُر لَنَينَ، كَانَ نَلْكَ بِمِثَابِةَ اعْتَرَافَ بِفَسُلُ مَهِمَةً بنيس روس... وقبول بتجيير مسؤولية انقاذ عملية السلام لرئيس وزراء بريطانيا طوني بلير.

ولقُد أعطى المحللون تفسيرات مُحْتَلَفَة للبواقع الخفية التي فرضت على الادارة الإميركية الاستعانة بالحكومة ألبريطانية، لعل تدخلها يعيد الصدقية الى دور الوسيط العاجر ويحرك السارات العطلة. ويتربد في واشنطن أن كل المساعي التي قام بها الأميركيون لم تنجح في كسر الجمود الذي يكتنف

فَغي القمة الثلاثية الاخيرة (٢٢ كانون الثاني/ يناير) تَلقى ياسر عرفات وعداً من دنيس روس بأن اَلرئيس كلينتون سُبطرح على نتانياهو خطة تتضَّمنُ انسحاباً اسرائيلياً بتم على مراحل من ١٢ في المئة من الضَّفَة الغُربيَّة . وتَقَضَى الخَطَّة بَان تَنفَذَ اسْرائيل ثلاث عمليات انسحاب تشمل الواحدة منها ٤ في الللة من مساحة الضفة الغربية. وتمند هذه العملياتُ لبضعة أسابيع يكون الفلسطينيون خلالها قد استجابوا للمطالب الأمنية الاسرائيلية. وبذلك يعود ما مجموعه ٣٩ في المئة من مسلحة الصَّفَّة الغربية الى السيّادة الكاملة او الجّزئية للفلسطينين.

وتشاء الصدف ان يتم اللقاء الشلائي في وقت كان الرئيس الاميركي ببنل الجهد للخروج من مستنقع الازمة مع العراق والازمة المالية في أسيا، وازمة الفضائح الجنسية التي رفعتها ضده باولا جونز ومونيكا لوينسكي. وكان من المنطقي ان يؤدي تُطُورُ الاحداث الى تغيير قائمة الأولوبيات لدى الرئيس الأميركي الذي تراجع عن وعوده لعرفات، وأثر تاجيل البحث الى فرصة اخرى. ولقد سارع طُونَي بِلْيْرَ الَّىٰ زيارته في واشنطنَ بِهَدَف اطَهَارَ تابيده لسياسته وإعانته على الخروج من المحنة

المحاولة الثانية قامت بها مائلين اولبرايت في باريس اثَّناء اجتمَّاعها بنثانياهو، ٱلذي وَافَقَ عليَّ مبدأ انسحاب محدود لا يزيد على تسعّة في المئة يبدأ تنفيذه فور استكمال الالتزامات المتعلقة بتعاون السلطة الفلسطينية، وهي الترامات تعجيزية تبدأ بإعادة النظر في الميثاق الوطني الفلسطيني... وتنتهي بتدمير خلايا محماسة وتقليص حجم الشرطة من ٣٦ الف رجل الي ٢٤ الفّا. وخُرج رئيسُ الحكومة الاسرائيلية من اجتماعه مع اولبرايت ليعلن تمسكه بالثوابت ويتهم الفلسطينيين بانتهاك

الاتفاقات لأنهم اخلوا بتعهداتهم. المحاولة الثالثة والأخيرة قام بها بنيس روس باعتباره المسؤول عن تحريك عملية السلام والمهنيس الأول لتطبيق السياسة الإميركية في هذا للوضوع الشائك. وانتهت وساطته كالعادة بالفشل،

Contraction of the Contraction o

1 3 2 M KA

الأمر الذي أثار صده حملة قاسية في الصحف العربية والاسرائيلية التي اتهمته بالعجز وانحدام الرؤية والأرادة. وكتب المعلق يونيل ماركوس في صحيفة دهارتس، افتتاحية يوم الثَّلثاء الماضي، قال فبُّها: دمن المحبط مراقبة ممثلُ القوة العظميّ الأولى وهو منشغل بالتوافه طوال السنتين الاخيرتين. منذ تسع سنوات وبنيس روس يركض من بون ان يتحرك لأن جريه يتم فوقى جهاز ركض منزلي. صحيح انه سجل الاف الكيلومترات ولكنه ظل واقفاً في مكانه. ومن المحتمل ان يكون كلينتون مسؤولاً عن شلل ممثله على اعتبار ان الرئيس غير متحمس للدخول في حقل الإلغام. ولكن المؤسف ان جَميع المبادرات اللهمة، بدءاً بأوسلو وانتهاء بمعاهدة السلام مع الأردن، تحققت خارج نشاط الادارة الاميركية. وكُلُّ مَا فَعَلَهُ البِيتَ الأبيض هو انه وقر الساحة للاحتفالات من يون ان يكون له دور مؤثر او محرك. وبالمقابل فإن امدركا فشلت حيث قررت ان تعمل. ومع الاستعداد المبيئي من رابين للانسحاب من الجولان مقابل السلام قام كريستوفر باكثر من عشرين رحلة الى بمشق من دون

وارتفعت حدة الانتقادات للاداء الاميركي السيئ بواسطة ننيس روس وطاقمه وازدانت تعليقات الثناء على الدور الذي قام به الستاتور السابق جورج ميتشل. وقالت جريدة «يديعوت احرونوت» «لقد أثبتت النجربة بأن وسيطاً مثل ميتشل يمكن ان بحقق التسوية مُثلَماً حقَّق الاتِفاق التاريخي في أبراندا الشمالية، كذلك نجح هنري كيسنجر في تنفيذ التسويات الانتقالية لإن رئيسه منحه صلاحيات كاملة. ويسبب غياب هنه الصّالحيات وفقدان الكفّاءة لدى الونسط الضّعيف، استطاع نتانياهو ان يضحك

على الجميع ويتهرب من استحقاقات السلام، لتجاوز حدود المراوغة التي يمارسها رئيس الوزراء الإسرائيلي قررت الادارة الاميركية ازاحة العبء عنها مرحلياً، ونقل مهمة تجسير الخلافات الى بريطانيا. ورحب طوني بلير بالفكرة لكنه تحفظ على وصف اللقاء «بالقمة» لقناعته بانه يدعم جهود السلام التي ترعاها أميركا. وقال انه في حال نُحجت المحادثات ألثنائية المنقصلة بين اولبرأيت وعرفات ونتانياهو، فإنَّ المرحلة التَّالية يمكنُ انْ تَجْنُب الجميع، أيَّ مصَّر والأردن والدول الأوروبية المعنية.

الصحف العربية رفعت تساؤلات عدة تتعلق باسباب تكليف بريطانيا مهمة انقاذ عملية السلام علماً بأن واشتطن لم تتنازل عن هذا الدور لاي من الدول الإوروبية التي سبق ان تولت رئاسة الاتحاد الأوروبي. ويرى الراقبون الدييلوماسدون في لندن ان عملية التكليف ليست بريئة، وان لقاء لننن (٤ أيار/ مايو) يمكن أن يتحول الى قمة بديلة من قمة مدريد، بحيث تؤسس لتعديل مقررات مدريد واوسلو على نحو يخدم طروحات نتانياهو ويلغى قيود الاتفاقات السابقة. ويما ان طوني بلير حقق بعض الاختراق في مفاوضات ايرلندا الشَّمْالْية، فَإِنْ هذاً الرخم السياسي يمكن توطيفه لإحداث الثغرة التي

عجزت ادارة كلينتون عن أحداثها.

ويميل بعض المحللين الى وصف هذه النقلة التيبلوماسية بالتواطؤ السري، على اعتبار ان لندن تصبح مي مركز الثقل في مفاوضات السلام بدلاً من باريسٌ. و الثابت ان واشتطن متضايقة جداً من الدور الذي تقوم به باريس، سواء في معالجة الأزمة مع العراق... أو في الدعوة الى قيام موقف أوروبي موحد يشارك في عملية السلام مثل الولايات المتحدة. وبما ان بريطانيا هي الدولة الاوروبية الوحيدة التي تميز علاقاتها مع أميركا، وتنسق معها كل آلادوار العسكرية والسياسية المتعلقة بالشرق الأوسط فإن كلينتون يشعر بان أي نجاح يحققه بلير بمكن أن يصب في مصلحته أيضاً. صحيح ان وزارة الخارجية الفرنسية رحبت بالمبادرة كمحاولة لمنع لختناق عملية السلام... ولكن الصحيح ايضاً ان الرئيس جاك شيراك يتصرف باستقلالية تامة عن المعالجات الاميركية، ويتخاطى مع المسائل المتعلقة بالفاسطينيين وسورية ولبنان بطريقة مختلفة عن التعاطي الاميركي الشحار.

ويبدو ان اطمئنان اولبرايت الى موافقة نتانياهو على تأييد وساطة طوني بلير شجعها على احراء هذه المحاولة لعله ينجح حيث فشلت هي وبنيس روس، خصوصاً أن اسرائيل ترتاح لأداء بلير الذي شُكُل داخل حزب العمال أول جمَّعية للصداقة البريطانية - الأسرائيلية، وأضاء في الغيد الخمسيني للدولة العبرية شمعة كبيرة للتتليل على فرحه وتأيّيده. ولقد عبّر عن هذا الفرح في بداية زيارته لاسرائيل هذا الاسبوع عندما أعلن عن اعتزازه وفخره بأن يسمى وصديقاً للدولة العبرية، سنامين نتانياهو كرر تقويمه للدور الأوروبي

المحدود في عملية السلام، وقال أنه يقتصر على قضايا جائبية مثل مطار رفح والمنطقة الصناعية قرب غزة. ومع انه يريد الايحاء لإدارة كلينتون بانها هي صَاحَبة الحل والربط في شأن مستقبل الضفة الغَربية... الا انه من جهة أخرى يريد استغلال عجزها لكي يدَّهي بناء المستوطنات. ولوحظ انه عاتب طوني بلير على تصريحه دبان السلام أهم ضمان للأمن، لأن مثل هذه الأفكار تدمر نظريته الأمنية المنية على قاعدة الأمن المتقدم على السلام. ولكي لا يثير مخاوفه فقد نشر طوني بلير في منحيقتي القدس، الفلسطينية ودجيروزاليم يوست، الاسرأنيلية مقالا جاء فيه: واننى مصمم على ان يكمل الاتحاد الأوروبي دور الولايات المتحدة لا ان يتقاطع معه، اذ انَّ الأميركيين يقودون الجهود من اجل دفع عملية السلام، ومن أجل مقايضة الأرض بالسلام الذي

وبينو أن هذا الكلام لم تعجب تتأثياهو بدليل أن أحد نواب حزيه طالب باعتذار بريطانيا العلني لكونها رفضت تسليم السلطة يصورة منتظمة الي اليهود أور اعلان هيئة الامم قرار التقسيم. كذلك طالب ياسر عرفات باعتذار بريطاني عن جميع الاساءَات الَّتِي الحَقْتُ بِالشُّعْبُ ٱلْفَلْسُطِّينِي، بِدَّءَأُ بوعد بلفور ... والتهاء بعملية خلق دولة على حساب مُولَة فَانْمُهُ. وبين المطلبين المتناقضين بمكن أن يسعى

طوبي بلير الى مساعدة الراعي الاميركي على اعادة تَشْكِيلُ سُياستُه في المنطقة بطَّريقة لا تتَّناقض مع مصالَّح اسرائيل ولَّا مع مصالحٌ بلاده. وتتخوفُ الدول العربية من اضعاف الدور الأوروبي... او من تعديل المبادئ التي قام عليها مؤتسر مدريد، وذلك بإدخال شيء من الغموض على نصوصها كما حدث في القرار ٢٤٦. ويتذكر الفلسطينيون أول مؤتمر عقد في لندن من اجل ايجاد مخرج للأزمة التي سببتها انتفاضة ١٩٢٩. وشكلت بريطانيا لجنة من مندوبي الإحزاب الثلاثة برئاسة السير والترشو بدأت مهمتها في تقصى الحقائق بزيارة فلسطين. وناقشت اللجنة في مكاتب دائرة العطية في القَّيس اربعة مواصيع يبدو انها بقيت حية حتى اليوم هي: (١) الْحُكُمُ الْدُاتِي (٢) الْهَجْرِةُ (٣) الأَراضِيِّ (٤) أَوْضَاعَ فلسطين الاقتصانية.

وصدر تقرير اللجنة يقول الى ان الهجرة تلحق بالعرب اضراراً بالغة، خصوصاً وان الانظمة والقوانين لا تحمى اصحاب الأرض. كُنلُّك أشارت اللجنة في تقريرها بأن حقوق العرب في الإدارة والحكم معموطة، وانهم لا يشاركون في الإجهزة الستورية بشكل ديموقراطي. وعلى اثر صدور تقرير لجنة التحقيق ابنت الحكومة البريطانية رغبة في استقبال وقد عربي فلسطيني في لندن. وكانتُ الحكومة من حزب العمال برئاسة رامزي ماكتونالد. وتألف الوفد الفلسطيني برئاسة موسى كأظم الحسيني ومن الاعضاء الحاج امين الحسيني، راغب النشاشيبيّ، الفرد روك، عونيّ عبدالهادي وجمال الحسيني. وامضى الوقد بضّعة اشهر في لندن واختتمت محادثاته بجلسة صاخبة كان بطلاها الحاج امين الحسيني ووزير المستعمرات اللورد باسفيلد. وحدث ان اعترض الحاج امين على تصرفات اللورد لأنه كان «يخربش، على ورقة أمامه بعض الخطوط والأرقام من دون أن يعير كلام الحسيد اي اهتمام أو انتباه. ولما انتهت الجلسة برئاسة رامزي ماكدونالد، تقدم رئيس الوزراء من المفتى ليصافحه ويقول له: امل ان تبدل كل جهد ممكن لمنع تكرار الإضطرابات في فلسطين، وانني اعتبرك

مسؤولاً عن كل تقطة دم تراق هناك. واجابه المفتى الحاج أمين قائلاً: ان واجعنا مفرض علينا الدفاع عن وطننا. ولم نكن في يوم من الأيام من المعتدين، بل ضعايا للأجرام والأرهاب والعبوان. واؤكد لك يا مستر ماكدونالد أن العرب والمسلمين يعتبرونك انت المسؤول عن كل تقطة دم

بعد مُرور ٦٩ سنة على اول مؤتمر عقده حرب العمال البريطاني في لندن لحل أربع مسائل متعلقة بالحكم الذاتي وآتسأع الهجرة ومصادرة الأراضي، يعقد زعيم حزب العمال طوني بلير ثاني مؤتمر لبحث القضايا ذاتها، ولعله في هذه المرة ينجح في محو وعد بلفور من ذاكرة التأريخ الفلسطيني.

الجاليات المهاجرة، من ضمنها العربية. وتساهم

المدارس وعلاقات الصداقة والزمالة فيها على تسريع

هذه العملية وتشكل ضغطاً في اتجاه الاندماج لا

مأذًا عن تُعليم الثقافات الاخرى في المدارس

الأميركية؟ الواقع ال هناك تقدماً كبيراً في مجال تعليم

تتمكن الغالبية من اطفال الجالبات مقاومته.

The second state of the second \* كاتب وصحافي لبناني.

تسفك في فلسطين!

### كُلُ هَذَا مَجِتَمَعاً يَمكن أن يعطي، في نظر الغربيين، شرعية لما حدث في ١٩٤٨، أو على الأقل أن يخفف من عيوب الانتهاكات التي أنزلتها اسرائيل بالعرب أنذاك ومذاك. وكما تتعزز هذه المحاكمة حين يضاف اليها ما فعله العرب، أصحاب الحق، خلال هذه السنوات الخمسين

في محاكمة النكبة'

ضاعت، فلا يزال العنوان الذي دارت وتدور عليه مراجعات الحدث الكبير.

وما تلاها من حرب أيار (مايو).

■ «هكذا ضاعت وهكذا تعود، عنوان كتاب قرأه جيلنا وشكل بعض وعيه لـ «نكبة» ١٩٤٨. أما ه مكذا تعود، فلالف سبب وسبب لم يعد صالحاً لأن يكون عنواناً لكتاب جديد. وأما «هكذا

فمتلما تبدى أم كلثوم وتعيد في غنائها، نبدى وتعيد في ما نكتب عن ١٩٤٨: كيف مهدت لها الهجرات اليهودية ووعد بلفور وثورة ١٩٣٦، فالكتاب الأبيض والتراجع عنه، تتويجاً بدير ياسين

وفي مقارنة بين الأدب السياسي العربي ومثيله الغربي الذي تناول الواقعة اياها يبدو أن ٩٠ في المئة من اهتمامات الأول اتجه ألى ١٩٤٨ وما سبقها، فيما اتجه ٩٠ في المئة من اهتمامات التَّانَى الى ١٩٤٨ وما تلاها. وإذا صبّح أن صلة العرب بالجرح الذي هو جُرحهم تسمرهم في المُاصِّي، إلا أن هذه الحقيقة لا تستنفد الفوارق الكبرى بين مفهومين التذكر: واحد يقف عند السنة ألأولى من السِنوات الخمسين ويروح يشتغل على أسبابها وسط دمع غزير لا ينقطع، وأخر يرى الَّى التنكّر عملية وسياقاً متصلّين يفضيان به الى الحاضر بصفته ما تتوجت به

وإذا اعتمدنا النهج الأخير سيفجعنا ما حصل على جبهة الاقتصاد والتقنية مما لم يعره

وفي وسع الاسرائيليين أن يتباهوا بأنهم على رغم الحروب وانفاق ١١ في المنة من اجمالي ناتجهم المُحلَّى على «الحاجات الأمنية»، بل على رغم تحولهم فيديراليَّة أقليات خُمسها روسيّ وخُمسها عربي غير يهودي وخُمسها عربي يهودي، أمكنهم الحفاظ على الديموقراطية البرلمانية. فإذا كان نظامهم السياسي لا يعمل كما يعمل النظام السويدي أو البريطاني، إلا أنه بالتأكيد

التناول العربي أي اهتمام يذكر. فإلى جانب الحروب والغزوات وأعمال التهجير، والى جانب الاستيطان والمستوطنات ونتانياهو، غدت الدولة العبرية اليوم واحدة من قلاع التقنية الرفيعة في العالم. وإذا كانت حالة الحرب والعداء مع الجوار العربي، معطوفة على نقص موارد المياه، هي التي تفسر التركيز البكر على الاستثمار في التقنية، فإن هذا الأخير أنجب مجتمعاً يصل معدل البيخل الفردي فنه الى ١٧ الف دولار سنَّرياً. وأهم من ذلك كله أن هذا الرقم الأوروبي

يتحقق في منطقة لم تعرف الثروة إلا بصفتها مادة خاماً في الأرض والطبيعة.

■ لم يكشف التقرير الاستراتيجي السنوي لـ • المركز الدولي للدراسات الاستراتيجية، في لندن سراً حين أكد أن إدارة الرئيس بيل كلينتون تفتقد الى الرؤيا الاستراتيجية التي يفترض . أن تتناسب مع الدور القيادي الذي تضطلع به بصفتها القوة العظمى الوحيدة منذ خروجها منتصرة في الحرب الباردة نتيجة لأنهيار الشيوعية العالمية وروال حصنها، الاتحاد السوفياتي السابق. فهذا الاستنتاج يكاد يكون تحصيل حاصل، والتقرير نفسه يعج بأمثلة على نزاعات دولية في كل انحاء العالم تؤكد هذا الاستنتاج.

رفع الحصار واطاحة صدام

قد وألولايات المتحدة تبعًى القوة الحاسمة في السياسات الدولية، ولكنها غالباً ما تتأخر في ادارة الأزمات وتستمر في التذبذب المتخبط بين التعامل الفردي والجماعي مع المشاكل الدولية "، بحسب ما علق به مدير الركز جون تشابمان في مؤتمر صحافي عقده بمناسبة صدور التقرير. وكان طبيعياً أن يكون التعامل مع العراق ألمثال الأوضع الذي أشار إليه التقرير لتأكيد انعدام الرؤيا الإستراتيجية لدى إدارة بلغ من تخبطها أنها جعلت من الفضائح الجنسية لرئيسها عنصراً يكاد يكون رئيسياً في تحديد، أو توقيت، إتخاذ قرار يتعلق بالحرب والسلام. ومع أن تقرير المركز الاستراتيجي اعتبر أن الولايات المتحدة يجب أن تستمر في لعب دور قيادي لنزع فتيل أزمات، إلا أنه عبر عن تشاؤمه من أن تكون إدارة كلينتون قادرة على هذه

للهمة، خصوصاً في الشرق الأوسط بعبارة اخرى كل ما توصل اليه تقرير المركز الاستراتيجي في شأن سياسة الرئيس كلينتون تجاه العراق يعزز اراء المنتقدين لهذه الادارة بسبب جمود عقلها - وهذا بات واضحاً مع اقتراب الولاية الأولى لكلينتون من نهايتها، وازداد وضوحا مع بدء ولايته الثانية - على حال واحدة هي التعامل مع العراق على إساس الحفاظ على الوضّع الراهن والرهان على مبدأ الحصار كُمل وحيد لاحتواء نظام الرئيس صدام حسين. ولعل من الصعب مقارنة ادارة كلينتون بأي ادارة اميركية سابقة من حيث فقرها في الافكار، الأمر الذي يعكسه تمسكها بالحصار كَخيار أوحد لمواجهة نظام صدام على رغم أن أي طغل سياسي صار يعرف أن الحل

يسيط، ووحيد، وهو العمل على إطاحة صدام. وليس أدل على جمود هذا العقل وعجزه عن إظهار أي رؤية في التعامل مع العراق من التلاشي التدريجي لصدقية ادارة الرئيس كلينتون الأمر الذي عكسه بجلاء «نجاحها» في تحقيق شبه إجماع بولى واقليمي، ضم حتى الدّ أعداء صدام من المعارضة العراقية العربية والكردية، على رفض تقديم دعم أواشنطن خلال الازمة الاخيرة، المتجددة، في شأن أسلحة العراق المحظورة. وكانت النتيجة أن ادارة كلينتون تخبطت وارتبكت وتربدت قبل أن تتوصل لى «حلِ» اعتبره الجميع – باستثناء ادارة كلينتون طبعا ~ تراجعاً، لئلاً يقال هزيمة، لواشنطن

ومكسياً لصدام. هل بعد هذا كله، وفي ظل غياب أي رؤية استراتيجية لدى الادارة الأميركية الحالية، يمكن ان يثير الاستغراب الاستنتاج الذي توصل إليه تقرير المعهد البريطاني، وهو ان صدام نجح في توسيع الانقسام في صفوف مجلس الأمن وان وهناك الآن أفاقًا مقَّلقة، على المدى الأبعد، لخروج صدام حسين من الجانب الآخر لنظام العقوبات مسلحاً ببعض الأسلحة التي كرس موارد هائلة لتطويرها ودفع العراق ثمناً باهظاً من أجل إخفائها ؟

کامران قر*ه داغي* 

# سوء تفاهم عربي -اميركي

### وليام أ. روو \*

■ يربط بين العرب والأميركيين الكثير من المصالح الشَّتْركة، خَصُوصًا في حَقُول السياسة والاقتصاد والتجارة. لكن هناك فجوات كبيرة في منظور العرب لأميركا من جهة، ومنظور الأميركيين الى العالم العالم العربي من الجهة الثانية. لهذه الفجوات في الفهم اسبأب عدة. لننظر الى المشكلة الآن من الجانب الأميركي.

الطريقة الفضلي لفهم حضارة ومجتمع أخرين هي التجربة المباشرة ونجد في شكل عام أن الأميركيين النين أمضوا فترة في العالم العربي هم على فُهم جيد النظور العرب ومواقفهم، وتقدير لتأريخ العرب وحضارتهم

لكن عدد هؤلاء قليل، فيما يمكن أن ذلاحظ أن الطلبة الإميركيين الذين يرغبون في الدراسة في الخارج لا يختارون النهاب الى العالم العربي إلا نابراً. تَظهرُ الإحصاءات الأخيرة ان هناك نحو ٨٠ الفأ من الطَّلْبة الأميركيين يترسون ويقيمون في الخارج، فيما لا يتجأوز عند النين يدرسون في العالم العربيُّ الرِّهِ ٣٠٠ شَخْصُ، أي أقلُّ من نصفَ في المئة. ونجد حالياً أن حتى تبرنامج فولبرايت، الحكومي الاميركي للبراسة والبحث في الخارج لا يرسل سوى حفنة منَّ الطلبة الي الجامعات العربية. بالمقابل، على سبيل المثال، نجد أن ١٨٠٠ من الطُّلبة الأمدركدين يتوجهون سنوياً الى اسرائيل للدراسة.

هناك عدد من الإسباب لهذا التفاوت الكبير. ثلك أن الطلبة والباحثين الأميركيين يجدون أن عن الأسهل عليهم التوجه الى الجامعات الني تستخدم مناهجها اللغَّةُ الإنكليزية، فيما ينس ان يكُون لديهم ما يكفَّى من العربية للدراسة في جامعات العالم العربي التي تقوم على ثلك اللغة. كما يفترض الكثيرون من الطلبة صبح الافتراض أم اخطًا، أن المستوى الأكانيمي العربي لا يصل إلى المستويات الأوروبية أو الاسيوية اضافة الى ذلك يصعب على الأميركيين النين يقضون فصلاً أو أكثر في الجامعات العربية احتساب تلك الفترة في حامعاتهم الأصلية عندما يعودون اليهاء لأن تلك الحامدات لا تعرف الكثير عن النظم الاكاديمية

جهدا لدعوة الطلبة الأميركيين للدراسة فيها.

تشكل اللغة الغربية عائقاً كبيراً امام فهم الأميركيين للعالم العربي، ويبدو أنَّ الأميركبينُ يواجهون صعوبة في تعلم العربية أكثر مما يواجه. العرب في تعلم الإنكليزية.

كُمَّا أَنْ لَعَاتُ مِثْلُ الْأُسْبِانِيةِ أَوْ الْفَرِنْسِيةِ أَسْهَلُ بالنسبة الى الأصركيين، بسبب التقارب في جدور هذه اللغات وقلة مفرداتها نسبياً وتشابه الالفباء فدها، وللقرب الجغرافي مع دول مثل للكسيك أو الدول الأوروبية مقارنة بالشرق الأوسط والواقع أن ليس للزميركيين، عدا القلة منهم المنحدرة من عوائل عربية مهاجرة حافظت على اغتها، فرصة تنكر لتعلم العربية وصولاً الى مستوى الطلاقة. وبدا عدد قليل من المدارس تعليم العربية للمنتدئين لكن ليس لهذا بعد من تأثير في الشكلة.

السلك النبيلوماسي ثلاثة عقود وقضيت المئات من . الدائم وانتشارها العالمي، تبدو جدابة لأطفال كل

السبب الآخر في تقلص زمالات مبرنامج فولبرايت، ألى العالم العربي لتصل الي خمسة في المئة فقط من مجموع الزمالاتُّ هو خفض الكونغرس لموازنة البرامج، وفي الوقت نفسه ترتفع تكاليُّف البعثات من الجهة الثانية، لا تبنل الجامعات العربية ماذا، بالمقابل، عن الطلبة العرب في أميركا؟ لا

شك ان في امكان الأميركيين تعلم الكثير عن تاريخ العالم العربي وحضارته من هؤلاء، خصوصاً أنهم عادة سفراء ممتازون لسلادهم وحضارتهم ومتحمسون للتعبير عن الراي وكسب الأصدقاء. لكن الغريب ان عند الطلبة العرب في اميركا قليل نسبياً. وتظهر الأحصاءات أن عند الطلبة الأجانب في أميركا يَتَجَاوِرْ ٤٥٠ الفَ شَخْص، منهم ٢٢ الفَا فُقَطْمُن العرب، أي أقل من خمسة في المئة من المجموع. كما ان توزعهم على الولايات الأميركية الحمسين والمئات من الجامعات والكليات والمعاهد فيها لا يسمح لهم بممارسة تأثير مهم على تفكير الرأى العام. والواقع ان عند الطلبة العرب في اميركا تراجع كثيرا عما كان عليه قبل ١٥ سنة، بسبب توسع التعليم الجامعي في العالم العربي وتقليص الرَّمالات الى الضارج. عمًّا أن التَّمويلُ ٱلْأُمْيرِكِيِّ للطلبة الأجانب تراجع في الفترة نفسها لأسباب تتعلق بالموارنة.

أنتكم هذًا عن تجربة. ذلك انني أميركي عمل في

الساعات في دراسة اللغة العربية وسكنت في سبع دول عربية مدة تصل الى ٢٢ سنة. على رغم ذلك لم اتمكن من اتقان اللغة الى برجة تعابل معرفتي بالإلااتية التي لم ترد فترة دراستي لها على خمس أو سنتُ سنواتُ واذ استطيع التجابث بالعربية في بعض المواضيع وقراءة التقارير الصحافية لآ ارال جِد صَعَوْبِهُ فَي قَراءَة الرواياتُ العربيةُ أو حَتَّى الْقُصَص ٱلْقَصِيْرة، وهكذا آجَد نفسي، مثل بقية الأميركدين، محروماً من الأنب العربي، إلا من خلال

ترجمات لبعض اعمال بجيب محفوظ بعد فوزه بَجْأَبُرْة نوبل، فإنه على الأرجِحُ لا يستطيع تسمية كاتب عربي غيره. وسائل العلام الأميركية تفاقم من مشكلة الجهل بالغرب في هذه البلدّ. فقد كان لوكالات الانبأءُ والصحف مراسلون في عدد من العواصم العربية، لكن العادة الأن أن يكون لكل منها مراسل واحد يعطي الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. واذا كان السبب في حزء كبير منه مالي، فهناك سبب أخر هو انعلاق اميركا المتزايد على نفسها بعد نهاية الحرب الباردة. لكنَّ هُل هناك صحة لاعتقاد غالبية الغرب بأن وسائل الاعلام الاميركية تخضع لعناصر معادية لهم؟ لاشك ان هَذَاكَ تعصباً ضند العرب في الكثير من الصحف ومخطات التلفزيون والرانيو آلاميركية. لكنفا نجد في الوقت نفسه الكثير من المؤيدين العرب في وسائل

الأعلام الأميركية، كما أن غالبية الإعلاميين (من ضَمِنَهُمُ الصَّمَاقُيُونَ) مِنْفُتَحُو النَّهُنِ. الْمُتَّكِلَّةُ، فَي حال العُالدية، هي الجهل وليس العداء. ماذا عن الأميركيين العرب؟ اليس لهم تأثير ف المُوقِفَ؟ عند الأميركيين من أصل عربي أقلَ من ثلاثةً ملايين نسمة (حوالي واحد في المئة من السكان)، لكن غالبيتهم قررت الإندماج في ما يسمى مجتمع الانصهار، الذي بمقدوره أن يمحو الهوية الأصلعة خلال جيل واحد على الهجرة، او حتى ضمن جيل الهجرة تفسه. كما أن غالبية المهاجرين من العالم العربي لا تتكلم العربية في البيت، ما يؤدي الى وأمركةً؛ الأولاد لغة وتصرفاً خلال فترة قصيرةً. كما

ان الحضارة الشعبية الأميركية، بحيويتها وتغيرها

الثقافات الاخرى، وتطالب برامج التعليم الوطنية المدارس بأعطاء حصيص عن تلك الحضيارات، من ضمنها العربية. الشكلة أن الكثير من الكتب المرسية عن الشرق الأوسط وشمال افريقيا يتسم بالتبسيط الترجمة، ما يمكن أن يضيع النكهة الأصلية للعمل. والاختصار البالغين كما ان قسماً منها بدعم التصور واذيمكن القارئ الأميركي الآن الحصول على السلبي المسبق عن العرب. ومن الناس أن نجد بين المعلمين من زار العالم العربي او درس شيشاً عن حضارته وتاريخه. كما لا يجدُ هؤلاء في المكتبات كتباً تعليمية تسد الذقص لأن دور النشر لا تجد

مربحاً في هذا النوع من الكتّب. من هنا فان معلومات الطلبة ألأميركيبين عن العرب بالغة الضالة والسطحية، ما يمنع الطالب او الطالبة، عند قراءة أو مشاهدة تقارير الأعلام عن العالم العربي، من تمييز النعاية المعادية عن الواقع. كما ليس في التغطية ما يشجع على زيارة المنطقة أو التعامل التحاري معها. من المنظمات الامدركية التي لا تتقصى الربح والهادفة الى سد هذا الفراغ منظمة صيدإيست، وتقوم بدلك عن طريق ترتيب زيارات دراسية الى الشرق الأوسط للطلبة الإميركيين، وابضاً بتوزيع فهرست للكتب والمنشورات عن العالم العربي على المنرسين في انحاء الولايات للتحدة، ما يوفر لهم مادة تعليمية بقيقة ومفيدة. لكنها المنظمة الوحيدة التي تقوم بنلك، ويقبرات محدودة تصاماً. وتحاول ميد إيست، توسيع نشاطها، لأن عليها الوصول الي العدد الأكبر الممكن من المدرسات، هذاك جهود اخرى تقوم بها منظمات أميركية عربية وغيرها في سبيل ترقية تفهم الأميركيين للعرب وحضارتهم. أن اميركا

 « رئيس مؤسسة «ميدإيست» الأميركية - الشرق أوسطية للتعليم والتذريب. سفير الولايات المتحدة السابق الى اليمن ودولة الامارات العربية المتحدة.

مجتمع مفتوح لكن هنأك حاجة الى جهد قوي

ومتواصل لاسماع صوت العرب.

### أسستها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جهاد بسام الخازن

المكتب الرئيسي (لغنن): KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 8YT قيلتف: 0171-3714225 (171-3714215 (171-3714225 (171-3714215 (171-3714225 (171-3714215 (171-3714215 (171-3714225 الباتف: 0171-6029988 للناكب: 0171-6024963 الطكب: 925751 - الأدارة العامة: الهاتف: 0171-6052124 الفاكس: 0171-6052124 - الثوزيع: AL HAYAT [185 National Press Building, Washington DC. ■ مكتب واشنطن:

20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax; (202) 783 5525 AL HAYAT Press Room C-321. United Nations Bldg, New York ■ مكتب نيويورك 10017, USA, TeVFax: (212) 486 0576, (212) 963 7619

Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS ■ مكتب موسكو: Tel: 415 4253 Fax 415 4254 162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -🖪 مكتب باريس: Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

■ مكتب بيروت: الممراء شارع السادات، بناية شائيلا، الطبقة الرابعة. الهاتف/ الفاكس: ٥٠٤/٢٠١/٢/٢/٤/ (١٠) ■ مكتب الرياض: جوير بالازا - الدور الوأبيع - شارع العليا العام ص.ب. ١٩٩٧، الرياض ١٩٥٧، الهاتف: ١٩٥٥/٢٤ / ١٩٥٥/٦٤ / ٢٠٤٥/٢٤. لفهاكس: ١٩٥٥/٢٥ ■ مكتب جيدة: شيارع صياري، غيرب طريق المدينة. صب. ٢٢٥٦٨، جيدة ٢١٤٣٦، الهاتف: ٢٢٩٢٣٩١ الفياكس:

> ■ مكتب الكويت: شارع فهد السالم - مركز للشاري والخترش - البرانين، مكتب رقم (٦) الهاتف: ٢٤٦٢٥٩٧ الغاكس: ٢٤٦٢٥٩٦ 🕿 مكتبُ القاهرة: ١ شارع اميركا اللاتينية، حجارين سبتي، امام السفارة البريطانية، دور ٣ - شقة ٩ الباتف: ٢٥٢٦٤٦، الفاكس: ٢٠ ٨٥٥٢

🗷 مكتب البحرين: التحريز: ٥١٠ بناية سيتي سنتر شارع الحكومة، المنامة صب. ٢٦٢٨ الهائف: ٢١٢٨١٠، الفاكس: ٢١٢٨١١ - الإدارة: شقة ٨، بيت ١١١٤، طريق ٢٢٥ (الجغير)، مجمع ٣٤٢، للنامة

الهاتف: ٨٢٨٧٨ – ٩٧٣، الفاكس: ٤٤٥٨٢٧ – ٩٧٣ ■ مكتب الرباط ملتقى زنقة مولاي رشيد وشارع شالة، اقامة شالة، شعة ١٤، الدور الرابع الهاتف ١٠٠٩٠ الفاكس

> ■ مكتب صفعاء: صنعاء ~ شارع القيادة - بناية مركز سبا للمغروشات رقم (١) الدور الثالث. الهاتف: ٢٣٤٩٠٦ (للفاكس) ٢٢٢٢٦٢ - ص ب ١٩٧٣٦ . ■ مكتب بعشق، مزة - فيلات غربية - برج مثاله، الدور التاسع، مكتب رقم آو٤. الهاتف: أ / ٦٦١٠٠٠ ، الغاكس: ٦٦١٥٠٠٠ - ص. ب بعشق ٢١٧٢٠ . ■ مكتب السودان: الخرطوم - عمارة برج النيل - الدور الرابع - شارع القصر شرق سينما كازيوم الهائف: ٢٧١٠٠. ٢٤٢٦٤٠، ١٥٤٠٨، ٢٥١٧٠ (الفاكس): ٢٧٦٠٠ - ص. ب: ١٠٤٤٠.

– الإعلامات: تهامة للاعلان والعلاقات للعامة والتسويق المركز الوئيسي: جدة - الحمراء، شارع الاندلس، مبنى تهامة، المعلكة العربية السعوبية، الهاتف: 2115 ١٤٤ (٣٠ خُطأ) - الفاكس: ٢٥٣٠٨٦٩

تصدر عن شركة الحياة الدولية للنشر تطبع في مطابع مؤسسة الايام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co, Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC. USA Printed by LINCO PRINTING INC, New York Registered as a newspaper at the Post Office http://www.alhayat.com

# إعلان قبول القرار ٤٢٥ مناورة لتبرير البقاء في الجنوب

محمود عزمی \*

🖪 على رغم الخسائر التي لحقت الجيش الاسرائيلي في جنوب لبنان خلال العام ١٩٩٦ (بلغت ٢٧ قــــيـــلأ)، صــرح وزير النفاع الإسرائيلي اسحق موريخاي في ١٩٩٦/٦/٣١، أَبِأَنَ اسْرَائِيلَ اسْتَبِقَى فَي هَذَّهُ الْمُنْطَقَةُ (الشَّرِيطُ الحدودي المحتل) إلى حين التوصل الى اتفاق يتحمل بموجبه عنصر مركزي مسؤولية المصافعلة عُلَى أمن سكان شَمَال استرائيل وضمان حقوق جيش لبنان الجنوبي. وحتى تتسلم الوضع حكومة دات قيادة مركزية، واصفاً ما يعانيه الجيش الاسرائيلي في جنوب لبنان برءالشكلة الستعصية.

وفَي يوم ١٩٩٨/٣/١٦، عـقب انتسهاء الجلسة التي عقدتها الكنيست لمناقشة قبول اسرائيل تطبيق قرار مجلس الأمن ٤٢٥ شرط التوصل الى ترتببات امنية مسبقا مع الدولة اللبغانية الذي اعلنه استحق متودرخياي يوم ١٩٩٨/١/١٣ مَرح موريخاي، لمراسل صحيفة مهارتس، بان جبيش الدفاع الاسرائيلي لن ينسحب من جنوب لبنان في ظل غياب اتفاق أَمني مع لبنَّانْ، وَتَابِع ﴿ إِننِيُّ اعتقد بانَه يجبُّ بذل كل جهد للتوصل الى اتفاق بشأن انتشار الجيش اللبناني في جنوب لبنان ولكن مفتاح الموقف بيد سورية، وأضاف أنه لن يدعم فكرة إرسال قوات دولية الى جنوب لبنان لتسحل مُّحلُ الجَّبِشُ الأسرائيلي ، وجييشُ لبنان

ومن الضروري لفهم الأبعاد الحقيقية لهنين التصريحين، اللنين يقصل بينهما نحو أنسهرا ولكنهما يتفقان في المضمون، القيام باسترجاع سريع للأحداث الفاصلة بينهما.

خلال كانون الثاني (يناير) ١٩٩٧ قتل اربعة عسكريين بينهم ضَّابط وجرح اكثر من ١٢. ومن ثم تصاعدت الدعوات في اسرائيل للبحث عن حل جنري اشكلة الأستنزاف العسكري في والحرام الأمني، المستمر منذ العام ١٩٨٥، أَلَدَي لَمْ تَجِد مَعَّه الربود النَّارِية اليومية، البرية والجوية المعتادة، أو عمليتم «تَصَفَّية الْحَسَاناتَ» عام ١٩٩٣ ووعناقياً الغضب، لعام ١٩٩٦.

لذلك اتجهت أراء العديد من السياسيين والعسكريين والصحافيين، فضلا عن قطاعات مشرايدة من الرأي العام داخل اسرائيل، الى طرح فكرة الإنستداب من جانب واحد من منطقة والحزام الامني، في جنوب لبنان كحل جسري لشكلة تزايد خسسائر الجيش الاسرائيلي هناك بعد أن ثبت، بصورة نهائية، فشل ، جيش لبنان الجنوبي، تماماً في حماية المنطقية المنكبورة بدعم عيسكري استبرائيلي محتمل من حيث الكلفة البشرية.

وكسان ابرز المنابين يهذا الحل النائب العسمسالي يوسي بيلين الذي صسرح، يوم ١٩٧٠/١/٢٩ أنَّ على استرائيل سنحب قواتها من جانب واحد في جنوب لبنان، نظرا لأنه لا مجال للتوصل الى اتفاق في هذا الشان. معتبرأ ان سورية ستحبط أي محاولات التفاوض من احل سحب القوات الإسرائيلية من جنوب لبنان كونها معنية بسقاء الاسرائيليين في تلك المنطقة لتبرير استمرار كري السنوري في ك اقترح ان يتولى وسيط دولي، كفرنسا او الولايات المتحدة، ترتيب الإنساحاب المنظم مع الحكومة اللبنانية، وأن يطلب منها احترام الوعد بتجريد أحزب الله، من سلاحه. وقال إن على الوسيط المذكور إبلاغ السوريين انهم اذا

شجعوا محزب الله، على شن هجمات على اسرائيل بعد الانسحاب، سيدعم الراي العام العالمي الرد الأسرائيلي. وفي يوم ١٩٩٧/٢/٤ سقطت صروحيتان

مخصصتان لنقل الجنود قرب الصدود اللبنانية - الاسرائيلية وهما تصملان ٢٣ عسكرياً بينهم ١٣ ضابطاً كانوا في طريقهم الى الشريط الصدودي المحتل للحلول مكان وحدة اخرى هناك - إذ يمضي الجندي ١٥ يوماً ثم يجسري تبديله بورياً - وقلتل كل

وطوال العام ١٩٩٧ دارت مناقشات مختلفة واطلقت تصريحات عدة، من قبل الحكومة والمعارضية، وتشرت مقالات عدة في الصحف الاسرائيلية عن هذه المشكلة وكيفية مواجهتها، تبلورت في نتيجتها خيارات عدة للخروج من مازق جنوب لبنان نوجزها في النقاط الأنبة:

أولا: خَيَار الانسحاب من جانب واحد. وهو الخيآر الذي تبناه النائب العمالي يوسي بيلين وانشا من أحل تنفيذه محركة من اجل الخروج من لبنان، عرضه في مناسبات مختلفة خلالً العامُ ١٩٩٧، فُبِالإِضَاَّفَةَ الى تَصريحيه المُشار إليهما مسبقا، يومي ١٩٩٧/١/٢٩ و١٩٩٧/٢/٨٥ إذ قال في حديث منع صحيفة «الحياة، في لَئِينَ، نَشَرٌّ يوم ١٩٩٧/٧/١٢، أَنْ اسْرَائِيلَ «تَرِيدُ الإنسطاب اللي اراضيها، على أن ينتشر الجيش اللبناني على جيانيه من الحدود الدولية ،ويصبح جيش لبنان الجنوبي حزَّءاً منه \*. واضاف أن القوات الأسرائيلية سترد إذا تعرضت لاعتمال عنف تنطلق من الأراضع اللبنانية. كما أوضح انه لا يستبعد «تفاهماً بينُ اسرائيل وحرَّب الله، في هذا الشان. ً إعالان حكومة الليكود على لسان اسحق

موردخاي وزير النفاع يوم ١٩٩٨/١/٣ قبولها تطبيق قرار مجلس الأمن ٤٢٥ شرط التوصل الى ترتيبات امنية مسبقا من الدولة اللبنانية. وفي مؤتمر صحاقي عقد في القدس يوم ١٩٩٧/١٢/٢ أعلن بيلين أخطة عمَّل، لانسماب غيير مشروط من لبنان جاء فيها: «تعلن إسرائيل عزمها على تطبيق قرار مجلس الأمن ٤٢٥ الصنادر عنام ١٩٧٨ء. ولاتحمل استرائيل النولة اللننانسة مستؤولسة الامن على طول الحدود الشخركة، كما «تقوم اسرائيل في الاشبهر السنتة التي تلي هذا الأعلان بتعزيزُ خطوطها الدفاعية على الحدود الدولية عبر اقامة حاجر الكتروني وزرع الغام، وفي الوقت نفسه يجب العمل خُلال هذه الاشهر الستة المذكورة على ايجاد حل يضمن الا يتعرض أعضاء ميليشيا جيش لبنان الجنوبي لاعمال انتقام بعد الانسماب، وعلى ان ديتمركز الجحيش اللبناني في منطقة الحنزام الامني وينتشر على طول الصدود «تعاونه» قوات الطوارئ التابعة للامم المتحدة. ويمكن ان تشارك في ذلك قوات دولية اخرى. دفي الوقت نفسه، تحتفظ اسرائيل لنفسها بحرية التحرك لحماية سكانها في حال استمرار الاعمال العدائية بعد الانستحاب وتبلغ اسرائيل في هذه الحال سورية وإيران بوضوح انهما تتحملان نتائج الإعمال العدائية من جانبها انطلاقاً من لبنان.

هذا، وقد نشرت صحيفة بينعوت احرونوت، يوم ١٩٩٨/٣/٩، البنود الرئيسية في خطة مصركة من اجل الضروج من لبنان، لا تختلف كثيراً عن مخطة العمل، المشار البها مسبقا المعلن عنها في ١٩٩٧/١٢/٢، باستثناء انها أكدت على ضرورة التزام الدولة اللبنانية بحتنظيف، للمنطقة الواقعة تحت نفونها من قوات مصرب الله،، وذلك بعد أن تنشر قواتها

المنكورة.

نجد انها لا تختلف كثيراً عن مضمون اعلان حكومة اللبكود على لسان اسحق موريضاي وزير النفاع يوم ١٩٩٨/١/٣ قبولها تطبيقً قَرَارُ مَـجِلسٌ ٱلأمن ٤٢٥ شيرطُ التوصيلُ الَّي ترثيبات إمنية مسبقا من الدولة اللبنانية.

العسكري غير المباشر ضد لبنان. وهو الخيار كهلاني، عقب مقتل ثلاثة من عناصر مجيشٌ لبنان الجنوبي، وجــرح خــمس جنود اسرائيليين في عملية للمقاومة اللبنانية في جِنُوبِ لَبْنَانَ، بوم ١٩٩٧/١١/٢٩، في حـَّديثً للإذاعة الإسر ائتلية قال فيه وكل مرة بقتل احد جنوبنا في جنوب لبنان علينا مهاجمة اهداف شبكات توزيع المياه في بيروت، لأن تصعيدا من هذا النوع لعملية الرد يجيير الحكومية اللبنانية على الخروج من عدم مبالاتها وترسل قوات لقمع محرب الله، في جنوب لبنان.

وكان أرييل شارون، مخطط ومنفذ اجتيا شمال اسرائيل لردع المقاومة.

ثالثاً: الردع غيير المباشي ضد القوات السورية في لبنان. وهو خيار دعا إليه - على سبيل المثال - عوزي لاندو عضو حرب الليكود الحاكم بالنسبة الى القوات السورية الموجودة في لبنان إذ قسال، في حسديث للإذاعسة الأسرائيلية يوم ١٩٩٧/١/٣٠، أن الهجمات ستترابد ضد القوات الاسرائيلية في لبنان ·طالما ان سورية لا تدفع الشمن، وعندماً سئل عن الثمن الذي يتوجب على سورية ان تدفعه مقائل ثلك؟ أحاب بان والقوات الإسرائيلية يجب ان تثار بالمقابل بعمل كمائن للمركبات العسكرية السورية، بينما قال الجنرال أمنون شاحاك رئيس الاركان الاسرائيلي في اجتماع عقد بجامعة تل ابيب، في يوم ٥٣/١١/١٩٩٧. «ان سبورية في الوقت الحياضير هي العيدو الاكتر خطراً على أمن اسرائيل، واضَّاف دانّ الجيش الاسرائيلي يستطيع لو اراد ان يطرد

سيحدث بعد نلكء.

على طول الحدود الدولية بالتنسيق مع القوات الدولدة. وانها تضمنت بندأ بقول ان على الولايات المتحدة ان تهدد: «سورية بفرض عقوبات عليها اذا حاولت افشال المبادرة،

وبأستقراء مجمل مقترحات يوسى بيلين ثانياً: خيار تصعيد عمليات الردع

الذي عبر عنه وزير الامن الاسرائيلي افيغدور استراتيجية مثل المنشأت الكهربائية أو

١٩٨٢ ووزير البني التحسية في حكومة نتانياهُو، طالب من قبل، خيلال شُهر اب (اغسطس) من العام ذاته، بالقيام بعمليات حوية بقيقة بعلى أهداف استراتيجية، في لبنان ردا على إطلاق المقاومة صواريخ على

ورد موردخاي عَلى اقتراح شارون هذا، في تصسريح يوم ١٩٩٨/٨/٢١، بأن اسسرائيل لنَّ تقوم «بعملية تشكل مغامرة ولكن بهجمات على أهداف محددة بعناية من أجل صيرب حسزب الله وتوفسس الأمن لبلدات شسمسال استرائيل، وأضناف، في اشبارة الى اتضاهم نیسان، انه پرفض «عملیات ستقضی علی التُرتيبات وتطَّال السكان المنبين على جَّانبي الحدود، ويمكن ان نعتبر تصريح موردخاي هذا بمثابة رد مسبق على اقتراح كاهلاني

السبوريين من لعنان. لكننا لا نعسرف مسادًا

رابعاً: خيار بقاء الوضع على ما هو عليه. بلَّدة كــمين انصسارية. وفي ١٩٩٧/٩/٧ قَــتلُّ ضابط اسرائيلي برتبة ملازم أول في عملية للمقاومة اللبدانية. وفي اليوم نفسه اعرب الرئيس الإسرائيلي عشيررا وايزمان عن معارضته للانسحاب احادي الجانب من لبنان،

مشدرا الى أن اللف الليناني يجب أن يكون جزءا من اتفاق بتم التوصل اليه مع سورية. وقسد ابده في ذلك وزير الدفساع الاسسرائدلي اسحق موريخاي، الذي اوضح عدم جدوى مثل هذه الخطوة خاصة في ظل غياب سلطة جدية في لبنان تستطيع ضمان وقف العمليات ضد الجيش الاسرائيلي. واتخذ نتانياهو الموقف ذاته اذ قال، في اليوم نفسه سناكون اول من يرغب في مغادرة لبنان، لكن لا اربد أن أثرك على نحو يتعقبني معه لبنان الى شمال

ومع استمرار وتزايد تأييد الرأي العام، والكثير من النخبة السياسية الاسرائيلية، لفكرة الأنسحاب الاصادي الجنانب من لبنان، جرت مناقشة في الكنيست، يوم ١٩٩٧/٩/١٠، خصصت للبحث في المسائل الأمنية، عاد فيها ورير الدفاع موريضاي الى مناقشة الموضوع فقال دان الدين يقدمون مثل هذه الاقتراحات لايستخلصون العبر من الماضي وينسون ان مواطنينا تعرضوا لتسلل ارهاييين انطلاقا من لبنان، حتى اقامة منطقة الحزام الامنى، وتابع معترفا بأن والثمن الجيج ينفعه الجيش الاسرائيلي مرتفع، إلا أنه اعتبر أن ليس هناك اى خُدار أَخْرَ ما لَم يتم التوصل الى اتفاق مع لبنان «على شروط الإنسحاب الاسرائيلي الي الحدود الدوليةء.

وقى ١٩٩٧/١٢/٢٤ زار الجنرال أمنون شاحاك الشريط الصنودي المحتل في جنوب المنطقة العسكرية الشمالية بأسرائيل، ونقلت اذاعـة وصبوت الجنوب، عن شناحناك اشبادته بدور رجيش لبنان الجنوبي، لافتنا الى وان اسرائيل ستستمر في تقديم الدعم للسكان في المنطقة الحدوبية حتى تحقيق السلام بين

لبنان واسرائيل، ومن جهته، قال ليفين دإن المقاومة لم تستطع أن تزحزح الجيش الاسرائيلي من الشريط الحدودي سنتيمترأ واحدأ وهيّ ستنفع التَّمن،

وفي اليوم التالي لتقديم موردضاي اقتراحه الضَّاص بتطَّبيق القرار ٢٥٥ وفقاً للشيروط الإسترائيلينة. قيالت متحييقية دجيروزاليم بوست، في سياق تعليقها على الاقتراح المنكور، في ١٩٩٨/١/١ أن الجيش الإسرائيلي فقد ٣٩ قتيلاً في العام ١٩٩٧، وان هذه الحُسَّائر تزيد بنسبة ٥٠ في المئة تقريبا عن مُتوسط خسسائره في الأعدوام الشالانة الماضية، من دون حساب خسارة الـ٧٣ جنديا الذين قستلوا في حسابث اصطداه طائرتي الهليكوبتر في شباط (فبراير) ١٩٩٧. وأنَّ حزب الله خسر ٦٠ قتيلاً نتيجة عمليات الجيش والطيران الإسرائيليين في العام نفسه، على حين ان متوسط حُسَائرة كان٩٥ قتيلا في الأعوام الثلاثة السابقة.

وبهذا يكون الجيش الاسرائيلي خسر وفقا للمصادر الإسرائيلية - ٤١٩ قَتبِلاً (عدا السعه النين قتلوا في حادث اصطدام طائرتي الهليكوبتسر) فنضسلاً عن جبرح مصو ١٤٩٠ عسكريا، وذلك منذ انتهاء أجتباح لبنان في صيف ١٩٨٢، اي منذ أن بدأت عمليات المقاومة

وعلى رغم ذلك صيرح الحنرال امنون شاحاك، يوم ١٩٩٨/١/٢١ - بقير ملحوظ من المكابرة - أن القوات الإسرائيلية قد تبقى «الف سنة أخرى؛ في الجنوب ما لم تقدم السلطات اللبنانية ضمأنات امنية. واضاف: ولا اعتقد انه يمكن التوصل الي حل ما لم نجد احدا (في لبنان) يتحيث البناء.

ومساء ١٩٩٨/٣/١٧، عشية انعقاد جلسة

مجلس الوزراء الاسرائيلي المخصصة لبحث الشَّـوُونُ الأمنيـة المتَّعلقـة بلبنان، في ١٩٩٨/٣/١٨، صـــرح منسق الأنشطة الاسترائيليية في لبنان يوري لوبراني لمراسل صحيفة ،جيرور اليم بوست، بان ،قرار مجلس الامن رقم ٤٢٥ هو في رابي، هو الاقستسراح الوحيد القابل للتطبيق واعتقد انه يجب على

<u>ئىن</u>ى سى ئىسى

يت بر -`- -

ون جنال دست

توند جن ج

المسان الما

فرياض المستند

وسداريد ...

فيحسر سيري

تستني سنندس

معلي بليدي

خـ ـ ـ ـ ـ

...: !.....

ت) مو<sub>دی</sub> ت) مو<sub>دی</sub>

الجميع دعمه واعطائه فرصة جيدة للتنفيذ قبل البَحث في خيارات اخرى»، وتابع «ان الانسحاب من جانب واحد سيكون مسبب لكارثة، وأوضح لوبراني أنه لاصظ أن مورد خاي اكد لقائد مجيش لبنان الجنوبي، اللواء أنطوان لحد اثناء، اجتماع به في حيفًا سوم ۱۹۹۸/۳/۱۷، انبه تحبت اسة ظروف لين تنسبحب استرائيل من منطقة والحزام الأمني، من جــانب واحــد قــبل التــوصــل الى ترتيــبــأت امنية تشمّل مجيش لبنان الجنوبي. وهكذا تتضح خلفيات مناورة اسرائيل

المتعلقة بإعلانها قبول التطبيق، المشروط، للقرار ٢٥٤. ويتضع أيضاً أن هذا الاقتراح ليس إلا غطاء إعلاميا لاستمرار اسرائيل في تبني خيار بقاء الوضع على ما هو عليه في جنوّب لبنان، الأمـز الذي لا يمكن ان يتـحـققّ عملاً، في ظل استمرار تبني المقاومة اللبنانية لحَيار تَصعيد كفاحها الْسلح البطولي، من دون اللجوء الى أي من خيارات التصعيد العسكري المشار اليها مسبقا حتى يمكن أن تدفع المقاومة والثمن، كما توعد شاحاك مهددا

\* باحث استراتيجي مصري، رئيس تصرير والفكر الاستراتيجي العربي سابقأ

## حول سؤال العولمة ومؤتمراتها العربية

نبيل باسين \*

■ بثير موضوع «العولمة» كما أثارت مواضيع عدة قبله، شهية كثير من العرب للحديث عنه بصورةِ تبدو تلقائية. وهذه التلقائية تتلخص بكونها انتفاعاً لعقد مؤتمرات وبدوات لمعرفة موقع الغرب في العولمة، كما بحث موقع العرب في النظام العالمي الجند في مطلع التسعينات، وكما بحَّث موقع العربُّ من نهاية التاريخُ وصدام الحضارات وغيرها من المواقع التي تطرح سؤالاً بلوح أحياناً كشبح فوق الجميع: ما هو دور خصوصياتنا؟ وفي كل مرة ببقى الجواب موزعاً بين

الإيديولوجيا والتاريخ. تبدو التلقائية ذاتها وكانها بفاع عن النفس، أو رد فعل غريزي ضد الأخر. من قبل، في زمَّن الحرب الباردة، كانت الخصوصيات القومية حكرا على القوميين والخصوصيات البينية حكراً على الإسلاميين. وبهذه الخصوصيات يتم رفض الآخر. وهذا الرفض يقود الى العزلة والتهميش ومزيد من التبعية في تناقض قل نظيره بين الرفض الإيديولوجي للتبعية والانغمار الاجتماعي الاقتصادي بها. أما أليسار العربي (الذي ما زال أكثره أميناً لواقع الخمسينات والستينات الفكري) كان يرفض الخصوصيات استنادا على تقسيم الآخر الى اشتراكي مقبول وبورجوازي مرفوض، وبذلك كان الحل الايديولوجي هذا حرزاً وجدانياً وعاطفياً في كل أزمة.

اليوم أيضا يسود الاعتقاد بأن موضوع العولمة شأن قومي عربي في وقت تتكرس فيه النولة الوطنية (أو القَطريّة) كُمّا يسمّيها القوميّون وفي وقت تحول كثيرٍ من الماركسيين للدفاع عن الخصوصيات القومية التي رفضوها من قبل.

ماً هو مُوقف العرب من العولمة؟ هذا السؤال ظل يطير مثل منطاد فوق رؤوس النين ناقشوه في المقالات والندوات والمؤتمرات العربية. لكن السؤال الإساسي الذي يسبقه لم يطرح؛ وهو: من هم العرب اليوم؛

آذاً كان التاريخ قسم العرب الى عرب بائدة وعرب عارية وعرب مستعربة، فإن ذلك التَّقْسيم لم يكن اعتباطياً، انما كان نوعاً من الأنثربولوجيا المبكرة هذه الفكرة، فكرة الترتيب المعرفي، تغيب عن بال كثير من الذين يطرحون سؤال العربّ اليوم. وفي سياق بحث الواقع العربي السياسي والاجتماعي والاقتصادي والثقافي تغيب المعرفة لصالح الابديولوجياء ويصبح المحتوى هو رأي هذا الحرب أو ذاك أو رأي هذا الفريق الانديونوجي أو ذاك بالظواهر الاجتماعية والسياسية وغيرها. كثيرون يسمون بعض الظواهر «مرضاً عربياً». الكن هل هذا صحيح؟ فالنين يطلقون مصطلح المرض العربي هم عرب أيضاً، وبذلك يكون جيزء من العرب

هل يقوننا هذا التفريق الي شيء ام انه حنلقة لا غير وتبسيط للأمور؟

الفكر الاجتماعي اليوم علم كما نعرف وهذا يستدعم ان يكون هذا العلم مثل غيره. مستمراً في التجربة والسحث ومراكماً للخبرة والملاحظة. لكنَّ هذا العلم يتحول على يد بعض العرب في مؤتمراتهم وندواتهم الى شيء آخـر له صلة بكل شيءٌ عـدا العلم. واول هذه الصلات صلات القرابة الايديولوجية والولاء السياسي والمنفعة الفردية. لذلك يبقّي حَجْمُنا في العولمة مثلًّا بحبيم المؤتمر الذي يتسحدث عن دور العرب في هذه العولة. ويبقى مستواناً بحجم المستوى الذي يظهره هامشي موقع عن موقع الحرب في عالم اليوم. لكن المشكلة أن مثل هذه المؤتمرات الصغيرة والمعزولة تريد ان تقدم حلولاً تضعها كما يصرح بعضهم امام صانعي

هذا أيضًا جَّزء من التقسيم للعرب اليوم. فهناك عرب المؤتمرات النين يتحدثون بلسان كل عربي عن المشاكل السجاسحة، والشاكل التقسحة، والشباكل الاقتصاحة، والمشاكل الثقافية، والمشاكل الاحتماعية، والمشاكل التي يزيدونها تعقيدا باحادية الفكر والنظرة وهناك عرب يتنظرون من المساهمين الدائمين في المؤتمرات والندوات تقديم وجهات نظر واقعية وموضّوعية. وهناك عرب خارج المؤتمرات والندوات لأن طبيعة هذه المؤتمرات والندوات تعسمه على العلاقات الشخصية أو الايبيولوجية أو النفعية أو المهارة في صنع علاقات تبادل منافع. وهذاك عرب أخرون وأخرون. لذلك فبإن وضع العرب كل مرة في سلة المؤتمرات لن ينتج الا نُستِّهُ مكررة من هذه المُؤتمرات ونسته مكررة من المواقف والأراء في كل قضية خارج الاختصاص وخارج التفاعل بين هذه ألَّو اقف.

لعل المطلوب هو شيء وظيفي لا اكثر. وهذا الشيء الوظيفي ربما يحقق منافع لهذه المؤسسة أو تلك من المؤسسات التي تدعو الى مثل هذه المؤتمرات. لكن دور العُرب في العوَّلة يظُّل هَامشياً وصحَّدوْداً مثلُّ هُذُّهُ المؤتمرات تماماً.

واذا بقينا في مؤتمرات العولة فإن ما تقوله هذه المؤتمرات لا يبدو حتى الآن اكثر اهمية وحركية مما قالته حركة الاصلاح السني عن دعولة، القرن التاسع عشير. فمشروع حركة الإصلاح الديني كان محاولة كبرى لصد (عولمة القرن التاسع عشر) التي وضعت الشرق في تبعية للغرب. واليوم تبدو الأمور في شكل أخر. تبدو منّ ناحية أكثر صعوبة وتبدو من ناحية اخرى اكثر سهولة. صحيح أن مفهوم والعولمة، لم يظهر الا منذ وقت قريب جداً، ووسِائله والياته جديدة تناسب نهاية هذا القرن سياسيا وتكنولوجيا وتقافيا، الأان محتواه ليس جنيداً. واذا جرت معالجة العلاقة مع الآخر، أو مع

هل تنجح العولمة في ظل الخصوصيات القومية؟ العالم في اطار العودة الى التراث، فإن العولمة اليوم تجري في مناخ من سيطرة ثقافية التلقى عن الغرب ويشكُّلُ هُذَا التَّلْقِي أَرضَية خصبة لَعولمة ثقَّافية - خارج اللُّغة - تتجاور مفُّهوم الغزو الثقافي الي تفكيك ما تبقي من اطر ثقافية للمجتمعات التي تحاول الحفاظ على

الخصوصية. ننسى غالباً أن نقل التكنولوجيا (انتاجاً واستهلاكا) بنقل معه القيم الثقافية آلتي تعبر عنها. والشكلة الكسرى، عسريساً، تكمن في ان هذا النقل لا ينطابق مع الشروط الاجتماعية التي يقوم عليها لذلك ظلت مشكا والحداثة، مشكلة نظرية عربياً. أما مشكلة وما بعد الحداثة، فتبدو ضرباً من الطرافة الحربية. وهنا تكس واحدة من اكبر مشاكل الثقافة العربية في علاقتها بمجتمعاتها، وهذه المشكلة لا تخلو من رياح الانخراط التبعي في العولة حتى لو بدت للبعض مُحْبِغة. فِهي قائرة على الابتلاع حينما توفر تناقضاً عميقاً في العلاقة بين الفكر وقاعدته في المجتمع.

تبدو العولمة في مفهومها الشاسع اليوم وكانها شر لا بد منه من جهة، ومن جهة اخرى تندو قابلة للمقاومة اعتماداً على تنمية الخصوصيات الوطنية والقومية. كما تبدو من حِهَّة ثالثة، كمضَّمون سمكة قرش كبيرة تريد ابتلاع العائمين وقد يبدو كل هذا صحيصاً. أذ ريما كانت شرأ لا بد منه وربما هناك امكانية كييرة في التعامل معها وفق تنمية الخصوصيات الوطنية، وربماً هى سمكة قرش مُبْتلعة.

سبق للفكر القومى العربي ان رفض الغرب رفضاً قاطعاً، كما سبق للفكر الأشتراكي أن رفض هذا الغرب البورجوازي وفرغت الانظمة العربية وكثير من الاحزاب العُرْبِيَّةُ هَذًّا الغُرْبِ مِن بيموقراطيتُهُ النِّي أَعْتَبِرْتَهَا رَاتُفَةً وراسمالية واباحية. ورفض الفكر الديني هو الآخر الغرب الصليبي واعاد الى الأنهان فترة حروب الفرنجة. وعلى رغم هذا ألرفض فإن التغلغل والتبعية للغرب ظلا عاملين أساسيين في صناعة التحولات في عالمنا العربي والاسلامي. ويعيد ٱلموقف من العولمة اشكال هذا الرفضَّ المتعددة بينما يستمر التغلغل وتستمر التبعية ويظل المفهوم يلُّعب توره في النقاش وفي احْتلاف وتبَّاينُ المواقف ووجهات النظر.

سابت الإببيولوجيا بمختلف اتجاهاتها عالم الرفض المطلق للغرب، الراسمالي، الصليبي، الديموقراطي المزيف. وصاولت الايديولوجيا ذاتها، بمعاسر مختلفة اليوم، أن تكون بديلاً عن العولمة ولن تحل انتماجنا بها مسرغسمين أو طائعين. أن الاينيولوجسيات تنظر الي خصائصها هي وليس الي خصائص المجتمعات التي تنشط داخلها. وتترك تأثيراً نفسياً متزايداً على أولئكُ النين يضوضون غمار صراعاتها من كالا الطرفين المتصارعين أو كل الإطراف المتصارعة. وبهذا المحتوى ستظل العولمة مقابل الايديولوجيا وليس مقابل الواقع

المنطلقات والمفاهيم الاستولوجية. هذا لا يعنى الاعتراف بانتصار العولمة الالأنها تملك شروط انتصارها على الايديولوجيا والمفاهيم المرتبطة بها. وهذا يفسر كنف ان الاثر النفسى للرفض يستمر حتى بعد تحقق المرفوض في الواقع. فَالعولمة، قد تبدو مثل اسرائيل، مرفوضة دُهْنِياً لِكُنْهِا قَائَمَة في الواقع، قابل للألقَّاء في البَّحر بيماغوجياً لكنها ترجف علينا فعلياً.

يتسمأعل المرء عن حجم العولمة وحجم المؤتمر الذي يناقشها ويسعى الى وضع توصيات امام صانعي القرار السياسي، حتى لتبدو المسالة وكانها خدعة بمارسها شخص ما بالتواطؤ مع بضعة اشخاص. فهل مكن تصنيد موقع العرب في الاجزاء المتعندة والمتشادكة للعولة انطلاقاً من فكرة مؤتمر أهم ما فيه قد لا يكون تحقيق تصور الداعين له وهو وضع الحلول أمام صانعي القرار السياسي في بضعة مناقشات للتحرك في ضوئها، وانما قد تكون النتيجة تحقيق دعم شخصي، وظيفي وثقافي لمن يدعو البه.

تثير العولمة فيما تثيره مشاكل الهوية. وإذا كانت هذه المُشَاكل مَا تَزَالُ مَتَعَلَقَةً بِالسِياسِاتِ الْمُحَلِيةُ الوطنية فكيف يُمكن مطالبة العولمة بحلها، الا اذا كنا تطلب من العولة أن تضغط باتجاه تصقيق عناصر الهوبة التاريخيية أو يصاول مؤتمر ما الدعوة الى الانغلاق للحفاظ على الهوية الثقافية.

بيدو أن مفهوم المؤتس في الذهنية العربية، الرسمية والحربية منها، هو البحث عن منافع شخصية أو مؤسساتية أو حزبية، أو عزل الأفكار الآخري والتَّغطيةُ عليها ونلك يحدث في كل المؤتمرات التي تأخذ صفة التَّقَافَيَةَ، وآذا لم يحنُّ الوقتُ بعد لأخذُ الأمور ماخذ الجد ومُبْلِجْدُ المُسَارِكَةُ الواسَعَةِ وَمَاحُدُ الالتَّفَاتُ الَّي مَا هو مستيجد وجديد في واقعنا وثقافتنا وفكرنا ودور مؤسساتنا الحقيقي ودور النقد ودور التنوير الحر بدل الالتباس الايديولوجي فان الاتهام بالحسد والغيرة وما شابه سيظل بديلاً عن الاعتراف بحقيقة الفكرة القائلة بان موضوع العولمة ليس موضوع مسؤول في مؤسسة يطمح لتغطيات اعلامية عن نفسه ومنافع شخصية من هذا المدعو أو داك

سيظل انن حجم دور العرب في العولمة بمستوى حجم مؤتمر هامشي أو بمستوى شخّص يرتب أموره من خلال بعض المدعوين ولن يحلُّ غضبه المشكلة ولنَّ تزيدً شكواه الا مِن تدفق العولمة في مياه أنهر عالمنا العربي ادًا أعتقد أن دور أمة في العولمة لا يحتاج تحقيقه سوى لجلسة أو جلستين من نقاش بيزنطي.

\* كاتب عراقي.

بيروت - غسان محيى الدين الحص

نحسد فيه الحيوانات على حياتهم.

العربي، ومعنى ذلك انه ستغيب كما غايث سابقاً، اسئلة الحريآت والحقوق وشروط التطور الواقعية مقابل صحة

ترحب الحياة، برسائل قرائها وتنشر منها ما لا يتعارض وقوانين النشر وما يصفظ حرية الرأي في أن. وتصفظ «الصياة» بحق تُنقَـُمِح الرسائل واختصارها، وتعتنر عن عدم زد الرسائل التي لا تنشر. الرجاء توجيه الرسائل بواسطة الفاكس او البريد الى اي من مكاتب «الحياة» الواردة عناوينها وارقامها في اسفل صفحة

### لاذا الاستهتار بجريمة قتل؟

🖿 مضى أكثر من ثلاثة أشمهر ونصف الشمهر على الجريمة البشعة التي حصلت يوم ١٩٩٨/١/٦ في منطقة "رقاق البلاط" في بناية فاكهاني ومسكى وكأنت ضحيتها المغدورة الحاجة الوالدة سلوات كنج العصافيري، وما زال الحال على ما هو، فالقاتل ما زال طليقاً وربما يخطط لجريمة تأنية، وحال التحقيق أسوأ مما كان عليه في بدايته من اهمال وتمييع وعدم مسؤولية وريما تستر على المجرم.

وحال الناس الترقب والانتظار، انتظار حكم يعيد اليهم تقتهم بالعدالة لأن غالبية الناس أصبحوا في نظرهم مجرمين بعد تجهيل الفاعل، وحالنا نحن أقارب وأبناء المغدورة المعاناة والخوف والتذمر والشكوي.

- كيف ترضون بقتل انسانة فاضلة مؤمنة بريئة وعاجزة عن الدفاع عن نفسها في وضح النهار من دون الالحاح في الكشف عن الفاعل؟

- كيف تسكتون عن جريمة روعت حياً بكامله وهزت مشاعر وضمائر جميع من عرف بها بفظاعتها وبشاعتها من دون اللجوء اللى جميع الوسائل (ومن ضمنها الأبلة الجنائية الموجودة) ألتي من شانها الكشف عن المجرم.

- كيف تتهاونون، وانتم الصاكم، مع موظفين (مخفر، الله جنائية وبيابة عامة) مقصرين في اداء مهماتكم إن لم نقل أكثر.

- كيف تدعون المغتربين والسياح والمهاجرين للعودة الى ربوع الوطن في هذه الحال من التسيب والاهمال والاستهتار بحياة الناس ومشاعرهم اغيتونا قبل ان نخسر ما عندنا من ثقة بالفسنا وبالانسان، وقبل ان تبع حناجرنا ونصبح في حال

### محمد على فرحات \*

🖿 منذ بدأت السلطنة العثمانية تتهاوي (وهي أشر جامع مرجعي للجماعات في العالم العربي الاسلامي)، انطرحت مسالتا الهوية والتعديية في لبنان ومناطق من المشرق العربي، وإن بمسعيات مختلفة وفي مراحل متتابعة وتحت مظلة شعارات مختلفة كاللأمركزية والاستقلال السوري ثم اللبناني (جرى تطبيق نظام خاص لحكم محلي في مساحاً موسعة من جبل لبنان تحت مسمى المتصرفية، برضّي العثمانيين وتبخلات مجموعة بول اوروبية). ولم يطرح شعار التعددية بشقيه السياسي والثقافي بشكل واضح ومحدد في سوى مقررات مؤتمر سيدةً البير الذي عَقَدته ،الجبهة اللبنانية، عام ١٩٧٧، وهي التُحَالِفُ المناهض للتَحالِف الفلسطيئي – اللبناد في بدايات الحسرب الاهلية. ويعاد طرح شأعار الشُّعننية في ايام السلم اللبناني الراهن مُقتصر على الحّانبُّ الثَّقَافي مع تسليم بّالوحدة السياسية

والمسالة الثقافية في لبنان الحديث لعبت دورا في وعي خصوصيات معينة وفي إرساء طموحات الى تكريس تمايز يسمح بتعددية نات طموح سياسي. فبسبب موقع لبنان على الشاطئ الشرقي للمتوسط وطبيعته الجبلية الغالبة جرى النظر اليآ كملحنا لجنماعات راحلة أو هارية، وقد تزايد عدد المسيحيين في جبل لبنان في نهايات عصر الماليك حتى صاروا أكثرية وطبعوا الجبل بطابعهم وتحقق اتصال يُحْبِهم باوروبا الناهضة والافادة من التعليم الاكليروسي في اجادة اللاتينية واليونانية ولغات عملية كالفرنسية ولاحقا الانكليزية.

أهتمت للدارس الاطيروسية آيضا بحركة الإحياء العربي جنباً الى جنب حركة الإحياء في مصر، وبدا في الظُّهور ما يسمى بالعروبة اللغويَّة، لتحقيها العُروبة الحضارية في مواجهة السلطنة العثمانية، وتطور الاصر الى عروبة ذات ملمح سياسي في مواجهة نزعة التتريك في السلطنة حين كانت اخذة في الضَّعفُ والتهاويَ. " واستطاعت النحب اللبنانية ان ترافق التوسع

الاوروبي في المشرق العربي وفي مصر والسودان في دور مسترجمين، ثم مسساهمين في نشس الفكر الحداثي المعبر عنه آنذاك بالعروبة. وكأن نشاط هذه النخب َّ في بالأد الشيام ومُنصِينَ يبِدو منتناقيضياً، فمناهضة السلطنة العثمانية في المشرق هدفت الى الهوية العربية العامة واللامركَّزية أو الاستقلال لكنها في مصر بدت متعارضة الى حدّ ما مع المشاعر الشقافية الوطنية للمصريين التي تعاطفت مع السلطنة كمرتكز فعلى او وجداني لجابهة الاحتلال الانكليــزي، وهو احــــــلال كانتُ النَّحْبِ اللبنانيــة المسماة بدالشامية، ترى في قيمه قيم حداثة فتصمت عن كونه احتلالاً وقليلا ما تعارضه.

أردا وعلين عفار المعتور

ت جد حادث ساوف

» + د السفية الراسري

وأنشح أفشي فبأهو ميبار

أأنجاز كالمشي يسمو

عدرين سي محمد تحر

· ... ,

S. Land

1220 B

me Jan .

who were the second

the on the

\* A. . . . .

F-131 - 14

and the same of the same of

Sales of the sales

· Simon

and the same of the same

No charter

A .....

كأنت النخب اللبنانية أنذاك تلعب بورا ثقافينا لتحديث الشرق يضمر تقليد التقدم الاوروبي وتوسيع مجال حرياتُ الجماعات والأفراد، لكنَّ العروبة اللغوية فالحضارية فالسياسية لم تستطع الارتكار الى مركز أو هيئة عريية حامعة، وإن لعيت مصر هذا الدور في فترات قليلة من القرن العشرين وكان لدورها معوقّات عدة ذاتية واقليمية وبولية. وادى فقدان المركز الى تضييق رقعة اهتمامات مدائمة فتعززت همرتها الي خارج العالم العربي (بدلا من استمرار التوجه الى مصر) وتوجهت الى فرنسا والى الولايات المُتحدة والارجنتين والسرازيل لتبخل بورة نشباط ذات تأثير في الوطن الأم (عبر تعضيد الهيئات العروينيّة ياسبية، أو عبس الحرب السوري القومي الإجتماعي الذي حصل مؤسسه انطون سعادة معظم ثقافته فيَّ البرازيل، أو عبر تعضيد الهيئات الداعية الى استقلال ناجِرْ للبِنَان، وقد عاد البعض الى لبنان ليتولى احياناً مناصب قيانية في الدولة). وهذه الاشبارة التاريضية العابرة ضرورية لفهم الحركة الخاصة للنخب الثقافية اللينانية. ولابد من الملاحظة ان هذه النخب في معظمها كانت ريفية غير مدينية، فالاتصال باوروباً، اي بالحداثة، تم مناشرة من حيل لبنان ومدارسه الاكليروسية التي قلدها أيضا المسلمون الجبليون بمدارس منفتحة على الثقافة العربية الاسلامية ثم انفتحوا في مرحلة المدارس الارسالية على الثقافة الانكلوسكسونية والاميركية للتوازن مع الأرساليات الكاثوليكية.

الاتنصبال بالصدائة الأوروبيسة بدأ في الريف اللبناني الجبلي قبل المدينة التي كانت لا تزآل تلبس اللبوسُ العثماني. ولم تدخل مدينة كصيدا ثم بيروت عصر الدارس الأوروبية والاميركية في سوى مرحلة لاحقة عقب الحروب الإهلية الريفية في جبل لبنان بين الدرور والموارنة، وعقب الاختسال الإمني في المناطق المسيحية من الجبل بسبب الانتفاضّاتُ الفلاحية التي كسرت تحكم الاقطاعيين مستفيدة من رياح الثقافة الحنيثة الأوروبية ومقلدة غالبا قيم الثورة البورجوازية الفرنسية.

مشقفون حداثيون ريفيون، بقيت جنورهم في العائلة والطائفة والمنطقة في وقت تبنيهم الأفكار الحداثية. الازبواج لم يكن ملقتاً ومؤثراً هين كانت بورةً اهتمامهم واسعة تطاول مجال العروبة الواسع، فلصا انحصرت بورتهم في إطار المشرق العسربي ثم في إطار لبنان الجسبلي ولبنان النولة بحدودها الحالية (بعد اتفاقية سايكس بيكو) اصبح الازبواج واضحاً بُيِّناً، وتفرَّع التَّعْبِيرِ الْثَقَّافِي فَيَ مستويات عدة، متناقضة حيناً ومتضايفة في أغلب

هذه المستويات هي الدين محبراً عنه غالباً بالمنهب المتفرع، ومستولَّى المُنطقة (أو الْجِهة بحسب التعبير المفاربي)، ومستوى العشيرة، ومستوى اللغة معبراً عنها بالبالغة في النحت الجمالي للنثر العربي وبوضع مسافة بين اللغة والموضوع يمكن تسميتها مسافة الجمال فاتجهت الكتابة االى الاختصار الشعري وابتعدت عن السرد الذي يمكنه وحده التعبير المباشر والواقعي والدرامي ايضًا، هذا الاستخدام الجمالي المتشاقف للغة افقد الكتابة اللبنانية طابع الشهادة الحبية عن المجتمع

المُستويات هذه كما قلنا تظهر في شكل زمر ولا تظهر فرادي، يؤثر بعضها في البعض الآخر ويهيمن عليه في كثير من الأحيان، وقد هيمن تعبير العشيرة، مثلاً، قُبِل سنوات قليلة لدى مبادرة الكنيسة لحل صراعات بموية بين عائلتين - عشيرتين في بلدة بشرّي المارونيّة، مُسقط رأس جبران خليل جبران، فلم يستطع البطريرك الماروني أن ينجح في التوسط والمسالحة، في حين تمت المسالحة بنجاح بعناية أحد شيوخ العشائل المسلمة في منطقة البقاع

هكذاً، في حالة مخيدة، تغلب المستوى العشائري على المستوى الديني- المذهبي في الثقافة الشعبية معتمدا تقليد المصالحة في البيئات القبلية والعشائرية والذي يستطيع ايقاف مسلسل الثار

النموي و إشعار العشيرتين المتقاتلتين عبر طقوس معينة بجوهر التصالح القائم على حفظ الكرامة

الجماعية وتجاوز عواطف الضحية والمعتدي

موقع لبنان المنفتح والتفاعل بين النحب الثقافية المقيمة والمهلجرة وتأثيرها الواضح في المؤسسات غير الحكومية كالدارس والجامعات والصحافة والجمعيات الإهلية، هذه العناص جعلت المتغيرات الثقافية تتسارع وتتناقض وتتصارع احياناً. ولم تجدهنه المتعيرات مرجعية في المحيط العربي القريب بل كان ١٤٨ المصبط تفسية بزيد من قلقهاً، خصوصاً بعد نكبة فلسطين والانقلابات العسكرية ثم الوحدة المصرية السورية والانقصال والصراعات الاقليمية العربية ~ العربية وفورة النفط التي أحدثت تغييرات في قيم كثيرة في مقدمها قيمتًا العلم

وكان للكيان اللبناني، الذي قام على مسدا الاعتراف بالجماعات الدينية والمنصية، أن يتضمن بالضرورة مامش حريات يوفرها هذا الاعتراف هكذا بخلت الجماعات التقليبية - الطوائف، والجماعات الجديدة - الأحراب في الصراع العربي - العربي، فَضَلاً عن بَصْوَلُها الطَّبِيعي فَي الصَّرَاعِ العربي -الإسرائيلي الذي يعتبر لبنان طرفاً أساسياً فيه، لم يواجه بالحرب في ١٩٦٧ وفي ١٩٧٣ لكنه أصبيح قلب هذا الصراع منذ ١٩٧٨ (احتسلال إسرائيل الأول

لإجزاء من جُنُوب لبنانِ) ولا يزال. في القلق الذي يرج مجتمعاً صغيراً منفتحاً وقائمًا على الاعتراف بين جماعاته، بدا صعباً التفريق بين الوهم والحقيقة بالنسبة الى مسائل كالتعديبة السياسية والتعديدة الثقافية. فلا أعراق مختلفة في لبنان بوجه عام ووأضح، ولا لغات وطنيةً مختلفة إذ الجميع يعتمد العربية فصحى وعامية شكل طبيعي لا بشكل مفروض، ولا بيئات متباعدة تسمح بنشوء مناخات ثقافية شعبية متمانزة عن بعضها البعض. هذه العوامل تجعل من التعددية السياسية أمراً في غير مكانه. والواقع أن هذا المطلب لم يطرح في سُـوِّى حَـمَى الحَـرِبُ الْأَهْلِـةَ وَوَجِـوِدُ شعور بالخلل والخوف على كيان قام أساساً على التوافق والاعتبراف وتولى هذا الطرح مشقفون مقاتلون على رأس طرف يناهض الوجود العسكرى والسياسي الكثيف لتحالف الحركة الوطنية اللبنانية والمقاومة الفلسطينية. والواقع أن شعار التعنيية السياسية كان يتراجع مع تراجع العمليات الحربية، لكِن شعار التعدية الثَّقافية بقي قائماً. ومن المُقترقات للهمة لهذا الشحار أن مُقررات مؤتمر الطائفٌ التي أرست أسس السلام الصالي في لبنان اعترفت بحرية التغليم وقد نوقشت هذه الحرية واعترض عليها بعنف بعض الشاركين في الطائف باعتبارها أساس التعديية الثقافية في لبنان، لكن النقاش انتهى الى الإبقاء عليها، وساهُمت القيادة السورية دات التاثير الأساسي في لبنان قبل الطائف وبعده في الإبقاء على جرية التعليم هذه. لكن حرية التعليم ليِّست تماماً سَبِيلُ التعديدةُ الثقافية، بل هي تكريس لانفتاح لبنان على لغات وثقافات عالمية، يعطيه غنى وثقة في حال حفظ شخصيته الثقافية كجزء من الشخصية الثقافية العربية المتنوعة البيئات ويمكن حفظ هذه الشخصية باستمرار

مظاهرها حميعاً. وتدمير التقافة الشعبية في لبنان لم يكن دائماً بأيدى دعاة التعددية الثقافية والتفريق بين الُحِمِّاعِاتِ، وانها وياً للأسف بأندى بعاة الوجيد سواء الوحدة العربيَّة أم الوحدة الإسلامية، فدعاة الأولى كبانوا غيالبيا تجريديين شيعياراتيين وفي ميا يشبه العسكرة الفكرية للمجتمع كانوا يخنقون مُظاهَرِ الثقافة المحلبة اليومية، أما دعاة الوحدة الاسلامية فكثيراً ما يتميزون بالتشدد الايديولوجي وينهجون نهج البلاشفة الأولين في روسيا، وقد عمد فريق منهم هو حـزب الله اللبناني بقـوة السيطرة وأحيانا بالزجر المسلح الى منع المظاهر القولكلورية المطيبة في الأعياد والأعراس والماتم والمناسبات الشعبية. ولعل الأغنية اللبنانية التي انتجها أعلام كالأخوين رحباني سابقأ وزياد الرحباني حاليأ هي التي لعبت الدور الأساسي في تكريس الجسامع المُشْتَرِك للوجدان الشعبي في لينان، وما هو مُشتركُ مع الوجدان الشعبي في العالم العربي القريب

النتاج الأبني والفني وتشجيع التقافة الشعبية في

إنَّ الدعوات الى الوحدة كما قدمها العروبيون وكما يقدمها الاسلاميون اليوم أنت وتؤدي الى تدمير الروابط الموحدة بين الجماعات في لبدان والمشرق العربي، ولحسن المط فقد فسل الوحبويون في تدمير تلكُّ الروابط الموصدة، وصبار لرَّاماً بعد التجارب المريرة إبدال شعار الوحدة بشعار التعارف والاعتراف، خُصوصاً أن التاريخ العربي الإسلامي. ينطلب قسراءة في ضبوء هذا الشبعبار، كي يصبح تاريخنا المتنوع منبعأ لسلامة حاضرنا وتقتمه بدل ان يُستخدم كما هو اليوم منبعاً لاستبراد شعارات جرَّئية من الماضي وإضغاء القداسة عليها واستخدامها في تدمير الثقافة الشعبية أو خنقها، ما يعنى محو شخصية الجتمع وبالتالى إضعافه وَجِعْلُه مؤهَّلاً فقط للاَّستهلاك: اتَّكُونَ الابِدَّيْوُلوجِياتَ الوصدوبة التجريدية سبيلأ الى محو شخصية المجتمع حتى إذا أتت العولمة وجبت مستهلكين لا يجمعهم جامع ملموس؟ في هذا الإطار لا بد من إعادة قراءة لأسيات الحرب اللبنانية المسدة، باعتبارها نَمُونَجِاً لَلْأَنْبِياتَ غُيْرِ الْمُعَلَّنَّةَ فِي الْمُشْرِقُ الْعُرِبِي، بهدف التفريق بين الوهم والحقيقة في هذه الأدبياتُ وحفظ السلام الاجتماعي والوطني لبلدان المشرق العربي التي تعاني مساشرة من وطاة الوجنون للعمواني الإسرائيلي وافتقاد المرجعية وسيادة أفكأر وحدوية تخنق بتبسيطها الثقافة الشعبية في مختلف تثوعاتها.

كان لبنان ولا يزال مختبراً للمشرق العربي، وما هو معلن فيه مضمر عند غيره في الشرق. لكن قراءة المُحْتِيرِ اللَّبِنَانِي لم تُحْصِل بَعْدٍ، فَيِما هِي واجِية أمام اجتياح العولمة والخطر الإسرائيلي، كي لا تصييح العنولمة سبيلا الى مريد من التسلط والتجاهل والتبسيط بأسم مقاومتها، وكي لا يصبح الخطر الإسرائيلي سبيلاً الى إسكات حياة البشر وفنونهم وشُخْصَيِتُهم الْتُقَافِية باسم أنه لا صوت يعلق فَوَقَ

إن حفظ الثقافة العربية في بيئاتها المتنوعة وعدم الحجر عليها وإعاقة تموها، هو واحد من السيل ليكون للعرب موقع في عصر العولمة الذّي يشكل تحنيأ ثقافيا الى جانب التحديات الاقتصانية والسياسية. وسُوفَ تكون الثقافة العربية قادرة على الصصور والإشجاع في العالم إذا لم يختفها الإيديولوكيون المتحسكرون في الهد، وهذا سا حاولوه في لبنان ويحاولونه في المسرق الحربي وغيرة باسم شعارات وطنية أو مقدَّسة.

\* رئيس القسم الثقافي في «الحياة». النص أعلاه ورقة مقدمة التي مؤتمر والعولة وقضايا الهوية الثقافية، - للجلس الأعلى للثقافة ، القافرة ١٢ - ١٦ نيسان (ابريل) ١٩٩٨.

### فائق الشيخ على \*

رداً على ضياء كاشي:

🖿 حسما قرأت خبر تأسيس جمعية صداقة اسرائيلية - عراقية، تعدّ لعقد مؤتمر في تل ابيب وبحضور المعارض العراقي ضياء كاشي الذي يقيم في لندن، (الصياة، ١٩٩٨/٣/٢٩) أستفرني ألخبر كثيراً، أيس لاننني اعرف صنياء كاشي، وانما لانني ادرك تماماً مدى ما تسبيه مثل هذه الإخبار من اساءات بحق للعارضة العراقية ككل.

فضياء كما عرفته «الحياة» معارض عراقي، وليس كما استدرك هو الامر وعرف نفسه – فيما بعد – في مقاله في -وأفكار، - والحياة، في ١٩٩٨/٤/١٦ كد ورجل اعمال عراقي مقيم في بريطانياء.

: فَى ٱلْيُومِ التَّالَى عَلَى نَسُرِ صَبِرَ وَالْصِياةِ، صَدَقَت خَاوَفِي، فَخُرجِتٌ عَلَيْنًا بِعَضَ وسَائِلُ الإعلام العربية الموالية لبغداد تتحدث عن «وفود» من المعارضة العراقية تَعَتَّرُم زَيَّارَة تَل ابيب، لابرام صَفَقَات سَرِيةً مَع «المُوسَاد الاسرائيلي، لاطاحة نظام صدادا

في نلكُ السوم (٩٨/٣/٢٩، اي قبل ان تستغل وسائل الإعلام شبر «الحياة» وتضخمه) دعت المعارضة العراقية الى عقد اجتماع لها في لندن، طالب فيه كاتب هذه السطور المعارضة بتحديد موقفها من المعارضين أو المحسوبين عليهم النين لديهم علاقات باسرائيل ويترددون عليها سرأ أو عــُلانيــة. واذا بأمين عــام منظمــة حــقـوق الانســان في العراق الدكتور صاحب الحكيم يطالب بكشف الاسماء المقصوبة بدلاً من التحدث بالعموميات.

كان من البديهي أن انكر اسم ضياء كاشي كاخر الزَّائِرِينَ الَّى اسْرَّائَيْل، مَشْنِيْراً اللَّى مَصْدر الخَبْر وَهُوَّ الحياة، فقد سبق هذا أخرون زاروا اسرائيل، منهم كنعان مكية لاسباب «اكاديمية، وعبدالقادر الجنابي لاغراض النبية، وضياء كاشي لدواعي دجمعية، وهناك رائرون سريون لحاجات سياسية أو مالية، لا فرق؛

ترى ما الذي داهم العراقيين فجاة؛ وما علاقتنا نحن باسرائيل؟ منذ فترة يغازل التكتور احمد الجلبي اللوبي الصهيوني في الولايات المتحدة عن طريق المقاملات لصِيْحَافِيَّة أو اللَّقَاءات الَّتي يجريها مع افراده بحجة كسب عطفهم كونهم يتمتعون بتأثير كبير على قرارات الادارة الأمِدركية، وهو يتأمل دعمهم وتأبيدهم. وفات الجلبي ان هذا اللوبي لا يعمل الالمصلحة اسرائيل فقط وقد سبقه المِرْدُومَ المُلَّا مصطفى البرزاني باربعة عقود من الزمِن، يوم اقام علاقاته مع اسرائيل واللوبي الصهيوني متاملاً دعمهم لقَضِيَية شُعَبَّة الكرِّديِّ. وآذا بَهُمَّ يخذلونَه وْيتركوه يلاقي

بصِيرِه وحده في لحلكَ الظروف والساعات. لقد التقيت صنياء كاشي بعد عويته من اسرائيل، يوم السِيبِيَّ في ١٩٩٨/٤/١١ وسألَّته عن رحلته، فحكي لي بعض ماً إِرْسِلهُ الى «الحياة» ثم نشر في ٢/١٦ مجيباً عنَّ سُؤالُ مَهِجَ مِثَادًا نَهْبَ الى اسرائيلَ؛ لماذا شاركت في جمعية الضِيداقة الاسرائيلية - العراقية؟..

مُع مَنْ بِخْتَارٍ، ولكَّنه ليِّسُّ حَراً في اقامتُها تَحَتُّ عنوان ومعارض سياسي لنظام صدام، لأنَّنا في المعارضة نخوضٌ قتالاً شرساً مع نظام يصوره بعض العرب - للأسف الشديد - بانه العدو الأول والوهيد لاسرائيل والولايات المتحدة بينما ينظرون الى المعارضة العراقية من جانب أخر، على انها مجموعة من العملاء للموساد الاسرائيلي . ففي هذا المقال يقدم كاشي نفسه كشيعي مضطهد اعطت \_ والـ سي. أي. أي. في حين المعارضة الحـقـيـقيـة والذريهـة

وحهت سؤالأ للاخ ضياء كاشي حول ولاء اليهود العراقيين في اسرائيل أن كأن لهذه ام للعراق؟! فلم يَجْبني انما قال لي دهنه هي الشكلة، ورويني بنسخة من بيانً تاسيس الجمعية الصادر في الأول من أذار (مارس) الماضي بعنوان دعر إقيون في اسرائيل يؤسسون جمعية للصداقة

عُع الشُّعبِ العراقيء. وبعد براستي البيان، وجنت ان ولاء هؤلاء لاسرائيل تلك النتي قامت علَّى أرض عربية اغتصبوها وشردوا اهلها منها. وليس فيه اية اشارة لحنين الى الوطن، فضلاً عن العودة اليه؛ كما أن هنفهم من أقامة هذه الجمعية هو نضم العراق في نهاية المطاف الى عملينة السلام في الشرق الإوسط، وهم يرون ان من واجبهم المبادرة الى جمع «وتسجيل شهادات الباقين من يهود العراق قبل فواتّ

أمًا أنا كعراقي لا أفرق بين ابناء وطني، فطموحي عودة اليهود العراقيين كغيرهم من الذين هُجروا قسرا الى بلدهم العراق، واستعادة حقوقهم وممتلكاتهم كافة، والاقتصاص من المتسببين في ظلمهم وايذائهم. والاليس من المعقول ان يستمر ظلم هؤلاء الناس لخمسة عقود من الزمن من غير

. اتنكر انه في مطلع الثمانينات بدأ وزير الحكم المحلي فِي الْعَرَاقَ سَعَدَي عَيَاشٌ عَرِيم، قَتْحَ مَلْقَاتَ ٱلَّيْهُودِ الْعَرَاقِينُّ التسفرين وتصفية اموالهم وممتلكاتهم لاغراض اجراء التعويضات بناءً على قرار اتخذه صدام حسين. سالت الوزير بعد سنين ما آذا تمت التقديرات وفقاً لاسعار الخُمْسَيْنات ام الَّثمانينات، فاجاب جواباً لم اسمع مثله فيّ حياتي. قال: «كلا، انها تتم طبقاً لاسعار الخمسينات، لكننا

نسلمهم التعويضات بالدينار العراقي طبقاً لسعر الصرف ومعنى هذا الجواب ان اليهودي العراقي يخسر مرتين. مرة حينما كانت داره تساوي الفي بولار اميركي عام ١٩٥٠، ومائتي الف دولار عام ١٩٨٠، لَكن الحكومة تعتمد الرقم الأول، وثانية عندمنا ترفض بغنداد تسليم الاموال لليهود المسفّر بالعملة الصعبة، فتحولها الى الدينار العراقي بسعر الصرف الحكومي الرسمي عام ١٩٨٠، ومبلغ الألفى تولار يعادل ستمائة ديثار عراقي فقط وهو قيمة

الآن فهو قيمة ساندويش فلافل. قد يكون من حق يهود العراق الاسرائيليين الامتناع عن مجرد التفكير بالعودة الى العراق في ظل نظام صدام، ولكن هذا لا يمنعهم من أن يعربوا عن رغبتهم (محرد رغبة) في العودة اليه مستقبلاً، لو كانوا فعلاً يحنون الى وطنهم.

حمارٌ عراقي من صنف شاوي أو حساويٌّ في ذلك اليُّوم. اما

اما ما يذكره ضياء كاشي في مقاله بحقهم من شواهد شعرية، أو مواقف سكياسية، أو «ماكلهم العراقية، كالباشا والكُتُبري ...، فانها لا تكفي للتبليل على تعلقهم بالعراق

\* كاتب ومحام عراقي معارض مقيم في بريطانيا.

### تعِقيباً على عمانوئيل سيفان:

# ما التفسير العقلاني لموقف حكام اسرائيل من السلام العربي - الاسرائيلي؟

لكن ماذا عن العودة الى العراق بعد صدام حسين؟

سرته ضحايا كثيرين، ما يرتب على عاتق الشيعة

مسؤولية كبيرة تتمثل في والبحث عن باقى المضطهدين

كالإكراد والتركمان والاشوريين وغيرهم ومساعدتهم

والتضامن معهم، ومن هذا المنطلق تعاطف مع البهود، لما

تركوه في نفسه من أثار ونكر طيب فكان نلك اعتصرا

ضُمِنياً وراء (قراره) بالسفر الى اسرائيل. لا شك في ان خطاباً ملغوماً كهذا يُعد خطيراً اذا ما ساد

في اوساط للجنمع العراقي. فهو يبطن القاء اللوم في كل

مِأْ جَرِي فِي العراقَ مِن تَدمير وماساة على «سُنَّةُ الْعرَّاقِ»

منذ العهد لللكي وحتى وقتنا الحاضر. وهذا من شأنه أن

يباعد بين طوائف وقوميات العراقيين، بخلاف الواقع.

فالمشكلة الإساسية في العراق، هي مشكلة «نظام حكم»

ومناصبهم، مستخدمين سياسة البطش والتنكيل بكل من

يهددهم، أو يشكل خطراً عليهم، بغض النظر عن هويته أو

الشبيخ عبدالعزيز البدري (وهو سنني) قبل ان يعدم السيد

وخير بليل على ثلك ما ارتكبه نظام صدام فهو اعدم

صحيح أن هذا النظام حاول جاهداً أنماء الشعور

يحدثنا ضياء كاشي في مقاله عن صبيق شخصي له

الطائفي والعرقي البغيض في العراق لكنه فشل فشلا

نريعاً في ذلك، إن العراقيين كانوا دائماً متنبهين للحيلولة

وهو يهودي استمه داود ساسون كان سبب زيارته لاسرائيل، بعد ان اجرى عملية قلب ناجحة وفكر وفي

تشكيل لجنة تضامن مع الشعب العراقي،. ولا اطن ان هذا

سبب كاف للاقناع بالاقدام على خطوة كهذه. فكثيرون منا وندن العراقيين من غير اليهود، لبينا صداقات وعلاقات

بيهود عراقييَّن، سواء من كان منهم في العراق ام خارجه،

(لاعوام ١٩٨٩ - ١٩٩١) الى جانب احد زملائه المصامين،

يدافع عن اوقاف تعود للطائفة اليهوبية (الموسوية) قررت

أمانةً بغداد العاضمة، مصادرتها لهدمها، في احد اعرق

شوارعها (شارع الرشيد) بصجة اجراء توسعة

وتغييبات في هذا الشارع. وحييما اسال اليوم عن

بعض ابناء الطائفة ممن تعرفت عليهم، يقال لي انهم

هاجروا الى اسرائيل. فهل هذا مبرر كاف لي لريارتهم في

اسرائيل؟ ليست المشكلة في علاقاتنا مع اخواننا اليهود

العراقيين. انما الطامة الكبرى في ان يشيدُ الرحال عراقيون

باسم المعارضة الى اسرائيل. فضياء حرُّ في اقامته علاقات

كاتب هذه السطور مثالاً، ما زال يتذكر وقوفه يوماً

وقد كان حِلَ هم حكام العراق، المحافظة على مواقعهم

وليست المشكلة «الطائفية» أو «العنصرية».

محمد باقر الصدر (وهو شيعي) بسنين.

دون العرَّف على مثل هذه الاوتار النشار.

طَّائِفته أو دينه.

## الصالح بوليد \*

عمانوئيل سيفان واحد من القيلائل الذين انتظر بقلة صبر مَقِّالِاتِهِم في صفحة وأفكار، لأني أتعلم منهم ما لم أكن أعلم. ويحبّ على كعربى الاعتراف بأن مقالاته تؤسِس لمرســة في الكتـــانـة بالعربية من حيث وضوصها وعمقها معأ وهما صفتان ظما اجتمعتا لكاتب.

مقالة قبل الأخير في «افكار» قصنة التقارب الذي لو تحقق في اواسط السيتينات بين القياهرة وتل أبيب لأمكن ربما تفادي حرب تساؤلات عديدة كنت اطرحها على . مُفَسِّي دائماً ولا أجد لهَّا جُواباً . شافياً. لنلك قررت أن أعقب على

توضيحه ولا أن أضيف إليه مزيداً عبدالناصر لتحقيق المصالحة «الي خطر خارجي لصهرها في لكن يبقى السؤال المطروح واتمنى من المغلومات التي لا يعرفها كاتبه العسربية - اليه ودية، لكن بن امة متماسكة. وانما لأطلب منة العبيودة الي الموضوع لاستجيلاء غوامضه

> فزعماء الدولة الاسرائيلية كان لهم دائماً موقف حقيقي رافض للسلام مع العرب وان كسانوا نحجوا دائما أمام وسائل الإعلام في اظهـــار الحكام العـــرب الندن منهم لا ينقصهم والعَبَطَ، بأنهم هُمّ الذين يرفضون إبرام السلام مع

يرى ناحوم غولدمان في كتابه دبورتريه يهاودي، انه بعد ان نجحت مساعيه فى تحقيق المسالحة الالمانية - اليهوبية عام ١٩٥٤ عسرض على ديفسيسد بن غـــوريون رئيس الحكومـــة الاسرائيلية في ذلك الوقت القيام

فنحبواه العبرب منا زالوا لم ينضجوا بعد للسلام ولاينفع مُ عَهِمُ الْآنَ إِلَا الركل في الْمُؤْخَرةَ. وفي حديث شهير اجراه الكاتب الصحافي إريك رواو مع بن غوريون لصحيفة «لوموند» الفرنسية سنة ١٩٦٦ قال رئيس الحكومة الاسرائيلية ردأ على من يتهمون الزعماء الاسرائيليين بعدم رغبتهم في إبرام سيلام مع العرب: ولا سيلام الأن مع السعرب لأن شعب اسرائيل لم يتبلور بعد في دولة - أمسة تتسعسالي على

منها الى اسرائيل، ولذلك فهي

عوريون رفض طلبه قائلاً له ما

طلبه ريما لسبب سلفها بن فسنفساء الإقليات اليهودية التي ما زالت وجدانياً مُرتبطةً بأوطانها الأولى التي هاجبرت

ومعنى هذا الكلام الخطير أن \_ أحد الأباء المؤسسين لاسرائيل كَيْانُّ يْرِى فَيْ إِسِيدَ مَرِار حَالَةَ الْحِيرَةِ بِينَ أَسِيرَأَئِيلَ والعرب فِيفِي إَسِيراً بِيلِياً إِستَراتِيجِياً. لكن بآحوم غوليمان الذي كان إيضياً من أياء الدولة البهودية كسان لا يكل ولا يمَل في السسعيّ وراء المسالحة التعتريية إذَّ عسرض عبلى غبولدا مسائيسر رئيسة الوزراء أن بلت قبي بحمال عبدالناصر سنة ١٩٦٩ سعيأ وراء السلام لكنها رفضت

غوريون نفسه. الدُّ فَـاصِيلَ الدِّي عَـرضِهِـا عمانوئيل سيفان في مقاله مؤشر قوي على ان جمال عبدالناصر

\* كاتب مغربي مقيم في فرنسا.

أن يساعد عمانوئيل سيفان قراءة

في العالم العربي على اجلاء

غُوُّ استضبة هو: لمَاذَا أَصَرَ رَعماء

استرائيل ومنا زالوا على رفض

المصالحة العريبة – التهويية؟

وهل مبررات هذا الرفض دلطلية

بحتة كما يفهم من أقوال بن

غوريون، وهل أن هذه المبررات ما

رَالْتُ قَسائُمسة في واقع الدولة

اليهودية وفي وعي غالبية

سكانها؛ وفي ٱنتظار الإجبابة لا

يسعنى إلا أن أجدد عميق شكري

لعسانوئيل سيشان الذي أسس

مدرسة في الكتابة السياسية

لقراء العربية سوف لن ينسوها

## • نَاكِرَهُ النَّرِنُ الصَّرِينُ

۲۵ نیسان (ابریل) ۱۹۷۲

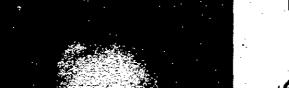
## رحيل الشاعر المصري محمود حسن إسماعيل

🗖 ولو لم أكن شاعراً، ولو لم تهبني السماء طبيعة الشاعر واشعاع موهبته وقطرة موسيقاه، ولو لم تمكن ظروف النشاة من التثقيف العربي العميق الذي يتيح لي الإقصاح والتعبير عما أحس بلفظ عربي هو لعتي ولغة أمني العربية، هو هذا الذي تراه، لكنت أبكم اللسان، شاعراً لا أثر له ليتحرك على تراب الأكواخ مع عبيد الأرض، بإحساس شاعر وإسان جاهل. فأذا اما شاعر

قائل هذًّا الكلام هو الشاعر المصري محمود حسن إسماعيل الذي حين رحل عن عالمنا يوم ٢٥ نيسان (ابريل) ۱۹۷۷ كان قد بات يعتبر شاعراً من طراز قديم، هو الذي كانت حداثة سنوات الأربعين والخمسين قد أخنته على حين غرة، مثلما أخذت جيلاً بكامله كان لا يزال يعتبر نفسه في قمة ثورته الرومنطيقية، والرمزية الى حد ما، على كلاسيكية شوقى وحافظ ومطران.

قحين حل جديد في ننياً الشعر العربي، في مصر وخارج مصر، جديدً لم يستوعبه محمود حسن إسماعيل ورفاقه الرومانطيقيون على حقيقته، فانهم اعتبروه امرأ طارنا عارضاً سوف يزول عما قريب لا محالة، ليعود العرش الى اصحابه الحقيقيين: أولئك الذين كان الشعر لديهم ثورة نفسية ولغة براقة جزلة ورسما للطبيعة ولأمواء العواطف، من دون أن يجرؤ - ذلك الشعر - على الخروج عن القوالب التي كان تجديدها الأسمى – بالنسبة اليهم – قد تم على يد جماعة أبولو، كما على يد شعراء المهجر من

لبدانيين وسوريين وغيرهم. من هذا عاش محمود حسن إسماعيل العقود الثلاثة الأخيرة من حياته وهو في حيرة من أمره، ومن أمر هذا.



والشيء الحديث الذي اكتسح العقول والأذهان وكأن مهمته الأساسية أن يقتل الشعر الحقيقي، وهذا الشعور هو الذي جعل محمود حسن إسماعيل يقف الى جانب عباس محمود العقاد وصالح جودت واضرابهما عند أواسط سنوات السنين حين قامت المعركة الشعرية الضارية بين القديم والجديد، وتفاقمت المعركة الم، حد التخوين والتلوين (الشعراء القرمزيون على حد تعبير العقاد الذي كان يريد أن يوحي بأن صلاح عبد الصبور وحجازي يساريان، مع ما كان يستتبعه ذلك من عواقب

وخيمة في نلك الحين). من منا انطبعت سمعة محمود حسن إسماعيل، منذ ذلك الحين، بكونه رجعياً. لكن الرجل لم يكن في سلوكه الشعرى وفي تاريحه، رجعيا، حتى وإن كان قد طبل وزمر الملك فأروق في سنوات الأربعين، في بعض قصائده التي امتدحت الذات اللكية في وقت كان الخضب على اللك فاروق يعم مصر كلها.

بالنسبة الى محمود حسن إسماعيل، كان يعتبر نفسه تقدمياً وثورياً. والحقيقة أن في مواقفه وأشعاره ما يعرز هذا الاعتقاد. فهو الذي ولد العام ١٩١٠ في قرية النخيلة بمحافظة أسيوط في مصر، نشأ كأي طفل ريفي فقير وبدأ حياته فلاحاً مثل عشرات الملايين من الفلاحين، لكن ذلك

لم يردعه عن أن يرتاد كتَّاب القرية ويدرس ويشخف بالشعر والأدب حتى وصل الى دار المعلمين وسط دهشة أسرته ورفاقه. وهو إذ تضرَّج من دار المعلمين باستيار تصول الي

القاهرة حديث برس في دار العلوم، في الوقت الذي راح يكتب فيه القالات ويعمل في الصنصافة، وينشر أشعاره الأولى في مجلة «ابولو» التي كانت تعتبر في ذلك الحين أكثر المجلَّات الشعرية والأدبية العربية حداثة، في نقلها المزاج الرومانسي والرمزي الى القراء. وقد كانت مجلة تحلق حولها العديد من شبان الشعر

في ذلك الدين. ولقد برز محمود حسن إسماعيل بين شعراء المجلة بوصفه اكترهم التصاقأ بالطبيعة واكثرهم تورية، هو الفلاح الذي عبر في مجموعته الأولى «أغاني الكوخ، عن «أول ثورة في الشعر العربي على الاستعباد والاقطاع في وقت لم يستملع أحد فيه أن يعبر عن هذا الظلم الفادح الذي يكابده الفلاح السكين، على حد تعبير كاتب سيرته الملحصة مأمون غريب في كتابه مع مشاهير الأنب والفكره.

منذ اصداره «اغاني الكوخ» في ١٩٣٥ لم يتوقف محمود حسن إسماعيل عن كتابة الشعر ونشره، وراح بصدر مجموعاته تباعاً: «هكذا أغني، (١٩٣٧) وهو واحد من أشهر مجموعاته على الإطلاق؛ «أين المفر؟» (١٩٤٧)؛ «قاب قوسين» (١٩٦٤)؛ «لا بد» (١٩٦٦)؛ «التسانهون» (١٩٦٨)؛ دصلاة ورفض، (١٩٧٠) وصولاً الى مجموعته الأخيرة «صوت من الله، والتي صدرت بعد رحيله، كما هو حال مجموعته دموسيقي من السر، (١٩٧٨).

محمود حسن إسماعيل ظل حتى أيامه الأخيرة يعلن أنه ابن طفولته التي قال عنها دلم تترك طفولتي في الصعيد بصنمات على حياتي كشاعر، بل كانت في السر الذي انطعت منه حياتي الشعرية. فهي لم تكن طقولة فقط بلّ كانت امتداداً منذ مولدي بالقرية آلى أن نزلت المدينة (...) واني عشت القرية بروحي وجسدي، متوغلاً في دخانها وترابها وشناتها ورقها السنسلم الوادع الذي طبعته مقارع السنين بالطمأنينة الكانبة، والقناعة المهنية. ورأيت الإسبان فيها أنل من سائمته كما يقودها يقاد، وكما يطعمها يطعم. ورأيت المجتمع كله يتحاور على اعتاب حفنة

ابراهيم العريس

كتاب بول جونسون المثير الى العربية

# أي تناقض بين أفكار المثقفين وسلوكهم؟

🛘 القاهرة - عماد الغزالي

■ ما الذي ضعله «بول جـونسـون» بالرموز الثقافية الكبيرة جان حاك روسو، برتولد بريشت، كارل ماركس، إرنست همنغواي، هنريك إبسن، برتراند رسل، ليو تولستوي، جان بول سارتر،

لا يستو السنؤال منصنفاً على هذا النحو، السوال الصحيح هو: ما الذي فعله هؤلاء بالناس؛ لماذاً هذا التناقض -بين افكارهم وسلوكهم، بين ما دعوا إليه بول جونسون الناقد الانكليزي، الذي

عاصر بعضهم كشف التناقض وعرأى الصورة ونقلها بلا رتوش، مستنداً إلى اعترافاتهم وصذكرات القريبين منهم: رُوجِاتِهم، عشيقاتهم، أبنائهم، رَفقائهم. وهكذا تبدى لنا أن اصحاب الأقكار العظيمة التي أثرت في مسيرة القرن العشرين كله واحدثت تحولات مهمة في المسيرة الإنسانية، ليسوا سوي أفاقين وانتهاريين وكذابين وشهوانيين ومرتزقة. الأهم، أنهم جميعاً ناقضوا أفكارهم،

ومنارسوا ضيما إلى حبد التبذالهاء وباستستناء تولستوي، الذي تنازل عن أرضه لفلاحيه وسعى الى تعليمهم، فإن أياً منهم لم يُقدم برهاناً عسلياً على صلاحية أفكاره للتطبيق، وجميعهم، بمن فيهم تولستوي نفسه، يشتركون في احتقارهم للسراة والهوس الجنسي الذي لا حد له، حتى ان تولستوي يشكّو منّ شهوته بعد سن الثمانين، والتي وصلت

على حد قوله إلى ددرجة المرض، كتاب «المثقفون» لبول جونسون نقله الى العبريية طلَّعت الشَّبايب وصيرت الترجمة عن دار شرقيات في القاهرة. ودالشيروفرينيا، هي الفرضية آلتي سعى جونسون الى إثباتها، وكذلك إسقاط هؤلاء المشقفين للإنسسان الفرد من حساباتهم بزعم انصيازهم للأفكار العظيمة ومجد البشرية، ودوسهم القيم النبيلة التي بشروا بها، سعياً ورآء مجدهم الشَّخصي. وهكذا سقطوا في الإدعاء والخداع بريشت مثلاً، كان يقضي ساعات يلطخ بجسده واظافره بالطين كي يبدو بالنسبّة الى العمال كواحد منهمّ فينطلى عليهم خداعه، وماركس داعية الأشتر آكية الأعظم لم يبخل مصنعاً في حياته وعاش واسرته عالة على صديقة إنجلز، أما الْفَيْلسُوف الوقورَ برتراند رسىل، فىكان ديىطارد أي شىء داخىل تنورةء فسيما عاش روسو ممزقا بين مجشعه الشديد للمال، واحتقاره للثروة». معلومات من هذا القبيل تطالعنا–

وتصدمنا- في هذا الكتاب، الذي يتعرض بالتحليل لسير مثقفين علمانيين، واكثرهم من نوى محول اشتراكحة والشجوعجة صريحة، ربما حتى قبل بروز الماركسية كايديولوجية.

اللَّادُظَّةُ الثَّانية، أن الكتَّابِ ليس دفضائحياً، وإن كان دصايماً، فهو براسةً حالة عنَّ حدُّود التماثل والتباين بين الفكر والسلوك، يستبدل فيها المؤلف نزع الاقنعة بتثبيتها، من دون أن يبخس أيا منهم حقه كمبدع، باستثناء حالة المسرحي الإلماني بريشت، الذي اعتبره لص أفكأر ناستيان، نقل عن همنغواي وسلي وكيلخ وغيرهم، من دون أن يغمض

عن دار الشــــروق في

القاهرة كتاب جبيد لعبدالومات

السيري عنوانه واليد الخفية:

دراسة عن الحركات اليهودية

يتضمن الكتاب عشرة فصول

تركَّز على ما يسمى بالتفكير

التآمري ألذي ينسب الى اليهود

قوى عجانبية ويزعم ان ديد اليهود

الخفية، توجد في كل مكان تقريباً

خصوصاً في الواقع المهمة مثل مراكز صنع القراد. ويقول المؤلف

في المقدمية: «نحن ننهب الى ان

وراء التصورات التأمرية، التي

تهيمن على العقل العربي، مأ

نسمية النموذج الاختزالي الذي

نرى انه اداة غير كافية وأحيانا

مضللة للدراسة والفهم والتحليل،

وانها قد تضفى على العدو قوة لا

يستحقها، وهالات من المجد هو

● صدرت للزميل عـمـاد

الغزالي عن المجلس الأعلى للثقافة

في مصر مجموعته القصصية

الأولى والوجوه، تضم الجموعة

عشر قصص تتسم بالكثافة

الشديدة، ويدور معظمها في

اجواء طفولة الكاتب. ومن عناوين

قصص الجموعة وام نجاةه

واشؤون صغيرة، واغاب القمرا

ومن اجواء قصة عنوانها

وصبيرة،: وفكرت ... تحلم صبيرة

بالصلاوة الطحينية وعيش البندر

وبقارس يدهن جسدها اللهوف

حبا رغبة، بالزنائي خليفة يحرث

يبابها وينثر في بيدائها شموسا

ورياحين. وهل أقلول لها أنه لن

يَأْتَى ابدا وإن انهار العالم لن

تحيلٌ ماء البحيرة علباً؟ •.

ودالتابوت، ودليالي شهرياره.

ليس أملاً لها.

قصص لعماد الغزالي

کتاب حدید

لعبدالوهاب المسيري

الهدامة والسرية،

من ناحية ثالثة، فإن جونسون لم بطلق الكلام على عواهيه أو يتهم من دون سند، ونظرة سريعة إلى كم المراجع التي استخدمها تؤكد صدقبته.

عن دكارل ماركس، يقول جونسون ان عدم كفاعته في التعاش مع المال، كانت أحد أسباب إحباطه وغضته الشديد، وماركس الذي نادى دائمأ بحقوق العمال وسيادة البروليتاريا، لم يدخل مصنعاً في حياته، ولم يعرف هؤلاء النين تحدث داسمهم أبدأ عن قرب.

وإلى حانب الأوصاف التي نقلها عنه رفقاؤه: قنر، هجين، قط، قرد، متعجرف، راشح بالازدراء، له عينان ضيقتان ملبئتان بالشر، يتفت حمصاً من نيران شربرة، عنيف وقاس. يلتفت المؤلف إلى سلوكه الذي جاء

متناقضاً مع ما بشرت به فلسفته، في عبارات نقلها عن بعض رفقاء ماركس: - كان يكرس معظم وقته لجمع ملفات مفصلة عن أعدائه وخصومه السياسيين، ولم يكن يتربد في أيصالها الى الشرطّة

- لم تكن أراء ومشاعر الأخرين دات قدمة وأهمية بالنسبة إليه أبدأ، كان يدير بمفردة أي مؤسسة يعمل بها. أما صاحب العقد الإجتماعي جان

جاك روسو فلم يكن سوى زير نساء، مازوشى، دان تنام عند قىدمى سىيدة مهيبة، أن تطبع أوامرها، أن تطلب منها العقو، كل ذلك كان متعة فاثقة بالنسبة إلى، ويقول أيضاً في «الاعترافات: أحد تنأقضاتي الواضحة، هي الجمع بين الحشع الشنيد والاحتقار الشديد للثروة، ويقول عنه المؤلف: كان مثل المصارب القبييم المحتال المتمرس، الذي يسلب الآخرين بعد أن يكسب ثقتهم. ويقول عنه

صديقه ترونكين: كان روسو أول مثقف يطن عن نفسه مرارأ وتكرارا أنه صديق للبشر جميعاً، ولكن مع هذا الحب العام للبشرية، كان لديه ميل شديد للخصام والشحار مع الإقراد من البشر. وفي رأي المؤلف، كان روسو خسراً ممتازاً في الدعاية لنقسه، سواء بوعي أو من دون وعي: أطواره الغريبة، فظَاظَّته

الاجتماعيَّة، تطرفه الشَّخْصي، حتى شجاراته، كل نلك كان يجنب نحوه قدراً كبيراً من الاهتمام، وبينما كان يتظاهر بالعفوية، فقد كان حنراً وماكراً. ثمّة ملمح مهم آخر في سيرة روسو،

هو معله الشعيد للنسعاء، يقبول في والاعستسرافساتء وعسامسلات الخسيساطة والسائعيات والخادمات لسن مرادي، بغيتي صغيرات السنء.

ُ وِقِّي وقتِّ كان يردد باستـمـرار أن في قلبه متسعاً لكل آلام البشير، وأنه الأكثر رقة وعطفاً بين الناس جميعاً، فإنه لم يعط لأي من أبنائه الشرعيين حق أبوته، رَّفَضَ الْأَعْسَتُسْرافَ بِهِم وَوَضَّـِعِـَهُم فَي مستشفى للأطفال اللقطاء، مبرراً ذلك بانة جرء من فلسفته التي ترى أن الأطفال هم أبناء الدولة!؟

وفي رأي المؤلف، كان الارتباك الذي أحياط بافكار روسو المتساسية، أحيد أسباب الاهتمام بها. روسو الذي قال عنه تولستوي أنه والإنجيل كأن لهما اكس الأثر في حسيساته، قسال عنه كلود ليسفى شتراوس في مقدمة كتاب داحران إستوائية مسيدنا واخونا، كل صفحة من هذا الكتاب كان يمكن أن تهدى لك، لولا

روح كمالها لا يضارع،

ممارس للعادة السبرية، شياذ جنس الاستثارة، بخيل.

شلى عدد من الأطفال غير الشرعيين الذين أَحِبُّر على الاعتراف بَبْعضَهُم، ومثَّلُ روسو أيضاً، كان يحب الانسانية بشكل عام، لكنه شديد القسوة مع الأقراد. كان يقترض باستمرار، ولا يرد ما يقترضه.

من المبدعين، واحسار المؤلف للفيصل وكسما أشسرنا، فيإن صباحب دائرة وتقديمها منسوبة الى نفسه، مستفيداً من الدعاية لنفسه، وعلاقاته الواسعة، العام ١٩٣٠ وَاجْهَتُهُ الثَقَافِيةُ الرئيسيةُ.

بصفه المؤلف بأنه كبان فظأ غليظ القلب وشكاكاً، كذاباً، وصحتالاً. وكان موقفه من النساء متسقاً اتساقاً مرعباً، جعلهن جميعاً في خدمة أغراضه، وهكذا تعيدت ضحاياه اللاتي كن يعملن تحت يده كسكرتيرات أو خادمات أو ممثلات في مسسرحيه، حنتي أنه رفض أن تكمل سُكرتبرته العلاج، وفضل أن تموت وهي

لم يهتم كثيراً ابدأ باطفاله، وكان لبيه على الإقل طفلان غير شرعيين، ولم تكن العسال، لكنه حبصل على دعم الحرب الشيوعي الألماني وجواز سفر نمسوي،

أنها لا تليق بنكراك العظيمة. والذي · وصفه «كانت» بأنه «كانت لنبه حساسيةً

روسو الذي يجد كل هذا التقدير من هؤلاءً وسواهم، لخص احد الاكاديميين شخصيته في سطور، يقول عنه: مازوكي، محب للمظاهر، مصاب بوسواس مرضي، (شنود كامن)، لحوح، عاجز عن الحب الأبوي، شعيد الارتياب في الأخرين، نرجستي، شديد الإنطواء، يمَّلاه شـعـور بالننب، جبان الى درجة مرضية، مريض بالسرقة، صبياني السلوك، سيريع ومثل روستو، كان للشاعر الإنكليزي

ويبنو أن السرحي الالماني بريشت جمع المثالب كلها متفوقاً على معاصريه الشاص به عنواناً دالاً وقلب من الجليده. الطباشير القوقارية، وداويرا البنسات الشلاثة، و الأم شبحاعة، لم يكن سوى لص، سرقٌ أفكار غيره واعاد توليفها ومستفيداً أكثر من الدعم الذي تلقاه من الصرب الشيوعي، الذي جعلَّه بدءاً من

في ٱلدَّالَّـَـٰة والشَّلَّـَـٰنِّ، لأنه كان في حاجة

دعوته للشيوعية صابقة تماماً، فقد كان يكره الفقر والعمال، كان يقضى ساعات يضع الطين تحت أظافره ليبسو مثل

وحساب كبير في مصرف سويسري. يقول عنه الثوَّلف في الختام: ألم تكن لبيه معتقدات حقيقية تأبيتة، كان يحب ان يجمع بين الأضداد، أن يكون عَــأمـضَــا مُلْتَبِسُاً، كان بِغطي عقلة بنحجاب نكي، كما يلف جسمه بملابس العمال.

وحش جنسي لا يشسبع: هذا هو الوصف الذي يليق بليو تولستوى فإلى حانب عشرات القصص عن غرامياته ونزواته التي يوردها المؤلف نقسلاً عن اعترافات تولستوي نفسه، فإن الشخص الذي نشيعين تجياهه بالعطف فيعيلاً هي زوجته سونيا التي أكرهت على نزولته الْجنسية على رغم تقدمها في السن، وكانت حياتهما معأ بكل تفاصيلها، معروضة على الأرصفة في مؤلفاته، إنه

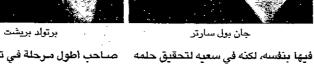
نوع من القهر العلني. لكننا لا نملك سوى احترام هذا الشيخ الذي تنازل بإرانته عن أرضيه القنانة، والذي فتح مدرسة لتعليم الفلاحين عمل





جان بول سارتر

الخَّاص بالبشريَّة، لم يَلتَّفْت السرته



فحطمها بالاجراءات التي انخذها وتركها فقيرة معوزة. وعلى رغم النزعة الإشتشراكيسة في سلوك تولستوي فإنه لم ينحالف معهم،

كتب ىقول: الوحلت العقيدة الماركسية بالفعل فإن الشيء الوحيد الذي سيحدث هو انتقال الأستيداد. الراسماليون يحكمون الآن، وحبينذاك مسراء العسمل هم النين

سيحكمون. وها نحن أمام نموذج لبدع أميركي: أرنست همنغواي

وبصحبته نحن في الحقيقة أمام سكيس لا يرتوي، يكره أمه إلى نرجة وصفها بالزانية، أما منهجه في الكتابة، فِقام على صدق الفعل لا صلاحية القيمة، بمعنى أنه اراد أن يكتب عن الأشسيساء والناس كما هم وليس كما يفترض أن يكونوا، ولذا كنأن ولوعنا بالتعبرف على الطبقات الدنيا من المجتمع.

لكن ما أن ننتهي من ذلك الذي نعتبره مبحاً، حتى ينقلناً المؤلف الى تناقضات شخصيته، وأولها أنه كان بارعاً في الكنب، كما كان - على رغم إشادته بمزاياً الصداقة في أنبه - غير قادر على الاحتفاظ بصديق لفترة طويلة، كان شديد الغيرة من نصاصات الآخرين، شريراً وعنيفاً. وبسبب إنمانه الكحول، وعجره عن تطوير فنه في الاتجام الذي يريد، أقدم على الانتحار بعدما فشلت محاولات علاجه من الاكتئاب والبارانوبا. وفي سنة ١٩٦١، أمسك سنتقسته الإنكلسزية المفيضلة ذات الماسورتين، وضع بها خـزنتين من الرصـاص وقَـجـر رأسه. همنغواي بهدا المعنى، رجل قتل فنه. ويقول بول جونسون في ختام الفصل

الخاص بهمنغواي: «كان هناك شيء لا ينقصه، الصدق الفني، النزاهة الفنية، التي ظلت تضيء كالمُثَّارة طوال حساته، لقد وضع أسام تفسه مهمة أن يخلق اسلوبا جديداً في الكتابة والأدب الروائي، ونجح،.

صاحب أطول سرحلة في تاريخ المثقفين في تقديم النصح والارشأد للبشرية، فقّد عاَّشْ قرَّابَةَ القرنُّ ١٨٧٢–١٩٧٠. والنتيجة نحو ٧٠ كتاباً، والأف المقالات في صحف ومجلات شتى.

كان مشروعه الاساسبي أن ينقل القلسفة من يرجها العاجي الى الشوارع والأسواق، كان ببشر بالحرية الجنسية وبنتقد المحرمات، كان مغروراً وجشعاً للمال بدرجة كبيرة

من الناحيسة النظرية، كنان نصسراً لصركية تصرير المرأة، لكنه فيعلساً كان يحتقر المراة، وعلى رغم عمره المتقدم، قال عنه الفيلسوف دهوك: كان يطارد أي شيء داخل تنورة.

في جنازة جان بول سارتر، كان اكثر من خَـم سبن الف شخص معظمهم من الشباب بعضهم تسلق الأشجار لكي يرى جيداً، وأحدهم سقط فوق النعش مباشرة. هكذا كأن جان بول سارتر وحشأ مقسسأ أخر كما يصفه المؤلف. نعرف، بعد أن يطوف بنا المؤلف في طفولته ونشاته أنه كان شخصاً أنوياً من الدرجة الأولى.

وحين تتبع المؤلف مسار حياته، محاولاً تطبيقً افكاره عليها، سنكتشف أنه ليس سوى كذاب ومتادع من طراز فريد. لم تكن فلسفته الوجوبية شيئاً يقرأ، إنما جنون يستمتّع به الشياب، ساعد في انتشارها وشيوعها الحرب وما

اما رفيقته الشهيرة سيمون دي بوفسوار فلم يخلص لها أبداً، وإن كان سيطر عليها سيسطرة فكرية أكيدة، حتى انه كأن يغوي تلميذاتها بمعرفتها، لدرجة أن أحد أباء هؤلاء البنات أتهمها بالقوادة وإغواء إبنته، وحكم عليها بالسجن سنة أشهر، وبالغرامة وطريت من الجامعة.

هذا كله نفع بول جونسون للتساؤل في النهاية، مندهشاً من هذا الحشد الذي سار خلف جنازة سارتر: تكريماً لأي قضية حاء كل هؤلاء اي عقيدة اي حقيقة مشرقة عن الإنسانية كانوا يحاولون أن يؤكدوها بنلك الحضور الجماهيري الضخم؟

كتاب مشترك في فرنسا لشاعرين عراقي واسرائيلي

■ عن منشورات ستافيت Stavitā في باريس صدر كتاب باللغان الثلاث (العربية والعبرية والفرنسية) تحت عنوان ولدنا في بغداد، يضم أربعين قصيدة بتقاسمها الشاعران: الاسرائيلي (العراقي الاصل) روني سوميك والعراقي المقيم في باريس عبدالقائر الجنابي. وكتب المُدير العام لمنظمة اليونسكو، الشاعر الاسباني فدريكو مايور، مقيمة قصيرة للكتاب حاء فيها:

وكتاب نو صوتين لا يقيم حواراً. انه ثنائي على اقل تقدير. وحين يكون الكاتبانَ شاعريَن، فإنه الصوتُ نفسه، صوتَ الشَّعر الذي يُحملُهمُ وَيِنْيَعَانِهِ. كُلاَهُما مُولُود في بغدادٌ، يتكلمان عن تجارب حياتية مختلفة. أُمْرَجَّة مختلفة، أواصر مختلفة. الأول ينصت الى الألوان، النور. الثاني يعَانِن الأصوات، الصحت يرتبط الأول بالأشياء، والآخر بالمجرد الأول يمخر عباب بحر حيث الرياح المفاجئة خاطفة والامواج قصيرة

اما الآخر فإنه يجنّف في تماوج بحري أطول، ذي أغوار هائلة. في كلا المركبين، الصياة واشغَّال النَّهَار الْبُسَيطَة والشَّاقَةُ فَي أَن. ومَا المركب، انني يكن في هذا وذاك، كموسيقى خلفية، نواج اورفيوس. بانسَان؛ نُعم، بهنتوء، وفي الوقت ذاته مليئان بالأمل، الأمل الجنوني الذي في تزعزعه، يولد جمال بنيانا العنيد. مع الاقتناع العميق بأن لكلُّ هذا مسعَّتَى على الرَّغَم من كل شيء وإن الحسَّوار على رغم ثلكُ مُمَّكنَهُ الكتاب الشُّعري في اطار سلسلة يُشرف عليها ميخانيل بارينتيه في ياريس تحت عَنْوَانٌ مصوِّتان، وتنطقُ من صُقُّولةٌ صارتن بويَّر: مصدُّ ينعدم الحوار الأصيل، تنعدم القصيدة، سيصدر عن السلسلة كل ستة أشهر ديوان يضم مختارات (بثلاث لغات) من أعمال شاعرين عربي واسرائيلي ينسميان الى بلد واحد يكون مسقط راسيهما، وقال عَبدالقَادر الجنابي عن السبب الذي دعاه الى الشاركة في هذا «التطبيع الشيعري، وأن أي نشياط مشترك بين شياعر عربي وشياعر اسرائيلي معروفين بمواقفهما من اجل سلام شامل وعائل، يصب قبل كل شيءً لمُصلَّحَةً الفُلسُطينيين، وبالتَّالي لمصلحة الجِّميع: ولانه تعبير عن لقًّاء عقوى من تنتيز، فيهو قادر علَّى ان يحدث شُرْخاً في جدار الكراهية العرقيَّةُ الْمُعرقلةَ لكل تَفاهم مطلوب، كراهية يعتاش علَّيها في أنْ نظام يتانُّتُ هو أو الخائفُون من تحقَّيقُ سيلام تقضي على الديكتَّاتِورِياتُ. ناهيك إنَّ الشيعير يشراءي عبير هذه السلسلة، من دون أن يسقط في حضيض الكلام الشعاري الخادع، مرأة ناصعة نستشف بجرمها ذاك التعايش المتكافئ المشودة.

من الكتاب: قصيدة Bloody Maryå لروني سوميك: رو الشعر فتاةُ تعاشر المجرمين في المقعد الخلفي لسيارة أميركية عيناها مضغوطتان كالزند ومسس شعرها يطلق طلقات شقراء تنسدلُ على عنقها ولنسمُها Bloody Mary, Mary والكلمات تعتصر من قمها كعصير حبّة طماطم شُوِّهت ملامحُها ۖ على صحن السلطة.

وهي تعلم أن علم النحو والصرف هو بوليس اللغة وهوائي القرط على اننها بلاحظ من بعيد صفير الإنذار والمقود ينحرف بالسيارة من علامة الاستفهام نحو النقطة وهى تفتح الناب

وتقف على الطريق كاستعارة لكلمة عاشرة». وقصيدة دبيد أن، لعبدالقاس الجنابي: والقصيدة تؤول صوب الإنسان الذي يتخلُّصُ عند كلُّ فقرةٍ من آلنار المنصوصة، الإنسان الذي لا يتغنى بكلمته قبل ان يدرك ما يقول الذي يُلمحُ عند كلِّ انحناءة ظلٌّ افترار النور يدرج اللغة في صلب حسده ـ رق مؤتى تيك القوة الخَارِقة لكي يغير في سحيق الاستيقاظ مسَّارُ نمو مُحبوك.

وكسان القبيلسيوف برتراند رسل،

## Älman

جودت فخر الدين \*

💂 صادف أننا – نحن الثلاثة – من محذي

كانت مشاهداتنا تبعث فينا الدهشة، وتدفعنا احياناً الى التعبير عما يشبه الحسرة، نظراً الى تأخر أً بلداننا، بل الى عدم وجودها في العصر الصناعي أبداننا، بل الله عدم وجودها في العصر الصناعي أبمراحله المختلفة. قال حسن الذي سبق له أن زار متحفاً للطائرات في مدينة اميركية أخرى: كلما زرت

ألى ما يتعلق بصناعة السيارات وتطورها.

كنا نتجول بشيء من السرعة. لم يكن لدينا صبر

السيجار. ولكن، أطفأت سيجاري في طريقنا الي ريارة متحف مفورد، للسيارات في ديترويت، وكذلك فعل حسن، لأننا لاحظنا ان صديقنا سمير لا يريد التدخين في سيارته. هذه السيارة من نوع «فورد»، وهني جديدة من انتاج حديث، حصل عليها سمير مُؤخِّراً بعدما طلبها من الشركة وانتظر أربعة اشهر حتى جاء دوره. سائته عن ثمنها، فقال انه لم يشترها، بل استأجرها لمدة سنتين، بما يقارب سبعة ألاف بولار. قلت له: سبعة آلاف بولار لما يزيد عن سبعمئة يوم، أي بما هو أقل من عشرة نولارات لليوم الولحد. أعديثة هذه العملية الحسابية التي لم تخطر على باله سأبقاً. واتفقنا جميعاً على حسن هذه الصيغة، وتمنيت لو كانت متاحة في لبنان.

على النظر الى كل شيء بدقة، وعلى قراءة كل ما وضع من شروحات ومعلومات. وكان كل منا يحمل سيجاره الطفاء فالتدخين ليس مسموحاً في التحف، ويداً أننا نملك رغبة مشتركة في الاسراع نحو نهاية الزيارة، لكي نتبر مكاناً ندخن فيه.

اخننا نتجول في متحف وفورد، للسيارات، وكان كل منا يحمل سيجاره المطفأ. مررنا أولاً بسيارات التكوان، التي كان يستعملها الرؤساء الاميركيون، وأقدمها واحدة استعملها الرئيسان روزقات وروتمان. أطلنا الوقوف عند السيارة التي أصبيب بها الرئيس جون كينيدي عندما أطلق عليه الرصاص. قال حسن: ليتهم لم يرمموا السيارة وأبقوا أعليها كما كانت بعد الحادثة. شاهدنا بعد ذلك مجموعة من القطارات ذات المحركات الضخمة، وبعضها يعود تاريخ صنعه الي منتبصف القرن الماضي. ثم رأينا مجموعة من الطائرات التي اعطتنا فكرة عن تطور صناعـة المحركات منذ بدايات عصير الطيران. وفي المتحف وجدنا أيضاً ما يعطي فكرة عن تطور الصناعة في ما يتعلق بالغسالات والأت الخياطة والآت الحفر، اضَّافة

متحقأ كهذا شعرت بالإحباط وعلقنا على كلامه بتساؤلات حائرة حيال الهوة الهائلة التي تفصل بين ما نعيشه في بلداننا ويين ما نتفرج عليه من تطور منسارع جداً في البلدان الصناعية. قلت لحسن وسمميل ممازكاً: لا بأس، هم يصنعون الآلات والمحركات، ونحن ندخن... وانتبه كل منا الى سيجاره الطفأ. أضاف حسن: فم يصنعون المحسركات ويحاولون القضاء نهائياً على عادة التدخين. قلت: ليسوا بحاجة الى ان يدخنوا، طالما هم يجدون فينا مداخن لينفثوا بخان محركاتهم.

انتهت بنا الجولة الى مرحلتُها الأشد البارة. توقفنا أمام جهاز «كومبيوتر» يعرض صوراً لكيفيات الصناعة المتطورة. أدهشنا في هذا المعرض أن صناعة السيارة الواحدة لا تقتضي أكثر من دقائق، بل ريما لا تحتاج الى أكثر من دقيقةٌ واحدة. والطريف أيضاً ان العمل في هذه الصناعة تقوم به الآلات وحدها، على طريقة الأسسميلي لاين Assembly Line، وذلك ابتداء بالهيكل وتلدّيم أجزائه، وانتهاء بالدهان الذي يعطى للسيارة المكتملة لونها. لقد أثار الأمر اهتمامنا، فَأَطَلْنَا الوقوف أمام شريط الصور. قلت: إذا كنان الأشخاص لا يظهرون والآلات هي التي تعمل، فإن عبقرية الاشخاص تكمن في تصميمهم وصنعهم هذه الآلات العاملة. فلفتني سمير الى أن ما تبادر الى ذهنى مكتوب في لوحة قريبة، راح يقرأها بعناية.

بعد هذا، دعانا سمير الى مشاهدة الحركة التم تقوم بها احدى الآلات (رويوت) المستعملة في صناعةً السيارات. لقد وقفت أمامها مذهولاً. كانت حركتها طيعة تماماً، بل انها بدت قادرة على التحكم بسياق عملها أكثر من أي شخص. تصورتها يدأ خرافية لكائن خسرافي. لقيد بدا لي ان هذه الآلة ليست آلة تماماً، أو إنها ليست آلة فقط، وانما هي عاقلة أو ان فيها قدراً من العقل.

على هذه الآلة (الروبوت) الصقوا ورقة كتبوا فيها بعض الطومات، منها ما يتعلق بمخترعها أو مصممها. قلت لسمير: ألا ترى أن مصمم هذه الآلة قد وضع فيها جرءاً من عقله، ثم ترك لها أن تعمل بحرية يتيصها هذا الجزء؟ قال سمير: في حرية العمل هذه لا نرى أحياناً ما يوحي باستقلالية الآلة عن مصدر

لم نكد ننتهي الى هذا الحد، الا ونحن في قمة م مستبيع المسلمة المسلمة المسلمة المستسلمة المستسلمة المسلمة منا سيجاره المطفأ. ما إن بخلنا السيارة حتى أشعل سمير سيجارة، وهو الذي كان يفضل ألا ندخن داخل السيارة بادرناه أنا وحسن بالثل وهكذا اشتعلت سيجارات ثلاثة، وأصبح جو السيارة مقعماً بالدخان. عند هذا قلت: الآن وقد بدأنا ندخن، لا بد أن محركات ما قد بدأت تعمل!

ىيترويت (۱۷ نيسان/ ابريل ۱۹۹۸)

\* شاعر وناقد لبناني

من محلات البونسة:

🗆 ساراييفو - محمود السيد الدغيم

(زين الدين) فايتش.

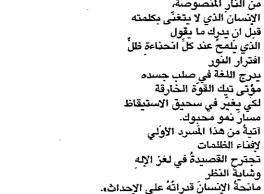
تَضَمَنَ الْعَدِدُ (٩ – ١٢) الصادر سنة ١٩٥٨، مشلاً أخبارا توضح ما كان عليه العرب من اهتمام باخوانهم سورية في أواثل تلك السنة.

وَقَى الصَّفَحَة ٢٠٣ نُشرت صورة لمقتي سورية الاكبر المرحوم ابو اليسر عابدين، ورئيس علماء الجماعة الاسلامية في يوغوسلافيا الحاج سليسان أفندي كُمورا. وفي الصفحة ٤٠٧ صورة الرئيس السوري الراحل شكري القوتلي يستقبل رئيس علماء يوغوس لأفيا والوفد المرافق. وفي الصفحة ٤١١ صورة رئيس الوزراء السوري السابق صبري العسّلي يستقبل الوقد الاسلامي اليوغوسلافي، وفي العدد صور لرئيسَّ العلماءُ أَثناء زياراته للجوامع ألاسلامية في غوراجدة وترافنيك وبوغوينو وبريبويو وسنجق نوف بآزار وغيرها. ونسرت المجلة باللغة العربية أنباء الزيارة التي قام بها رئيس

العلماء والوفد المرافق له الى الجمهورية العربية المتحدة، والجمهورية اللبنانية والمطكة الأربنية الهاشمية والمملكة العربية السعوبية. ونشر في المجلة تقرير سنوى عن المرسة الشرعية الاسلامية في بريشتينا في كوسوفو التي تخّرج منها حينذاك ١٨ اماماً لمساجدٌ جنوبي صربياً وكوسوفو. كُما نشرت صورة رسالة الرئيس المصري

أما مجلة «الحوليات» ((Anali فيدأت تصدرها مكتبة خسروبك في سنة ١٩٧٢، وكتب المقال الأول في المجلة النكتور مصطفى قدريتش حولً تاريخ مكتبة خسرو بك التي تأسست في ١٥٣٧/١/٨، والمقال الثاني كتبه عثمان صوقولوفيتش وهو سيرة وشعر البوسنوي أغا ده ده إلذي عاصر السلطان عثمان الثاني وكتب ملحمة شعرية عثمانية لا تقل عن

وفي العند الأول براسة لفيض الله صحي بيريتش عن سف ساراييةو محمد شاكر أفندي ميؤموفيتش الذي عاش في النصف الأولُّ من القرن التاسع عشر، وبحثُ عن المُخطوطات النفسية في مكتبة خسرو



وللعارس استناره

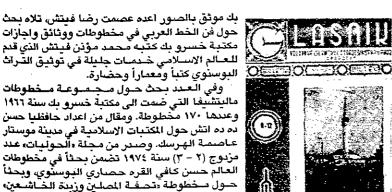
«البلاغ» و«الحوليات» للتراث والانفتاح على العالم

■ أثناء جولتي الأخيرة في البوسنة، لفتتني في مكتبية خسرو بك مجلتان، قديمة وحديثة، تعتبران مراتين الحوال المسلمين في تلك المنطقة من اوروبا ومنبرين لاتصالهم الثقافي بمسلمي العالم ومن بينهم

مع نهاية العام الماضي ١٩٩٧ صدر العدد الثاني عشيرٌ من المجلد التناسع والخمسين من مجلة البلاغ مغلاسنيق، ((Glasnik عن رئاسة الطائفة الاسلامية في البوسنة - الهرسك. وتضمن العدد فهرست المجلد للعام ١٩٩٧ الذي بلغت صــفـحـاته ١٢٦٦. ولفت انتــبـاهـي فهرست المجلة من سنة ١٩٨٣ حـتى سنة ١٩٩٢ الذي أصدرته المجلة سنة ١٩٩٥ وأعده الصدق الحافظ زينل

المسلمين في يوغوسلافيا السابقة. وتفسيراً لسورة العصر باللغة العربية للكاتب وهبي سليمان الألباني المقيم في بمشق والذي تعرف العربية للنامج ولبي مسيدي . عليه أعضاء وقد الجماعة الإسلامية في يوغوسلافياً اثناء زيارتهم

الراحل جسال عبدالناصر الى سدير تصرير المجلة سؤرضة فيّ



عليه، وكان الشرواني استاذا في دار الفنون اي جامعة اسطنبول وفي العند مقالة تبعث الحزن كتبها صالح طراكو حول مجموعة شاكر الشعرية المحفوظة في معهد الاستشراق في ساراييفو تحت الرقم ٤٦٨٩. احترقت مع خمسة ألاف مخطوطة عندمًا بمرت قنابل الصرب المعهد. وفي العدد بحث حول أوقاف حسرو بك، واخر حول الوات دار التوقيتُ (الموقت خَانة) في ساراييفو موثق بالصور، وبحث حول شخصية خسرو بك في الأنبّ البوستوي كتبه محمد موذن فيتش.

المحفوظة في مكتبة خسرو بك، ترجمها الى اللغة

البوسنوية قاسم بوبراتشا. كما تضمن بحثا في سيرة

وشعر الراحل علي فهمي افندي جابيتشا مفتي

موستار وثناء محمد خالص ابن محمد الشرواني

صدر العدد الرابع سنة ١٩٧٦، وقية بحث حول مخطوطات قصيدة بردة البوصيري في اللغة البوستوية كتبه قاسم بوبراجه، وبحث في سيرة وشعر القاصي ابراهيم وهبي الأسبية والتاريخية. وصدر العند (° - ٦) سنة ١٩٧٨ وتضَّمن بحوثًا وعروض مخطوطات. كما تضمن بحثاً في الأوقاف ولائحة بالف ومئة ووقفيتين من وقفيات البوسنة والهرسك المُحفوظة في مكتبة خسرو بك. وصدر العند (٧ - ٨) سنة ١٩٨٢، ومما تضمنه ابحاث حول مخطوطات الطب الشرقي في مكتبة خسرو بله وحول كتب البيطرة، وحول جغرائية وسكان سارآبيغو سابقاً، وحول المخطوطات البوسنوية في مكتبة السليمانية في اسطنبول. وصدر العدد (٩ - ١٠) سنة ١٩٨٣ ويقع في ٣٤٤ صفحة. وله المعية لأنه خاص بِالوقفِ والأوقافِ في البوسنةُ وَالهِرسكِ، وهو حِسرٌ بالترجِّعةِ الى اللغةِ العربية. وصدر العدد (١١ - ١٢) سنة ١٩٨٥ ويقع في ٤٤٢ صفحة، ومما

فيه وفي حياة ومخطوطات ومؤلفات الشبيخ يويو البوسنوي». وصير العيد (١٣ - ١٤) سنة ١٩٨٧ وجاءت افتتاحيته حول مرود ٠٥٠ سنة على انشياء مكتبة خسرو بك. وفيه بحث حول مخطوطات مكتبة عبدالله أفندي قنطميري التي نقلت الى مكتبة خسرو بك بعد سنة ١٩١٤. ويعتبر العدد خاصاً بما تضمنته مكتبه خسرو بك من نفائس.

وصدر العدد (١٥ - ١٦) سنة ١٩٩٠ في أكثر من ٣٠٠ صفحة وتضمن العديد من الأبحاث التراثية. ثم توقفتُ المحلَّة بسبِبِ الحرب. وصدر العدد (١٧ - ١٨) سنة ١٩٩٦ في ١١٤ صفحات وتضمن معلومات حول النصار الذي لحق بالتراث الاسلّامي في البوسنة الهرسك.

منعي التعالم التيا التعالم التيا

العائل الدعائم ولير العائل الدعائم ولير

٠ - المستعمر الله في المصطفية. \* المستعمر الله في المصطفية.

حياض حسابية معتلق

. المنتخب النام

يماء فيالاحرعالمي

مغف والانبوائم مصب

بالمنج المعجاز هانتق

يه ۾ آئيستانت في الرون ون

المستقد المستحدات وم المستقدار الإمل المستقوم المستقمار الإمل المستقوم

المحددة في التعليق للوثان المحددة في التعليق للوثان

ر العموري معالظ المعلق. العموري معالظ المعلق

مستعب فعن ما ومستعده في مستعب فعن ما ومستعده

ي. ما دريان دونو العيز

عو العسنسنة هرست

مين سدن. اعتقال سياعيض عيم

جعة ، ، سمينما، وقر

على هذا العنس العنس هذا العنس

سی وستاعر استوالسی

ري. د سنست بمعن ۵ شي

الإنجاب فلغميش عولغا

### مجمود السيد الدغيم \*

■ قال النبي محمد صلى الله عليه وسلم: دما ندم من استشار، ولا خاب من استخار (١).

وقال عمر بن عبدالعزيز: «إن القاضي ينبغ تكونٌ فيه خمس خلال، فإن نقصت واحدةً، كأنت وصمة: العلم بما قبله، والحكم عند الخصم، والتنزه عُن المطمع، والإحسمال للرّئمة (٢) ومشاورة نوي

يدعى بعض الباحثين خلو القضاء الاسلامي من الاستشارة، ويؤكنون فرنية القاضي الاسلامي، وهذا وهم سببة عدم استقراء التراث القضائي الأسلامي، أو تجاهل وجود الاستشارة سهوا أو عمداً للنبل من تكامل الشريعة الإسلامية الصالحة لكل زمان ومكان، المحققة للسعادة الانسانية في الدنيا والآخرة.

فالإسلام عقيدة وعبادة ونظام ومدار بحثنا هذا هو عرض نظام الاستشارة القضائية في الاسلام. ويشضمن البحث تعريف الشورى والاستشارة، وصفات المستشار، وحكم القاضيّ باجتهاد غيره، وتعند القضناة والمحكمين، وصنفأت أرباب مستائل القاضيي وأعوانه وكيفية سير عمل الاستشارة، وطرق طلب الشورة وتقديمها. كما يتضمن البحث نماذج من الاستشارة القضائية، التي حصلت في مجالس القضاء الاسلامية، وتجاوزت مكان مجالس القضاء، حين استشار القضاة من هم أعلم منهم ولو كانوا في

المشاورة في الاصطلاح: دهي الاجتماع على الأمر يستشير كل واحد منهم صاحبه، ويستخرج ما عنده:(٤)، من أراء تساعد على إصدار الحكم العادل، واتخسأنْ القرّارات المفيدة. فَالْقَاضَي المشاور: هو المستشير، والموجه اليه طلب المشورة: مستشار ومشاور، ومقدم الشورة: مشير. والتداول: مشاورة.

### الشورى أساس العدل

إن الاستلام هو دين الفطرة والحترية المنظمة، والانسان مغطور على حب الحرية لأن الحرية طبيعة انسائية أصيلة، ولكن للحرية الفربية حدود لا يجورُ ان تتعدى حريات الآخرين، واذا حصل التعدي وجب التأديب، وفرض العقوبة الرادعة حفظاً للحقوق

لهذا أقر الدين الاسلامي الحرية الإنسانية ووضع لها ضوابط تحفظها من ألزلل والتحول الى حرية حيوانية فالته. وبليل ضبط الحرية الانسانية -الفسريية والعسامسة – في الاستبلام هو: إقسرار نظام الشسورى التى تواترت آلابلة النقليسة القطعسيسة بوجوبها في القرآن بقوله تعالى «وأمرهم شورى بينهم (٥)، وقوله تعالى دوشاورهم في الأمر (٦).

- فهرس مخطوطات مركز أحمد بابا للتوثيق والبحوث التاريخية بتنبكتو.

- إعداد مجموعة من المكتبيين بالركر، تحرير عبدالحسن العباس.

- إصدار: مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، نندن، ١٩٩٨/١٤١٨.

مراجعة أمل شاكر

\_ صدر حديثاً للجلد الرابع من فهرس مخطوطات مركز احمد بابا في

تنبكت و في مَالي من أصل سَتة مجلدات يقوم بتحريرها البَاحثُ

عندالمحسن العباس. والفهرس الذي بين ايدينا هو عمل علمي جاد يقدم

مواصفات لكل مخطوطة كحجمها وقياسها وعند اوراقها ونوع الخط

واسم المؤلف واسم الناسخ وتاريخ النسخ وما إلى ذلك. وهو ثبت شامل

لكل ما تحتويه المكتبة من مواد ومرتبة حتى بسهل على الباحثين

الوصول المهاَّ، إذ تقدم له الفهرس يعضُ البيانات التقصيلية التَّي

وجمع أكبر ما يمكن من نتاجاتهم لكي تتكون لدينا صورة أوضح عن

وما يؤُخْدُ على الْفهرس عُدم نكّر بداية الْمُخْطُوط أو الوثيقة ونهايتها خصوصاً الشعر. فهو في الحقيقة الأنب الصادق الذي يعكس حياة

الناس. وهو إلى نلك بؤكد الحوادث التاريخية ويضيف إلى التاريخ

العام كشيراً من التفاصيل التي تروى مقتضية في المصادر الاخرى.

وهناك اعداد كبيرة من القصائد لشعراء مجهولين، قَلُو نُكرت مطالعها

وأبياتها الأخيرة لكان في نلك خير للباحثين، خُصُوصاً للنين يبحثون في تاريخ الأب العربي في افريقيا وتبيين اصنافه وأثاره في الحياة

العَقلية، كما وسيساهم أيضًا بمكانة اللغة العربية وفضلها في الحفاظ

كلغة القران الكريم والدين والثقافة والعلوم والاداب فكأنت الوحيدة

التي تُدرُسُ فَي مَدّارُسَها، مَتى اللغاتُ المَدليةُ قنعتُ بالدوران في قلك

وأحسنت مؤسسة الفرقان والعاملون فيها بكثنف الستار عما

يحتويه مركن أحمد بابا من الوثائق وتوقير فرص الإطلاع على هذا

التراث العربي والإسلامي في جنوب المغرب العربي الكبير وجنوب

الصحراء وبالله السودان. فمن صلال جهود الفرقان بنشرها هذه

الفهارس تتكامل صورة الحياة الثقافية والدينية والإجتماعية

وخص علماء السودان والمغرب عنايتهم باللغة العربية عناية قائقة

على اللغات المُحليَّة ولهُجاَّتها وُتطورها وإغنائهاً ـ

العربية والأخذ والإستعارة منها باستمرار

هي مشكلة مداخل المؤلفين.

وفي السنة فإن رسول الله صلى الله عليه وسلم قبل أَنْ يُصِدر حكمًا قَضَائياً قد (شاور علياً وإسامة فيما رمى به أهل الإفك عائشة فسيمّع منهمًا) (٧). وفي أقوال وأعمال الخلفاء، فقد قال البغوي: (توفي سنة ١٦٥هـ) دكان الأثمة يستشيرون الأمناء من أهلُّ العلم في الأمور المباحة لياخذوا باسهلها، وكان مجلس عمر مغتصاً من القراء - الفقهاء - شباناً كانوا أو . كهولاً، فريما استشارهم، فيقول: «لا بمنعن أحدكم ان

طبق القضاة المسلمون نظام الاستشارة وعقدوا مجالس القضاء

حداثته، ولكن الله يضعه حيث يشاء، (٨). النظام الحكومي الاسلامي والشورى يقوم النظام الحكومي الاستلامي على الحرية والعدالة والمساواة والشوري. اما الشوري فَقَد سائتُ أيام رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم، على ١- الشوري بطلب من رسول الله محمد صلى الله

عليه وسلم: ومثال ذلك ما حصل قبل غروة أحد، وسبب نلك ان الشريعة أوجبت على الحاكم عدم منع الرعسية من قَصَداء واجَّبُ المناصَّحة المُؤدي اليّ المشورة، والدليل من القرآن الكريم في قوله تعالى: «وشاورهم في الأسر» (٩) ويستَّـ فأد من هذه الآية الكريمة الوجوب لا الندب (١٠). "٢- الشوري بطلب من بعض الصحابة: ومثال ثلك

ما حصل في غزوة بدر. والشورى فرض واجب، وامر لازم تقتضيه مناصحة الرعية لراعيها، والمحكوم للَّحْ اكم. والنصب حلة شرط من شروط الإيمان في الاسلامُ والطيل من السنة ما رواه البخاري ومسلم في الصحيحين عن جابر رضي الله عنه قال: «بايعت رسُّول الله صلَّى الله عليه وسلَّم على إقامة الصلاة، وإيتاء الزكاة، والنصح لكل مسلم، (١١).

يشير برانيه، فإن العلم ليس على قدر السن، ولا على

والشورى هي أصلُ مشروعية الولاية العامة على الأمة، وهي حق من الحقوق الأساسية في الإسلام. وواجب الضاء وتؤدى الشورى من أجل الآخرين، أي: من اجل المصافظة على المجشمع، حكومة وأفراداً. والدافع لها هو الحرص على حفظ المصالح بنوعيها العام والخاص، ودفع المفاسد عامة. وتعم المحافظة كافة شُؤون الحياة الأنسانية. بعد وفاة رسول الله اقتدى به الخلفاء فاستشاروا

أهل العلم في القضاء، والأدلة كثيرة نذكر منها الآتي: ١- (كان أبو بكر الصديق رضي الله عنه اذا ورد عليه حكم، نظر في كتاب الله تعالىً فإن وجد فيه ما يقضّي به ، قضى به . وإن لم يجد في كتَاب الله تعالى ، نظر في سنة رسول الله صلى الله عليه وسلم فإن وجد فيها ما يقضي به، قضى به. فإن أعياه ذلك سأل النَّاس: هل علمــتمَّ ان رســول الله صلى الله عليــه وسلم، قضى فعه بقضاء؟ فريما قيام اليه القوم فيقولون: قضى بكذا وكذا. فإن لم يجد سُنَّة سنَّها النبي صلى الله عليه وسلم جمع رؤساء الناس

انجاز ثقافي يزود الباحث بمراجع عن الأسلام في افريقيا

فاستشارهم، فإذا اجتمع رايهم على شيء قضى به. وكان عمر بن الخطاب رضي الله عنه يقعل ذلك، فإن أُعْيَاهُ أَنْ يَجِد ذلك في الكتاب والسنة، سأل: هل كأن أبوي يكر قضي فيه بقضاء؛ فإن كان لأبي بكر قضاء، قَصْتَى بِه، وإلا جمع علماء الناس واستشارهم، فإذا اجتمع رايهم على شيء، قضى به)(١٢).

٧- فُصَلُ عمر بنَ الخطابُ رضي الله عنه الولاية التنفينية عن السلطة القضائية التشريعية. فالقضاء (هو من الوظائف الداخلة تحتّ الخلافة، لانه منصب القصل بين الناس في الخصومات حسماً للتداعي، وقطعاً للتنازع... وأول من نفعه الى غيره وقوضه فيه هو عمر ابن الخطاب رضي الله عنه، فولى أبا الدرداء معه في المدينة، وولى شريحاً في البصرة، وولى أبا موسنَّى الأشْعريُّ بِٱلكوفَّةُ، وكثِّب له - فَّى ذَلُكُ - الْكِتَـابِ ٱلمُشْهِورَ، الذي تَدورُ عليه أحكامُ القضاة، وهي مستوفاة فيه...) (١٣). (إلا أن القاضي كان له في عصر الخَلْفاء، الفصل بين الحَصوم فقطُّ ثم يفع لهم بعد ثلك أمور أخرى على التدريج بحسب اشتغال الخلفاء والملوك بالسياسة الكبرى واستقر منصب القضاء أحر الأمر على أنه يجمع مع الغصل بين الخصوم استيفاء بعض الحقوق العامة...)

- استشار الخليفة الثاني عمر بن الخطاب رضي الله عنه (الناس في حدّ شاربٌ الخمر). كما استشارُ عمر بن الخطاب في (ديةٌ الجنين). وكان القراء أصحاب محالس عمر ومشاورته كهولاً كانوا أو

شداناً وكان وقافاً عند كتاب الله عز وجل (١٥). ومِما يؤثر عن عبصر أن أمراة أتته فالثنت على رُوجِها، فقالت: «هو من حير أهل الدنيا، يقوم الليل حتى الصباح، ويصوم النهار حتى يمسي، ثم ادرك الحياء المراة، فقال لها عمر: «جزاك الله خيراً فقد أحسسنت الثناءم ونهبت للرأة خبجلي من البوح بدعواها، فقال له جليسه كعب بن سور الأزدي (١٦): مجاعت تستعديك على زوجها، قال: أوذاك أرانت؟ قال: نعم فرُنتْ، فقال عمر: لا بأس بالحق ان تقوليه. إن هذا زعم أنك جـئت تشـتكين زوجك، أنه يجـتنب فُراشك، قالت: أجل. فقال لكعب: أقض بينهما، فإنك فهمت من أمرهما ما لم أفهمه، فقال كعب: أمير المؤمنين أحق ان يقضى بينهما، فقال: عزمت عليك لتقضين بينهما، قال: فإني ارى كانها امراة عليها ثلاث نسوة، هي رابعتهن، فأقضى له بشلاثة أيام يتعبد فيهن، ولها يوم وليلة، فقال عمر، والله ما رايك الأولُ بِاعْجِبُ مِن الأَخْرِ. أنهب - فأنْت قاضٍ - الى

البصرة، (۱۷). والمشهور عن عمر رضى الله عنه كثرة استشارته لأصحابه ولا سيما لأمير آلمؤمنين على بن أبى طالب رضي الله عنه (ويتعود من معضلة ليس فيها الو الحسَّن) (١٨)، حُتَّى قيل: «إذا اختلف الناس في أمر لانظر كيف قضي فيه عمر بن الخطاب، فإنه لم يكن

يقضي في امر، لم يُقضُ فيه قَبْلُهُ، حتى شاوره (١٩). ٣- كان الخُليفة الثالث عثمان بن عفان رضي الله عنه اذا جياءه الخصمان - في المسجد - قال لهذا: رادهب فادعُ علياً، وللآخر: فادع طلحة بن عبيدالله، والزبير بن العوام، وعبدالرحمن بن عوف. فجاؤوا، فحلسوا، فقال لهما: تكلما، ثم يقبل عليهم فيقول: اشيرو علي، فإن قالوا ما يوافق رأيه امضاه عليهما،

وإلا نظر، قيقومون مسلمين، (٢٠). بناء على ما تقدم يتكنح لنا: إن الشريعية الإسلامية قد أوجيت على الصاكم استشارة أهل الرأي، والحل والعقد، والمتخصصين. والهدف من نلك هه حَفظ مصالح البلاد والعباد في اطار مقاصد الشريعة الاسلامية، كما أوجبت تقديم الرأي السديد دون موارية أو خداع، وحتمت الصدق والنصيح على الحاكم والمحكوم، والدليل هو قول رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم: «الدين النصيحة، قلنا: لمن يا رسول الله؛ قيال: لله ولرسوله وللإنصة المسلمين وعامتهم، (٢١). ولا تقتصر المناصحة في الإسلام على تقديم النصيحة وانما تشمل تقويم انحراف

الحاكم والمحكوم وكُتْبُ عمر الى قضاته مشهورة، وهي تتضمن الامر بالأستشارة، فَفي كتابه الى القاضي شُرِيحِ قال عمر: دوان شئت ان تؤامرني، ولا ارى مؤامرَتُكُ إياي

إلا خيراً لك والسلام، (٢٢). روي ان القاضي شريحاً (كان يشاور مسروقاً) (٢٣). وقال اسماعيل بن خالد: «رايت شريحاً بقضي وُعنده أبو عمرو الشَّيباني، واشياحٌ نحوه يجالسونةٌ على القضاء، (٢٤).

غ<mark>اية القضاء الاسلامي</mark> القاضي في الاسلام ليس بيكتاتوراً يأمر وينهي حسب أهوائه، وما تمليه عليه غرائزه وعواطفه ومصالحه الخاصة، وانما بجب شرعاً ان يقضى القاضي السلم حسب ما تقتَضْيه أولوياتُ وقوةً الأبلة الشَّرعية الاسلامية، في سبيل تحقيق العدالة. وتامين الحقوق الانسانية، التي ضمنتها الشريعة الاسالامية بضمانها الضروريات للناس: (الدين، والأنفس، والعقول، والنسل، والمال) وبحفظها للصاحبات اللازمة لنفع الصرج عن البشس، ورفع التصييق عنهم، بشرط عدم التعارض مع الضروريات، كما قضت الشريعة الاسلامية بوجوب حفظ التحسينات التي تخدم تحقيق الضروريات والصاحبات، ولا تتعارض معهما، ومثالها (العقو والصفح واداء الحسنات، ودرء السيئات، وحسن

\* زميل بحث أكاديمي في مركز الدراسات الاسلامية في كلية الدراسات الشرقية والاقريقية (سواس)، لندن.

بجميع فنون القول من فضر وهجاء ومدح وغزل وغير نلك مما

### نفسية المواطن العربي؟

هناك مبدأ في علم النفس يقول إن العلاج يبدأ بتحديد أسباب المرض وأصل العلُّه، ونص كعرب علينًا الاعتراف أولاً بوجود مرض أو أمراض نفسية معشعشة في أعماقنا تمهيداً للبدء برحلة العلاج الطويلة وتحديد الأسجاب الصقيقية والخلفيات الكامنة وراء وصول أحوالنا إلى ما آلت إليه الآن!

نحن وندور ونحور، ونتفن في الحديث عن أسباب وهمية وبرفض الاعتراف بالحقائق وأصول العلل التي أصابت نفوسنا وأدت إلى انتشار أمراض كثيرة من بينها انفصام الشخصية والخنوع والكسل واللامبالاة والخوف الدائم والانطواء والتقوقع والفردية والانانية والاتكالية والإسقاط والتبرير والتطرف والهروب من الواقع... ومن أرض الواقع... أي الأوطان!!

ورحمة بنفسية المواطن العربي علينا أن نحاول جميعاً البحث عن مخرج من النفق المظلم، وأن نقول لهذا المواطن المعلوب على أمره إن هناك ولو شعباع نور في نهاية النفق. كما أن علينا أن نتحدث بصراحة عن الأسباب التي أوصلته إلى هذه الحال وكيفية الخروج منها، أي تحديد العلة والداء ووصف العلاج والدواء مع تكرار الدعوة إلى وجنُّوب رفَّع حالة اليناس التي وقع المواطن العربي في فنضها والتأكيد على أن عليه أن يساعد نفسه في الخروج من حالات الاحباط والإكتئاب وخيبات الأمل التي تنغص عليه حياته، فلا حياة مع اليأس أبداً. ويكفي أن نعدد بعض الأسباب لمعرفة حجم المعاناة العامة. فالمواطن على مدى اجيال متعاقبة عاش على أمل تحقيق وعود وردية اعطيت له فتداعت كلها الواحدة تلو الأخرى ولم ينفذ منها سوى النزر اليسير، وتبخرت الأحلام معها، ولا سيما أحلام -الشعارات البراقة والآمال بالحرية والتحرر والوحدة والعدالة الاجتماعية والاستقرار والازدهاء والديموقراطية والرخاء وسيادة القانون والأمن والامان.

وكانت الصفعة الأولى أو الصدمة الكبرى يوم سقوط حام الوحدة العربية في مطلع القرن نتيجة للخدعة الماكرة والمزامرة الخبيئة التي انتهت باحتلال فلسطين، ثم توالت الصفعات والصدمات والنكبات منذَّ ١٩٤٨ ألى ١٩٦٧ ثم إلى اتفاقات السلام المنقوصة والاعتراف العربي بإسرائيل واتفاقيات اوسلو وصولا إلى النعنت الإسرائيلي والاهانات اليومية الموجهة للعرب ولقدساتهم في القدس الشريف وغيرها ومطالبتهم بتقديم التنازل تلو التنازل بدلاً من أن يقبضوا ثمناً غالياً المافقتهم على المادرة الأميركية والمشاركة في مؤتمر مدريد عام

وكأنه لم يكن ينقص العرب صفعات وصعمات حتى تأتيهم صفعات وصدمات أشد ايلاماً لأنها جامت من دذوي القربة، عندما أشعل البعض فتن الحروب الأهلية وغزو بلد عربي لبلد أخر وخلافات

وهكذا تكسرت النصال على النصال لدى أجيال كاملة، وهي بحق اجيال الصدمات والصفعات، لأنها عاشت على أمل تحرير فلسطين فنجمت بتقريمه إلى فشات من أرض فلسطين وخلاف على نسب منوية، وكأننا في بازار رخيص! وحلمت بوطن عربي واحد من المحيط إلى الخليج، وصبحت على واقع مرير تسود فيه الانعزالية والشقاق

فرحمة بهذا المواطن المسكين، ابن هذه الأجيال المنكوبة، اعترفوا بالأخطاء والخطايا وصححوا المسار وابدأوا مسيرة الانقاذ... ومع هذا علينا أن لا نيأس لأن المؤمن لا بيأس.

• خلجة في يوم ما ... وفي حلم ما سنعود لنتذكر هناك التقينا وهنا اعترفنا وهناك بحنا بحبنا وهنا ضحكنا وهناك بكينا وهنا تخاصمنا وهناك تصالحنا ولكن... هل نسينا لنتنكر؟

عرفان نظام الدين

### مؤرخ أشعر أولئك الشعراء النين لا نعرف عنهم شيئا في مشرقنا العربي. واحبيسن ابن فسرحبون في «تبــُصــرة الحكام في أصّــولّ الأقضية ومناهج الأحكاد، مسنأ اهمسية الوثائق بقوله: «إن الوثائق تمكن من الإطلاع على اسسرار المسلمين وأحسوالهم ومحالسة الملوك والإطلاع على أمورهم وعليائهم وبغير هذه الصناعة لا بنال أحد ثلك، وتنبه بعض المؤرخين إلى اهمية النقانش، مثلاً، كوثائق أستقوا منها معلومات كثيرة الرجوها في تواريحهم كمؤرخ مكة تقى الدين الفاسي، الذي قال في كتبابه وشفاء الغرام بأخبار ألبلا المُرامِ: ﴿فُعَرِفُتُ طَرِفًا مِنْ ثَلَكَ كُلُّهُ، بِعَضْيَهُ من كتب التاريخ وبعضه من رضام وأحجار وأخْشاب مكتوبٌ فيها ....، ومثلُ هُذَا فَعلْ جمال الدين محمد بن علي الشيبي المكي في كِتَابِه «الشَّرِف الأعلى في نَكر قبور مقبرةً المعلى، الذي أهتم بالنقائش المرسومة بمقبرة المعلى يطوف بنفسه على قبورها قبرا قبرا وينقل لنَّا مَا هُو مكتوبٌ على كُل قبر منها بالحرف الواحد من غير زيادة أو تقص؛ كما يشير عند الإقتضاء إلى أغلاط التقاشين مع التنبيه إلى

وتكمن اهمية هذه الوثائق، كما يشرح العباس في أنها تمثل الأحكام الشرعية التي أصدرها القضاة بصورة عملية تبعا لمذاهب القضاة أو نوابهم؛ وهي بعد هذا سجلات موثوقة يستطيع الباحث المعنى بعلم الشروط مثلًا، أن يتلمس دقائق ستتبابه، أو الباحث المعني بتطبيق الشرع الإسلامي، في جميع مناحي الحياةُ. والشَّرطُ، كما أورده أبن مُنْظُور، إلَّزْام الشيءُ والتَّزامه في البيعُ ونحوه. وحدد حاجي خليفة علم الشروط بأنه: «عَلم باحث في كيفية ثُبِتِ الْحَكَامِ الثَّابِقَةُ عَنْدِ الْقَاضِي فِي الْكَتَّبِ وَالسَّجِلاتُ على وجَّه يصبح الإحتجاج به عند إنقضاء شهود الحال، وموضوعه تلك الأحكام من حيث الكتابة ويعض مبائله ماخوذ من الفقه ويعضها من علم الإنشاء وبعُضَهَا مُنَ ٱلرسوم والعادات والأمور الإستُحسانية. وهو فرع من فروع الفقه من حيث كُونَ ترتيب معانيه مّوافَّقا لقوانين الشرّع،.

وأول من سَجِلً سَجِلًا بِقَضَائه في مصر، كما نكر الكندي سليم بن عِـــر الذي ولي القـضاء من سنة ٤٠ هـ إلى سنة ٦٠ هـ قــاثلا: «أنه أُختصم إِلَى سُليم بن عشر في ميراث فقضْى بين الورثة، ثم تناكروا فعادوا إليه فقضى بينهم وكتب كتابا بقضائه واشهد فيه شيوخ الجند، فكان أول القَصَاة بمصر سحل سجلا بقضائه. ثم صار القَصَاة يسجلون أحكامهم في سبجلات ويزودون امتحاب الشان سخأ منها. وصار علم الشروط علماً قائما من علوم الفقه أرست قواعده المدرسة الحنفية ببغداد ومنها سرى إلى بقية ارجاء العالم الإسلامي.

ومع أن علم الشروط لصيق بالققه وطريقة إثبات أحكامه عمليا في كتابة وَثيقة النَّبايع أو الإرثُّ أو الوصية أوَّ الوقُّفُ أو الهيبة أو التَّنازلُّ عن حق أو التملك أو الإقرار بدين أو الرواج وما إلى ذلك، فإن الوثائقي المعنى بتطبيق الصبغ الفقهية المنتزعة من احكام الشريعة لا يمكنة الإستَّغَنَاء عن معرفة هذا العلم في تراسة هذه الوَّثَائق، فمن تراسة وثائق علم الشروط نتبين الحال الاقتصادية السائدة والتطور التدريجي لإستتباب علم الشروط إلى جانب الإختلافات التي فرضتها التقلبات السياسية وحتى السيطرة الإستعمارية.

ويضيف العباس أن من الإنظمة المهمة التي تكشف عنها هذه الوثائق ونظام الحسبة، التي تكفل التعامل بين البائع والمشتري وكل العمليات التجارية سواء من تاحية الكمية أو النوعية أو الأسعار، الذي عرفته الدولة الإسلامية ووضعت اسسه والمستلزمات الموضوعية لضمان تطبيقه وفق التطور الإقتصادي القائم من بخس وتطفيف في كيل ووزن او غش وتعليس في مبيع وثمن او تأخير لدين مستحق مع القدرة على الوفاء إلى غير تلك وينكر أن أكثر الوثائق الواردة في الفهرس اعدها فقهاء وقضاة لأن وظيفة الحسبة تتعلق اولا واخيرآ باحكام الإسلام في كثير من أمورها وتنفيذ تعاليمه

إِنْ الدَّعَمِ الذِّيُّ تَلقَّيْهُ الْمُكتِّبَّاتِ فَي افْرِيقَياً، إنما هو تعزيز للنهج العلمي الذي تسير عليه مؤسسة الفرقان، وهو الإهتمام بالتراث الإسلامي المخطوط ومن خيلال نشرها هذه الفهارس واللوائح تكشف الستار عما تحتويه المكتبات في افريقيا. واصطلاحات ورموز واختصارات وإشارات تحتويها الوثيقة وبخاصة في الوثائق الإسلامية فق بلاد الصحراء بِافْرِيقَيا لَى كِمَا وَيِنْبِغَي عَلَى البِأَحِثُ أَنْ يَكُونَ عَلَى مَعَرِفَةَ بِالسَّرِيعَةِ الإسلامية وأصول احكامها. إنى شخصيا أؤمن بصعوبة تنظيم الوثائق. فطريقة

تسجيلٌ وثيقة ما وتصنيفها ليس بالأمر السهل، وقد تكونَ الوِثْمَةَة قصاصة صغيرة من الورق في نظريا اليوم إلا أنها وبعد أن تتعاقب عليها السنون تصبح هذه الوثيقة مصدرا لكتابة فصل من تاريخ مدينة ما؛ فمدَّلُ الأمة التي ليست لها وثائق كمثل من أصيب بفقدان الذاكرة، ومن لا يدرك اهمية الذاكرة التاريخية لبس له انتماء البتة. وينهب المصرر إلى أن ترتيب الوثائق

ووصفها لتبسر المعلومات عن كل وثيقة لإبراز تساعده عَلَى الشَعرَف على ما يَصَتَاجِه مَنْ مُعلومات عن المُخْطوطاتُ مخصيتها وطبيعتها من حيث أوجه النشاط التي وُجِيدت من أجلها هذه المجيميوعية آلى جانب الشقة التي يعانيها ويتكبدها معدو الفهارس هناك مشاكل أساسية تواجه من يتعرض للوثائق عموماً والوثائق الإسلامية في البلاد افريقيا خصوصاً، وأولى المشاكل التي يواجهها المحرر هي الوثَّانُقية، وذلك بتنسيقها وترتيبها على أسس علَمية تمكن السيطرة عليها وتجعل منها مادة قابلة للإستخدام حيث يتم الوصول إليها بيسر؛ فعلى القائم بترتيب ويقول للعباس: وجدت خلال تريدي على بعض المكتبات الصعوبات التي يواجهها العاملون في المراكز الحضّارية في افريقيا لشحة المصادر والمراجع بسبب الإهمال الذي أصاب التراث في افريقيا. وتصنيف وتبويب هذه الوثائق أن يبحث أولا عن الملامح الخاصة في مجموعة.. أَنْ الْعُمَلُ الذي اضطلع به المحرر في إِحَراج وتُوثيق اسماء بعض المؤلفين ومؤلفاتهم لجدير بالثناء، فلا يعرف الشوق إلا من يكابده، الوثائق ثم يركس على صسفاتها وضواصها المسرة وعندما يتمكل شيء تصميما وتنفيذا تغدو المجموعة ومشكلة مداخل المؤلفين في افريقيا تحتاج إلى تضافر الجهود عن طريق الوثائقية مقيدة من خلال عمليات -بناء خريطة توضيح اسماء المؤلفين وعناوين مؤلفاتهم والعلاقات بينهم الإعداد الوثائقي الأرشسيفي والتنظيم العلوم السلامية في افريقيا وعلاقة كلّ منهم بالآخر ثقافياً وفكرياً. فما زالت مكتبتنا العربية فقيرة جدا في هذا المجال.

ويقول العباس: «ان الترتيب المطلوب الآن هو في غالبه عملية تَجِميع للوثائق في وحدات ذات معنى؛ وربط الوحدات بعضها ببعض يُعطي معنى لكل وحدة من الوحدات. وعلى المُوثِّق أن يُنظُم ويُوجِدُ الروابط بين الاشبياء المتفرقة عن طريق فرز الوثائق وتصنيفها إلى فئات أو وحدات ونسبتها إلى مصادرها أو جهة منشئها. فمن البنيهي أن تكون الوثائق تابعة للغايات أو الوطائف التي أنشئت من أجلها. وعندها تتم عملية نقدها إما خارجيا ونلك عن طريق الإهتمام بمعرفة لوثيقة ومؤلفها وتاريخ تدوينها ومكانه وموضوعها وعلاقتها بِالْوِتَّاثِقِ الْإِحْرِي؛ أو دَاخَلْياً وِنْلُّكُ عَنْ طَرِيقِ البَّحْثُ فِي مَضَّمُونَ النَّص لَلتَعْرِفَ عَلَى مُنْهِجِ المُؤْلِفَ فَي التَّالِيفَ واتَّجَاهُهُ الْإِجْتُمَاعِي والسَّيَاسِيَّ، والبحث في ما إذا كان الكاتب من المعاصرين للحدث والمشاركين فيه أو مراقبا أو مدونا إلى غير تلكم

الإهتمام الذي حظي به علم الوثائق في الغرب، حتى أن حل البلاد الغربية تعنمد اعتمادًا كليا في كتابة تاريَّخها الْحديث على ما تجود به مكتبات اوروبا من وثائق وأوراق من دون اللجوء إلى وثائق البالد الاصلية لوضع تاريخها في موضعه الصحيح. وما لا شك فيه أن الإهتمام بالوثائق وإنشاء دور لها سيحتم علينا إعادة كثابة التاريخ العربي والإسلامي الحديث وتعرضت وما زالت تتعرض بلدان كشرة الى فظاعة الإستعمار، وخصوصاً في افريقيا، وتعمنت وزارات الدول المُستَعَمرة في طمس الحقائق التاريخية عن كل ما يبين عظمة البلاد السُنتُعْمَرة وعزة شعويها وصرف الأنظار عنها. فنول ذوي السلطان الأكبر، كما يسميها ابن خليون، هي التي تكتب التاريخ، بيد أن الإلتجاء والإعتماد على هذه الوثائق ينبغي أن يكون المصدر الأساسي والحجة القاطعة لكتابة تاريخ البلاد السياسي والإجتماعي والإقتصادي والأدبي

فَطنت أورويا لدُور الوثائق في حياة اممها منذ زمن بعيد فلم تنخر جهدا في جمّعُ الوثائقُ في اورُوباً ووضعها في مكان واحد. وفي المؤتمر التاسع للأمانة العامة لمراكز الوثائق والدراسات في الخليج العربي و الحرِّيرة العربية الذي عقد خلال شهر كانون الأول (بيسمير) ٩٨٢ أ بنولة الإمارات العربية المتحدة وعبر المناقشات الجادة طرحت فكرة حِمْع الوَّثَائِقَ بِهِدف إعداد فهارس لها وتيسيرها للباحثين.

وينهب العباس إلى أن المخطوطات والوثائق هي، في الحقيقة،

لم يحظ علم الوثائق في الوطن العربي بعد، كما يقول العباس، بمثل

المصاَّدر الوحيدة التَّي تَضِم المَغِلُومَات الفُريَّدة النَّاسُ لَهُ لِتَأْرِيحُ الوِّقَائِعِ، فهي التي تبين أحوال البلاد الإجتماعية والثقافية والأببية والإقتصابية والسياسية وإدارة المؤسسات التي نشات لقضاء أغراض الحياة اليومية وتنظيم العلاقات بين الإفراد كعقود البيع والسراء والزواج ورسوم الملكية والرسائل المتبايلة والزراعة الخ وهي إلى جانب نلك تصف العادات والتقاليد وكل ما يتصلُّ بالمعارَّف ٱلبَّدَّائِيَّة كَالْأُوقَافَ والتنجيم والتطييب وطرق التربية والتعليم وتنكر الحوادث والحروب النبي جُرَّتُ بِينَ تَبِائُلُهُا وَمَا ابْدَعَتْهُ قَرَائِح شَعْرَائِهُمْ مِنْ أَشْعَار تَتَصَلَّ

نوع الخُط والإتيانُ بترجمة المتوَّفي إستنادًا عَلَى

بہن بتمامہن دان لہ عند الله عــهــد ان يحنله الحنة. عنج الله عنفيد ان بدخله الجنة. ن شاء عـدبه وإن شاء ادخله مكة للكمة للنيئة النورة الليس الحيلة 0,14 £, Y9 7.27 الجزائر 2,70 الكويت الرباط 4,54 1,17 ٤,.. الرياض 0,.. البوحة القاهرة بيروت بغداد تونس 0,5V ٤,٣٥ 7.77 \$,40 0,10 £,71 طرابلس الغرب 11,70 \$,05 7,77 ٤,١٥ 0,57 £, 7A واكلسوط طهران البينا # · £ , 0A \*\* 2 ; \* \* \*\* £, 17

قال رسنول الله

أصلى الله عليه وسلد:

الله على العباد ، صن اتى

1r. r 7,rx 0,1r 17.14 0,01 \*·£,10 17.11 0,10 7,57 17.76 11.17 17,77 17, 21 بروكسيل \*\* £ , £ 4 <u>باریس</u> 7,74 . 4-1,74 ++ \$, 44 17,57 0,50 \*\* 7,00 19,57 17,77 ستوكهولم 17,.7 0,19 ±.7,04 17, 19 كوبنهاغن 4,1Y +.7.00 سين ملريد 18.17 Y.11 410,44 41, . \$ 14, - 1 0.64 \*\*1, 14

10,54 17,70

13,77 17,77

17,17 17,73

17,70

11.77

11.01

11.17

11,05

17.1

17.00

10, 21

10,14

10.17

10.10.

10.71

17,00

17, Y

14.12 10.10

14.71 10.17

14, 24

14,54

14,•1

14,77

14.-Y

14.11

1A - Y

۱۸,۳۰

14,£1

14,77

14.54

14.50

14.15

14.17

19,07

14.4.

19.75

7.10 تقويم المركز الاسلامي في أخن ، المائيا، \*\* يرجى مواعاة التوقيت الصيفي.

\*\* £, ٢٨

وتغاب ووفانق ولعانة . مودن فينش اللوقة شعثة فتي تونيق الفراا إرف محسوعة بمخطوفة ب حسرو بدسته آیه س اعداد حافظیا مد

لادعت فى مشلبة بوس سعينة التحوليات عن سار بجيدا في تخطوطنا غيان الموسلوني ونط شاق وربدد الضائسة يت، مركستها الوظلة والعصيس بعقا في مليا بدي حياستشانيغ

رأتين فيضفط التسوالي أدن حساسعية السطيلي ر بقرائدو حول معلوی به سعارالعقو تعت لیه نی سعارالعقو تعت لیه ب دسوں مسامل العمل ، و احد حول الوالة ا المصنور ويطاعه عبيد مولن يبتش عول معطوطان تعلم

والسياسية والاقتصادية؛ وهذا بالتالي سيؤدي إلى التخطيط السليم بهددوبراحه وبعثام للإستفادة من هذا الكم الهائل من الوثائق. لمرسسة وصدرقطا ويضم مفهوم الوثيقة كل أثر مكتوب أو محفور أو منقوش على الرق والكاغد والقرطاس والنسيج والزجاج والخشب والمعاين وما يعامل والمات عدا تضاوا على الشبيه بها كالشموع الصلبة والطين المفخور وغير نلك. مرينا المسوسعة والمعا واسهمت هذه الجهود بقدر كبير في نشر الوعي، بين العاملين، Mark Samuel Contraction بالتعامل مع هذه الوثائق والمخطوطات كنواة لدراسات أكنر وضرورة ي مي منتشب خصول له سار السعاد سابطا ولا سار السعاد سابطا ولا أستغلالها لكتابة تأريخ تلك البلاد الثقافي والسياسي والاجتماعي ن فری استخدمول وصر نه فرید تصدید کله خانه نه و له تصدید کله عالم والإقتصادي. فلم تعد كتابة التاريخ تقتصر على الحوليات وسرد الصوائح بل أصبحت براسة الوثائق ونقدها هي أساس الدراسات إنَّ الوَّثائق التي يسرَّتها مؤسسة القرقان لكتبات افريقيا ستثير عدة قضايا منها كما يذكر عبدالمصس العباس، ضرورة تراسة الوثائق

بدين مالتزمية ألق ' معاشف زوم رحم وم إلىقىللونون العنسامية حولية . سنت مسول منعلونا شينة خسرة الله الله

دراسة إقليمية لتعانن أقاليمها طبيعة وسكاناً، على رغم تشابهها لغة وعقيدةً وحضارةً. وآن على الباحث أن يلاحظ الظروف الخاصَّة التي تحيط ببعض القاليم فتجعل في ادابه صفات ليست في غيرها من أداب الإقاليم الأخرى. إن الكم الهائل للوثائق في المركز يشكل تحدياً للقائمين عليها؛ فهي تحبَّاج إلى صبر وبربة ومرآن وتعود. وينبغي على الوثائقي أن يكونْ أولأ مؤهلاً وعلى دراية واستعبة بالتكوين التناريخي والعلم بالظروف التاريخية الذي يقع فيه النص أو الوثيقة. يستطيع الباحث قراءة

مد نعاند خسرو مل مر نعاند دو ۲۰ صفحهٔ ونکار دو ۲۰ صفحهٔ اسلا مد المصوب وصلا لا مسلم المصوب وصلا و تعصف معلومات بما الغيرسة الوثيقة بسهولة ويسر بيد انه كثيراً ما تعوَّره الثقَّافة التاريخية

المكتور خالد الربيعان

● إذا أصيب الطفل بعرض السكري،

– هنا ياتي دور الطاقم الطبي

فكنف تنبدأ عملية تثقيفه بمرضيه وطرق

المتكامل: فسالطب يب يضع الخطأة

العلاجية، ووظيفة المثقف الصحى

حينها هي صياغة الاسلوب العلاجي

بطريقية سلسنة ويسيطة للمبريض

واهله، فُيدربون معه على كيفية مأكله

ومشربه ونومة ونشاطه اليومي وكيفية

إعطائه الإنسولين لنفسه، وغير نلك من

ألعلاحات الأخرى. هنالك تدريبات

وارشادات خاصة يزودون بها الأب

التعايش معالرض

يجعل المريض في حالة يأس من جدوى

– السكري مـرض يجب ان پتـعايش مــعــه المريض، وإلا تفع ثمناً باهظاً.

لهذا، تتكون لدى المريض قناعية، بعد

فترة من العلاج، بضرورة الانصياع

الخامسة من دمثقفي مرضى السكري،؟

• ماذاً شمل برنامج تضريج الدفعة

- البرنامج عبارة عن لقَّاء ضم

جميع النين تخرجوا من هذه الدورة او

غييرها من مشقفي السكري في السُعوْدية، مَن السعوديِّين والمقيِّمينَ.

الآن يوجد اكثر من مئة مثقف صحى

في مجال السكري في السعودية ودول

الخليج، يقسمسون بعض البسمسوث

والدراسات التي قاموا بها خلال السنة

الماضية، ويتشاورون في المشاكل التي تواحبه متنقفي السكري في العالم

• هل تضاف هذه البحوث بعد تطبيقها

- المنهج ثابت، واحد اهدافه تعليم

إلى مناهج الدورات المقبلة، أم يكتفي بالمنهج

وتدريب مشقفي السكري على إجراء

تراسات، بحيث يستطيع الواحد منهم

حل أي مشكلة تواجهه في مجال عمله.

وما نراه اليوم في هذا اللقاء هو عبارة

عن تراكمات لما تعلمه مثقفو السكرى

في الدورات السابقة. من المهمات

الرئيسية للدورة تنشيط عمل

العربي ووضع حلّول لها.

نفسه کل عام؟

٢- نولة كارىبية

٥- ضد باطل - والدة

٦- ضد باطنها - اهل

٩- تقصد - علم مؤنث

٨ – أداة – لحن

7- متشابهة - مقياً القياة: ١- الزمار - فل ٢- الليم

٧- من الضمائر - يميل ويثق

فرنسا – بلل ٤- تب – أسيا ٥- مأكّل -

عمونياً: ١- الفتى - يتم ٢- رب ~ تنزل

٣- زان - مسازدا ٤- ملسساء - حسر ٥

الاسكا - يد ٦- ري - يلوك ٧- بدا - ليما

٣٠.٠ فيليو كلينية ٢٠ ٤ الليعلية . . . . . فيليما ١٨٨ م. . . الخر صرعة، ١.٠٠ كاميرا وين، ١٠٠٠ كيف وليش، ١٠٠٨ نهاركم سيعيد

-٢. -١ صحون وفكون، ﴿ ١٤ الغِريدِ ال العِريدِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ الله

- ، ١٥ بتخسر إذا مَا يتلعب عبد المستنف المؤدن ١٧ مسلسل فشكتني ربينة . ١٨,٠٠ الاخبار، ١٥ ٨٨ الوندرا، ١٠ ما وقف قاله

تزيري - مرا ١- ملا - يسائس.

۸ - فیل - لا - ر، ۹ - مدراس.

الم ٦- تـا - اولاد ٧- يـنـز- - كـي ٨-٠ ٧

2- الأجساد

● ألا تعشقد أن هذا المرض المزمن

والأم قبل أن يبدأوا بالطفل.

والتأقلم مع المرض.

الدراسات، لأن المجتمع العربي مختلفًا

عن المجتمع الغربي. وكل الدراسات؟ ﴿

الموحدودة هي عن المجتمع الغربي.

وهناك براسأت عن المجتمع العربي

لكنها نادرة. فاشراء هذا الحانب

مناطق مختلفة من السعودية ينتشر فيها

• عل الشُّق في السكربُ نشاطات في

- للثقفي السكري نشاطات متعددة

خصوصاً في اليوم العالمي للمرض.

وكل مستشفى في السعودية له نشاطه

اللختلف وبرنامجة الخاص، حيث يدعى

افراد المجتمع الى ننوات ومحاضرات

وتوزع المنشورات وتطبع الكتب، وكذلك

• كثرت في الآونة الاخيرة الإعلانات عن

أدوية وطرق ناجحة لعلاج مرضى السكري،

نهل لتلك الاعلانات صدقية؟ وما هو دور الجهات الصحية ومشققي السكري

- هذاك بعض الاست فالال لمرضى

السكرى. وهناك بعض الإعسالانات

والرنانة، ليست صحيحة. وللتحنير من

خطورة هذه - المعلومات التي قد تؤدي

الى هـلاك المريض – أوجــــــدنا قناةً

إعلامية لتوعية المرضى عن طريق

أصدار ومحلة السكري، التي تُطبع

وتصدر من لندن، وتوزع في ألبلاد

● کاستشاري متخصص في هذا

- اعتقد أن مريض السكري لا بد أن

• نسبة النساء من المتخرجين في هذه

له الرياضة

عاش دهد

ش اند د سال ا

شنوبا درارا

نتي پريار ا

كالمقصد حساء سياسي

العربية حوالي عشرين الفُ نسَمّة.

الجال، بعاذا تشير على مريض السكري؟

يحصل على الثقافة الصحبة الصبحدة

من مصادرها المختلفة. ولا بدله من

ُ التَّاقلم والتَّعايش مع مرضه بإرانة

الدورة والدورات الأخسري تشكل - كسما

سمعت – أكثر من ٩٥ في المئة، فما سبب

- المرأة أفسضل من الرجل في اداء

هذه الوظيفة، لأن المراة تتميز بالكياسة

والهدوء والقدرة على التثقيف والتعليم

اكثر من الرجل. وقد يكون هناك سبب

أخبر ايضناً، وهو أن مهنة التمريض

السعودية مرغوبة لدى المراة اكثر من

4 4 4 7 9 6 4 7 1

قوية وقدرة صلبة.

ذلك؟

تورَّع نسخ من الأشرطة.

مسؤولية كبيرة لدى مثقفي السكري.

# توزيع جوائز «مؤسسة وفيق السعيد» على الطلبة المتفوقين

🗆 لندن – خالد الحروب

🔳 في أمسية لندنية حافلة شهد فنسدق هايدبارك، في لندن، حسفلة توزيع جوائز مؤسسة كريم رضا سُعَيْدُ، السَّنويةُ على الطلبَّةُ الْعرب المتقوقين من طلبة المؤسسة الذبن تَخْرَحِوا في المبيف الماضي. وقلَّد تسلم ثلاثة طَّلبة جوائزهم من ألسيد وفيق السعيد، رئيس ألمؤسسة، بحضور عبيد من التبيلوماسيين والاكساديميين والمهستسمين العسرب والانكليسز. ثم تلى وفيق السسعيد أنجازات الفائرين وشهادات مدرسيهم والمشرفين عليهم. الفَّائْرَة بالحائزة الأولى، ومقدارها

خمسة الاف جنبة استرابيني، كانت يسرى شبان من الأردن، وهي معاقة السمع والكلام، ترست أساليب التعليم للصم والبكم، والكومسبسيسوتر والرياضيات والفن، في كلية بونكستر في يوركشاير. وقد وصفتها المشرفة عليها بانها الطالبة الأكثر تميزأ وموهبة خلال ١٣ عاماً قضتها عَي والأنجاز ألذي حققته يسرى يتمثل

في تعلمها اللقِّية الإنكليريَّة، ولغيَّة الأشارات للصم بالإنكليزية، بالاضافة الى لغة الاشارات بالعربية، واتقانها، ثم تعليمها الطلبة فن النسيج والخياطة، وتعلمها على الكومبيوتر على رغم انها لم تدرس سوى الابتدائية في الأردن. وهي تدرس الآن في معهد الأرض المقدسة للصم والبكم في مدينة السلط في الأردن. أما الْجائزة الثانية، وقيمتها خمسة

آلاف جنيه استرليني ايضاً، فتقاسمها مناصفة كل من أشرَّف الحمالاوي من مصر (تخرج من جامعة كامبردج) وريما العظمة من سورية وتخرجت من جَــامــعــة لندن. وقــد أنهى أشــرف البكتوراه في هندسة ميكانيك الترية، وقدم أطروحه جديدة حول تطوير



يسرى شبان

استخدام نماذج العناصر المتناهية في تحليل القوى في تطبيقات الهنسية

أ للتكنولوجيا لإجراء أبحاث ما بعد

الى وصف أعراض كل مرض وطبيعته،

بلغة مبسطة وسهلة على القارئ ولدى

شرحها أمراض الأعصاب مثلاً (وهي

أكثر الأمراض شيوعاً في لبنان، حيثً

تشبير الدراسات الى ان اللبناندين من

أكثر شعوب الأرض تَفاولاً للمهدَّات)،

تبدو المؤلفة في موقع مضاد للمهدئات

المصنوعة والمتداولة بكثرة، وهي

الأعصاب، بما ياتي: «لتقوية العصب أو

العـضل، يجـدر تناول البـرتقــال أو

عصبيرة بمعدل مشة غرام في اليوم،

ويتم غلى أوراق شجرة الكرز أو قشرة

الشجرة، بنسبة ثلاثين غراماً في نصو

ليتر من الماء، ويصفى ويشرب طوال

النهاره. كما تلقى الباحثة أضواء على

دور القصامين (P.D) لسسر الجهان

العصبى وتنفس الخلايا، وتوضح انه

ِ موجود في عصير البندورة، والملفوف،

والبُـق دُونس، والضيار، والجسرر

المعتجم، أهتماماً بصحبة الراة، وهو

عنوان أساسي في العالم الدوم حدث

تنور المؤتمرات الصحية في جنيف

الكلمة الضانعة

■ طريقة الحل: اشطب الكلمات

عمودياً أو وتريا، يعينا أو يساراً، صعوداً أو هبوطاً، ألى أن تبقى لديك في النهاية الأصرف الكونة

للكلمة أو الجملة الضائعة.

تشترك في اكثر من كلمة واحدة:

الكلمة الضائعة من ١١ حرفاً:

الصفية الصابحة من .. سر.... كساتب تنسيكي راحل كستب ج بالالمانية له والقصرة جبر

التي تعشر عليها بين الاصرف الهليلج التنورة في الشبكة، افقيا ال ايارج

الكلمة أو الجملة الضائعة، مع تجاورً الانتباء الى أن الاحرف للنثورة لا تخدير

وتولي مكرزل في غيير باب من

وسواه.

تنصح لمسالجة مسرض «التسهاء

🗖 الرياض - هدى الدغفق

الْلسَتْشْغَيَات الجامعية في الرياض،

السعوديين عليها منذ النفعة الاولى حتى

٨٠ في المئة من مشقفي السكري في العالم العربي موجوبون في السعوبية أي ان ٢٠ في المئة موزعون على الدول العَربَيَةَ الآخُرى، وغُالَبِينَهم في دول وتقول «منظمة الصحة العالمة»

السكري، سبب قوي جداً في ظهور

وسواها من العواصم حول والأمومة ويتالف كل جرء من المعجم، من الماصوبة صحيأه ولاتهمل العلاقة أبواب عدة، وتعمد المؤلفة في كل باب

النفسية من جهة أخرى. واللافت في المعتجم انه يتنضمن صوراً ملونة وأضحة، أضافة الى رسوم للأعشباب والنباتات، بما يحوّله الى أشبه بكتاب بصرى متنوع. ولا شك في أن هذا المعجم ينتسم

العمييقية والمعقدة بين الأميراض

العصبية والجسسية من جهة والأمراض

التدريس في حقل العمارة. وبالاضافة

الى براعتها في العمارة وأصلت ريما

تطوير قنراتها اللوسيقية في العرّف

على الغيتار الذي تتقنه بمهارة. فقد

درست الموسيقي لمدة خمس سنوات

بالتوازي مع دراستها العمارة في

جامعة بمشق. وهي عضو في

السيمفونية الوطنية السورية وتعمل

ريما الآن مهندسة معمارية في وزارة

الثقافة، وتعطى دروساً في الموسيقى

والغيتار في المعهد العالي للموسيقي

الى النظرية «الطبيعية» حيال الصحة البشرية، وقاية وعلاجاً وبواءً وشفاء، وهى نظرية تعود بقوة الى الساحة الصَّحيَّة، وتُنقُسم حوَّلها أراء ويبقى السؤال: هل كان على فاليا

مكرزل ان تكون محاسمة، في اعتناق الصحة جواب نهائي في زمن باتت فيه المنحة من أكثر القضايا الإنسانية تعقيداً، لترابطها مع كافة الحوامل الأخرى ولا سيما مع البيئة، خصوصاً وأن النساتات والأعشساب تتاثرهي الأخسرى بالتلوث والمواد الكيسمساوية والتبدلات الطقسية؛ فهل يحتاج النبات الى علاج؟ وهل يكون علاجه منه

فقاقيع

الحوار مع الدكتور خالد الربيعان، رئيس وحدة الغند الصماعي في مدير دمركز السكري، ومؤسس حجمعية

 نرید تحلیالاً آسمی «مشقف لرمر السكر، إذ أن ترجمته للنقولة الى لغتنا العربية غير بقيقة. وهذه، بالمناسبة، مشكلة تواجهنا في كثير من المصطلحات الطبية في

وكونه كِيْلِك بحتم على المريض معرفة كيفية التعايش مع هذا المرض، عن طريق اعطائه معلومات صعينة، هي عبارة عن ثقافة صحية لقيقة تعلمه طرق التصرف مع انخفاض السكر لديه او ارتفاعه، والتسعسامل مع بعض المضاعفات وغيرها. ولأجل نقل المريض من اللامعرفة ألى المعرفة أو اللاثقافة الى الشقافية المطلوبة نصتياج الى متخصصين في كيفية التعامل مع المريض وتثقيفة، وتوعيته بعناصر العُلَاجِ الإساسية، وهي الحمية والنشاط والدواء والانسولين. كذلك من مهمات مثقف السكري توعية المجتمع بعوامل الاصابة وخُطُورتُها حتى يتم التقليل منها.

• منده الدفعة من الخريجين مي الخامسة في السعودية، كيف تجد إقبال

كذلك ان ٩٥ في الله من مثقفي السكرى تخرجوا من هذه الدورات. فالسعودية هي المصدر الوحيد لإمداد العالم العربي بمثقفي مرض السكري. • مل قلة الوعي عند المواطن العربي هي السبت وداء انتشار هذا المرض؟

تأكل الإن سعرات حرارية عالية جداً. ىشىكل كېير. لكن عدم الوعي الصحي لدى مرضى

مضاعَّفَات لهذا المرضَّ. ولذلك، فإن من الوظائف المهمة لهؤلاء المثقفين التقليل من أضرار الاصابة بالسكري.

ج ف و ل و ي ت ش ي ١ " ت ف ١

هـ 1 ل ت 1 س ي ج ث م خ ن ن

ال ١ ح ١ و ع ر ١ ي ١ د و ب

ة ذ ا ل و ف ع و ا ر ي ن ط

ا إف ار ات ا ا و ات د و ات ر و ا

1 w & cv ÷ v w o 1 e 6 e 3 g g A

ال و د د ۱۱۱ ي ر م ت ز ع ع

اي (د اد ال ان اق اص ع ع ات اب اي

ل ي ف ر ۱ ۱ ق و ح ۱ ۱ رق

3 ( 2 2 4 0 6 3 1 6 6 5 1

ا ق ش و ل ا ج ي ب ز ي ل ق

ج راف قف س ل اك ل اف

دفعة جَديدة من «مثقفي مرضى السكري» في السعودية

على الريض بالسكري أن يكتسب

 يبدو أن عصر التخصص قد شمل كل شيء، حتى مصطلح «المثقف» نفسيه الذيّ كان من دلالته العموم والشعول. فغي الشاني من نيسان (نَبريل) التَصاريُّ تم تضرَّيجُ النَّفِعةُ الخامسة من «مَثَقَفَى مرضَى السكري» في السبعبوبية، ضبَّمت، إلى جبانبّ المسرضين السسعوديين، ممرضين من اقطار عربية عدة (مصر والسودان والأردن وعُمان). ويمناسية هذا الحيث كان لنا هذا

مرضى السكري، فِي السُعُودية.

– مسرض السكري مسرض مسرمن.

-- نستطيع معرفة نلك من ارقام ومنظمة الصحة العالمية، التي تقول ان

- لا اعتقد نلك. إنما تغيير نمط الحياة في المأكل والمشرب. فالمجتمعات كما قلُّ نشاطها عمَّا كان في السابق، وانتشرت السمنة في المحتمع العربي، خصوصاً في المحتمع السعودي كلُّ تلك العوامل ساهمت في ظهور المرض

جيولوجيا التربة خلال خمسة عشر عاماً. وقد اختس أشرف من قبل جامعة ديوك الأميركية، ضمن أهم مسابقة دوَّلْية في هُذَّا الْحقل، وأحداً من افضل ستة باحثين شباب في مجال العناصر المتناهية في العالم. كما أستقسمه المعهد السويسري الفيديرالي الدكستوراه لمدة سنة، ثم للعبودة الي الوطن العربي، كما تشترط المؤسسة

أمسا ريما العظمسة، فسقد أنهت المدنية. وتتبيح هذه النصاذج المطورة ماجستير العمارة من جامعة لندن،

### كيف نعالج الأمراض الشائعة بالنبات والأعشاب؟ 🛘 بيروت – ليليان يميّن الأربعة الأولى من فترة الحمل.

كما تجدر الإشارة في المداواة بالنبات، الى تعدد العلاجات احياناً

لمرض واحد. فقى هذه الحال يقضل أخذ

علاج واحد من هذه العلاجات في اليوم

وحول مطرق تحضير الأدوية من

الغلي: وضع النبستية في الماء على

النقع في ماء مغلى: نقع النبتة في

الماء المغلِّي بعد رفعه عن النَّار مباشرة،

ويغطى الوعساء ويتسرك المدة المقسررة

للأختمار. هذه الطريقة تستخدم مع

الاوراق والأزهار العطرة والحاوية على

المصددة من النبات الغض أو المصفف

في زجاجة تحتوي على الكمية المناسبة

من كحول عياره لا يقل عن الأربعين

برجة مثوية، وتسد الزجاجة باحكام

وتتسرك في مكان لا تقل حسرارته عن

العشرين درجة المدة المقررة على أن

تخض الرجاجة يوميأ وبعدها يصفى

المحلول أو الصحفة: وضع الكمحة

النبأت، تؤكد الباحثة انه عند تحضير

الأنوية، يفضل استعمال وعاء معدني

كي لا يحصل تفاعل كيماوي.

النار حتى الغلبان.

زيت طيار.

محتوى الرجاجة.

تناقض.

■ صبر للبادثة اللبنانية فاليا

مكرزل منعنجم والأمنزاض الشنائعية ومعالجتها بالنبات والأعشاب، من جـرْعين، عن دار «جـروس برس، لبنان. وفكرة الباحثة الأساسية هي أن منبتة شافية خير من عبقرية مدَّمُرة، مما يوحي من الصفحة الأولى أن لديها تحفظات شبيدة على العقاقير والإنوية المعاصرة، وهو تُصفط بِلْتُـقَّى فَي جــوهره مع مــا تحــنر منه منظّمــة والصَّحَة العَّالمية، في عيدها الخمسين المصابف في أيار (مأيو) الحالي من أن هناك أمراضاً من صنع البشر. لكن مكرزل تصنر في المقابل من

سهولة التعاطي مع الأعشباب، وتؤكد أنه من المهم جداً في استعمال النبات التقييد بطريقة تحيضيين الأبوية والمقابير. وتشير في مقدمة الجّزء الأول الى انه «بجب عدم تصاور الجرعة العلاحية القررة للتداوي، وإلا يسبب هذا التجاوز أضراراً بالغة تؤدي الى نتائج عكسية كما يحظر على المراة الاتتعاطى

الأنوية طيلة أيام الحسيض، وكسنلك الحامل خصوصاً في الأربعة لأشهر



حميم كدت تنسي ما هو . ا 🖪 الســـرطآن (۲۱/۲۱ -

🗷 الحسمل (۲۱/۳ – ۱۹/۶):

انفك لكي تتمكن من التغلب على الصعوبات. ■ الدلو (١/٢٠ - ٢/١٨): تشيتاق إلى أجواء ■ الحوت (٢/١٩ - ٢/٣)؛ كل شِّيء سيد على ما يرام على الصعيد العاطفي".

■ العنّراء (٨/٢٣ - ٩/٢٢): عالنج المسائل التي هناك من سيحاول إعانتك لا تحتمل التاجيل قبل أن تستعصى عليك. إلى موقّع متناخر، وعليك الميران (٢٣/٩ - ٢٠/٢٢): الصدغة الديالة المعاددة المع التصدي له بحزم. ■ التسور (۲۰۲۰ – ۲۰۲۰): اعتمدتها للعمل مع الشركاء لسبت فعالة كما ثبت لك من التجربة ولا بد من التخلي عنها. ■ العقرب (١٠/٢٣ – ١٠/١١): ستتخلص من — انتظر قليلًا نضع الظروفِ التحصل على ما تريد لأن حال العسر المادي وتالياً من القلق الذي لازمك الإستعجال قد يقتل أحلَّامك. في الفترة الأخيرة. ■ الجوزاء (۲۱⁄٥ – ۲۰/۲): ■ القوسُ (۲۲/۲۲ – ۱۲/۲۱): الشهرة والتالق أ تجد ُ نَفُسُكُ فَجِنَاةً فَي جِنْو هدفك، ولكنُ هل تبرر هذه الغاية الوسيلة؛ ■ الجدّي (٢/٢٢ أ- ١/١٩): أنظر إلَّى أبعد من

■ الأسد (٧/٢٣ - ٢٠/٨): لا تتعب نفسك بمحاولة الجمع بين شخصين متناقضين كل



٢,٣٠ خدمة العلومات، ٥,٠٠ القرآن الكريم، ٥٠،٨ بين وبنياً، ٨,١٥ السهرة الفقوحة (إعادة)، ١٠ ٩ جوائز على الهواء (اعادة)، - . ١١ عناوين الاخبان ٥٠ . ١١ اللسلسل العربي دعصفون النارة ، . ، ١٢ كرتون، ٣٠ . ١٤ رسوم متحركة، ١٣,٠٠ نشرة الاخبار، ١٢,٠٠ حدث الاسبوع (اعادة)، ٥٠٠،١٤ السلسل الدبلج والحلم الذهبيء، ٥٠،٠٠ نشرة الاخبار، ١٥،٢٥ المسلسل العربي، ١٦،٣٠ مساء الخيريا عرب، ١٨٠٠ الساعة الاخبارية، ٧٨٠٠ برناضج وتابقي «العرب وإسرائيل، خمسون سنة من الصراع، ١٩٠٢ ألفيلم العربي والمباغبات ستة، ٢١,٠٠ نشرة الاخبار، ٢١,٢٥ مسلسل أجنبي قصير، ٢٢.٢٠ برنامج كوميدي، ٢٢,٠٠ نشرة الأخبار، ٢٢,٢٥ مساء ألخير يا عرب (اعادة)، ٥٥ , ١٠ السلسل الدبلج (اعادة)، ١٠٠٠ القرآن الكريم.

ابتعدت عُنها بسبب طُروف قاهرة.



ترباس

توت

- ٧٠٠٠ صنيّاح الخيريا مصر، ٣٠٠٠ شباب دائم، ١١٠١٥ المبلسل العربي، ١٢،١٥ مسلسل للاطفال، ١٢,٤٥ اصلام العصافير، ٠٠,٠٠ برنامج اخباري، ٢٠ . ١٠ زوجه رجل مهم، ٢٠,٠٠ النشرة الإخبارية، ٥٠,١٠ ما يطلبه المشاهدون، ٢٠,١٥ الفيام العربي ونور عيوني، ١٠٠٠ تشرة الأخبار، ١٥٠٥ نجم على الهواء، ١٥،٦٠ السلسل العربي، ٧٠،٠٠ نجم على الهواء، ٨٠٠٠ النشرة الإخبارية، ٨.٢٠ برنامج جيول، ٩٠١٥ الفيلم العربي «الرقص مع الشيطان» ١١٠٠ نشرة الاخبار، ١١١ مسرحية عربية، ١٠٠٠ احداث ٢٤ ساعة ٢٠٤٠ الفيلم العربي فكباريه الحياقة ٤,٣٠٠ لوحة وفنان ٥٠,٠٠ السلسل الديني، ٥٥,٤٠ شباب دائم، ١٦,١٥ اقوال الصحف،



\* توقیت غربنیتش

. - . . . فيلم ما كاتش على اليال (كمال الشناوي، راقية إبراهيم)، - . ٢٠ لعبة الأشرار (صلاح فو الفقار، آثار الحكيم)، - . ٤٠ فيلم أهلا بالحد (صبَّاح، فريد شوقي)، ١٠٠٠ فيلم أحدِّرم هند وكاسيليا (نادية لطفي، أحمد زكي)، ٥٠٠٠ غيلم البنت اللي قالت لا (سنهير رمزي، مصطفى فهمي)، ٠٠٠٠٠ قيلم العروسة الصغيرة (مريم فخر النبن، يحيى شاهين)، ٢٠٠٠٠ قيلم عقريتة هانم (فريد الأطرش، سمير غاتم)، ١٤٠٠ قيلم أبناء للبيع (رشدي أباطة، فاطعة مظهر)، ١٦٠٠ فيلم العسل المن (رندة، موفق بهجت)، ٥٠٠٠ فيلم العميل رقم ١٢ (محمد صبحي، صابرين)، ٢٠٠٠ فيلم الفقير والغني (سعيد صالح، دلال عبدالعزيز)، ٢٢،٠٠ فيلم الحرامي (فريد شوقي، سهير

١٠٠٠ القرآن الكريم، ٥٠٠ - ١ مسلسل فشارع الأيام، ١١٠٠ برنامج مقابلة شخصية، ١٢,٢٠ أغنيات، ١٣,٠٠ مسلسل معندما تشتعل التلوجه ١٤,٠٠ برنامج وثانقي، ٣٠. ١٤ مسلسل مدبلج وسجينة الحب، ١٥,٢٠ برنامج شخصيات في حياتي، ١٦,٠٠ برنامج فيديو كليب، ٧٧,٣٠ مسلسل الم العروسة ، ١٨,٣٠ برنامج على الهواء - بث مباشر، ٢٢,٠٠ برنامج ابعاد، ٢٢,٠٠ برنامج في سكون الليل، ٢٢,١٥ مسلسل دعنهما تشتعل التلوج، ١,١٥ مسلسل دَم العروسة، ٢,١٥ القرآن الكريم. ٢,٤٥ الختام.



حل العند السابق: الأنب الكبير.

Gimmie Bears . Marsupilami . T. Little Mermaid . Bonkers E. T. Ducktales . E. . . ٢٠٢٠ عالم التَّتَيَاجُ، وَوَ مُسُّلُسُلُ عَرِيْنِي أَيَا عَرِيزِي كُلُنَا لَصَوْضَ، ١١٠٠ مسلسل عربي هي معتري ه عرباً مُسُلِّل مكسيكي «كأساندرا» من الا مسلسل عربي والزنكاوتي» و الدريمة الكوتي المراجعة المراجعة المراجعة Ride A North Bound Horse . V., ۲۰ الله الأخر بنامج ريافين ١٧, ٢٠ مسلسل عربي والنصف الأخر ، ١٨.٢٠ سهرة فنية/ مهرجانات بيت البين ١٧٠ ٢١,٠٠٠ قيلم عربي فَدَاتِ ٱلْوَجْهِينَةُ وَالْوَالِكُلُسِأَتُدَرُّانِ

٢٠.٢٠ فيلم أحنين ١٠ ١٢٠ ماريا مرسينس وي ٢٠ دار الفنون، ٢٤.٣٠ نهاركم سعيد.

٣- اساس - شجاع

٤-- خند بغيد - خصّم قوي

٥- من الحيرانات - مصيبةً

أرضي ٧- كسررنا القسول - أصبل

٨ - مُتشابهان - من الفاكهة

٠٠. ٦٠ الأخيار: ٣٠,٦ بأثوراها (اعادة) - ٢,٧ الأخيار: ٣٠,٧ حول العالم، ٥٠٠ الاخبار، ٨,٢٠ الحوار المتعب، ٢٠٠٠ الاختار ٩,٢٠ مراسل، ومراجه مُوجِنُ الْأَكْتِيَارِيَّ فَيُرَجِّلُ الْعَالَمْ تَهَالِيَّهُ الاستِوع، ١١,٠٠٠ الاخبار، ١١,٢٠ حول العالم، ١٢,٠٠ الأخبال، ١٢,٠٠٠ منا الاسبوع، -- ١٣ موجَّرُ الاخبار، ق. ١٢ الاقل: - ١٤ موجّرُ الاخبار، ٥٠ ، ١٤ العالم نهاية الاسبوع، - ، ١٥ الاخبار، ٢٠ ، ١٥ حول العالم ١٦٠٠٠ موجر الاخبار، ٥٠٠ ١٦ الغالم نهاية الاسبوع، ١٧٠٠ الاخبار، ١٧٠٠ الحوار الصعب، ١٨٠٠ الاخبار، ١٨٠٠ رحلات (اعالم) ١٩٠٠٠ الأخيان ٢٠,١٠ هذا الإسبوع، ٢٠,٠٠٠ الاخيان ٢٠,٠٠ من اسل (اعادة)، ٢٠,١٠ موجز الاخدار، ٥٠, ٢١ الاتق ٢٠,٢٠ الاقبال -٢٠,٢٢ خول العالم، و ٢٣ الأخبار، و ١٣ التوار الصنعب و ٢٤٠ الإخبار، ١٠٠٠ موجز الأخبار. ١٠٠٠ اميركا مباشرة، ١٠٣٠ تقييد الارض، ٢٠٠٠ موجَّرُ الأخيار، ١٠٠٥ الأقعل ١٠٠٠ الإخبار، ٢٠٦٠ لميركا مباشرة، ٢٠٠٠ الاخبار، ٢٠٠٠ الحوار المنافس ١٠٠٠ الاخبار، ۰٫۲۰ مراسلون.

### -١٣,٢ القرآن الكريم. ١٢,٢٠ الأغبار، ٤٥ ،١٢ مرآة الصنعافة، ١٤,٠٠ السينما في اسبوع، ١٤,٢٠ الاغبار، ١٩، اخبار الرياضة ١٥,١٥ صنور، ١٥,٢٠ الأختار، ٤,٤٠ علم وعالم ٢٦,٢٠ الأختار، ١٦.٤٠ برنامج وثائقي، ١٧,٠٠ اختبار الرياضة، ١١،١٧ مراق

الصحافة، ٧٠,٣٠ الاكتبار، ١٩,٠٠ اللق الاستوعي، ٢٠,١٠ الأخبار، ١٩,٠٠ مجلة واشنطن، ١٩,٢٠ مرجر الاختبار، ٢٠,٠٠ لخيات الرياضة، ٢٠, ٢٠ حصاد اليوم، ٢٠,٢٠ مُوجِرُ الإخبّار، ١٦,٢٠ اكثر من رأي (اعادة) ٢٢,٢٠ موجز الاخبار، ٢٢ مراسلو الجديرة (اعادة)، ١٠٠٠ زينة، ٢٠٠٠ الأخبار، ٢٠٠٠ الأخبار، ١٠٠٠ أخبار الرياضة، ١٠٠٠ الأخبار، ١٠٤٥ صور، ٢٠٠٠ مجلة واشتعان ٢٠٠٠ الأخبار، ٢٠٠٠ أخبار الرياضة، ٢٠,٣ الأخبار، ٥٠ ؛ فرنامع وثانقي، ٤,١٥ صور، ٣٠ ، ٤ الأخبار، ٤٠ ٤ علم وعالم (اعامة) - الرف الأخبار، ١٠٠٠ أخبَار الرياضة، ٢٠٢٠ الختام...



\* توقت غرينيتش

\* توقيت عربنيتش



الفصائية





العماني يعقوب جمعة (٢٨). وكان منتخب

السعوديّ للشبّابُ قد غادر أمس الى مدينة

الاسكندرية المصرية لاستكمال المرحلة الاخيرة

لكرة القدم امس حارس فريق الاتغاق تيسير

النَّسَيف للْانِنظام في معسكر المنسخب الأول

المقام حالياً في مدينة سان مكسيم وذلك بعد

اصابة الصارس الشالث تركى العبواد، وقد

كشفت الفحوصات الاولية للعواد عدم مقدرته

من جهة اخرى اجل نادي الهلال السعودي

على الشاركة في نهائيات كاس العالم المقبلة.

الاعسلان عن اسم مسترية الجستيد ١٥ يومساً

بانتظار ما ستسفر عنه المفاوضات المكثفة

التي يقوم بها مجلس الادارة، وهناك اتجاه

هلائي لأعادة مدريه السايق البرازيلي أوسكار

فضلاً عن اسماء لامعة اخرى مثل التشيكي

ماتشالا المتواجد حالياً في الكويت، والبوسني جمال حاجي الذي يدرب نادي الاتحاد القطري.

اجنبي الى ان يتم تعيين المدرب الجديد الذي

سنترك له حربة الاختيار.

كما قرر الهلال تاجيل التعاقد مع أي لاعب

من جهة اخرى استدعى الاتحاد السعودي

من المسكر استعداداً للتصفيات،



كارلوس مويا عين على الكرة وعين على الكاس. (اف ب)

### الدورات الدولية في كرة المضرب

دراج استعورتون تنار

وألمان المتحاص المتناسم

في التي تعلوات وتبضاعهم

 $\omega_{0}=5$ 

٥٠٠ ويعلم المعدود

فعافر المستسقية إيان

مدروسه الإسال

لمعتوسات التي فدنو

لواملت المرتشي لارتوا

جيمة أنستمان التولط

شحار وتورع في الب

ي محموس تفاصحة

يستصن بين البرهاز أفواء

الان اش والتصني يالاية

يارد عثني المتقلف والله

يىن ۋىدانخۇر ئىللات

وشوار سهنا النعيم

وعبويه تدي المواة المتوا

1 1 1 2

ب د مهارکام سین

وروا صاريف الو

finnie Bears

Harry ...

hit 4 North Bown

ر بيد إلى المسالت مست الليعن الله عن ا الله عن إلى المسالت مست الله عن الله ع

With the state of

Hell 15, 7. 34.

المنظمة المنظمة

ء تولیت غیبتین

المغليا يليغا لاء

that I was in

May work by

به معطقه والمنطقة المراد شعر وعمائد (اعلاق) ما

tidely - Xx . 14 -

والصا

مونتي كارلو - «الحياة» اورلاندو (الولايات المتحدة)، بودابست - أ ف ب - خرج التشيكي بيتر كوردا من الدور ربع النهائي لدورة مونتي كارلو التولية في كرة المضرب يوم أمس بعد خسارته أمام الهولندي ريتشارد كرايشك 1/٤ و٧/٦ (١/٧) و١/,٦ وبُحْسارته قدم الى الأميركي بيت سيام ببراس هنية أعيانته الى عبرش كرة المضرب

العالمي. وكانت صدارة الترتيب العالمي قد شهدت في الفترة الأخيرة حرب مواقع فعلية فانتقلت من سأمبراس الى كوردا ومن ثم الى مارتشىيللو ريوس الذي انسحب من دورة مونتي كارلو بداعي

وأخيرا عائت الى سامبراس رغم هزيمته القاسية امام فابريس سانتورو أول من أمس ٦/١ و٦/١٦ وكان الاستباني كاراوس مويا المصنف رابعا أول المتأهلين للدور نصف النهائي بعد قوره على مواطنه البكس كُورِيتَخَا ٣/٦ و٢/٦. وهو سيلتقي في التور نصف النهائي ريتشبارد كراينشيك.

دورة اورلاندو بلغ الاميركي مأيكل تشانغ المصنف اول الدور ربع النهائي من دورة ٦-٣ و٦-٢.

معارضة استرالية لافتتاح الملكة اليزابيث اولبياد سيدنى

• سيدني (استراليا) - 1 ف ب - اعلن رئيس اللجنة الاولمبية

الاسترالية جون كوتس يوم أمس ان اكثرية الاستراليين تعارض قيام

وكان رئيس الوزراء المحافظ جون هوارد اثار نقاشا حول الشخص

المؤهل لافتتاح الدورة الاولبية مصرا على أن يفتتحها هو بنفسه أو من

سَيِعنى السنضافة الاولبياد: «اعتقد بان الاسترالين بريدون ان يفتتع

يكون قد خلفه في منصبه. وقال جون كوتس الذي نظم حملة ترشيح

استرالي الدورة». واعتبر هوارد ان قرارا محتملا بتحويل استراليا

جمهورية مستقلة عن رصاية انكلترا لن يدخل حير التنفيذ قبل العام

جمهورية، قبل موعد الاولبياد. يشار الى ان الشرعة الاولبية لا تنص

على ان يقوم رئيس الدولة المضيفة بافتتاح الدورة. فالرئيس الاميركي

جيمًى كَارْتَرْ افْتَتَعَ دورة الالعابُ الاولمبية الشَّنُوية في ليك بلاسيد العَّام

لقاء ودي بين البرازيل واتلتيك بلباو في كرة القدم

بلباو (اسبانیا) - 1 ف ب - بلتقي منتخب البرازیل لکرة القدم

ويحتل اتلتيك بلبار، الذي لا يضم في صفوفه أي لاعب غير باسكي منذ تنسيسه، المركز الثالث في الدوري الاسباني حالياً.

ميلانو يرفع قيمة عرضه لشراء البرازيلي فلافيو

كورونا (اسبانيا) - رويترز - قالت صحيفة «ماركا» الرياضية

الاسبانية أن نادي ميلانو الايطالي رفع قيمة عرضه لشراء لاعب خط الوسط البرازيلي فلافيو كونسيكاو من نادي بيبورتيفو كورونا.

وأشارت الصحيفة إلى تقارير بأن ميلانو رفع قيمة العرض من

۱٫۲ ملياز بيَزيتا (۷٫۹ ملايين دولار) إلى ۱٫۵ مليار بيزيتا (۹.۸

ملايين دولار)، وقال اوغوستو سيزار ليندويرو رئيس نادي دييورتيفو

انه لم يتفذ قراراً بعد بشأن بيع فلافيو (٢٣ عاماً) لأنه لم يدرس بعد

شروط العرض الجديد. وكان فلافيو قال في وقت سابق هذا الشهر أن

ميلانو سيضاعف راتبه الحالي البالغ ١٨٠ مليون بيزيتا (١٠٢ مليون

خفض ميزانية بطولة العالم لألعاب القوي 1999

● مدريد - رويترز - قال خوسيه ماريا اودريوزولا رئيس الاتحاد

تستضيفها اشبيلية عام ١٩٩٩ اضطرت إلى خفض ميزانية التشغيل

بعقدار الثلث. وأضاف الهدريورولا: «اضماررنا إلى اعتماد ميزانية اكثر

واقعية... فالعثور على شركات محلية ترعى البطولة أمر صعب جداً».

هيئات حكومية مركزية ومحلية ثمانية ملايين دولار بواقع مليوني تولار

لكل منها. ويتوقع جمع بقية الاموال من حصيلة بيع التذاكر والرسوم

العمل في الاستاد الذي سيستخدمه نادي ريال بيتيس بعد انتهاء

ولا تشمل الارقام تكاليف بناء استاد تقام عليه البطولة. وقد تأخر

وتابع أن الميزانية تبلغ حاليا نحو ٢٠ مليون دولار قدمت منها أريع

دولار) سنوياً اذا وقع معه عقداً قبل بداية الموسم الجديد.

الاسباني لألعاب القوى إن اللجنة المنظمة لبطولة العالم التي

التي ستدفعها الشركآت الراعية.

تأسيس النآدي الاسباني. وقد يغيب عن الفريق الاسباني دوليوه

غيريرو وريوس واتشيبيريا لوجودهم مع المنتخب الاسباني الذي

١٩٨٠ كما سبق للملكة اليزابيت ان انتنبت عنها زوجها دوق اننبره

لافتتاج اولمبياد ملبورن (استراليا) العام ١٩٥٦.

يستعد في تلك الفترة لمونديال فرنساً.

. . . . . أما اذا خسر هوارد انتخابات العام الحالي امام خصمه

المرشح العمالي فمن المكن ان يناقش قرار تحويل استراليا الى

الملكة اليزابيث الثانية بافتتاح اولمبياد سيدنى العام ٢٠٠٠.

اورلاندو الاميركية الدولية لكرة المضرب بفوزه على الارجنتيني فرانكو سكيلاري ٧-٦ (٧-٢) و٦-٤. وفار الروماني اندريه بافل على الاميركي جاستن غيملستوب ٧-٢ (٧-٥) و٦-٢، والأسباني البكس كالاترافا على الارجنتيني هرنان غومي ٤٠-٦ و٧-٦ (٧-٩) ثم بالأنسماب.

وخسس الجنوب افريقي غرائت ستنافورد المصنف سابعنا اسام البرازيلي مارسيو كارلسون ٤-٦ و٦-٣ و٢-٦. دورة بودابست بلغت الفرنسية ساندرين تيستو المصنفة اولى الدور ربع النهائي

من دورة بودابست الدولية لكرة المضرب بفورُها على الاسبانية ايفاً بيس ٧-٦ (٧-٣) و٧-٦ (٧-٣). وفازت الايطالية سيلفيا فارينا المصنفة تالثة على الاسبانية كريستينًا تورينس فاليرو ٢-٢ و٦-٢، والصيئية فانغ لي الساسة على الإيطالية لأورا غولارسا ٦-١ و٦-٤، والاسبنانية فيرجينيا روانو باسْكوال السَّابِعة على الإيطالية فرانشيسَكَّا لوبياني ٢-صفر و٤-٢ و٧-٦ (٧-٤)، والمجرية ريتا كوتي كيس على الرومانية كاتالينا كريستيا

كأس مصر في كرة اليد

🛮 القاهرة – علاء موسى

القاهرة، وجمع الفائز بين بطوّلتي الدوريُّ والكاس هذا الموسم وللمرة

تَقَدَمُ الزَّمَالك بهدف في الدقيقة الْأولى لحسين زكي من رمية جزائية، وهو التقدم الوحيد للزمالك طوَّالَ المِاراةَ، ومَالَتَ الْكَفَّة بعدها لمصلحة الاهلى بشكل تام في ظل نقاع حديدي للنجوم جوهر نبيل وحازم عواض وهاني حسني وتألق لافت لقائد الفريق وصانع العابه ياسر لبيب والنجم الأول المباراة اشرف عواض الذي بنل الإطباء جهداً ضنضماً للإسراع بشنفائه، وتمكن أشنرف من إحبراز.

وجاعت ستة من أهداف عواض برميات هائلة من مسافة ٩ أو ١٠ امتار في ظل تين ملحوظ استوى حارس الزملك المخصرم أيمن

أَصَمَّدُ رَمَضَانُ وَحَسَامَ عَرِيبٍ وَحَسَنِينَ زَكِي فِي اخْطَاء استوجِبَتَ البطرد الموقت أدى الى اتساع الفارق متجدداً لمسلحة الاهلي

وعلى الاثر مال أداء القريق الفائز للاستعراض في التمرير وتهنئة اللعب والاحتفاظ بالكرة بدلاً من التمرير السريع والهجوم الخاطف، واستُغلُ الزمالك الفُرصَة للصّغط المبكر، وتوالتَ أهدافه بقيادة مجدي أبو المجد حتى اقتربت النتيجة الى ٢٥/٢٧ وأهدر لاعبو الزمالك فرصةً سُهَلة للتسجيل واتسع الفارق الى ٢٥/٧٨ في النقيقة الأخيرة وانتهت

# الأهلى يلوي يد الزمالك ويحرز اللقبين

التقطت جماهير الاهلي انفآسها اللإهثة بعد يومين فقط من حسارة فريقه بطولة التوري الممتاز لكرة السلة أمام المنافس التقليدي الزمالك، وردّ فريق كرة اليد بالاهلي لجماهيره اعتبارها بالفوز على الزمالك ٢٦/٢٨ مساء اول من أمس في اللباراة النَّها ألينها لكاس مصر في

سبعة أهداف بمفرده في الشوط الأول الذي انهاه الإهلي لمصلحته

نظم الزمالك هجومه في الشوط الثاني بالعاب سريعة بين حسين زكى - أكثر لاعبى فريقه توفيقاً في المباراة- وحسين عثمان وهائي يستّري واقـتربّ في بداية الشوط ألَّى ١٣/١٦، ولكن وقـوع الـلاّعـبينَّ

بيران الثالث بعد فوزه اول من المركز الثالث بعد فوزه اول من امس على جاره السكندري سموحة ٣٢/٢٧ في مباراة تحديد المركزين الثالث والرابع، وكان سموحة متقدماً ١٣/١٧ في الشوط

البطولات المحلية الأوروبية في كرة القدم

## لقاء قمة ساخن بين يوفنتوس وانتر ميلان

نيقوسيا - ا ف ب - بلتقي يوفنتوس

المتصدر ومنافسه المباش انتر ميلان غبدأ الاحسد على ملعب «ديللي البيء في تورينو (شمال ايطاليا) في اللقّاء الـ١٣٢١ بينهما ضمن المرحلة الصائبة والشلاثين من بطولة ايطاليا لكرة

🗆 الرياض – دالحياة،

سجل فريق الاتحاد أول فوز له في الدورة التنشيطية لكرة

بن فهد بعد ان تخطى النصر

علي سهديل (٨٧) في المساراة الذي اقسمت

بينهُما اول من امس على ملعب رعاية الشباب

بجدة ضمن مباريات الأسبوع الثاني

قيم الفريقان معاراة جبدة المستوى ولا

ويهذه النتيجة ارتفع رصيد الاتحاد الى

سيما في الشوط الثاني الذي شهد هجوماً

سلباً متوسطاً.

القدم على كأس الأمير فيصل

بهدف من دون مقابل سجله

ويتحدر يوفنتوس بغارق نقطة واحدة عن انتر ميلان وفوره بالمباراة يعنى اقترابه من احرار لقب الخامس والعشرين في تاريخه، وهو الذي بلغ نهائي دوري ابطال اوروبا حيث سيلتقى مع ريال مدريد الاستباني في أيآر (مايو) المقبل على ملعب أرينا

في امتستردام. وسيشهد اللقاء مواحهة ساخنة بين النجمين البرازيلي ورنالدو (انتر ميلان) واليساندرق دل بيسيرو، ويتسمسر رونالدو

ترتيب الهدافين برصيد ٢٢ هدفا بفارق هدفين عن دل بييرو. ويقبول محرب يوفئتوس مارتشيلو ليبي: «كالاهما بطل خارق، وإنا أتوقع تصفيقاً حاداً من الجمهور كلما قام أخدهما بحركة فنية واتمنى ان يخرج دل ببيرو فائرًا في النهاية،

وعن كيفية تحييد خطورة رونالُدو قسال ليسبي: «كل مسدرب يدرس جميع الطرق لتخليص لاعب في الفسريق الخصم وانا واحد منهمه وكسان رونالدو تخلص من

مراقبة مدافعين له في ميباراة الذهاب قبل ان يمرر كرة خالصة للفرنسي يوري بجوركاييف الذي سجل هُدف الْمِباراة الوحيد فيَ مرمى يوفنتوس.

ويصوم الشك حول مشاركة زميل بل بييرو في خط الهجوم فيليبو اينزاعي لعدم شفائه تماما من اصابته بكسر في فكه تعرض له خلال مباراة فريقه ضد موناكو

ينكس ان بل بيسيرو واينزاغي سجلًا نحو ٦٠ هَنْفًا لَقُريقَهُما هَذًّا الموسم في مختلف السأبقات. ويأمل انتر ميلان أن يتابع حناصه السريع فيرتشب سكو مورييرو تالقية كنمنا فيعل في صفوف منتخب ايطاليا الاربعاء الماضي خسند البسارغسواي في مباراته النولية الاولى حيث سجل هدفين في منتهى الروعة وضمن بشكل كبير ان يكون اسمه ضمن التشكيلة الرئيسية الشباركة في

مونديال فرنسا. ومن المتسوقع ان يلعب بجوركاييف الى جانب رونالدو على حساب التشيلي أيفان رامورانو الذي اعرب عن رغبته في ترك القريقُ في نهاية الموسم

الحالي. وفي المباريات الاخـرى، يلعب باري مع فيتشنزا، ويريشيا مع بولونيا، واصبولي مع ليتشي، ولاتسيو مع بارماً، ومسيلان مع

وسميدوريا مع فيورنتينا،

فوز الاتحاد على النصر وتعادل الأهلى مع الوحدة

هدف التعادل في النقيقة ألـ ٧٨.

رصيد كلا الفريقين نقطة واحدة.

لبنان الشهر المقبل.

البادئ بالتسجيل بواسطة حسين القوزي

(٢٧) وعادل للوحدة عمر الصبحي (٦٥)، ثم أضاف المهاجم نفسه الهدف الثاني في الدقيقة

الـ ٧٤، لكن مهاجم الأهلى ريشان مانجا أحرز

للمباراة وكأن الأهلى هو الأفضل طوال الشوط

الأول وشبهد الشوط الثاني سيطرة وحداوية

وكأن بامكان لاعبيه مضاعفة النتيجة في هذا

الشوط لولا رعونتهم. وبهذا التعادل اصبح

المعودية حمان

الشبياب على نظيره العماني ١/٢ في المباراة

الوبية ألتي اقيمت بينهما أول من أمس على

ملعب مدينة الملك فهد الرياضية في الطائف

والتي يستعد من خلالها شبياب السعودية

لُحُوضٌ التصفيات الأسيوية التي ستقام في

وصالح الصقري (٤٠) وسبجل المنتخب

سجل لمنتخب السعويية طارق المولد (١٩)

٥/صفر الاسبوع الماضي.

ويعود الى صفوف الفريق

الباقاري مدافعه الدولي توماس

هيئمر بعد شفائه من الإصابة،

لكن اطباء النادي لم يعطوا

الضبوء الاختضير لمساجمته

البرازيلي ايلبير الذي اصيب

بالتواء في عنقه خلال المباراة

ضد فيردر بريمن قبل ثلاثة

بفارق نقطة واحدة عن بايرن مع

مباراة مؤجلة مع بوروسيا

هرتا برلين مع ارمينيا بيليفيلد،

وبوخوم مع كارلسروه، وهائزا

روسيتوك مع شيتوتغيارت،

وهامبورغ مع دويسبورغ، وكولن

مع تي اس في ميونيخ، وشيالكه

مع فيرير بريمن، وفولسفبورغ مع

ينصوض برشلونة الذي توج

بطلا الاستبسوع الماضي للمسرة

الخامسة عشرة في تاريخه اخر

بروفة له قبل مباراته النهائية في

كأس اسجانيا ضد مايوركأ

الاربعاء المقبل عندما بحل ضيفا

على جاره اسبانيول في الرحلة

الضامسة والثلاثين من بطولة

واغلب الظن ان مـــ

برشلونة الهولندي لويس فان غ

سيريح ابرز لاعبيه خصوصا

الشلاثي البرازيلي ريفالدو

واندرسون وجب وأأني وربما

لويس انريكه ليسخس جهودهم

للمباراة النهائية التي اذا نجح

في الظفر بها فانه شيجمع

التُّنائِية (بطولة الدوري والكاس)

للسمسرة الرابعة والأولى منذ

ان يضَّمَن احتَّدُلال المَركز الشَّاني

الْمُؤُهِّل للمشاركة في دوري ابطالَ

اوروبا، لان فوزه في النهائي على

يوَفُنْتُوس ليس مضّمونا، ويلتقي

بيتيس مع مايوركا، وسلتا فيغو

مع اتلتنك بلياو، واتلتبكو مدريد

مع تينيريفي، وكومبوستيلا مع

فالنسياً، وسرقسطة مع راسينغُ

سانتأنس، واوفيسيدو مع بلد

الوليسد، وريال سيوييسداد مع

ديبورتيفو كورونا

وفي المباريات الاضرى، يلعب

ريال مدريد مع مضيفه ميريداً.

ولن يقر لريال مدريد جفن قبل

ويلعب كابزرسلوترن المتصدر

وفي المبساريات الاخرى، يلعب

اسابيع.

مونشنغلابياخ.

بوروسيا بورتموند.

استعاديا.

من جهة اخترى فاز منتخب السعوسة

وقيد تقاسم الفريقان المستبوي الفني

واودينيزي مع روما.

يحل ارسنال المتصدر والمرشح لاحراز لقبه الاول منذ ١٩٩١ صَيفاً على بارتسلي الذي يصارع من اجل البقّاء في الدرجّة المتازة في المرحلة الساسسة والشلاثين من بطولة انكلترا. وحقق ارسنال الفور في مبأرياته الثفائي الاضبرة على

انكلتا

التوالي كما سجل ١٢ هنفا في مبارياته الشلاث الاخسرة ولم يخسر منذ اربعة اشهر. وقسد يشسرك مسدرب ارسنال الفرنسي ارسين فينغر المهاجم ايان رايت الغائب عن الملاعب منذ نحسو شهدرين بداعي

الأصبابة. ً ويحل مانشستر يونايند ضيفا على كريستال بالاس اللنننى الذيّ لم يُفَسرَ مسوى في مبارأة واحدة على ارضه وهو مرشح للعودة الى صفوف الدرجة الاولى الموسم المقبل.

ويغيب عن مانشستر يونايتد مدافعه النروجي روني يونسن الذي سيخضع لجرّاحة طَّفيغة في ركبته أن تمنعه من المشاركة مع منتخب بلاده في مونديال فرنسا. ويغيب عن مانشستر يونايتد مدافعه النروجي روني يونس

ركبيَّته أن تمنَّعه من المشاركة مع مُنتَّحْب بِلَاده في مونديال فرنسا. وفي المباريأت الاخبرى بلعب ستون اسيلامع بولتون، وبالاكسبسيسرن مع ويمبلدون، وتشلسي مع ليفربول، وايفرتون مَّع شيئة بلَّد ونزداي، وليدز مع كوفنتري، وتوتنهام مع نيوكاسل، ووست هام مع سياوتم بيتون، وبربي مع ليستر سيتي (الاحد).

يخسوض بايرن مسيسونيخ امتحانا صعبا على ملعبه الإولمبي ضد باير ليفركورن الثالث الذي لا بزال بملك فرصة لاحتالل المركن الثاني والمساركة بالتالي في دورى أبطال اوروبيا الموسم المقبل وثلك في المرحلة الثانية والثلاثين من بطوَّلة المانسا، ولم تحسير ليفركورن سوى مرة واحدة في مبارياته الـ٢٣ الاخيرة وهو حقق نتيجة كاسحة على هامبورغ

قطر تحتل الركز الاول في بطولة مجلس التعاون للقوى

■ مىسقط-1ف-ب-توجت قطر بطلة لدول مبجلس التعاون الخليجي السابعة في العاب القوى التي اسدل عليها الستار اول من امس في مسقط بحلولها في المركز الاول برصيد ٣١ ميدالية (١٤ نهيية وه فضيات و١٢ برونزية). وحلت السعودية ثانية بفارق كبير، فجمعت ١٨ ميدالية (٧ ذهبيات و٧ فيضييات و١ برونزيات)، والكويت ثالثة بـ ١١

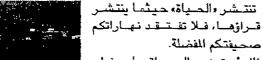
وبرونزية واحدة). وفي اليوم الاخير، احرزت قطر ه نهبيات مقابل ولحدة لكل من عمان والكويت والسعودية.

ميدالية (نهبية واحدة و؛ فضيات

### الأهلى أذاق الاتحاد مرارة الهزيمة الاولى في الدوريّ القطري لكرة القدم

🗆 الدوحة – فايز عبدالهادي

■ في الاسبوع قبل الأخير من الدوري آلعسام لكرة القسدم الحق فسريق الأهلي الهسزيمة الأولى بالاتحاد بطل آلدوري لهذا الموسم عندمنا تغلب عليبه بشلاثة أهداف مقابل هدف واحد في المباراة التي جرت على أرض الاتحاد باستاد الخور. وبهذه النتيجة رفع الأهلى رصيده الى ٢٦ نقطة متساويا مع الأهلي من التساهل لكاس ولي العهد مرتبطأ بما سيحققه العربي من مسياراتيه امام التسعاون والاتصاد أذ لا بدله من الفوز في المباراتين حتى يتأهل على حساب الأهلى بفارق الاهداف للمسربع الذهبتي احبرن عبينان منيف هنف الأهلي الأول في النقيقة الـ ٣٠ اثر هجمة خطرة قائها وليبد على وقبل أن تكتمل النقيقة الأولى من الشوط الثاني فاجآ عبنان منيف الإتحاد بهدف ثان من كرة قوية سندها لمست أحد مدافعي الإتحاد وغيرت اتجاهأ لتسكن مرمى عامر الكعببي واحسرر «يوسف منيف» هدف الأهلي الثالث من كسرة سندها في يد عمر الكعبي ولكنها سقطت من يده داخل الشُدَّاكُ (٥٣) ومن ركنية نفنها راشد الكعبي نُجِح عَادِل ذَم بِسَ فِي تَصُوبِلُّ الكرة خلفية براسه داخل شباك مهدي حسن مسجلاً هدف الإتحاد



ذلك أن توزيع والصياة، بأت يغطي معظم المن الرئيسية في الملكة أينما كنت في أكثر من ٤٠ مدينة في

انكلتره وسكوتلندا، يمكنك أن تستمتع يوميا بقراءة «الحياة»، فأنت ستجدها حولك في كل





■ تبدأ بعد ظهر اليوم السبت مباريات مهرجان الرئيس فؤاد شهاب الرياضي الثالث في المجمع الذي يحمل اسمه (ملعب جونيه البلدي) وتستمر حتى ٢

أيار (مايو) المقبل تنظم المهرجان لجنة ملعب جونيه ونادي الرساء ويمنادف هذه السنة النكرى المثآ لغياب الرئيس شَهَابِ، ويشهد المهرجان منافسات في الكرة الطائرة وكرة السَّلَّة، بمشاركة ثمانية فرق في كل مسابقة، ووفق طريقة حروج المغلوب من مباراة واحدة.

تشارك في مسابقة الكرة الطائرة فرق الشبيبة الدوشدرية بطُّل لينانُ وحامل لقب المهرجان الثاني، والرياضي غزير الوصيف والرسل والقلمون والعمل بكفيا والأنبلس العقيبة والنجوم حارة صخر والانطوني بعبدا.

في الذكرى الـ ٢٥ لغيابه

🗆 بيروت - دالحداق،

وتشوض مسابقة كرة السلة فرق الحكمة بطل لبنان والعرب، والتضامن وصيف بطولة لبنان والورنية والانترانيك والهومنتمن ومزيارة وانيبال

يفتتح الحكمة وانيبال زحلة مباريات كرة السلة

والرياضي والانترانيك وابناء نبتون.

ويقتصر برنامج غد الأحد على مباراتين في الكرة الطائرة، فيواجه البوشرية القلمون وغزير الأنطوني بعبداً. كما تنظم ضمن فعاليات المهرجان مسابقة في الفروسيية على مرمح فاليه كلوب عينطورة قبل ظهر

لكرة السلة المتضمنة ثلاث فئات عمرية، وستختتم مرحلتها الأولى في ٢٣ أيار (مايو) المقبل، وتنظم على ملاعب المركزية وألورسة وجونيه البلدي والكهرباء وَيُسْارُكُ ١٢ فَرِيقًا فَي قَمْة ٢٣-٣٤ عاماً، و٩ فِرق في فئة ٣٦-٤٥ عاماً، و٤ فرق في فئة الـ ٢٦ عاماً وماً فُوق. كما يطلق اتحاد كرة السلَّة في الأسبوع المقيل بطُولتي الشُّبابُ والناشئين.

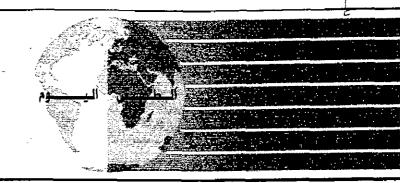
A mark to the second of the se

مهرجان فؤاد شهاب الثالث يقتصر على السلة والطائرة

عند الخامسة من بعد ظهر اليوم، ثم يلتقي الرسل والنجوم في الكرة الطائرة عند الساعة السابعة

كأس الانتحاد

من جهته، سحبت قرعة مسابقة كاس الاتصاد



السبت ٢٥ نيسان (ابريل) ١٩٩٨ للوافق ٢٨ نو الحجة ١٤١٨هـ/ العدد ١٢٨٣٠ AL HAYAT SATURDAY 25, APRIL, 1998 ISSUE NO 12835

الوطنيَّة، بمليون فرنك فرنسي. اما مخطوطة رينية شار الأصلية لديوانه رقبر الاسرار، التي تضم ١٢ صورة فوتوغرافية حملت احداها ملصقاً وضعه انتريه بريتون وبول ايلوار عام ١٩٣٠ فبيعت بـ ٥٦٠ الف فرنك فرنسي. أمام هذه الأسعار، لا بد من التساؤل عن الثمن الذي سب

مليون فرنك فرنسي. ولا عجب فبعض المخطوطات المعروضة يحمل تواقيع ارتور راميو

ورينيه شار واندريه بريتون ويول ايلوار. حصدت وثائق رامبو النابرة جداً أفضل الأسعار، فمخطوطة درسالة المستبصر، التي نسخها الساعر بيده والتي يعتبرها كثيرون كالبيان التاسيسي الحقِّيقي للشعر الحديث بيعت الَّى «المُكتبة الوطنية» بثلاثة ملايين فرنك فرنسي. وكذلك رسالة راميو الى ارنيست بولاهاي في شتوتغارت المؤرخة ف١٨٧ والمزينة برسومات وضعها رامبو بالريشة، ويروى فيها عن لقائه الشاعر بول فيرلين، فحصلت عليها «المكتبة

■ تحصد مخطوطات الشعراء اسعاراً مرتفعة للغاية في مزادات في باريس، وكان آخرها الذِي نظمتِه مؤسسة دروو، في نهاية أذار (مارس) الْمَاضَى وشهد نجاحاً كبيراً عندما سجل المبيع ما يزيد عن عشرين

شاعر كبير أخر هو شأرل بوبلير سيعرض للبيع في مطلع حزيران (يونيو) المقبل عند «بروو» وهو الإختبارات الأولى الكاملة للطبعة

## وسام الحسن الثاني لمسؤول فرنسي من أصل مغربي

🗆 باريس - دالحياة،

أين مسضى «الربيع»..

انني افتش عنه؟! أتلمل أوراق الشـجر حـتى

تمسح تجاعيد الدرن عن

في كل عام يطل الربيع، وفي كل ربيع بيحث الانسان

عن مسفاله وأفسراهه، عن

لخظات صدق ونجوى من

وفي كل ربيع: ينتسصب

فراق، وتسقط الدموع... يبتلم

الانسان بمعته ليقسر شفتية

● البعض: برغد في

التمتع بربيع دائم حتى في

لحظات حنزنه ... فهو يصزن

على الدقيقة التي هوم فيها

نفست بالهريمة في داخله،

يشعر هذا البعض: أنَّ لا أحد

يحبه ويبائر الناس بالبغضاء!

● اللغـة - في ذاتهـا -

نحن نكتب بأرق لغة، فيها

عطاء وانسباع، ويهده اللغة

نعبرعن احتياجاتنا وأمالنا

ويهسا نرسم مسلامسحنا

كُإنسانيين في الأحياء. حديثنا يكون التعبير من

بالأيدي ويالعسيسون... وريما

الأواصر الإنسانية في كل

ويألحب... قاد المعلمون الكفاح ضيد الكفاح

وبالحب... اتقدت حوافر

وبالحب... يحيا الإنسان

وذلك كله... أبررته: الكلمة

الربيعية، التحررة من

والكلِمة: صوت «الإنسان»،

والكلمة في رؤية أوسكار

- اخترع الإنسان اللغة...

● فهل تحول «الحب» في

ليخفي بها مشاعره»! • أقسول ضسده: بل...

التُشرق بها مشاعر الإنسان!!

عصرنا إلى: معارسة... بعد

أن كأن هو التعبير الحي

إن العبالم يضب باللل..

و الربيع، مو: الحرية التي

تطلقنا إلى الأفضل مما نحبة

أو يريحنا ... ونجد في عبارة

الكاتب الانكليزي ايلروي فليكر

تجسيداً للاحياء بالحرية، أي

ربيع الحياة قبل إثبات ربيع

- وإن الأموات لا يعرفون

سـوى شيء واحد فـقط، هو:

انه من الأنسيضل أن يبسقي

الإنسان حياً ليتحدث عن

لیس ما نکتب خارج

الإحـــساس بالربيع هو:

معاناة... لكنه شيء يشبه إلقاء

القبص على حقيقة الشاعر

التي حميت في هذا العصر،

ويتعمق في إحساسنا -

عبدالله الجفري

برغم هذا - مشقدار من

وجَهُلنا مقياس حرارتها!

الأستشعار بالأنعية!!

العمر... فهو يقول:

رغم ما يعج بالسباق الجنون!

لتكامل إنسانية البشر؟!

وايلد... هي/ الإنسان.

تطرد عن نفست عنعناتها،

النسال عند الشعوب، فحررت

نفسها من القهر والبطش

يومه وليله، تستطيل أحلامه،

والستعمر، والطفاة!

والاستعمار!

وتشمخ أمانيه!

الاكتناب، والعقد!

وانفلاشاتها.

مجال الكلمة، والرمـــز

حِب، رنتطع فيها إلى معانيه:

والبعص: يطرد الربيع من

على بسمة باهتة!

بعيداً عن مناخاته!

جدرعها

لوجوها

أبحث عن نسـ

■ سفيس المغرب في قرنسا محمد برُادة قلد السيد احمد غابط مستشنار وزيرة العمل الفرنسية مارتين ابري الوسام العلوي باسم ملك المغرب الحسين الثاني، في حفلة تكريمية في السفارة المغسربية في باريس بحضور الوزيرة اوبري ووزيرة العسدل الفرنسية البزابيت غيغو التي وكنت في المغرب.

وأشأد السفير برادة بغايط الذي وكد قي تولوز (جنوب فرنسيا) في عام ١٩٦٤ كيث كان

وتعسرف على رئيس الحكومسة الفرنسي الحسالي ليسونيل جوسبان، ثم اصبع المسؤول الوطني في الحسزب الأشستسراكي الفرنسي عن الانتماج، ومن ثم عمل مستشاراً في عدد من الورارات الاشتراكية.

رئيسياً في العالم الشخصيات

آخرين هما البروفسور جورج

طربيه والمهندس غسان قانصوه

في مجلده للعام الجاري، بين

سيضمها. تبلغ شرف اختياره في

رسالة تلقاها من المعهد، قبل اكثر

وكان المعهد اختار لبنانيين

المشبهورة وآلرائدة.

المغربية، أقاموا بعد عودة والده

من حرب فيتنام حيث حارب مع

الجيش الغرنسي، ثم عاش غايط

في حي دغـــوت دور، في وسط

باريس، وبعد ان نال شهادة في

علم النفس اهتم بالمهاجبرين

المغاربة الشبان وناضل من اجلهم

## سيرهم الذاتية، ويعتبر مرجعاً

🗆 بيروت - دالحياة،

■ اختار «المعهد الأمياركي للسير الذاتية، الفنان التشكيا اللبداني رفيق شرف واحدأ من دخمسمئة شخص ريادي ومؤثر في العسالم، تكريماً «لانجازاته الشخصية واحتراماً لريانيته،

وسييكون شيرف في عيداد الخمسمئة الذبن سيضم أسماعهم الاصندار السنابع لمجلد يحتمل منشهر

### نجاة تغنى قصيدة لسعاد الصباح

يضمها البومها الجديد. ■ انتسهت المطربة نجساة من

ويقول مطلع القصيدة ولا تنتقُّد خُـجِلِي ٱلسُّديد فأنني... تسجيل اغنية دامسي ويومي، ىسىطة جداً وانت خبير... خنني للشاعرة الكويتية سعاد الصباح بكل بساطتي وطفولتي... انا لم

### ازل اخطو وأنت قبير. من الحان كمال الطويل، على أنَّ دورة لكتابة التاريخ السياسي

افتتحت الدورة رئيسة اتحاد

المؤسسة الفلسطينية للتجادل الثَّقَافي، والدكتُورَة فَصِحَاء عبدالهاُّدي الخبيُّرة في الامم المتسحدة لادارة تخطيط وتطوير مشاركة المرأة في وزارة التخطيط

والتعاون النولي. وشاركت في النورة ١٦ باحثة فلسطينية من الأربن ولبنان ومصبر وفلسطين وهي المناطق التي سيتم اجراء بحث ميداني فيها، لإبراز النور السياسي الذي قامت به المرأة الفلسطينية وسد الثعفرة الموجودة في التاريخ المدون، بالتركيز على فترات في تاريخ الشبعب الفلسطيني لمّ تبحث بشكل كاف وسيركز البحث على فترة سياسية ناقصة منذ الثلَّائينات حتَّى عام ١٩٦٥، وهي

## السنة التي تاسس فيها الإتصاد العام للمرأة القلسطينية.

على النيابة التي استدعت الجراح ويدعى ياسر محمد.

وقرر الأخير إن مسؤولية ما

أعترفت المعرضتان منى زكي

### محاكمة جراح وممرضتين نسوا منشفة في بطن مريضة

المرضتين للتحقيق

محاكمة عاجلة.

جزء من الاسعاء. واحيل البلاغ

اللتين ساعنتاه في اجراء العملية. فأمرت النيابة بالأقراج عن الجراح بكفالة قدرها ٥٠٠ جنيه واستدعاء

وسهام احمد، بانهما نسيتاً النشقة بعد أجراء العملية الجراحية وان الطبيب لم يبيههما الى الخطأ. فأمرت النيابة في النهاية باحجالة النظائة الج

لدى اسبانيا بمناسبة الزيارة التي يقوم بها حالياً الي **. (QL)** شمأل شرق اسبانيا، يرافقه

السيد منيس ابراهيم البنجانبي الستشأر بالسفارة، وكان الامير السفير زار الغرفة التجارية في برشلونة وبحث مع

€ اقام السيد جوردي

بوجول رئيس سقاطعة

كأتالونيا حفلة استقبال

للأمير عبدالعزيز الثنيان

أل سعود سفير السعودية

رئيسها التعاون التجاري والاقتصادي.

● أقام السفير السوري في بروكسيل هاني حبيب حفلة استقبال في دارته لمناسبة العيد الوطني السوري حضرها كبار المسؤولين في المفوضية الأوروبية في مقدمهم مدير دائرة الشرق الأوسط بيتر تزانفيل والأمين العام لورارة الخارجية البلجيكية، وأعضاء السلك الدييلوماسي العربي منهم العميد سفير الكويت أحمد الابراهيم، وسفير الملكة العربية السعوبية السيد ناصر العساف، وسفير اليمن جازم الاغبرى، والمفوض العام الفلسطيني شُوقي الأرملي، وسفير لبنان جهاد صرتضي. اضافة الى عدد كبير من أعضاء الجالية ورجال الأعمال اللبنانيين والسوريين.

 غاير القاهرة وزير الصحة اللبناني سليمان قرنجية عائداً الى بيروت بعد زيارة عمل لمسر استمرت خمسة أيام أتفق خلالها مع نظيره الصري النكتور اسماعيل سلام على انشاء مجلس للتعاون الصحي بين البلدين.

 أقام القائم بأعمال السفارة اللبتانية في روما بطرس عساكر وقرينته حفلة استقبال على شرف سفير ايطاليا الجديد في لبنان غوسيبو كاسيني وقرينته حضرها الكاربينال نصرالله بطرس صنفير، والبطريرك مكسيموس الضامس حكيم، وعميد الساك الدييلوماسي العربي زين المعابدين السبتي وقرينته. وسفراء النول العربية، والسفراء في وزارة الخارجية الايطالية: بيارو كوردوني مدير شؤون المتعاون، وروميالدو باتيني مدير ألراسم، وفيديريكو دي روبيرتو مدير الشَّوين الاقتصابية، وسيلفيو فاجيولو مدير مكتب الرزير ديني، وجياكومو سان فليس مدير فسم الشرق الأوسط والوزير اللبناني السابق عادل قرطاس، والشيخ وائل طليع مدير مكتب طيران الشرق الأوسط في روماً وجمع من أعضاء الجالية

مكتِّب الْمُقُوَّضَين الْمُسَوُّولَةِينَ عَن المَرَادُ الورانِ، غَدِيق وبوفوتو، وضع تقديراً يصل الى ثلاثة ملايين دولار للعمل الذي يحمل تصحيحات وهذا النيوان الثمين الدِّي جمَّعه ناشر الشاعر وصديقه، اوغوست بوليه - ملاسيس، يظهر والعداب، الاببي الذي كان يخضع له مع شارل بودلير، فهذا الاخير لم يكن يعطي موافقته على النشر إلا بعد تسجيله ألف ملاحظة. وعلى ظهر إحدى الطبعات الاختبارية، يكتب بوليه

الأصلية من ديوان دازهار ٱلشُّرَّ، (١٨٥٧).

ملاسيس: «سنَجد في مُكَتْبِنَتَي نَسخة من «ازهار الشّر» التي سُتَعْرَف برغبة المؤلف في الاتقان وبقته وتشككاته، وستعطي فكرة جيدة عن ويقول كلود بيشوا، أحد الاختصاصيين باعمال بوبلير انه «يمكن

ايجاد عشر نسخ من نص شعري واحد. كان يصحح، يبدل، ويضيف مقاطع ونلك بهم مفرط تجام صفاء نصه. ويضيف ولا توجد مخطوطة اصلية من وازهار الشرء، كما لا توجد مخطوطات عديدة بيد بوبلير لأن منضدي الحروف كانوا يعالجون النصوص الأصلية بايد مليئة بالحبر. وخُلال النصف الأول من القرن التاسع عشر، استطاع عبد قليل جداً من الكتاب ان يتجنب هذا المرور

هكذا يبقى النيوان المعروض للبيع والمحمل بملاحظات بوبلير أقرب الى مخطوطة أصلية، وقد حَوْفَظ عليه في مجموعة خاصة.



🗌 احدث اطلالة لدوقة يورك سارة فيرغسون مشاركتها في مباريات اميركية للسكواش يعود ريعها الى أعمال خيرية. (ريكس)

يشارك الدكتور مفيد شهاب وزير التعليم العالي المصري في اجتماع المجلس التنفيذي لمنظمة اليونيسكو الذي يعقد في باريس يوم الاثنين.

غاير القاهرة الشيخ محمد بن خليفة وزير

الداخلية البحريني بعد زيارة لمصر شارك خلالها في

وصل امس إلى لندن جاكي جاكسون شقيق نجم

البوب مايكل جاكسون في زيارة خاصة بنتقل بعدها

الى بارس للمشَّاركة في حقلة موسيقية تحييها

شقيقته جانيت وستقيم السيدة جميلة نارسميث

حفلة استقبال على شرفه مساء بعد غد الأثنين في

● وصل الستشار القانوني التونسي ماجد محمد

قاروب الى بيروت امس تلبية لدعوة من اللجنة المنظمة

للمؤتمر الدولي الثاني لحماية حقوق الملكية الفكرية

الذي يعقد بالتعاون بين المنظمة العالمية الملكية الفكرية

ووزارة الاقتصاد اللبنانية ومجلة والاقتصاد

● تعقد الجمعية العامة لرابطة الجامعات الناطقة كلياً

او جزئياً باللغة الفرنسية وجامعة شبكات التواصل

باللغة الفرنسية مؤتمراً دولياً في بيروت عن العولة

والفرنكوفونية، في 17 الجاري في قصر الاونيسكو. ويستمر المؤتمر حتى الخميس ٢٠ الجاري ويشارك فيه

تنظم دار الرعالية آلاسلامية في لندن في مقرها (في

جوار محطة فنشتبرى بارك) متصاضرة عن امراح

الجنين بين الوحي والعلم، الدكتور محمد حودي، في ا السادسة والنصف الله مساء اليوم السبت.

● رزق السيد على الطالب (من شركة دسابك، العالمية في لندن) والشيدة زوجته مولوداً ذكراً سمياه

فيصل. تمت الولادة في مستشفى بورتلاند والوالدة

رزق السيد حسين رزق من اسرة «الحياة» وزوجته

السيدة رائيا ترامين سمياهما محمد ومريم لينضما

الى أخيهما علي. تمت الولادة في مستشفى نورث ميدلسيكس في لندن

عدد من الباحثين من أوروباً ولبنان.

والمولود في صحة جيدة.

والوالدة والمولودان في خير.

انتركونتينتال - لنس.

اجتماعات مجلس وزراء الداخلية والعدل العرب.

# للمرأة الفلسطينية

🛘 القاهرة –

■ نظمت ادارة تخطعط وتطوير مشاركة آلمرأة التاسعة للسلطة الفلسطينية أول من أمس بالتنسيق مع اتحساد المراة الفلسطينية في القاهرة دورة تسريبية لانجاز بحث حول والتاريخ الشغوي السياسي للمراة

القلسطينية

جيهان الحسيني

المراة الفلسطينية في القاهرة السيدة سميرة أبو غزالة وتحدث فدها كل من استاذ الأنب الشعبي في جامعة القاهرة، الدكتور احمد مرسي، والنكتورة هدى الصده منسقة ملتقى المرأة والذاكرة في جامعة القاهرة، الدكتور عادلُ يحميى استاذ التاريخ ورئيس

احرائها عملية لاستنصال الزائدة، فتوجهت الى احد الاطباء الذي قام بالكثيف عليها، واكتشف وجود منشفة في بطنها منذ اجراء العملية الجراحيّة.

أحمد عبدالرحمن

تقدمت لبيبة محمد احمد (٣٥

سنة) ببسلاغ الى مسدير امن الاسكندرية اتهمت فيه الجراح الذي اجبرى لها العملية بأنه ونسي، المنشقة في بطنها، ما ادى الى أصابتها بعامة مستبسة يستلزم تلافي أثارها استثصال

🗆 القاهرة -

🗷 شعرت الريضة بالألم بعد

حدث تقع على عاتق المسرضيين

### كان٥١ : ترافولتا في دور بيل كلينتون وايما تومسون في دور هيلاري ■ باریس - (ا ف ب) - یفتتح

من اصل الماني. والى جانب برامج للعروض العسالميسة ينتظر ان تكون ليام جسون ترافسولتا في دور بيل كلينتون وايما تومسون في دور روجته هيلاري في ١٣ ايار (مايو) المهرجان كافلة بالتجوم المقبل الدورة الحادية والخمسين والاحتفالات. واعلن حتى الآن أن أ لمهرجان كان الدولي للفيلم الذي بين زائريه بروس ويليس يستضيف مخرجين «قدامي، من وكاميرون بياز وايوان مأكفريفور رُواره الدائمين مفسحاً المجال في ودان ايكرويد وجبون غودسان الوقت ذاته أمام سينمائيين ومسيرا سلورفينو وجان رينو وجان رينو

مهما حاول انتلاف ليكود وعصابة نتانياهو فهناك شيء واحد القدس لن يستطيعوا تغييره، هو مخافة العيد، في كنيسة

صحيفة ومعاريف، نكرت أن المملين الأحد الماضي، خلال الاحتفال بعيد الفصح للطوائف الشرقية، تعاركوا وسقط جريم، وتدخل عشرات من رجال الشرطة الاسرائيلية لتغريق المسلين الأرمن والسريان الارتونكس وغيرهم. ونستطيع أن نقول أن وراء العراك «مؤامرة صهيونية غاشمة»، إلا ان الواقع أنَّ الطوائف التي تقتسم أهم كنيسة للمسيحية في العالم

ان الواسع بن مسل المناد ورجامها، ويتعارك ابناؤها بروع غير

مسيحية البتة. ويبدو أن الاحتلال وليكود ونتانياهو نفسه لم تغير

وأكمل اليوم بأخبار ارجح انها فانت القارئ المشغول بالعملية

أظهرت دراسة استغرق اعدادها سنة وضعها المركز الوطني الاميركي لمنع الإصابات وشملت ٢٦ دولة ثرية، أن ضحايا الإصنابة

بالرصاص في الولايات المتحدة يفوقون بعدهم الضحايا في اوروبا

ووجدت الدراسة ان ضحايا الرصاص في الولايات المتحدة كانوا

والنراسية طويلة تضم بلدانأ ثرية ومتوسطة الثراء من حول

١٤, ٢٤ لكل ١٠٠ ألف مواطن مقابل ٢٠٠٠ لكل منة ألف مواطن فيّ

العالم. وهي تركتني أفكر أنه أذا كان الأميركيون يصنعون هذا بانفسهم فلا عجب أن يعاملونا به «اللطافة» المعروفة.

المواطنين، ويتفقون اكتر من عشرة بلاين تولار على مسمة

أذرى عندماً تكتمل احصاءات سنة ١٩٩٧ ليصل الى حوالي ١٢

بليون دولار، وهي اكبر من اي ميزانية عربية عامة، باستثناء اثنتين. ويما اننا قطم وعصاف بر فإننا يجب ان نشوقع ان يعاملنا

حيواناتهم الاليفة، من قطط وكلاب وعصافير وغيرها

الاميركيون أفضل مما يعاملون مواطنيهم.

• وأبقى مع الاميركيين، فهم يقتلون كل سنة بالرصاص الوف

وقرات ان الانفاق على صحة الحيوانات الأليفة سيرتفع مرة

• ومن الاميركيين الى نقيضهم، فقد تلقيت بالبريد الالكتروني رسالة من حزب العمال الشيوعي العراقي. ولم أحاول فتح الرسالة من الملف الذي ضمها، لأن القضية

خاسرة قرأت أو لم أقراً. غير انني اسجل إعجابي بحزب شيوعي

يستعمل البريد الالكتروني، فهو تعلم اساليب الاميركيين في

أستخدام التكنولوجيا ولكنَّ متأخراً، ويعد خراب الشيوعية.

● وما دمنا في حديث الشيوعية فقد قرأت أن رئيس البرلمان

الروسي جينادي سيليزنيف طلب من الحكومة معلومات عن رئيس

الوزراء بالوكالة سيرغى كيرينكو، وهل يحمل الجنسيتين الروسية

كيرينكو قال ان اباه يهودي وأمه روسية، واسم اسرته اوكراني،

• ونعود الى الغرب، فجريدة الطلاب في جامعة هارفارد

واسمها «كريمزون»، اكتشفت فجأة ان كثيرين من كتابها ومحرريها

من اليهود، وقررت خفض عددهم. ولم يعجب القرار جاستن

دانيليفيتز الذي زعم انه أبعد عن رئاسة قسم التحرير لأنه يهودي.

ولكِن يبقى صحيحاً أن وكريمزون، شهدت في السنوات الأخيرة

• غير أنني أختتم بشيء أقرب إلى و ضع بعض الاصدقاء

فقد قرأت في «الاندبندنت» اللندنية (حرفياً) «جويس تزوجت منذ

ستة اشهر، وقد ضربت زوجها أربع مرات، ولم يرد الزوج وهو

بشعر بالخوف. كيف توقف جويس نزعة العنف في نفسها؟»، وترد

محررة في الصحيفة مقترحة على جويس ان ترى طَّبيباً نفسياً، وهُو رد مُنْطَقِيّ، ولكن على الزوّج ان يَتَذَكّر أنّه مَتَزُوّج مُنْذُ سَتَةَ أَشْهِزٌ فقط لا ٢٥ سنة أو ثلاثين.

لندن: الجزائرية زهوانية

تغني "خالي يا خالي"

■ يلقبون الشباب خالد نجم

موسيقى «الراي» المغاربية، فلمأذا

لا تكون هناك ونجمة، للموسيقي

نَفْسَهَا؟ يَبِدُو أَنْ الشَّابَةُ زُهُوانْمَةً

تحمل اللقب الأن. او هكذا يصفها

منظمو الحفلة التى ستقدمها

المغنية الجزائرية في لندن مساء

الاهتبال شبيد على سماع

الشابة زَهوانية فَي فرنسا عبـرَ

الاسطوانات أو في الحسفسلات.

وهي في لندن للمرة الاولى حيث

ستقدم حفلة واحدة في مسرح

الجزائري الشآب نسيم والفرقة

ابولو هامرسميث بمشاركة اللغني

المغربية والحريرة.

غد الأحد.

جهاد الخانن

ويقول منظم الحفلة السحد اربير جمعة أن زهوانية هي

المُنَافَسَة الوحيدة للمطرب خالد...

اغانيها تتميز بعواطف حياشة

ومواضيعها عن الحب والحياة،

وتستخدم اسلوب والبلوز، في

الأداء، وتقسيس من المغنيات

الشعبيات والشبخات، الأقوال

والامثال والرموز. كما في اغنيتي

«ربيت عليك الولف، وحضَّالي بأ

خالى وشنصال نيفي ضآليء

فرنسا، حيث تعيش اللغنية منذ

زهوانية ترتجل اغانيها غالبأ،

خنصنوصنا عندمنا تواجنه

الجسم هـ ور... دوكل اغتيسة هي

والاخبرة اشتهرت كثيرا ف

بداية التسعينات.

المدادس براي

إيلاب وسنسب

وهو ولد في ابخاريا، التي هي الآن جرء من جورجيا. وقد انتهى الوالدان بالطلاق وتوفي الأب فلاديلين اسرائيتيل قبل بضع سنوات.

هذه المرة انتظرناهم من الغرب فجاؤوا من الشرق.

وردت المجلة ان كلامه غير صحيح، ولم يحسم الجدل بعد.

احتلالاً يهودياً هو سبب الجدل الذي انفجر أخيراً.

من خمس مرآت الى ست مرات، و٩٥ مرة الضحايا في أسياً

يمثلون تيارات حديدة. وأعلن منظمو المهرجان هوليوود الجديد مات ديمون. عناوين ٢٢ فسلمها تتنافس على السعفة النهبيلة على شاطيء مدينة كان التي ستتحول طوآل ١٣ يوما مسرحا براقا يتوالى

> يرفع المهرجان ستائره في ١٣ ايار (صابو) مع جنون ترافولت، بطل دحمي ليلَّة السبت، وبالب فيكشينه في فيلم «الوان أولية، للمخرج مايك نيكولز حيث يقوم بنور مرشح للرئاسة ينكر الى حد كبير بكلينتون وتعلن المتلة الفرنسية أيرابيل هوبير رسميا بدء المهرجان وهي تقوم ببطولة الفيلم الفرنسي الشيارك في المستابة وليكول دو لا شبير،

(مدرسة الجسد) لبونوا جاكو. وسيكون بطل فيلم الخشام الوحش وغ ويزيلا، لرولاند ايميريش، مع الفرنسي جان رييق. واللافت أن أول الغسيث واخسره فيلمان اميركيان ولكن لمخرجين

ويد ولى المضرج الأميري مارتن سكورسيزي الحائز السعفة النهب العسَّام ١٩٩٧ عن فُسِلَعُـهُ •ســائق التساكــسي رثاسـة لجنة عليه النجوم التحكيم التي يغلب عليها العنصر النسبائي. في تضم الفرنسية كيارا ماستروياني والأميركية من اصل سيويدي لينا أولين والاسيركية سيغورني ويفر ومسواطنتسها واينونا رايس والكاتبة الروائية الكوبية زويه فالديس، أضافة الى أربعة رجال هم الفسرنسي الآن كسورنو والبريطاني سايكل وينتربونوم

والصيني تشين كايجي ومغني الراب القريسي أم سي سولار وسيكون على اعتضباء لجنة التحكيم اختبار الإفضل من بين ٢٢ فيلمنا، ١١ منها من توقيع مخرجين جيدد وعيد مساو لمحرجين وقدامي، سبق أن شاركوا مرات عدة في المهرجان.

السمويية ٢ ويال - الكويت ٢٠٠ فلس - الإمارات ٣ دراهم - عمان ٢٠٠ بيزا - قطر ٣ ريالات - البحرين ٢٠٠ فلس - البحرين ٢٠٠ ليرة - سورية ١٨ ليرة - الارين ٢٠٠ فلس - مصر ١٠٠ قرش - تونس ٨٠٠ مليم - ننفر ٢٠ دراهم - السورية ٢٠٠ كونس http://www.alhayat.com Austria 25 SCH - Belgium 90 BF - Cyprus 1CYL - Denmark 14 D - France 10 FFR - Germany 4.00 DM - Grocce 400 DR - Inity 3000 Lira - Ivory Coast 980 CFA - Matta 50C. - Netherlands 4.5 DG - Romania USS1,50 - Spain 250 Pesetas - Switzerland 3 SFR - Turnito/Montreal CAD 2.50 - Turkey 250000 TL - United Kingdom £1,20 - U.S.A. (New York-New Jersey) USS1,50 (Other States) USS2,25